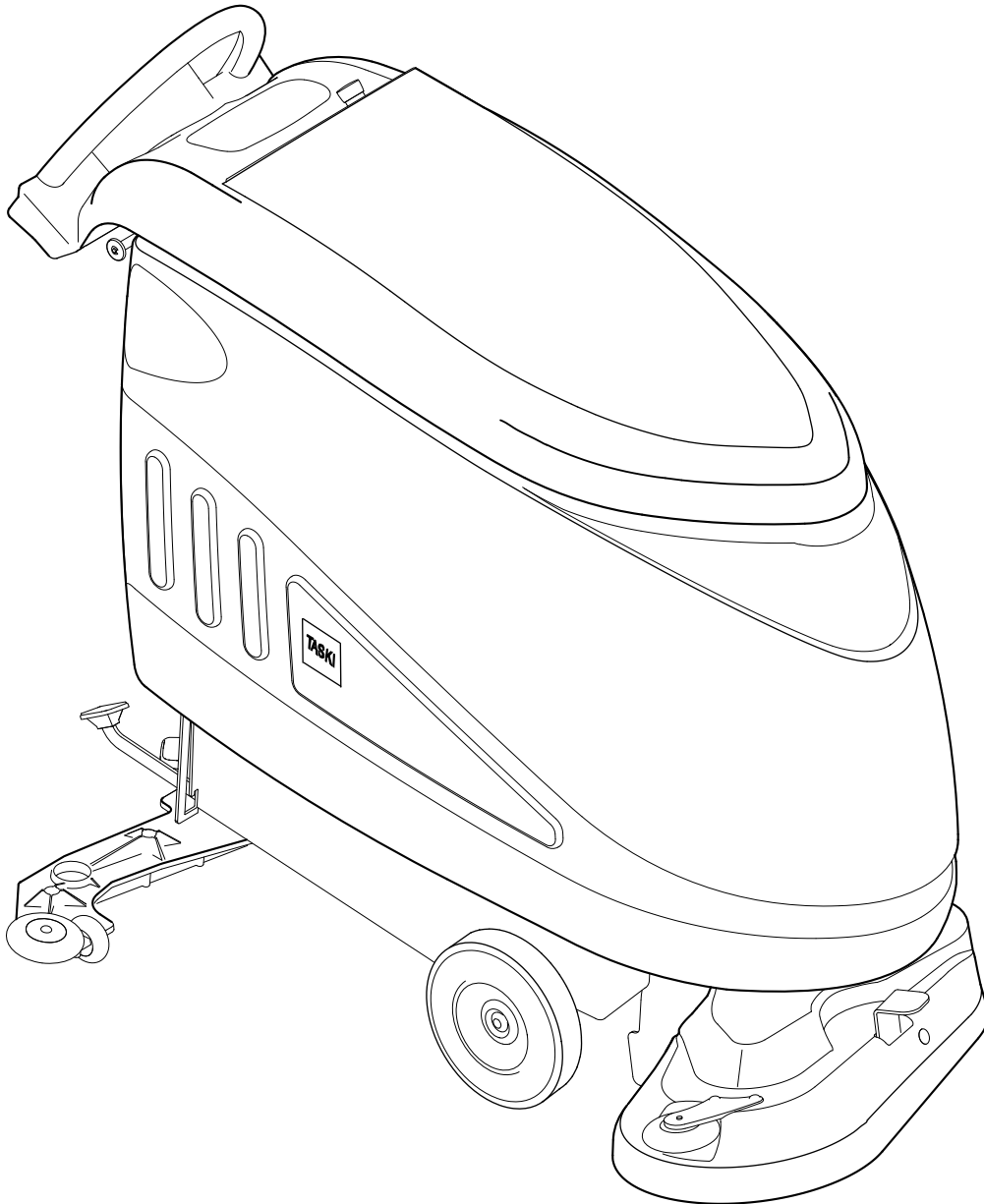




TASKI

swingo 1650/1850



BG	. 2
CS	. 16
ET	. 29
GR	42
HR	. 56
HU	. 69
LT	.. 83
LV	. 96
RO	109
RU	. 123
SK	. 138
SL	. 151



- BG** С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивата на ЕС. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.
- CZ** Tímto prohlášíme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
- DA** Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerhedsog sundhedskrav i EU-direktivene. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.
- DE** Hiermit erkläre wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
- EN** We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.
- ES** Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.
- ET** Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõuetele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.
- FI** Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat gép turvazése és épitési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonszági és egzszszgúgyi követelményeinek. Amennyiben olyan módosítás történik a termékben, amely elözetesen nem egyeztetett velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.
- FR** Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.
- GR** Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχανήμα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.
- HR** Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.
- HU** Ezenmel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonszági és egzszszgúgyi követelményeinek. Amennyiben olyan módosítás történik a termékben, amely elözetesen nem egyeztetett velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.
- IT** Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.
- LT** Šiuo pareiskiamo, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminyso pakeičiamas nesuderinamus jo pakeitimų su mumis.
- LV** Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.
- NL** Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.
- NO** Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhetsog helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.
- PL** Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. W przypadku dokonania nieuzgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.
- PT** Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.
- RO** Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea inclus în directivele UE aplicabile, datorită concepției și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.
- RU** Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.
- SK** Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.
- SL** S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnovane in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše strani, ta izjava ni več veljavna.
- SV** Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.
- TR** İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımını ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeline AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Üründe yapılan herhangi bir deęişiklik bu beyanı geçersiz kılar.
- YU** Ovim izjavljujemo da ovdje opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Item description: Scrubber dryer machine for commercial use

Model: swingo 1650 / 1650R / 1850

Type: CO1650.1 | CO1850.1

Serial Number: Refer to the rating label on the machine

Trademark: TASKI®

Manufacturer: Diversey Europe Operations B.V., Maarssebroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht

Produced by: Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland




Applicable EU Directives:

Directive 2008/42/EC | Directive 2014/30/EU

Harmonised standards:

EN 60335-1: 2012+A11:2014 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55012: 2007+A1: 2009 / EN 55014-2: 2015 /

Authorized signatory:


Andreas Bosch
Executive Director Machines and Robotics
Münchwilen, 08.11.2020


Diversey Europe Operations BV
Maarssebroeksedijk 2
3542 DN Utrecht - The Netherlands

Responsible for technical file:

Andreas Bosch
Executive Director Machines and Robotics
Diversey Europe B.V. Utrecht
Zweigniederlassung Münchwilen
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen - Switzerland

CE first applied: 09.2008

BG Превод на оригиналната инструкция за експлоатация



Преди първото пускане в експлоатация задължително прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност. Съхранявайте инструкцията за експлоатация внимателно и достъпно, за да можете по всяко време да направите справка.

Обяснение на символите

STOP ОПАСНОСТ:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!

⚠ ВНИМАНИЕ:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности и материални щети!

i УКАЗАНИЕ

Този символ е указание за важна информация, свързана с ефективното използване на продукта. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности!

Съдържание

Указания за безопасност	2
Почистващи продукти	3
Разширени документи	4
Защита на околната среда	4
Обзор на конструкцията	4
Батерии	5
Преди пускане в експлоатация	7
Започване на работа	8
Край на работата	10
Сервиз, поддръжка и грижа	11
Неизправности	13
Техническа информация	14
Акcesoари	14
Транспорт	15
Изхвърляне	15
Размери на машината	15

Използване по предназначение

Машината е предназначена за използване в промишлеността (например в хотели, училища, болници, фабрики, търговски центрове, спортни зали, офиси и др.).

При стриктното съблюдаване на тази инструкция за експлоатация тя служи за мокро почистване на твърди подови покрития. Тези машини са разработени за използване изключително на закрито.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Машината не трябва да се използва за полиране, омасляване, нанасяне на восъчни покрития, почистване на килими и смукане на прах. Мокрото почистване на паркет и ламиниран паркет с тези машини е на собствен риск.

STOP ОПАСНОСТ:

Промени по машината, които не са оторизирани от Diversey, водят до изтриване на знаците за безопасност и маркировката за съответствие „CE“. Използването на машината не по предназначение може да доведе до увреждане на хора, машини и работна среда. В такива случаи по правило отпадат всякакви гаранции и евентуални гаранционни претенции.

Указания за безопасност

Машините на TASKI отговарят съобразно концепцията и конструкцията си на действащите основни изисквания за безопасни и здравословни условия на труд на директивите на ЕО и поради това носят маркировката CE.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината може да се използва само от лица, които са инструктирани по подходящ начин или са доказали способността си да я обслужват и изрично им е възложено нейното използване.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината не може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности, включително от деца, или при липса на опит и знания.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с машината.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината не трябва да се използва в помещения, в които се съхраняват или преработват взривоопасни и леснозапалими материали (например бензин, разтворители, нафта, прахове). *Електрическите и механичните компоненти могат да доведат до възпламеняване на тези вещества.*

STOP ОПАСНОСТ:

Машината не може да се използва за засмукването на токсични, вредни за здравето, разяждащи и дразнещи вещества (например опасен прах и др.) или запалими течности. Филтърната система не може да филтрира този вид вещества в достатъчна степен.

Не могат да се изключат възможни увреждания на здравето на потребителя и трети лица.

STOP ОПАСНОСТ:

Обръщайте внимание на местните дадености, както и на трети лица и деца! По-конкретно в близост до места с лоша видимост като например врати или завой да се намали скоростта.

STOP ОПАСНОСТ:

С тази машина не трябва да се транспортират други лица или предмети.

STOP ОПАСНОСТ:

При поява на грешка, дефект, както и при сблъсък или падане, машината трябва да бъде проверена от оторизиран специалист, преди отново да бъде пусната в експлоатация. Същото е в сила, когато машината е останала на открито, била е потопена във вода или е била под въздействието на влага.

STOP ОПАСНОСТ:

При повреда на части, важни за безопасността като например предпазния капак на почистващите валици, мрежовия кабел или предпазните капаци, които осигуряват достъпа до хранящите части, експлоатацията на машината трябва да се прекрати незабавно!

STOP ОПАСНОСТ:

Машината не трябва да се спира, паркира или съхранява върху наклонена повърхност.

STOP ОПАСНОСТ:

При всички работи по машината тя трябва да се изключи и да се извади ключът.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината не трябва да се използва в помещението със силно електромагнитно поле (електросмог).

STOP ОПАСНОСТ:

Машината може да се използва върху наклонена повърхност <2%. По наклоните трябва да се преминава бавно и в режим „turtle mode“ (много бавен ход), за да се гарантира безопасно спиране. Рязкото завиване при движение по наклон може да наруши стабилността на машината и по тази причина е забранено. Съществува опасност от злополука.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината може да се използва само върху основа, която е фиксирана, стабилна и с достатъчна товароносимост.

При неспазването на горното има опасност от злополука.

ВНИМАНИЕ:

Машината трябва да бъде защитена срещу неправомерно използване. По тази причина, преди да напуснете машината, винаги изваждайте ключа от нея, или я съхранявайте в заключено помещение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Машината да се съхранява и експлоатира само в суха, бедна на прах среда, при температура от +10 °C / + 50 °F до + 35 °C / + 95 °F.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Работа по поправката на механичните и електрическите части на машината трябва да се извършва само от оторизирани специалисти, които са запознати с всички описани тук, важни за безопасността разпоредби.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

По изключение могат да се използват работни инструменти (четки, подложки или подобни), които са упоменати в това ръководството за употреба като аксесоари или са препоръчани от съветник от TASKI. Други работни инструменти могат да нарушат безопасността и функциите на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Винаги трябва да се съблюдават националните разпоредби за лични предпазни средства и техника на безопасност, както и информацията на производителя за използване на почистващи средства.

ВНИМАНИЕ:

Веднага изключете смукателния агрегат, когато от машината излиза пяна или течност!

ВНИМАНИЕ:

Машината да се експлоатира изключително с подходящи батерии и изпитани зарядни устройства.

УКАЗАНИЕ

Машините и уредите на TASKI са конструирани така че съгласно съвременното състояние на науката може да се изключи заплахата за здравето в резултат на възникващи шумови емисии или вибрации.

Виж техническата информация на страница 14.

Почистващи продукти**УКАЗАНИЕ**

Машините TASKI са конструирани за постигане на оптимални почистващи резултати с почистващи продукти TASKI. Други почистващи продукти могат да доведат до смущения в експлоатацията или щети по машината или работната среда. Поради тази причина препоръчваме използването изключително само на почистващите продукти на TASKI.

Неизправности в резултат на използването на неподходящи почистващи продукти не се покриват от гаранцията.

- За допълнителна информация, моля свържете се с Вашия сервизен партньор на TASKI.

Разширени документи

i УКАЗАНИЕ

Електрическата схема на машината ще намерите в списъка с резервните части.

- За допълнителна информация се свържете с отдела за обслужване на клиенти.

Защита на околната среда

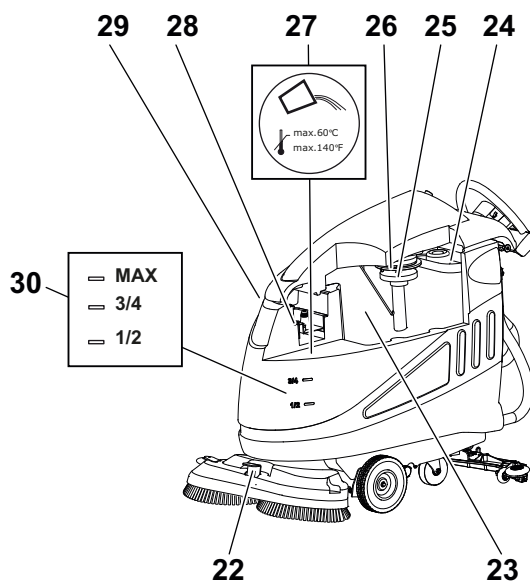
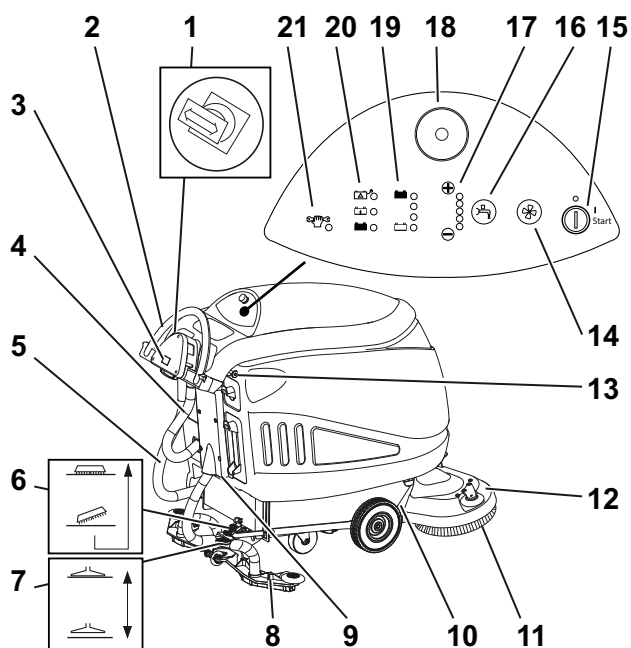


Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, не изхвърляйте опаковките в битовия боклук, а ги рециклирайте.



Старите уреди съдържат ценни рециклируеми материали, които трябва да бъдат рециклирани. Аккумулятори, масло или подобни вещества не трябва да достигат околната среда. Затова моля унищожавайте старите уреди чрез подходящи системи за събиране.

Обзор на конструкцията



- 1 Превключвател за движение
- 2 Ръкохватка за управление
- 3 Брояч на работните часове (опция)
- 4 Маркуч за източване на мръсната вода (червено)
- 5 Маркуч за източване на почистващия разтвор (синьо)
- 6 Крачен педал на работния инструмент
- 7 Крачен педал за смукателната дюза
- 8 Смукателна дюза
- 9 Щепсел за зареждане за външно зарядно устройство за батерията
- 10 Ключ за отделението за батерии (по желание)
- 11 Уреди (четки, подложки и т.н.)
- 12 Блок работни инструменти
- 13 Държател за дюза
- 14 Бутон смукателен блок (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 15 Контактен ключ
- 16 Бутон подаване на почистващ разтвор (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 17 Бутони за подаване на почистващ разтвор (ВКЛ. / ИЗКЛ.), количество (+ / -)
- 18 Аварийно спиране
- 19 Индикатор за състоянието на батерията
- 20 Индикатор за степента на зареденост на батерията
- 21 Индикация за сервизно обслужване
- 22 Деблокиране на работните инструменти
- 23 Резервоар за мръсна вода
- 24 Цедка за грубо почистване
- 25 Поплавък (преливно устройство за резервоара за мръсна вода)
- 26 Смукателен филтър
- 27 Резервоар за прясна вода
- 28 Помощен дозатор

- 29 Деблокиране на капака на резервоара
- 30 Индикатор за ниво на напълване

Батерии

Разрешени батерии

За експлоатацията на машината са необходими тягови акумулаторни батерии (не стартерни или акумулаторни батерии за уреди). Препоръчват се само тягови акумулаторни батерии. Само те гарантират дълъг срок на експлоатация.

Тяговите батерии се произвеждат като отворени (мокри) батерии или като (VRLA) батерии без обслужване (гел и AGM). Машината трябва съответно да се регулира за всяка конструкция и производител.

Всяка батерия предлага различен срок на експлоатация и различни експлоатационни характеристики.

Програмирането на машината трябва да се извърши след монтирането на батерията, респ. при смяна на типа батерия и/или на производителя и преди пускането в експлоатация.

Погрешната настройка може да доведе до преждевременно повреждане на батериите.

Мерки за безопасност при работа с батерии



Батериите съдържат киселина. При поддръжката, монтажа и демонтажа на мокрите батерии да се носят защитни очила!



Киселинни пръски в очите или върху кожата да се измият, съотв. да се изплакнат обилно с чиста вода. След това незабавно да се потърси лекарска помощ. Облеклото да се изпере с вода!



При зареждане на батерии се образува опасна газова смес. Задължително да се избягва открит огън или тлеещи предмети!



Да не се пуши!



Опасност от разрядане!



Внимание! На полюсите на батериите винаги има напрежение, поради което не оставяйте никакви предмети върху батериите!

⚠ ВНИМАНИЕ:

Батериите да се поддържат чисти и сухи. Изпуснатата киселина или вода трябва веднага да се избърше.

- Носете защитни ръкавици.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Батериите трябва да се монтират само от одобрени от Diversey сервиси за обслужване на клиенти или специалисти и да се инсталират съгласно схемата за включване.

Грешки при монтажа, респ. свързването могат да доведат до тежки наранявания, експлозия, както и големи щети за машината и околната среда.

i УКАЗАНИЕ

Допълнително съблюдавайте експлоатационните изисквания на производителя на батерията.

⚠ ВНИМАНИЕ:

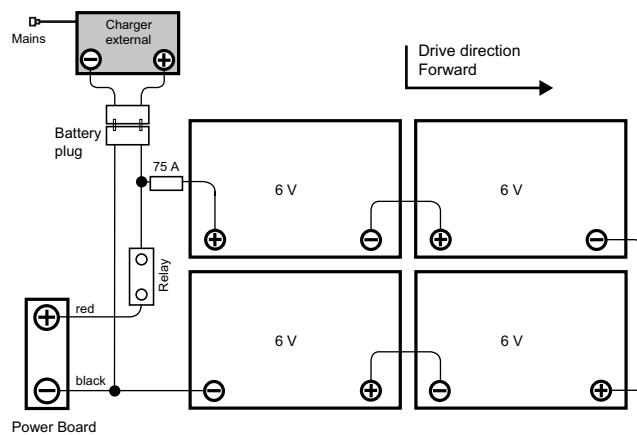
При зареждане на батериите да се осигури достатъчна вентилация.

⚠ ВНИМАНИЕ:

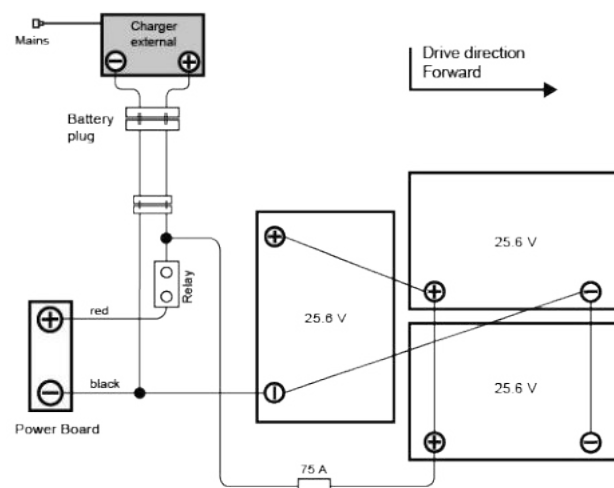
При техническо обслужване на батериите те трябва да са отделени от машината!

Схема на свързване на батерията

swingo 1650/1850 (Gel)



swingo 1650/1850 (Lithium)



Процес на зареждане

Всеки тип батерии и/или производител на батерии изисква различни криви на зареждане.

i УКАЗАНИЕ

Погрешна крива на зареждане или използването на неподходящо зарядно устройство води до преждевременното повреждане или твърде бързото разрушаване на батерията.

Опционално закупваните бордови зарядни устройства са пригодени за размера на батерията и съдържат няколко криви на зареждане, които са настроени от сервисните техници на TASKI за препоръчваните батерии. Това изискване е в сила и при използването на стационарни (външни) зарядни устройства.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Продължителното използване за кратки интервали с последващо дозареждане може трайно да повреди батериите.

- Ориентиловъчна стойност: Преди да се извърши дозареждане, е необходимо капацитетът да се е намалил с най-малко около 20%.

⚠ ВНИМАНИЕ:

За достигане на максимален експлоатационен живот тяговите батерии трябва да преминават пълен цикъл на зареждане (12 - 16 часа) 2-пъти седмично.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Преди по-дълго спиране на машината от експлоатация батериите трябва да преминат пълен цикъл на зареждане. След това зарядното устройство се изключва от машината, респ. мрежата. С течение на времето батерията се разрежда. В зависимост от типа тя трябва да се зареди отново след 3 - 6 месеца.

- Преди повторно пускане в експлоатация батериите отново трябва да преминат пълен цикъл на зареждане.

Зареждане на батерия с външно зарядно устройство

i УКАЗАНИЕ

Могат да се използват само зарядни устройства, препоръчани от производителя на батерията и сертифицирани съгласно SELV (безопасно свръхниско напрежение).

STOP ОПАСНОСТ:

Не включвайте зарядното устройство под напрежение (включено в мрежата зарядно устройство) в машината.

Потребителят може да пострада от токов удар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Кабелите за зареждане пренасят голямо напрежение. При признаци на повреда по щепсела, кабела или свързването на уреда, зарядното устройство не трябва да се използва.

- Свържете външното зарядно устройство с щепсела за зареждане на батерията на машината.

i УКАЗАНИЕ

Уверете се, че щепселът е включен до края, за да гарантирате, че има добър електрически контакт.

i УКАЗАНИЕ

Проверете дали включеното зарядно устройство е започнало процеса на зареждане.

i УКАЗАНИЕ

Ако процесът на зареждане не започне веднага, все още включената машина може да е една от причините. Ще разпознаете това по светещия главен превключвател.

Системата на машината се изключва при поставяне на зарядното устройство. Едва когато машината е изключена, процесът на зареждане започва.

i УКАЗАНИЕ

По време на зареждането всички функции на машината са деактивирани.

Зареждане с (опционално) бордово зарядно устройство

- Извадете захранващия кабел и го включете към контакт (с инерционен предпазител).

След приключване на зареждането

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Първо изключете зарядното устройство, преди да прекъснете връзката към батериите.

Отделянето на включеното зарядно устройство може да доведе до експлозия в акумулаторния отсек.

- При (опционалното) бордово зарядно устройство приберете захранващия кабел в предвиденото отделение.
- Съхранявайте кабела за зареждане сух и защитен срещу повреди.

Техническо обслужване и поддръжка на отворени (мокри) батерии

i УКАЗАНИЕ

Поддръжката на батерии без обслужване се ограничава до спазването на правилните процеси на зареждане и правилно настроена крива на зареждането.

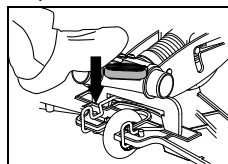
Отваряне на отделението за батерии за техническа поддръжка

- Машината трябва да е изключена.

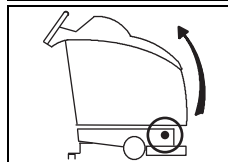
STOP ОПАСНОСТ:

Преди отварянето на отделението за батерии трябва да се уверите, че и двете зони на резервоара са празни.

- Отделете батерията от машината при щекера за батерии.

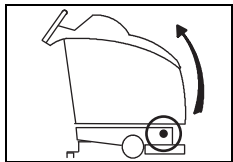


- Спуснете смукателната дюза.

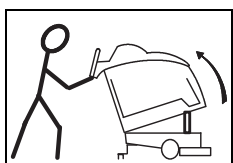
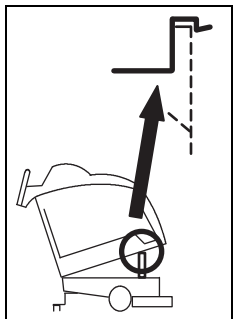


- Долу вляво и вдясно на предната страна на машината ще намерите деблокирането за отделението за батерии.
- Развийте двата болта и ги свалете:

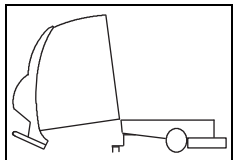
Варианти: Машина с мокри батерии



- Долу вляво и вдясно на предната страна на машината ще намерите механизма за деблокиране за отделието за батерии.
- Натиснете механизма за деблокиране (напр. с помощта на отвертка) в предвидения отвор и повдигнете резервоара, докато се фиксира.
- Положение на резервоара преди смяна на позицията.



- Стойте зад машината.



- Отворете отделението за батерии внимателно докато ръкохватката за управление легне на пода.

STOP ОПАСНОСТ:

След завършване на техническата проверка наклонете внимателно резервоара в първоначалната позиция и го блокирайте.

i УКАЗАНИЕ

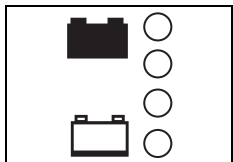
Повдигнете отново смукателната дюза.

i УКАЗАНИЕ

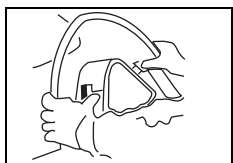
Свържете отново батерията и машината при щекера на батерията.

Преди пускане в експлоатация

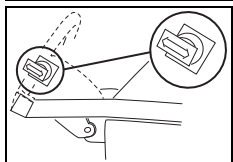
Маневриране



- Включете машината (контактен ключ).
Индикацията за кратко светва. Индикацията за състоянието на батериите Ви сигнализира готовността на машината за работа. (при смущения вж. страница 13).



- Хванете ръкохватката за управление и позиционирайте височината на превключвателя за движение така че да се чувствате удобно по време на работа.



- С леко натискане на превключвателя за движение по посока на движението машината тръгва, а при отпускането на превключвателя за движение машината спира.

Поставяне на работния инструмент

Преди поставяне:

- дали четката не е под червената маркировка (сноп косми на четката) или 1 см дължина на космите на четката.
- проверете подложката за износване и чистота.

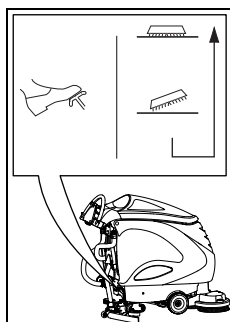
⚠ ВНИМАНИЕ:

Да не се използват четки, при които е достигната границата на износване. Това се вижда от дължината на червеното снопче косми на четката. Да не се използват подложки, които са износени или замърсени. Да се използват изключително оригинални работни инструменти на TASKI.

Несъблюдаването може да предизвика от лоши почистващи резултати до повреда.

- Поставете работния инструмент под блока на работните инструменти.
- Включете машината.

Индикациите светват за кратко.



- Деблокирайте крачния лост и бавно спуснете работния инструмент.

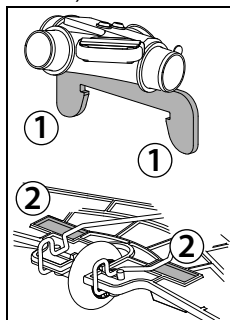
По време на спускането задвижването на четката започва леко да пулсира. По този начин уредът се центрира и зацепва. Индикацията за работния инструмент светва.

i УКАЗАНИЕ

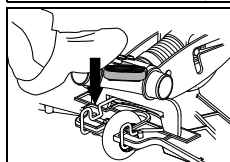
Когато четката е долу, с леко движение напред и назад може да се улесни зацепването на машината.

Монтиране на смукателна дюза

- Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



- Позиционирайте смукателната дюза (2) под държача на дюзата (1).



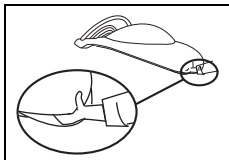
- Натискайте крачния лост назад до фиксиране на рамката на дюзата.
- Поставете смукателния маркуч върху щуцерите на дюзата.

Пълнене на резервоара с прясна вода

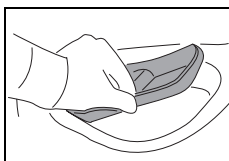
⚠ ВНИМАНИЕ:

Максимално допустима температура на водата 60 °C/140 °F.

- Diversey препоръчва използването на студена вода, тъй като горещата вода веднага приема температурата на пода при контакт с него, поради което не носи предимства.
- Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



- Хванете в отвора между капака на резервоара и резервоара.
Дланта на ръката нагоре.



- Отворете капака на резервоара докато опората се закачи на стената на резервоара.

- Свалете помощния дозатор.

- Напълнете вода в резервоара за прясна вода.
Максимално допустима височина на напълване (стр. 4).
- Наклонете отново капака на резервоара в първоначалната позиция и го натиснете надолу докато се фиксира.

Дозирание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При работа с химически продукти да се носят ръкавици, защитни очила и съответно (защитно) работно облекло!

STOP ОПАСНОСТ:

Използвайте само препоръчани от Diversey химически продукти и задължително съблюдавайте информацията за продуктите.

Използването на непригодни продукти (преди всичко продукти, съдържащи хлор, киселина или разтворими вещества) може да доведе до увреждане на здравето и значителни щети по машината.

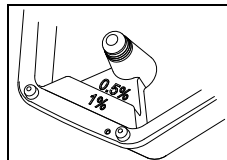
i УКАЗАНИЕ

За по-точно дозирание използвайте скалата в дозирация съд.

- Маркировката за напълване на резервоара отговаря на дозирация съд. Типът на машината също е отбелязан на дозирация съд!

Информация върху опаковката на продукта	Обем на резервоара	Дозиращ съд
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Използване на съда за дозирание



- Поставете отмерения продукт със съда за дозирание във водата на резервоара за прясна вода.

- Леко повдигнете капака на резервоара.
- Натиснете леко навътре опората на капака на резервоара.
- Затворете капака на резервоара.
- С леко натискане върху предната част на капака на резервоара блокирайте резервоара.

i УКАЗАНИЕ

TASKI предлага опционално устройство за автоматично дозирание. То може да се монтира допълнително.

- Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти.

Предварително почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Отстранете всички възможни предмети (дървени и метални части и др.) от повърхността за почистване.

Инструментите може да бъдат повредени по този начин, чрез въртенето да се изхвърлят предмети и така да бъдат засегнати хора и нанесени материални щети.

Започване на работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При работа с машината винаги да се носят нехлъзгащи се обувки и съответно работно облекло!

i УКАЗАНИЕ

По време на експлоатация на машината винаги дръжте и двете си ръце на волана / ръкохватката за управление, за да гарантирате безопасното управление на машината.

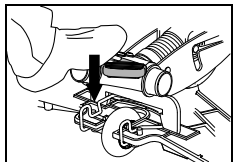
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Запознайте се първо с машината, като направите първите си опити за стартиране на свободно място!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ако по време на използването на машината има опасност от падащи предмети, трябва да се спазват и да се вземат необходимите предпазни мерки съгласно националните разпоредби.

Започване на почистването

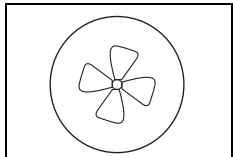


- Спуснете смукателната дюза.

- Включете машината (контактен ключ).

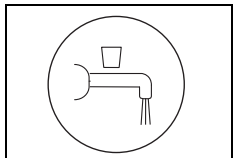
Индикациите светват за кратко.

- Спуснете инструмента: вижте варианта на стр. 7.



- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ.

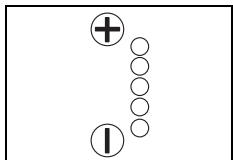
Индикацията светва и смукателният мотор тръгва.



- Натиснете бутона Подаване на почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.

Индикацията светва.

Подаването на почистващ разтвор се стартира, когато работният инструмент започне да се върти.



- Изберете желаното ниво на дозиране чрез натискане на бутоните +/- от ниво 1 до ниво 6.

i УКАЗАНИЕ

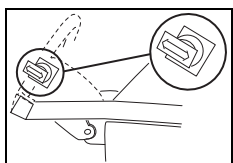
Diversey препоръчва щадящ начин на работа като се подава правилната доза от правилния продукт.

Предозирането или недостатъчната доза води до незадоволителни резултати от почистването.

i УКАЗАНИЕ

TASKI предлага опционално устройство за автоматично дозиране. То може да се монтира допълнително.

- Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти.



- С леко натискане на превключвателя за движение по посока на движението машината тръгва.

Функция за изключване, когато машината не се използва

i УКАЗАНИЕ

Ако не се използва, машината се изключва самостоятелно след 5 минути.

През тези 5 минути:

- не трябва в никакъв случай да се правят манипулации по четките;
- операторът не трябва да се отдалечава от зоната на видимост на машината;
- засмукващата дюза не трябва да се почиства от засмуканите или заклещени предмети;
- операторът може да се отдалечава само с цел освобождаване на работната област като продължи да наблюдава машината.

Капацитет на батерията - край на готовността за експлоатация

Индикацията за състояние на батерията дава информация относно продължителността на експлоатация, която е на разположение.

- Започне ли червената индикация да мига, остават още около 2 минути за работа.
- След това блокът на работните инструменти се прибира. Червената индикация започва да свети непрекъснато.
- Червената индикация започва да свети непрекъснато.
- Тогава остават още 10 минути, за да се придвижи машината до зарядната станция. След това машината самостоятелно се изключва.
- За повторно пускане в експлоатация батериите трябва да са напълно заредени.

Метод на почистване

Директен метод на почистване:

Избърсване и засмукване в един работен ход.

Индиректен работен метод:

Поставяне на почистващ разтвор, избърсване и засмукване в няколко работни хода.

i УКАЗАНИЕ

При някои обстоятелства, при специални комбинации от подови настилки/замърсяване и почистващ продукт е възможно нарушаване управлението на машината.

- С помощта на колела, които се закупуват по желание, приплъзването на машината по пода може да се подобри. Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти в TASKI.

Доливане на почистващ разтвор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Работата без почистващ разтвор може да доведе до повреда на подовото покритие.

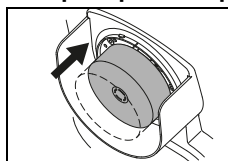
⚠ ВНИМАНИЕ:

Вибриращият звук от помпата показва, че резервоарът за прясна вода е празен.

- Помпата никога не трябва да работи продължително на сухо.
- Машината трябва да е изключена.
- Отворете капака на резервоара.
- Напълнете резервоара за прясна вода с вода, вижте страница 8.
- Добавете почистващия продукт със съда за дозиране.
- Затворете капака на резервоара.

Изпразване на мръсната вода

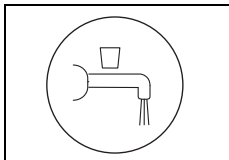
Резервоарът за мръсна вода е пълен:



- Когато резервоарът за мръсна вода е пълен, поплавъкът се засмуква от смукателния филтър. Това се указва и от промяната на звука поради увеличаване на скоростта на засмукване, както и от оставането на вода по пода.

- Изпразнете резервоара за мръсна вода, вижте страница 10.

Край на работата

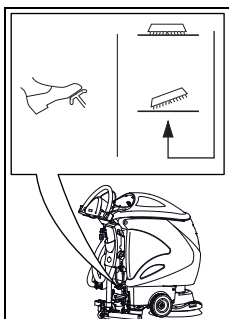


- Натиснете бутона Почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.

Спира се подаването на почистващ разтвор.

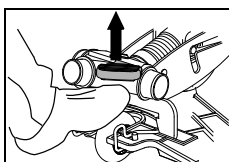
- Изминете още няколко метра, за да се въртят още известно време работните инструменти, и по този начин избегнете "последващо капане".

Особено важно при контактни подложки TASKI!

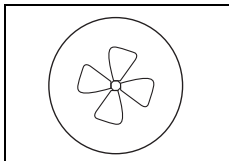


- За повдигане на работния инструмент натиснете крачния лост надолу докато се фиксира.

- Придвижете се още няколко метра, за да засмучете останалата мръсна вода.



- Повдигнете смукателната дюза. *Оставете смукателния блок да работи докато остатъкът от мръсна вода в маркуча бъде засмукан.*



- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ. *Индикацията светва и смукателният мотор спира.*

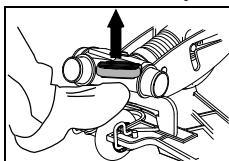
- Изключете машината.

⚠ ВНИМАНИЕ:

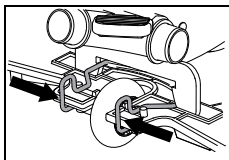
При следните стъпки за изпразване и почистване машината винаги трябва да бъде изключена (главен превключвател) и щекерът на батерията да е изваден.

Отстраняване на смукателната дюза и почистване

- Изтеглете смукателния маркуч от щуцера на дюзата.



- Повдигнете смукателната дюза с крак.



- Натиснете заедно фиксиращите пружини. По този начин се деблокира смукателната дюза и може да се свали от държача за дюза.

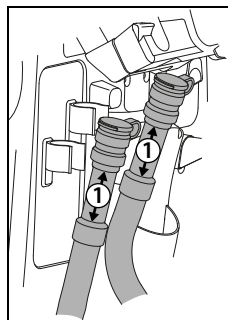
- Почистете смукателната дюза под течаща вода с помощта на четка.

i УКАЗАНИЕ

Само почистени и неповредени ламели постигат оптимален резултат на засмукване!

Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода

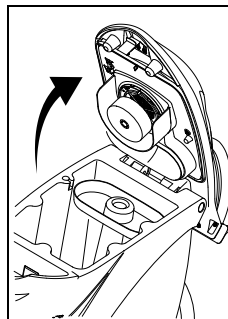
- Извадете маркуча за източване на мръсната вода (червено) от рамката.
- Поставете маркуча за източване в отточен канал.
- Притиснете мястото на защипване (1) на маркуча за източване.



- Изтеглете капака на маркуча за източване и изпразнете резервоара за мръсна вода.

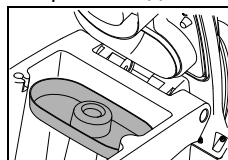
- Повторете същия процес за източването на резервоара за прясна вода. За тази цел извадете маркуча за източване на почистващия разтвор (синьо) от рамката.

Почистете резервоара за мръсна и прясна вода

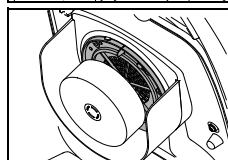


- Отворете капака на резервоара докато опората при стената на резервоара се фиксира.

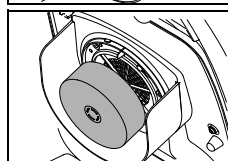
- Изплакнете щателно резервоара за мръсна вода с прясна вода.



- Извадете цедката за грубо почистване (жълта), изпразнете я и я промийте основно под течаща вода.



- Свалете смукателния филтър (жълто) и отстранете мръсотията с кърпа или мека четка.



- Проверете функцията на поплавъка.

- След изпразването завийте отново червения и синия капак и окачете маркуча обратно в държача.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Запушен смукателен филтър може да наруши смукателната мощност.

- Монтирайте цедката за грубо почистване (жълта) и всмукващия филтър.
- Върнете маркучите за източване в държача.

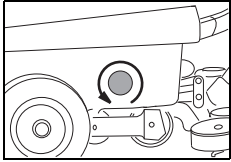
Почистване на филтъра на резервоара за прясна вода

⚠ ВНИМАНИЕ:

Винаги след края на работата почиствайте филтъра на резервоара за прясна вода.

Запушените филтри могат да попречат на постъпването на почистващите препарати и така да причинят повреда на подовото покритие.

- Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



- Развийте филтъра на резервоара за прясна вода и го свалете.
- Изплакнете ги щателно с прясна вода.

i УКАЗАНИЕ

Филтърът е разположен по-дълбоко от изхода за оттичане на резервоара. Остатъчното количество от почистващ разтвор изтича едва при развиването на филтъра.

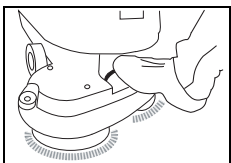
- Поставете отново филтъра и го завийте.

Свалете и почистете работния инструмент

i УКАЗАНИЕ

Почиствайте инструмента след всяко приключване на работа.

- Машината трябва да е изключена.



- Натиснете с крак за кратко, но силно, върху изхвърлянето на работния инструмент.

- Извадете работния инструмент и го почистете под течаща вода.

Почистване на машината

⚠ ВНИМАНИЕ:

Никога не почиствайте машината с уред за почистване под високо налягане или водна струя.

Проникналата в машината вода може да доведе до значителни повреди на механичните или електрическите части.

- Избърсвайте машината с влажна кърпа.

Съхраняване / паркиране на машината (изключена)

i УКАЗАНИЕ

Съхранявайте машината с повдигната смукателна дюза, повдигнат работен инструмент и отворен капак на резервоара.

По този начин резервоарът може да съхне. В резултат на това се предотвратява образуването на плесен и неприятни миризми.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Съхранявайте машината с изпразнени батерии.

По този начин батериите се повреждат и не е възможно да бъдат ремонтирани.

Сервиз, поддръжка и грижа

Техническото обслужване на машината е предпоставка за безотказна работа и дълъг живот на експлоатация.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Да се използват само оригинални части на TASKI, в противен случай отпадат всички гаранции и претенции за отговорност.

i УКАЗАНИЕ

За да се изключи нежелано активиране на функции на машината, преди започване на работите по техническата поддръжка трябва:

- да се изключи машината;
- да се извади ключът.

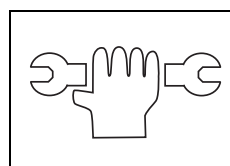
Обяснение на символите:

◇ = при край на всяко почистване, ◇◇ = всяка седмица, ◇◇◇ = всеки месец, ⊗ = сервизна лампа

Дейност	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Страница
Зареждане на батерията	•				5
Доливане на дестилирана вода (мори батерии) Съблюдавайте контролната книга на производителя на батерията!		•			6
Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода (Flextank)	•				10
Почистете всички части, които са маркирани в жълто	•				
Почистване на работните инструменти	•				11
Почистване на смукателната дюза, контролиране износването на ламелите и при необходимост смяна	•				10
Избърсване на машината с влажна кърпа	•				11
Почистване уплътнението на капака на резервоара и контролиране за пукнатини, при необходимост да се смени	•				
Програма техническо обслужване / сервиз от сервизен техник на Diversey				•	

Интервали на техническо обслужване

Машините на TASKI са висококачествени машини, чиято безопасност се контролира във фабриката и от оторизиран контролор. След по-продължителна експлоатация електрическите и механичните части подлежат на износване и стареене.



- За запазване на експлоатационната надеждност и експлоатационна готовност трябва да се извършва сервизно обслужване при светване на индикатора за техническо обслужване (фабрична настройка 550 работни часа) или най-малко веднъж годишно.

i УКАЗАНИЕ

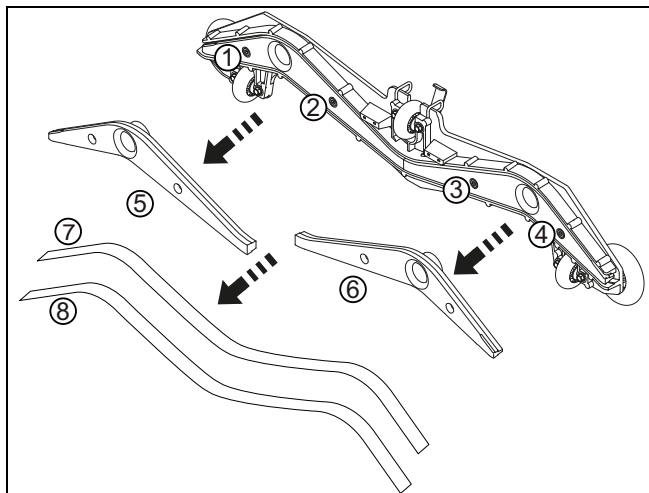
При по-големи изисквания и/или незадоволителна поддръжка са необходими по-кратки интервали.

Отдел за обслужване на клиенти

Когато поради експлоатационни смущения или поръчка се свържете с нас, винаги посочвайте типовото обозначение и номера на машината.

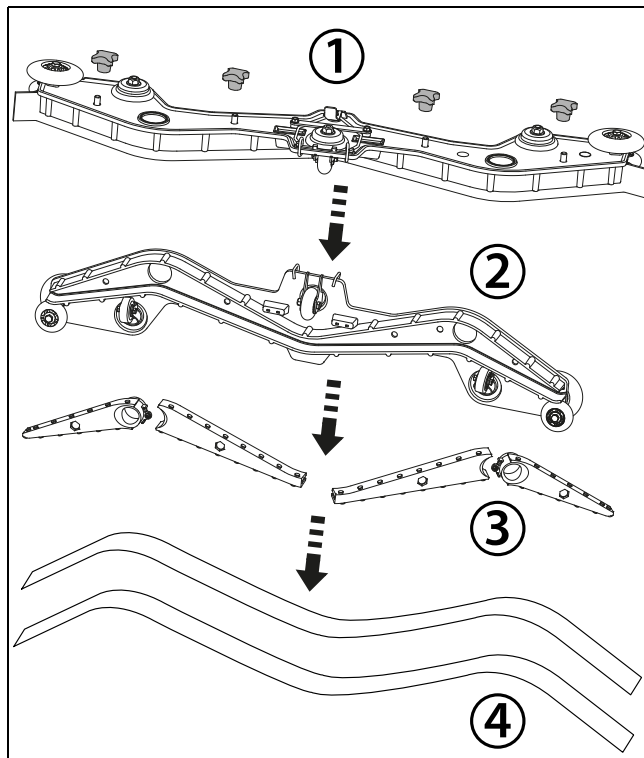
Тази информация ще намерите върху фирмената табелка на Вашата машина. На последната страница на тази инструкция за експлоатация ще намерите адреса на най-близкия до Вас сервизен партньор на TASKI.

Смяна на ламели swingo 1650



- Развийте болтовете с вътрешен шестостен (1, 2, 3, 4).
- Отделете корпуса на дюзата от вложката на дюзата (5, 6).
- Извадете ламелите (7, 8).
- Почистете корпуса на дюзата и двете вложки на дюзата под течаща вода.
- Монтирайте "обърнатите" или новите ламели към вложките на дюзата.
- Поставете отново вложките на дюзата в корпуса на дюзата.
- Завийте отново четирите болта с вътрешен шестостен.

Смяна на ламели swingo 1850



- Развийте четирите болта със звездообразна глава (1) от дюзата.
- Отделете корпуса на дюзата (2) от вложката на дюзата (3).
- Извадете ламелите (4).
- Почистете корпуса на дюзата и двете вложки на дюзата под течаща вода.
- Монтирайте "обърнатите" или новите ламели към вложките на дюзата.
- Поставете отново вложките на дюзата в корпуса на дюзата.
- Завийте отново четирите болта със звездообразна глава.

Неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване на неизправността	Страница
Машината не функционира, не се включва	Машината е изключена	<ul style="list-style-type: none"> Завъртете ключа 	4
	Щекерът на батерията не е свързан	<ul style="list-style-type: none"> Свържете щекера на батерията с машината 	4
	Главният предпазител е дефектен	<ul style="list-style-type: none"> Контролирайте/сменете предпазителя Свържете се със сервизния партньор 	
	Активирана блокировка против потегляне или грешка в управлението	<ul style="list-style-type: none"> Стойте върху повърхността за стъпване 	
	Разредени батерии или повредено зарядно за батериите	<ul style="list-style-type: none"> Батерията да се зареди Свържете се със сервизния партньор 	7
	Батерията е дефектна	<ul style="list-style-type: none"> Свържете се със сервизния партньор 	
Блокът с работни инструменти или смукателният блок не могат да се изключат	Грешка в електрониката или панела за управление	<ul style="list-style-type: none"> Машината да се спре с аварийно спиране Свържете се със сервизния партньор 	4
Почистващият валак не се върти	Задвижването на почистващия валак е изключено	<ul style="list-style-type: none"> Натиснете бутон Четка 	4
	Главният предпазител е дефектен	<ul style="list-style-type: none"> Да се смени предпазителят 	
	Двигателят работи, работният инструмент не работи	<ul style="list-style-type: none"> Задвижващият ремък е скъсан Свържете се със сервизния партньор 	
Лоша смукателна мощност Подът остава мокър Мръсната вода не се засмуква	Смукателният блок не е включен	<ul style="list-style-type: none"> Натиснете бутон Смукателен блок 	4
	Не е включен смукателният маркуч	<ul style="list-style-type: none"> Да се включи смукателният маркуч 	7
	Смукателната дюза не е на пода	<ul style="list-style-type: none"> Да се контролират функциите на устройството за окачване на смукателната дюза 	7
	Ламелите са износени	<ul style="list-style-type: none"> Да се сменят ламелите 	12
	Маркучът или дюзата е запушен(а) (например парче дърво, остатъци от материал)	<ul style="list-style-type: none"> Отстранете чуждото тяло 	
	Смукателният филтър е запушен	<ul style="list-style-type: none"> Отстранете чуждото тяло 	4
	Индикацията на смукателния блок свети, но той не работи	<ul style="list-style-type: none"> Контролирайте и при необходимост сменете предпазителя Предпазителят е наред, обадете се на сервизния партньор 	7
Смукателният блок изключва	Резервоарът за мръсна вода е пълен	<ul style="list-style-type: none"> Изпразнете резервоара за мръсна вода Проверете контролирането на батерията Контролирайте предпазителите 	9
	Резервоарът за мръсна вода е замърсен	<ul style="list-style-type: none"> Контролирайте или при необходимост почистете 	10

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване на неизправността	Страница
Недостатъчно изпускане на почистващ разтвор	Резервоарът за почистващ разтвор е празен	• Да се контролира резервоарът за почистващ разтвор	9
	Настройката за почистващ разтвор е за много малко количество	• Настройте количеството почистващ разтвор с бутон +/-	4
	Бутонът Почистващ разтвор е изключен	• Натиснете бутон Почистващ разтвор	4

Техническа информация

Машина	1650	1850	
Работна ширина	65	85	см
Ширина на смукателната дюза	95	110	см
Размери (Д x Ш x В)	154x69x118	164x88x118	см
Тегло на машина в експлоатационна готовност, максимално	330	347	кг
Номинално напрежение	24V		DC
Номинална мощност	1200		W
Резервоар за прясна вода, номинален, +/- 5%	85		л

Установени стойности според IEC 60335-2-72	1650	1850	
Тегло на машината с батериите (транспортно тегло)	245	262	кг
Праг на звуковото налягане LpA	61		dB(A)
Неустойчивост KpA	2.5		dB(A)
Обща стойност на трептенето	<2.5		m/s ²
Неустойчивост K	0,25		m/s ²
Защита от водни пръски	IPX3		
Клас на защита	III		

Акcesoари

№	Артикул	1650	1850
7515515	Водец диск 33 см	x	
7515516	Четка за търкане, найлон, 33 см	x	
7515518	Четка за търкане, найлон, 33 см	x	
7515517	Четка за търкане, за промит бетон, 33 см	x	
7517858	Направляващ диск 43 см		x
7517859	Четка за търкане, найлон, 43 см		x
7517861	Абразивна четка за търкане 43 см		x
7517860	Четка за промит бетон 43 см		x
8502830	Маркуч за пълнене с универсален извод за свързване към водопровод	x	x
7516240	IntelliDose, комплект	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
7516150	Мокра батерия - комплект	x	x
	Различни подложки (полиестер кафява, синя, червена и контактна)	x	x

Транспорт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Тази машина трябва да се повдига само с мощни средства (напр. подемна платформа, рампа за издигане и др.).

⚠ ВНИМАНИЕ:

При транспортиране щепселът на батерията трябва да е изваден.

i УКАЗАНИЕ

Транспортирайте машината в изправено положение.

i УКАЗАНИЕ

Уверете се, че машината е здраво завързана и осигурена в транспортното средство.

Изхвърляне

i УКАЗАНИЕ

Машината и принадлежностите трябва след извеждането им от експлоатация да се изхвърлят в съответствие с изискванията на националните разпоредби.

- Вашите сервизни партньори на Diversey могат да Ви помогнат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

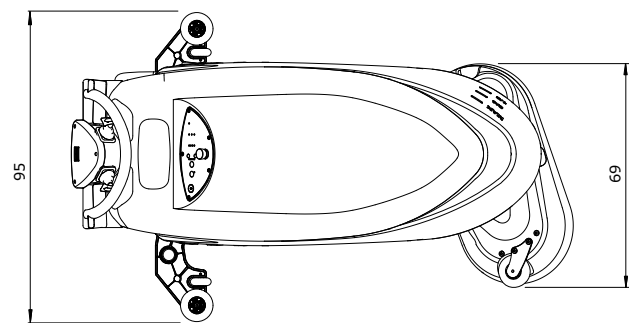
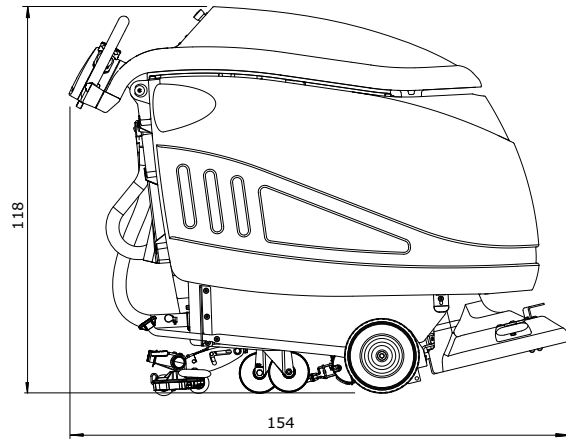
Батериите трябва да се извадят от машината преди да бъде предадена за надлежно извозване и преработка.

Използваните батерии трябва да се предадат за екологично рециклиране съгласно Директива на ЕС 2006/66/ЕО или съответните национални разпоредби.

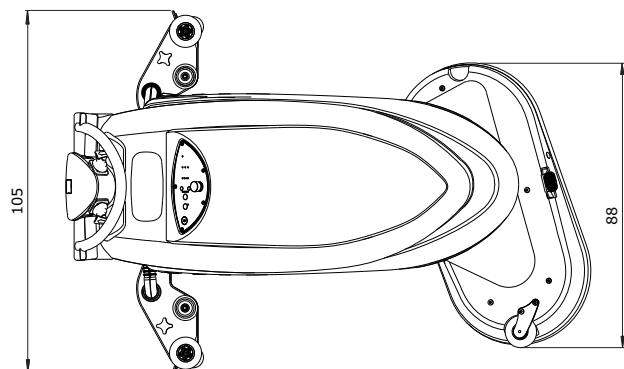
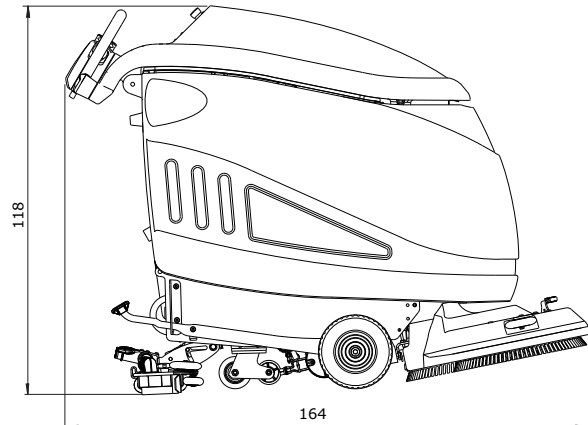
Размери на машината

Размерите са в сантиметри!

swingo 1650



swingo 1850



CS Překlad originálního návodu k obsluze



Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Návod k použití si pečlivě uschovejte, aby byl kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

Vysvětlení symbolů

STOP NEBEZPEČÍ:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!

⚠ VÝSTRAHA:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám a k hmotným škodám!

i POZNÁMKA

Tento symbol upozorňuje na důležité informace v souvislosti s efektivním používáním produktu. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám!

Obsah

Bezpečnostní pokyny	16
Čistící prostředky	17
Rozšířená dokumentace	17
Ochrana životního prostředí	17
Přehled stroje	18
Baterie	19
Před uvedením do provozu	21
Začínáme s prací	22
Ukončení práce	23
Servis, údržba a péče	25
Poruchy	26
Technické údaje	27
Příslušenství	27
Přeprava	28
Likvidace	28
Rozměry stroje	28

Určené použití stroje

Stroje jsou určeny ke komerčnímu používání (např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, nákupních centrech, sportovních hálách, kancelářích apod.).

Při přísném dodržování tohoto návodu k obsluze stroj slouží k mokrému čištění tvrdých povrchů podlah. Stroje jsou koncipovány výhradně pro používání v interiérech.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Stroj nesmí být používán k leštění, olejování, voskování, čištění kobereců a vysávání prachu. Mokré čištění parket a laminátových podlah tímto zařízením lze provádět pouze na vlastní riziko.

STOP NEBEZPEČÍ:

Úpravy stroje, které nebyly povoleny společností Diversey, vedou k zániku bezpečnostní značky a shody CE. Používání stroje v rozporu s určeným účelem může vést ke zranění osob nebo k poškození stroje a pracovního prostředí. V těchto případech zaniká jakýkoli nárok na záruku a odpovědnost.

Bezpečnostní pokyny

Stroje TASKI splňují na základě svého provedení a konstrukce příslušné požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle předpisů ES, a jsou proto označeny značkou CE.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj smějí používat pouze osoby, které byly k jeho používání odpovídajícím způsobem zaškoleny nebo které prokázaly způsobilost k jeho obsluze a jsou jeho obsluhou výslovně pověřeny.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj nesmějí používat osoby včetně dětí, které mají snížené fyzické, sensorické nebo mentální schopnosti nebo nemají dostatek zkušeností a znalostí.

Děti musejí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se strojem nebudou hrát.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj se nesmí používat v prostorách, kde se skladují nebo zpracovávají snadno hořlavé nebo výbušné látky (např. benzin, rozpouštědla, topný olej, prach apod.).

Elektrické nebo mechanické komponenty mohou způsobit vznícení těchto látek.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj se nesmí používat k vysávání toxických, zdraví škodlivých, žíravých a dráždivých látek (např. nebezpečného prachu) nebo hořlavých kapalin.

Filtrační systém nedokáže v dostatečné míře zadržet látky tohoto typu.

Není proto možné vyloučit negativní vliv na zdraví uživatele a třetích osob.

STOP NEBEZPEČÍ:

Při práci dávejte pozor na své okolí, především na ostatní osoby a děti! Zejména je nutné zpomalit v blízkosti nepřehledných míst, jako jsou dveře nebo zatáčky.

STOP NEBEZPEČÍ:

Na tomto stroji se nesmějí přepravovat žádné další osoby a předměty.

STOP NEBEZPEČÍ:

V případě poruchy, závady nebo také po kolizi či pádu musí stroj před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat oprávněný kvalifikovaný pracovník. Totéž platí v případě, že byl stroj ponechán venku, byl ponořen do vody nebo vystaven vlivu vlhkosti.

STOP NEBEZPEČÍ:

V případě poškození součástí důležitých z hlediska bezpečnosti, jako je např. kryt kartáče, hlavní pří- vodní kabel nebo kryty umožňující přístup k součástem pod napětím, je nutné provoz stroje okamžitě přerušit!

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj nesmí být odstavován, parkován nebo sklado- ván na šikmých plochách.

STOP NEBEZPEČÍ:

Při provádění jakýchkoli prací na stroji je nutné stroj vypnout a vytáhnout klíč.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj nesmí být používán v prostorách se silným elektromagnetickým polem (elektrosmog).

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj se nesmí používat na plochách se sklonem <2%. Šikmé plochy musí být přejížďeny pomalu a za použití režimu „turtle-mode“, aby bylo možné bez- pečně zastavit v případě potřeby.

Ostré zatáčení na šikmých plochách může ohrozit stabilitu stroje, a je proto zakázáno. Hrozí nebezpe- čí úrazu.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj smí být používán pouze na zpevněném, stabil- ním a dostatečně nosném podkladu.

V případě nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úrazu.

UPOZORNĚNÍ:

Stroj musí být chráněn proti neoprávněnému použi- tí. Vždy proto vytáhněte klíč, když od stroje odchá- zíte, nebo stroj uložte do uzamčené místnosti.

VÝSTRAHA:

Stroj je nutné skladovat a provozovat pouze v su- chém a bezprašném prostředí při teplotách od +10 °C / +50 °F do +35 °C / +95 °F.

VÝSTRAHA:

Opravy mechanických a elektrických součástí stro- je smějí provádět pouze autorizovaní kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou důkladně seznámeni se všemi důležitými bezpečnostními předpisy.

VÝSTRAHA:

Je povoleno používat pouze nástroje (kartáče, pady apod.), které jsou v tomto návodu k obsluze defino- vány jako příslušenství nebo které vám doporučil konzultant TASKI. Ostatní nástroje mohou negativ- ně ovlivnit bezpečnost a funkci stroje.

VÝSTRAHA:

Je nutné důsledně dodržovat národní předpisy na ochranu osob a ochranu před úrazy a také pokyny výrobce k používání čisticích prostředků.

UPOZORNĚNÍ:

V případě, že ze stroje vystupuje pěna nebo kapali- na, okamžitě vypněte sací jednotku!

UPOZORNĚNÍ:

Tento stroj lze provozovat pouze s vhodnými bate- riami a s testovanými nabíječkami.

POZNÁMKA

Stroje a zařízení společnosti TASKI jsou navrženy tak, aby v souladu se současným stavem znalostí mohlo být vyloučeno zdravotní riziko v důsledku emisí hluku nebo vibrací. Viz technické údaje na straně 27.

Čisticí prostředky

POZNÁMKA

Stroje TASKI jsou navrženy tak, aby se s čisticími prostředky TASKI dosáhlo optimálních výsledků čištění. Jiné čisticí prostředky mohou způsobit pro- vozní poruchy a poškození stroje nebo pracovního prostředí. Z tohoto důvodu doporučujeme používat výhradně čisticí prostředky značky TASKI.

Na poruchy, které vznikly v důsledku používání ne- správných čisticích prostředků, se nevztahuje záruka.

- Pro další informace se obraťte na vašeho servisního partnera TASKI.

Rozšířená dokumentace

POZNÁMKA

Schéma elektrického zapojení tohoto stroje najdete v seznamu náhradních dílů.

- Chcete-li získat další informace, kontaktujte zákaz- nický servis.

Ochrana životního prostředí

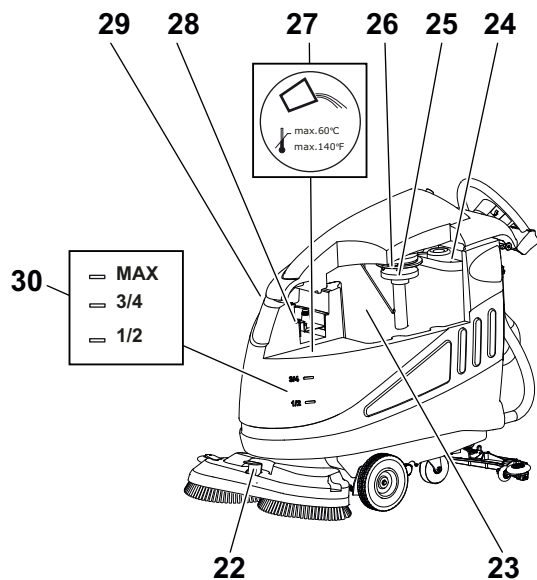
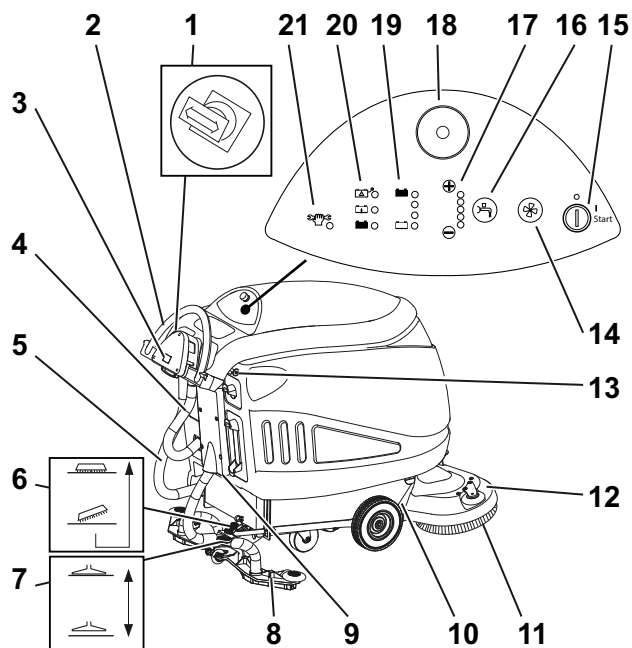


Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezaha- zujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opě- tovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na pří- slušných sběrných místech.

Přehled stroje



- 1 Spínač jízdy
- 2 Řídicí páka
- 3 Hodinové počítadlo (volitelné)
- 4 Odváděcí hadice sběrné nádrže (červená)
- 5 Odváděcí hadice čistícího prostředku (modrá)
- 6 Pedál nástroje
- 7 Pedál sací lišty
- 8 Sací lišta
- 9 Konektor externí nabíječky
- 10 Zámek schránky na baterie (volitelně)
- 11 Nástroj (kartáče, pady atd.)
- 12 Kartáčovací jednotka
- 13 Držák lišty
- 14 Tlačítko Sací jednotka (ZAP/VYP)
- 15 Spínač s klíčem
- 16 Tlačítko Přívod čistícího prostředku (ZAP/VYP)
- 17 Tlačítka Množství přiváděného čistícího prostředku (+ / -)
- 18 Nouzový vypínač
- 19 Indikace stavu baterie
- 20 Kontrolka Stav nabití baterie
- 21 Kontrolka Servis
- 22 Odblokování nástroje
- 23 Sběrná nádrž
- 24 Síťový filtr
- 25 Plovák (ochrana proti přeplnění sběrné nádrže)
- 26 Sací filtr
- 27 Nádrž na čistou vodu
- 28 Dávkovací prostředek
- 29 Odblokování krytu nádrže
- 30 Indikace hladiny naplnění

Baterie

Povolené baterie

Pro provoz tohoto stroje jsou nutné trakční baterie (v žádném případě nepoužívejte startovací nebo přístrojové baterie). Doporučené jsou čisté trakční baterie. Pouze tyto baterie jsou zárukou dlouhé životnosti.

Trakční baterie jsou vyráběny jako otevřené (mokré) baterie nebo jako bezúdržbové (VRLA) baterie (gelové a AGM). Stroj musí být vhodným způsobem nastaven pro příslušný typ konstrukce a výrobce baterie.

Každá baterie nabízí jinou dobu životnosti a různé výkonové charakteristiky.

Po instalaci baterií nebo při změně typu či výrobce baterie a před uvedením do provozu je nutné stroj naprogramovat.

Nesprávné nastavení může vést k předčasnému stárnutí baterií.

Bezpečnostní opatření při manipulaci s bateriemi



Baterie obsahují kyselinu. Při údržbě, instalaci nebo vyjímání sady mokřých baterií je nutné používat ochranné brýle!



Při vniknutí kyseliny do očí nebo při potřísnění pokožky vyplachujte velkým množstvím čisté vody. Poté neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. Oděv vyperte ve vodě!



Při nabíjení baterií vzniká nebezpečná směs plynů. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s otevřeným ohněm nebo žhavými předměty!



Nekuřte!



Nebezpečí poleptání!



Upozornění! Póly baterií jsou neustále pod napětím, na baterie proto nepokládejte žádné předměty!

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Udržujte baterie v suchu a čistotě. Unikající kyselinu nebo vodu okamžitě setřete.

- Používejte přitom ochranné rukavice.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Montáž a instalaci baterií podle schématu zapojení smějí provádět pouze servisní střediska akreditovaná společností Diversey nebo kvalifikovaní pracovníci.

Chyby v montáži a připojení mohou mít za následek těžká zranění, výbuch nebo rozsáhlá poškození stroje a jeho okolí.

i POZNÁMKA

Dodržujte navíc provozní předpisy výrobce baterií.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

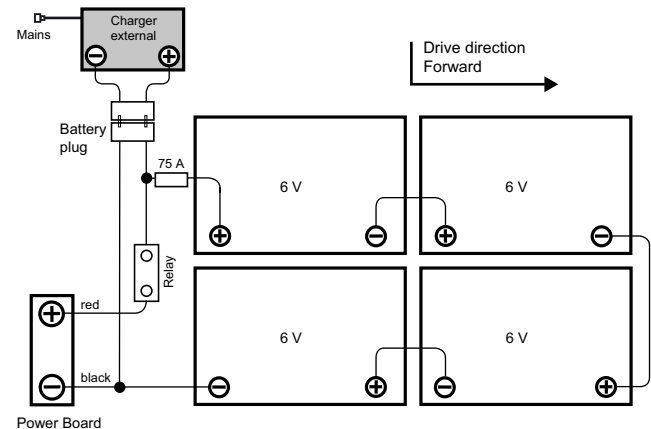
Při nabíjení baterií je nutné zajistit dostatečné větrání.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

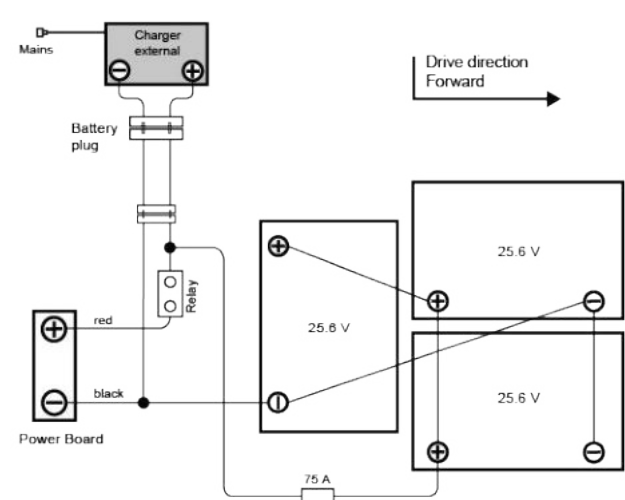
Před zahájením údržby baterií je nutné baterie odpojit od stroje!

Schéma připojení baterií

swingo 1650/1850 (Gel)



swingo 1650/1850 (Lithium)



Proces nabíjení

Každý typ baterie a/nebo výrobce baterií vyžaduje jinou nabíjecí charakteristiku.

i POZNÁMKA

Nesprávná nabíjecí charakteristika nebo použití nevhodné nabíječky vede k předčasnému selhání nebo k rychlému zničení baterií.

Palubní nabíječky, které jsou volitelně k dispozici, jsou přizpůsobeny velikosti baterií a mají několik nabíjecích křivek, jež jsou nastaveny z výroby nebo mohou být pracovníky servisu TASKI nastaveny pro doporučené baterie. Tento předpis platí rovněž při používání stacionárních (externích) nabíječek.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Neustálé krátkodobé používání, po kterém vždy následuje dobíjení, může baterie trvale poškodit.

- Pravidlo: Před nabíjením by měl proběhnout minimální odběr asi 20 % dostupné kapacity.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Pro dosažení maximální možné životnosti musí trakční baterie projít 2x týdně kompletním nabíjecím cyklem (12–16 hodin).

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Před delším odstavením stroje musí baterie projít kompletním nabíjecím cyklem. Poté se nabíječka odpojí od stroje i ze sítě. Baterie se časem vybijí. V závislosti na typu se musí po 3 až 6 měsících opět nabít.

- Před opětovným uvedením do provozu by měly baterie znovu projít kompletním nabíjecím cyklem.

Postup nabíjení pomocí externí nabíječky

i POZNÁMKA

Smějí se používat výhradně nabíječky doporučené výrobcem baterií a certifikované podle SELV (bezpečnostní nízké napětí).

STOP NEBEZPEČÍ:

Nabíječku nezapojujte do stroje, pokud je pod napětím (zapnutá nabíječka).

Při tom může dojít k poranění obsluhující osoby elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA:

Nabíjecím kabelem protéká velký proud. V případě známek poškození zástrčky, kabelu nebo připojení ke stroji se nabíječka nesmí používat.

- Připojte externí nabíječku baterií do nabíjecí zástrčky pro baterii stroje.

i POZNÁMKA

Pro zajištění dobrého elektrického kontaktu dbejte na to, aby byla zástrčka zasunutá až na doraz.

i POZNÁMKA

Zkontrolujte, jestli zapojená nabíječka zahájila proces nabíjení.

i POZNÁMKA

Pokud proces nabíjení ihned nezačne, může být důvodem fakt, že je stroj stále zapnutý. Poznáte to podle rozsvíceného hlavního spínače.

Systém stroje se při připojení nabíječky baterie vypne. Proces nabíjení začne teprve tehdy, když je stroj vypnutý.

i POZNÁMKA

V průběhu nabíjení jsou vypnuty všechny funkce stroje.

Postup nabíjení s (volitelnou) palubní nabíječkou

- Vyjměte hlavní přívodní kabel a zapojte jej do zásuvky jižně pomalou pojistkou.

Po ukončení procesu nabíjení

⚠ VÝSTRAHA:

Vypněte nabíječku ještě předtím, než ji odpojíte od baterií.

Při odpojování zapnuté nabíječky může dojít k výbuchu ve schránce pro baterie.

- Uložte hlavní přívodní kabel u (volitelných) palubních nabíječek do předem vyhrazeného prostoru.

- Nabíjecí kabel musí být uložený v suchu a chráněný před poškozením.

Údržba a péče o otevřené (mokrě) baterie

i POZNÁMKA

Péče o bezúdržbové baterie se omezuje na dodržování správného postupu při nabíjení a správně nastavenou křivku nabíjení.

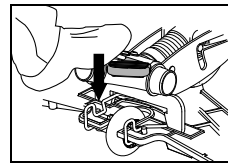
Otevření schránky na baterie za účelem údržby

- Stroj musí být vypnutý.

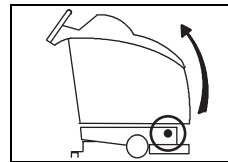
STOP NEBEZPEČÍ:

Před otevřením schránky na baterie musí být zajištěno vyprázdnění obou částí nádrže.

- Pomocí odpojovací zásuvky baterie odpojte baterie od stroje.

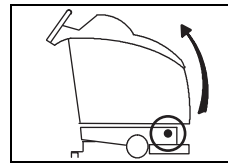


- Spusťte sací lištu dolů.

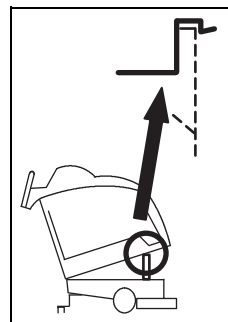


- Dole vlevo a vpravo na přední straně stroje naleznete odblokování schránky na baterie.
- Vyšroubujte oba šrouby a vyjměte je.

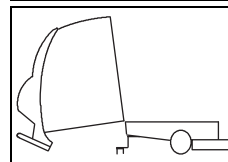
Varianta: stroj se sadou mokrých baterií



- Dole vlevo na přední straně stroje naleznete odblokování schránky na baterie.
- Vtlačte odblokování (např. pomocí šroubováku) do příslušného otvoru a zvedněte nádrž tak, aby zaskočila.
- Pozice nádrže před změnou polohy.



- Stoupněte si za stroj.



- Opatrně otevřete schránku na baterie, až bude řídicí páka ležet na podlaze.

STOP NEBEZPEČÍ:

Po skončení údržby nádrž opatrně sklopte do původní polohy a zajistěte ji.

i POZNÁMKA

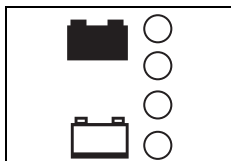
Opět zvedněte sací lištu.

i POZNÁMKA

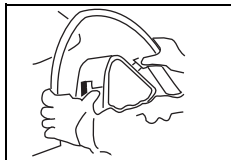
Pomocí odpojovací zásuvky baterie obnovte spojení baterií se strojem.

Před uvedením do provozu

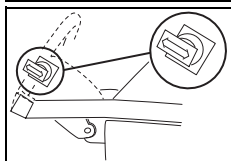
Posunovací jízda



- Zapněte stroj (spínač s klíčem).
Krátce se rozsvítí kontrolka.
Kontrolka stavu baterie signalizuje připravenost stroje k provozu. (V případě poruchy viz stranu 26).



- Uchopte řídicí páku a výšku spínače jízdy nastavte tak, abyste jej mohli pohodlně ovládat.



- Jemným stisknutím spínače ve směru jízdy uvedete stroj do pohybu, při uvolnění spínače jízdy se stroj zastaví.

Použití nástroje

Před použitím zkontrolujte:

- zda kartáček není pod červenou značkou (svazek štětín), nebo zda délka štětín není menší než 1 cm,
- pad z hlediska opotřebení a čistoty.

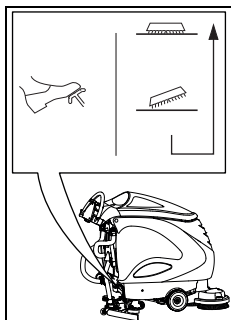
⚠ UPOZORNĚNÍ:

Nepoužívejte kartáče v případě, že jsou výrazně opotřebené. Mez opotřebení je indikována délkou červeného svazku štětín. Nepoužívejte žádné opotřebené nebo znečištěné pady. Používejte pouze originální nástroje TASKI.

Nerespektování těchto pokynů může mít za následek nedostatečné výsledky čištění nebo poškození podlahy.

- Umístěte nástroj pod kartáčovací jednotku.
- Zapněte stroj.

Kontroly se krátce rozsvítí.



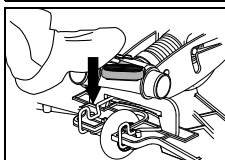
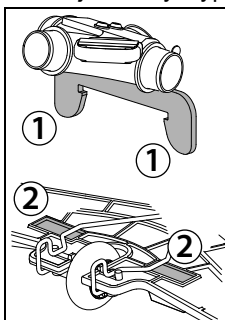
- Odblokujte pedál a pomalu spusťte nástroj.
Během spouštění začne pohon kartáče pomalu pulzovat. Tím dojde k vystředění a připojení nástroje.
Rozsvítí se kontrolka pohonu nástroje.

i POZNÁMKA

Když je kartáč dole, můžete připojení usnadnit mírným pohybem stroje dopředu a dozadu.

Montáž sací lišty

- Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).
- Umístěte sací lištu (2) pod držák lišty (1).



- Stlačte pedál dolů, až držák lišty zaskočí.
- Připojte sací hadici k hrdlu sací lišty.

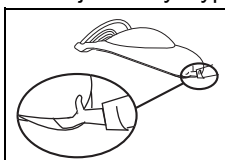
Plnění nádrže na čistou vodu

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Maximální přípustná teplota vody činí 60 °C / 140 °F.

- Společnost Diversey doporučuje používat studenou vodu, protože horká voda se při kontaktu s podlahou okamžitě ochladí, a nepřináší tedy žádné výhody.

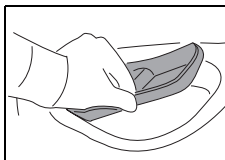
- Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).



- Sáhnete do otvoru mezi krytem nádrže a nádrží.

Dlaň musí směřovat nahoru.

- Otevřete kryt nádrže tak, aby se narovнала zajišťovací opěra u stěny nádrže.



- Vyjměte dávkovací prostředek.

- Naplňte nádrž na čistou vodu vodou.

Maximální přípustná hladina naplnění (strana 18).

- Sklopte kryt nádrže zpět do původní polohy a stlačte jej dolů tak, aby došlo k jeho aretaci.

Dávkování

⚠ VÝSTRAHA:

Při manipulaci s chemickými produkty je nutné používat rukavice, ochranné brýle a odpovídající (ochranný) pracovní oděv!

STOP NEBEZPEČÍ:

Používejte pouze chemické produkty doporučené společností Diversey a bezpodmínečně dodržujte pokyny k produktu.

Použití nevhodných produktů (mj. s obsahem chloru, kyselin nebo rozpouštědel) může vést k ohrožení zdraví a závažnému poškození stroje.

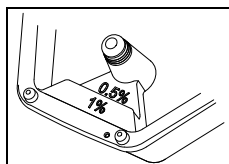
i POZNÁMKA

Pro přesné dávkování použijte stupnici na dávkovací odměrce.

- Značka hladiny na nádrži odpovídá značce na dávkovací odměrce. Na dávkovací odměrce je rovněž vyznačen typ stroje!

Informace na balení produktu	Objem nádrže	Dávkovací odměrka
0,5 %	1/2	1 x 1/2
	MAX	1x MAX
1%	1/2	1x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2x MAX

Použití dávkovací odměrky



- Odměřené množství produktu nalijte pomocí dávkovací odměrky do vody v nádrži na čistou vodu.

- Mírně nadzvedněte kryt nádrže.
- Zajišťovací opěru krytu nádrže vtlačte mírně dovnitř.
- Zavřete kryt nádrže.
- Zajistěte nádrž mírným zatlačením na přední část krytu nádrže.

i POZNÁMKA

TASKI nabízí volitelně možnost automatického dávkování. Toto automatické dávkování je možné nainstalovat i dodatečně.

- Obrat'te se prosím na vašeho zástupce zákaznického servisu.

Příprava před zahájením úklidu

⚠ VÝSTRAHA:

Z čistěného povrchu odstraňte případné předměty (dřevěné, kovové součásti atd.).

Může tak dojít k poškození nástrojů a vymrštění předmětů rotací, což může způsobit úrazy osob a hmotné škody.

Začínáme s prací

⚠ VÝSTRAHA:

Při práci s tímto strojem je nutné stále používat pevnou a bezpečnou obuv a vhodný pracovní oděv!

i POZNÁMKA

Během provozu ponechte vždy obě ruce na volantu / řídicí páce, aby byla zaručena bezpečná obsluha.

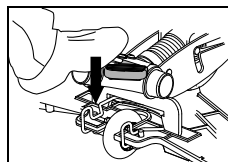
⚠ VÝSTRAHA:

Nejprve se se strojem seznámte a první zkušební jízdy proved'te ve volném prostoru!

⚠ VÝSTRAHA:

Pokud během používání stroje hrozí nebezpečí v souvislosti s padajícími předměty, musí být učiněna a dodržována potřebná bezpečnostní opatření podle národních předpisů.

Zahájení čištění

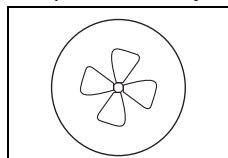


- Spus'tte sací lištu dolů.

- Zapněte stroj (spínač s klíčem).

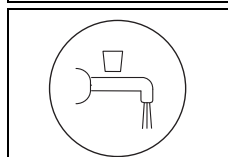
Kontrolky se krátce rozsvítí.

- Spus'tte nástroj: viz varianta na straně 21.



- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP/VYP.

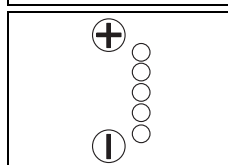
Kontrolka se rozsvítí, spus'tí se sací motor.



- Stiskněte tlačítko Přívod čistícího prostředku ZAP/VYP.

Rozsvítí se kontrolka.

Přívod čistícího prostředku se zapne, až budou nástroje rotovat.



- Stisknutím tlačítek +/- zvolte požadovaný stupeň dávkování 1–6.

i POZNÁMKA

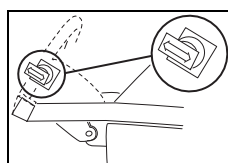
Diversey doporučuje zjistit správné dávkování produktu pro kvalitní dlouhodobé výsledky práce.

Nadměrné nebo nedostatečné dávky čistícího prostředku vedou k neuspokojivým výsledkům čištění.

i POZNÁMKA

TASKI nabízí volitelně možnost automatického dávkování. Toto automatické dávkování je možné nainstalovat i dodatečně.

- Obrat'te se prosím na vašeho zástupce zákaznického servisu.



- Jemným stisknutím spínače ve směru jízdy uvedete stroj do pohybu.

Funkce vypnutí při nečinnosti stroje

i POZNÁMKA

Stroj se po 5 minutách nečinnosti automaticky vypne.

Během těchto 5 minut:

- nesmí být prováděna žádná manipulace s kartáči,
- se pracovník obsluhy nesmí vzdálit z dosahu viditelnosti stroje,
- smí být čištěna pouze sací lišta od nasátých nebo zaseknutých předmětů,
- se pracovník smí vzdálit pouze za účelem vyklizení pracovního prostoru, avšak nesmí ztratit stroj z dohledu.

Kapacita baterie – konec připravenosti k provozu

Kontrolka stavu baterie poskytuje informace o zbývající době provozu.

- Pokud začne blikat červená kontrolka, zbývá ještě cca 2 minut na dokončení práce.
- U strojů s automatickým spouštěním kartáče se motor kartáče vypne a kartáčovací jednotka se zvedne.
U strojů s nožním pedálem se motor kartáče vypne a kartáčovací jednotka zůstane na zemi.
- Červená kontrolka bude svítit trvale.
- Nyní zbývá stroji dalších 10 minut na přemístění k nabíjecí stanici. Poté se stroj automaticky vypne.
- Před opětovným uvedením do provozu musí být baterie kompletně nabitá.

Postupy čištění

Přímý pracovní postup:

Čištění a vysávání v jednom pracovním kroku.

Nepřímý pracovní postup:

Použití čisticího prostředku, čištění a vysávání v několika pracovních krocích.

i POZNÁMKA

Za určitých okolností a při zvláštní kombinaci podlahové krytiny / znečištění a čisticího prostředku může být nepříznivě ovlivněno vedení stroje.

- Volitelná kola mohou zlepšit trakci stroje na podlaze. Obráťte se prosím na vašeho zákaznického poradce TASKI.

Doplňování čisticího prostředku

⚠ VÝSTRAHA:

Při práci bez čisticího prostředku může dojít k poškození podlahy.

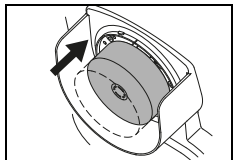
⚠ UPOZORNĚNÍ:

Rachtotivý zvuk čerpadla naznačuje, že je nádrž na čistou vodu prázdná.

- Čerpadlo nikdy nesmí běžet delší dobu na sucho.
- Stroj musí být vypnutý.
- Otevřete kryt nádrže.
- Naplňte nádrž na čistou vodu vodou, viz stranu 21.
- Dávkovací odměrkou přidejte čisticí prostředek <ExternalLink><fct:ExternalLink fct:AltTitle="Frischwassertank befüllen" fct:Format="Page" fct:ID="1" fct:TargetInfo1="" /></ExternalLink>.
- Zavřete kryt nádrže.

Vyprázdnění znečištěné vody

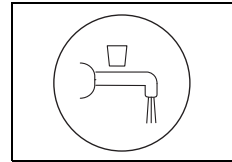
Sběrná nádrž je plná:



- Když se sběrná nádrž zcela naplní, dojde k přísátí plováku na sací filtr.
Dojde ke změně zvuku zvýšením otáček vysavače a na podlaze bude zůstat voda.

- Vyprázdněte sběrnou nádrž, viz strana 24.

Ukončení práce

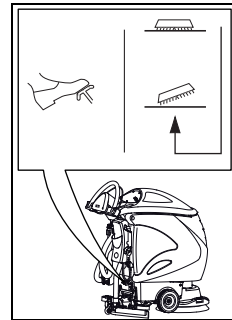


- Stiskněte tlačítko Čisticí prostředek ZAP/VYP.

Zastaví se přívod čisticího prostředku.

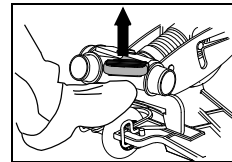
- Ujeďte několik dalších metrů, aby se mohly nástroje ještě krátkou dobu otáčet, tím zabráníte „dokapávání“.

Je to obzvlášť důležité u kontaktních padů TASKI!



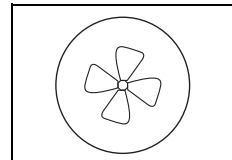
- Pro zvednutí nástroje stiskněte pedál dolů tak, aby zaskočil.

- Popojedte ještě několik metrů, aby se nasála zbývající znečištěná voda.



- Zvedněte sací lištu.

Sací jednotku nechte běžet dál, dokud nebude vysáta zbývající znečištěná voda v hadici.



- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP/VYP.

Kontrolka se rozsvítí, sací motor se zastaví.

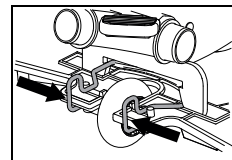
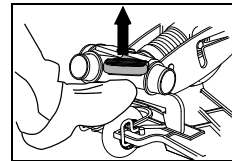
- Vypněte stroj.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Při následujících krocích (vyprázdňování a čištění) musí být stroj vždy vypnutý (hlavní spínač) a odpojovací zástrčka baterie musí být vytažena.

Sejmutí a vyčištění sací lišty

- Odpojte sací hadici z hrdla sací lišty.
- Nadzvedněte sací lištu nohou.



- Stiskněte k sobě pojistné pružiny. Tím odblokujete sací lištu a můžete ji vyjmout z držáku lišty.

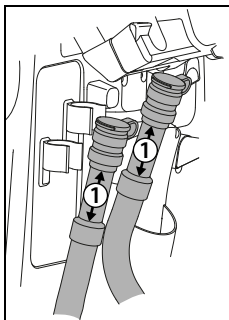
- Vyčistěte sací lištu kartáčkem pod tekoucí vodou.

i POZNÁMKA

Pouze vyčištěné a neporušené lamely dosahují optimálního výsledku vysávání!

Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu

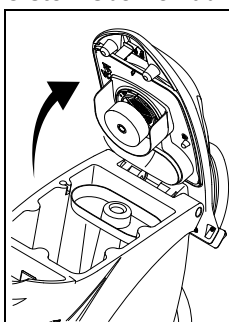
- Sejměte z držáku odváděcí hadici sběrné nádrže (červená).
- Vložte odváděcí hadici do odtoku.
- Stlačte mačkáč krček (1) odváděcí hadice.



- Stáhněte z odváděcí hadice kryt a vyprázdněte sběrnou nádrž.

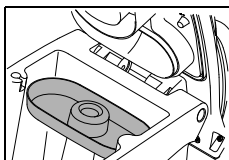
- Stejně postupujte při vyprázdnění nádrže na čistou vodu. Sejměte z držáku odváděcí hadici čisticího prostředku (modrá).

Čištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu

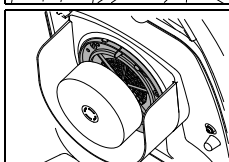


- Otevřete kryt nádrže, tak aby zaskočila zajišťovací opěra u stěny nádrže.

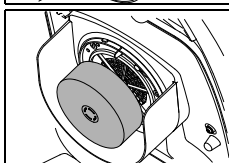
- Sběrnou nádrž a nádrž na čistou vodu důkladně vypláchněte čistou vodou.



- Vyměňte síťový filtr (žlutý), vyprázdněte jej a důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou.



- Vyměňte sací filtr (žlutý) a odstraňte nečistotu hadříkem nebo měkkým kartáčem.



- Zkontrolujte funkčnost plováku.

- Po vyprázdnění našroubujte zpět červený a modrý kryt a hadici opět zavěste do držáku.

UPOZORNĚNÍ:

Ucpaný sací filtr může snižovat sací výkon.

- Namontujte síťový filtr (žlutý) a sací filtr zpět.
- Vložte odváděcí hadice zpět do držáku.

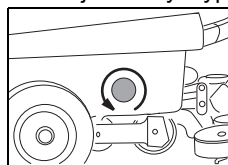
Čištění filtru nádrže na čistou vodu

UPOZORNĚNÍ:

Po skončení práce vždy vyčistěte filtr nádrže na čistou vodu.

Ucpané filtry mohou zabránit přívodu čisticího prostředku a zapříčinit tak poškození podlahové krytiny.

- Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).
- Otočte filtrem nádrže na čistou vodu a vyjměte jej.
- Důkladně jej vypláchněte čistou vodou.



POZNÁMKA

Filtr je uložen níž než výpust nádrže. Zbytkové množství čisticího prostředku vyteče až při vyšroubování filtru.

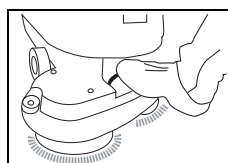
- Vložte filtr zpět a zašroubujte jej.

Vyjmutí a vyčištění nástroje

POZNÁMKA

Nástroj vyčistěte vždy po dokončení úklidových prací.

- Stroj musí být vypnutý.



- Nohou krátce, ale silně sešlápněte odpojení nástroje.

- Vyměňte nástroje a vyčistěte je pod tekoucí vodou.

Čištění stroje

UPOZORNĚNÍ:

Stroj nikdy nečistěte vysokotlakým čističem nebo proudem vody.

Voda, která by tak do stroje vnikla, by mohla způsobit závažné poškození mechanických a elektrických součástí.

- Otřete stroj vlhkým hadrem.

Uskladnění/parkování stroje (mimo provoz)

POZNÁMKA

Stroj musí být uložený se zvednutou sací lištou, zvednutými nástroji a s otevřeným krytem nádrže. Díky tomu může nádrž vyschnout. Lze tak zabránit vzniku plísní a nepříjemného zápachu.

UPOZORNĚNÍ:

Nikdy neskladujte stroj s vybitými bateriemi.

Došlo by k jejich neopravitelnému poškození.

Servis, údržba a péče

Údržba stroje je předpokladem pro jeho bezchybný provoz a dlouhou životnost.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Je nutné používat výhradně originální díly TASKI, jinak zanikají veškeré nároky v rámci záruky.

i POZNÁMKA

Aby nedošlo k neúmyslné aktivaci funkcí stroje, před začátkem údržby musí být vždy

- stroj vypnut,
- vytažen klíč.

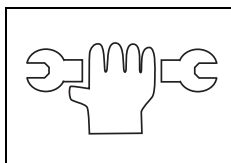
Vysvětlení symbolů:

- ◇ = po každém úklidu, ◇◇ = každý týden,
- ◇◇◇ = každý měsíc, ⊗ = kontrolka Servis

Činnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strana
Nabíjení baterií	•				19
Doplnění destilované vody (mokrý baterie). Respektujte kontrolní brožuru výrobce baterií!		•			20
Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu	•				24
Čištění všech žlutě označených součástí	•				
Čištění nástrojů	•				24
Čištění sací lišty, kontrola opotřebení lamel a v případě potřeby jejich výměna	•				23
Otření stroje vlhkým hadříkem	•				24
Čištění těsnění krytu nádrže a kontrola trhlin, v případě potřeby výměna	•				
Provedení programu údržby a servisu servisním technikem společnosti Diversy				•	

Intervaly údržby

Stroje TASKI jsou velmi kvalitní zařízení, která byla testována ve výrobě a autorizovanými kontrolory z hlediska bezpečnosti osob. Elektrické a mechanické komponenty podléhají po delší době používání opotřebení a procesu stárnutí.



- Pro zajištění provozní bezpečnosti a připravenosti stroje k provozu musí být prováděn jeho servis, a to při rozsvícení servisní kontrolky (tovární nastavení – 550 pracovních hodin) nebo alespoň jednou ročně.

i POZNÁMKA

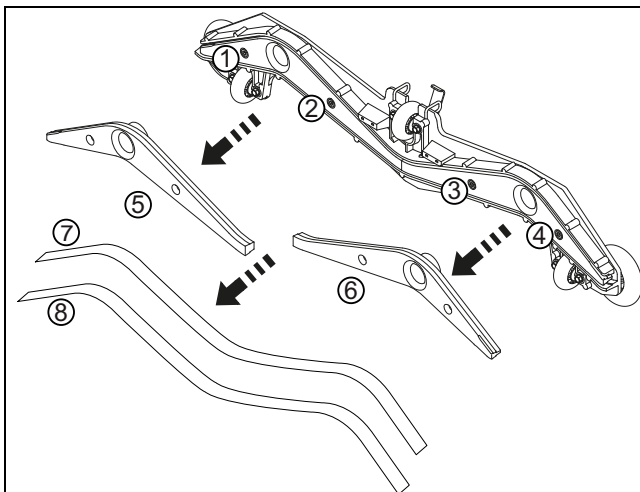
V případě mimořádného namáhání a/nebo nedostačné údržby je nutné zvolit kratší intervaly.

Zákaznická služba

Pokud nás kontaktujete z důvodu provozní poruchy nebo kvůli objednání dílů, uvádějte vždy typové označení a číslo stroje.

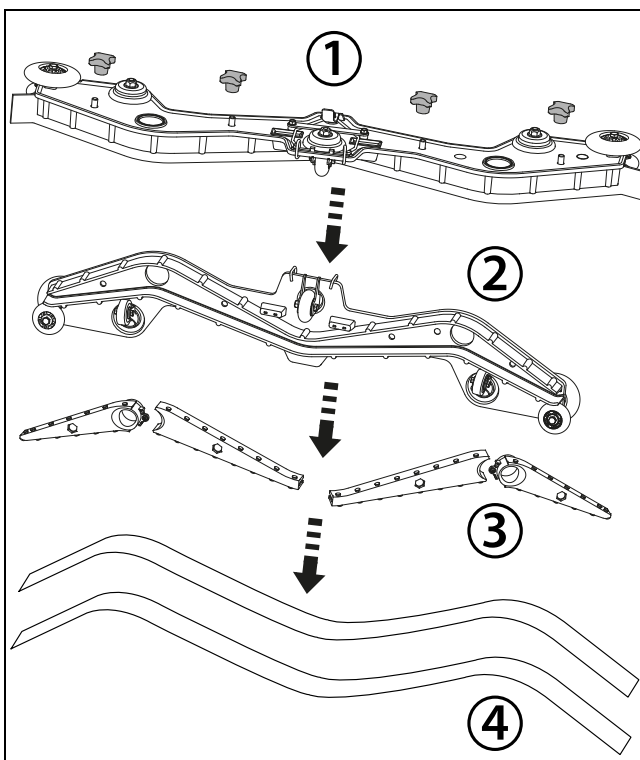
Tyto údaje najdete na typovém štítku svého stroje. Na poslední straně tohoto návodu k obsluze je uvedena adresa vašeho nejbližšího servisního partnera TASKI.

Výměna lamel swingo 1650



- Vyšroubujte čtyři šrouby s vnitřním šestihranem (1, 2, 3, 4).
- Oddělte těleso sací lišty od jádra lišty (5, 6).
- Vyměňte lamely (7, 8).
- Vyčistěte těleso sací lišty a dvě jádra lišty pod tekoucí vodou.
- „Obrácené“ nebo nové lamely namontujte na jádro lišty.
- Zasuňte jádro lišty zpět do tělesa sací lišty.
- Opět zašroubujte čtyři šrouby s vnitřním šestihranem.

Výměna lamel swingo 1850



- Odšroubujte z lišty čtyři hvězdicové šrouby (1).
- Oddělte těleso sací lišty (2) od jádra lišty (3).
- Vyměňte lamely (4).
- Vyčistěte těleso sací lišty a dvě jádra lišty pod tekoucí vodou.
- „Obrácené“ nebo nové lamely namontujte na jádro lišty.
- Zasuňte jádro lišty zpět do tělesa sací lišty.
- Opět zašroubujte čtyři hvězdicové šrouby.

Poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy	Strana
Stroj nefunguje, nedá se zapnout.	Stroj je vypnutý.	• Otočte klíčem.	18
	Odpojovací zásuvka baterie není připojena.	• Připojte odpojovací zásuvku baterie ke stroji.	18
	Vadná hlavní pojistka	• Zkontrolujte/vyměňte pojistku. • Kontaktujte svého servisního partnera.	
	Je aktivován imobilizér nebo došlo k chybě řízení	• Stoupněte si na stupátko	
	Vybité nebo vadné baterie, vadná nabíječka	• Nabijte baterii. • Kontaktujte svého servisního partnera.	21
	Vadná baterie	• Kontaktujte svého servisního partnera.	
Kartáčovací jednotku nebo sací jednotku nelze vypnout.	Chyba elektroniky nebo panelu obsluhy.	• Zastavte stroj spínačem nouzového zastavení. • Kontaktujte vašeho servisního partnera.	17
Kartáč se neotáčí.	Je vypnutý pohon kartáče.	• Stiskněte tlačítko Kartáč.	18
	Vadná hlavní pojistka	• Vyměňte pojistku.	
	Motor se otáčí, nástroj se neotáčí.	• Přetržený hnací řemen • Kontaktujte svého servisního partnera.	
Špatný sací výkon.Podlaha zůstává mokrá.Špinavá voda není vysávána.	Není zapnuta sací jednotka.	• Stiskněte tlačítko Sací jednotka.	18
	Není nasazena sací hadice.	• Nasadte sací hadici.	21
	Sací lišta není na zemi.	• Zkontrolujte funkčnost zavěšení sací lišty.	21
	Lamely jsou opotřebované.	• Vyměňte lamely.	25
	Ucpaná hadice nebo lišta (např. kousky dřeva, zbytky tkaniny)	• Odstraňte cizí tělesa.	
	Ucpaný sací filtr.	• Odstraňte cizí tělesa.	18
	Kontrolka sací jednotky svítí, ale vysavač nefunguje	• Zkontrolujte pojistku, v případě potřeby ji vyměňte • Pokud je pojistka v pořádku, kontaktujte servisního partnera	21
Sací jednotka se vypíná.	Sběrná nádrž je plná.	• Vyprázdněte sběrnou nádrž. • Zkontrolujte monitorování baterií. • Zkontrolujte pojistky.	23
	Sběrná nádrž je znečištěná.	• Zkontrolujte a v případě potřeby vyčistěte.	24
Nedostatečný výstup čisticího prostředku.	Nádrž čisticího prostředku je prázdná.	• Zkontrolujte nádrž čisticího prostředku.	23
	Čisticí prostředek je nastaven na příliš malé množství.	• Nastavte množství čisticího prostředku pomocí tlačítek +/-	18
	Je vypnuté tlačítko čisticího prostředku.	• Stiskněte tlačítko čisticího prostředku.	18

Technické údaje

Stroj	1650	1850	
Pracovní šířka	65	85	cm
Šířka sací lišty	95	110	cm
Rozměry (D x Š x V)	154x69x118	164x88x118	cm
Maximální hmotnost stroje připraveného k provozu	330	347	kg
Jmenovité napětí	24 V		DC
Jmenovitý výkon, nominální	1200		W
Nádrž na čistou vodu, nominální ±5 %	85		l

Zjištěné hodnoty podle IEC 60335-2-72	1650	1850	
Hmotnost stroje s bateriemi (přepravní hmotnost)	245	262	kg
Hladina akustického tlaku LpA	61		dB (A)
Nejistota KpA	2,5		dB (A)
Celková hodnota vibrací	< 2,5		m/s ²
Nejistota K	0,25		m/s ²
Ochrana proti rozstříku vody	IPX3		
Třída ochrany	III		

Příslušenství

Č.	Výrobek	1650	1850
7515515	Hnací kotouč 33 cm	x	
7515516	Kartáč, nylon 33 cm	x	
7515518	Abrazivní kartáč, nylon 33 cm	x	
7515517	Kartáč na čistou betonovou podlahu 33 cm	x	
7517858	Hnací kotouč 43 cm		x
7517859	Kartáč, nylon 43 cm		x
7517861	Abrazivní kartáč 43 cm		x
7517860	Kartáč na čistou betonovou podlahu 43 cm		x
8502830	Plnicí hadice s univerzální vodovodní přípojkou	x	x
7516240	IntelliDose kit	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
7516150	Sada mokrých baterií	x	x
	Různé druhy padů (polyesterový hnědý, modrý, červený a kontaktní pad)	x	x

Převrava

⚠ VÝSTRAHA:

Tento stroj smí být zvedán pouze s pomocnými prostředky (např. zvedací plošina, najížděcí rampa atd.)!

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Odpojovací zástrčka baterie musí být při přepravě vytažená.

i POZNÁMKA

Stroj přepravujte ve svislé poloze.

i POZNÁMKA

Zajistěte, aby byl stroj v přepravním vozidle pevně ukotvený a zabezpečený.

Likvidace

i POZNÁMKA

Stroj a příslušenství je po jejich vyřazení nutné odvézt k odborné likvidaci provedené v souladu s místními předpisy.

- Vaši servisní partneři Diversey vám při tom rádi poskytnou podporu.

⚠ VÝSTRAHA:

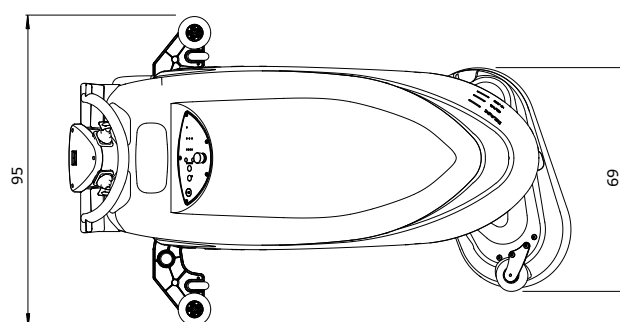
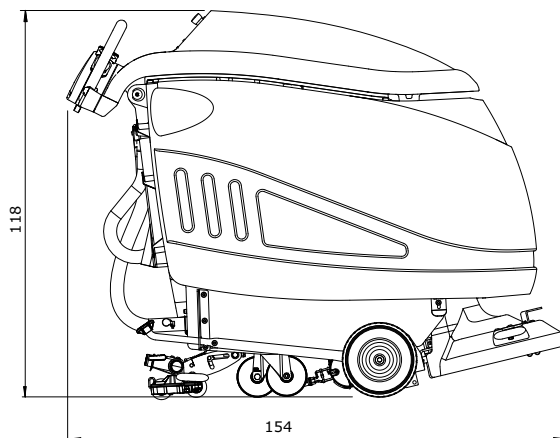
Před odbornou likvidací stroje je třeba vyjmout baterie.

Použité baterie musí být ekologicky zlikvidovány v souladu se směrnicemi EU 2006/66/ES nebo příslušnými národními předpisy.

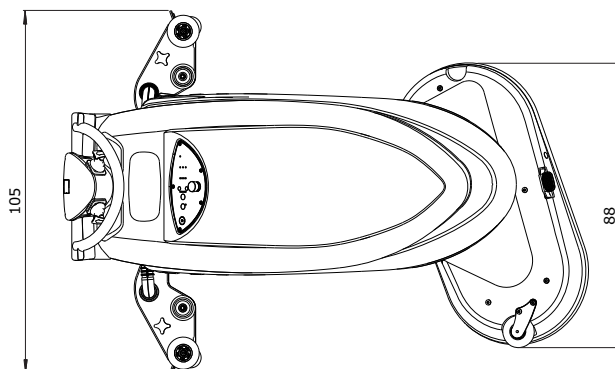
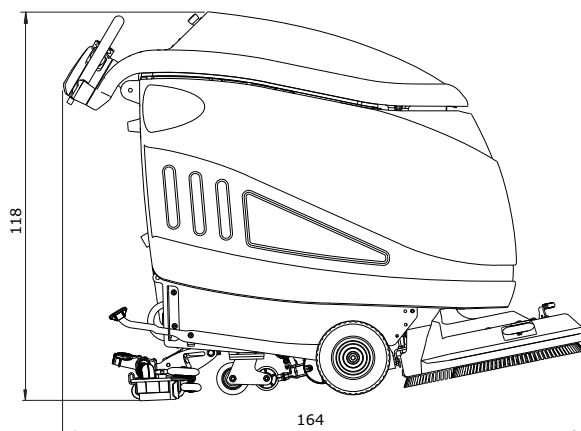
Rozměry stroje

Rozměry jsou uvedeny v centimetrech!

swingo 1650



swingo 1850



ET Algpärase kasutusjuhendi tõlge



Enne esimest kasutuselevõttu tuleb kasutusjuhend ja ohutusjuhised kindlasti läbi lugeda. Hoidke kasutusjuhend kergesti kättesaadavas kohas hoolikalt alles, et seda oleks võimalik igal ajal lugeda.

Sümbolite tähendused

STOP OHT:

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimeste tervisele ja/või suure materiaalse kahju!

HOIATUS:

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimeste tervisele, seadme talitlushäired ja materiaalse kahju!

ETTEVAATUST:

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua seadme talitlushäired ja materiaalse kahju!

i MÄRKUS

Sümbol viitab toote tõhusa kasutamisega seotud olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua rikked!

Sisukord

Ohutusjuhised	29
Puhastustooted	30
Lisadokumendid	30
Keskkonnakaitse	30
Seadme osad	31
Akud	32
Enne kasutuselevõttu	34
Töö alustamine	35
Töö lõpetamine	36
Teenindus, hooldus ja korrashoid	38
Tõrked	39
Tehnilised andmed	40
Tarvikud	40
Transport	41
Jäätmekäitlus	41
Masina mõõtmed	41

Otstarbekohane kasutamine

Masinaid tohib kasutada tööstuslikul otstarbel (nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, ostukeskustes, spordisaalides, büroodes jne). Masin on ette nähtud kõvade põrandakatete märgpuhastuseks kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Masinaid on mõeldud kasutamiseks üksnes sisetingimustes.

ETTEVAATUST:

Masinat ei tohi kasutada poleerimiseks, õli või vaha pealekandmiseks, vaipade puhastamiseks ega tolmu imemiseks. Parkett- ja laminaatpõrandate märgpuhastus selle masinaga toimub omal vastutusel.

STOP OHT:

Kui masinat muudetakse Diversey loata, võivad ohutumärgised ja CE-vastavusmärgised kehtivuse kaotada. Masina mitteotstarbekohane kasutamine võib kaasa tuua kehavigastusi ning masina- ja keskkonnakahjustusi. Sellistel juhtudel kaotavad kõik garantiinõuded kehtivuse.

Ohutusjuhised

TASKI masinad vastavad oma tüübilt ja konstruktsioonilt ELi direktiivide asjaomastele, oluliste ohutus- ja tervisekaitseõuetele, mistõttu on masinatel CE-märgis.

STOP OHT:

Masinat tohivad kasutada üksnes isikud, kes on saanud asjakohase kasutusala koolituse või on oma kasutusoskusi tõestanud ning keda on kasutamiseks volitatud.

STOP OHT:

Masinat ei tohi kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on ebapiisavad, sealhulgas lapsed, või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja teadmised.

Lapsi tuleb jälgida, tagamaks, et nad masinaga ei mängiks.

STOP OHT:

Masinat ei tohi hoida ega kasutada ruumides, kus hoitakse või töödeldakse plahvatusohtlikke ja kergsüttivaid aineid (nt bensiin, lahustid, kütteõli, tolmu jne).

Elektri- ja mehaanikakomponendid võivad põhjustada nende ainete süttimise.

STOP OHT:

Masinat ei tohi kasutada mürgiste, tervist kahjustavate, söövitavate, ärritavate ainete (nt ohtlik tolmu jne) ega süttivate vedelike sisseimemiseks. Filtrisüsteem ei suuda selliseid aineid piisavalt filtreerida.

Võimalik on oht kasutaja ja kolmandate isikute tervisele.

STOP OHT:

Jälgige kohalikke olusid ning säilitage valvsus kõrvaliste isikute ja laste suhtes! Eelkõige tuleb vähendada kiirust piiratud nähtavusega kohtades nagu uksekäigud ja korid.

STOP OHT:

Selle masinaga ei tohi transportida teisi inimesi ega esemeid.

STOP OHT:

Talitlushäirete või defektide korral, samuti ka pärast kokkupõrkeid või ümberminekut, peab masina kindlasti üle vaatama volitatud tehnik, enne kui masinat uuesti kasutatakse. Sama kehtib ka siis, kui masin jäetakse välitingimustesse, pannakse vette või kui masin puutub kokku niiskusega.

STOP OHT:

Kui kahjustatud on ohutuse seisukohalt olulised osad nagu harjakate, toitejuhe või selle katted ning voolu all olevad osad on seetõttu juurdepääsetavad, tuleb masina kasutamine kindlasti katkestada!

STOP OHT:

Masinat ei tohi kallakul peatada, parkida ega hoida.

STOP OHT:

Kõigi masinal tehtavate tööde ajaks tuleb masin välja lülitada ning võti eemaldada.

STOP OHT:

Masinat ei või kasutada ruumides, kus on elektromagnetväli.

STOP OHT:

Masinat tohib kasutada kallakutel <2%. Kallakul peab sõitma aeglaselt ja „kilpkonnarežiimil“, et tagada ohutu seiskumine.

Järsk pööramine kallakul võib mõjutada masina stabiilsust ja on seega keelatud. Õnnetusoh!

STOP OHT:

Masinat tohib kasutada ainult tugeval, stabiilsel ja piisavalt kandval aluspinnal.

Eiramise korral on õnnetusoh!

⚠ ETTEVAATUST:

Masin peab olema kaitstud omavolilise kasutamise eest. Seega tõmmake võti alati enne masinast eemaldumist ära; või hoidke masinat lukustatud ruumis.

⚠ HOIATUS:

Masinat tohib kasutada ja hoida üksnes kuivas tolmuaeses keskkonnas temperatuuril +10 °C / + 50 °F kuni + 35 °C / + 95 °F.

⚠ HOIATUS:

Masina mehaanilisi või elektroonilisi osi võivad remontida üksnes volitatud spetsialistid, kes tunnevad kõiki siinkohal asjakohaseid ohutuseeskirju.

⚠ HOIATUS:

Kasutada tohib üksnes tööriistu (harju, kettaid vms), mida nimetatakse selles kasutusjuhendis tarkvikute hulgas või mida on soovitanud TASKI konsultant. Muud tööriistad võivad mõjutada masina ohutust ja funktsioonide toimimist.

⚠ HOIATUS:

Järjepidevalt tuleb järgida isikukaitse- ja õnnetuste vältimise eeskirju, samuti tootja andmeid puhastusvahendite kasutamise kohta.

⚠ ETTEVAATUST:

Lülitage imumootor kohe välja, kui masinast eritub vahtu või vedelikku!

⚠ ETTEVAATUST:

Masinat tohib kasutada ainult koos sobivate akude ja kontrollitud laadijatega.

i MÄRKUS

TASKI masinad ja seadmed on konstrueeritud selliselt, et praeguste teaduslike andmete järgi ei ole masina tekitatud müra või vibratsioon tervisele kahjulik.

Vaadake tehnilist teavet leheküljelt 40.

Puhastustooted

i MÄRKUS

TASKI masinad on konstrueeritud selliselt, et nende ja TASKI puhastusvahendite kombineerimisel saavutatakse optimaalsed puhastustulemused.

Muud puhastusvahendid võivad põhjustada masina talitlushäireid ja masina või töökeskkonna kahjustusi. Seetõttu soovime kasutada üksnes TASKI puhastustooteid.

Tõrked, mis tekivad valede puhastusvahendite kasutamise tõttu, ei kuulu garantii alla.

- Lisateabe saamiseks pöörduge oma TASKI hoolduspartneri poole.

Lisadokumendid

i MÄRKUS

Selle masina elektriskeemi leiata varuosade loendist.

- Lisateabe saamiseks pöörduge klienditeeninduse poole.

Keskkonnakaitse

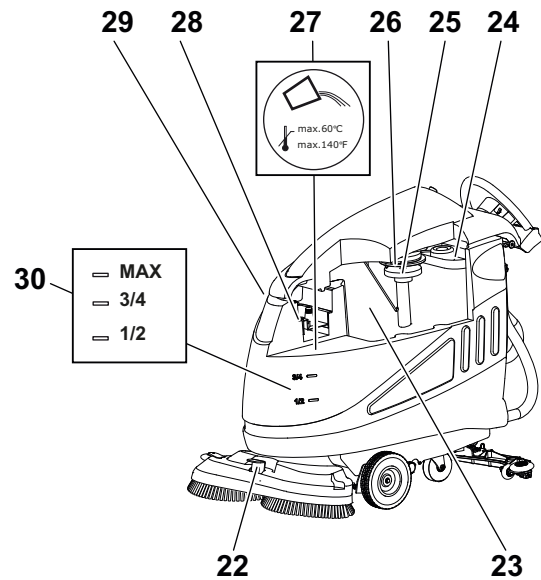
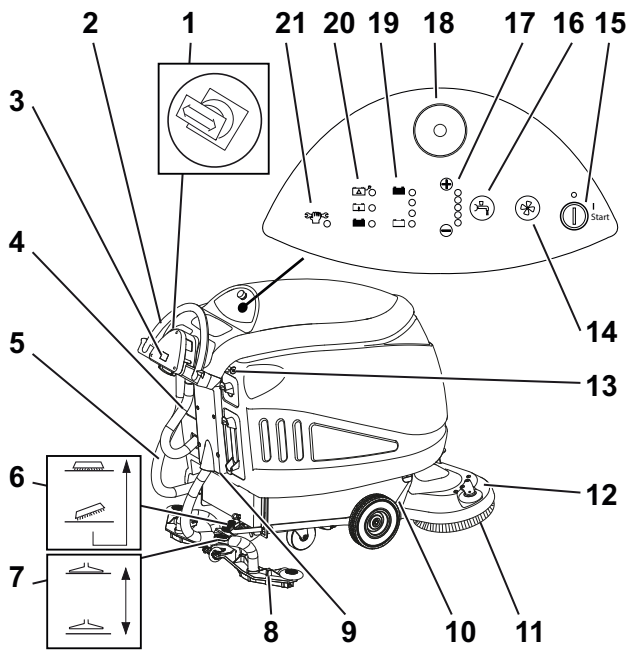


Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Seadme osad



- 1 Sõidulüliti
- 2 Sõidukäepide
- 3 Töötunniloendur (valikuline)
- 4 Heitvee tühjendusvoolik (punane)
- 5 Puhastuslahuse tühjendusvoolik (sinine)
- 6 Tööriista jalgpedaal
- 7 Imidüüsi jalgpedaal
- 8 Imukumm
- 9 Laadimispiistik välisele akulaadijale
- 10 Akupesa lukk (valikuline)
- 11 Tööriist (harjad, kettad jne)
- 12 Tööriistaagregaat
- 13 Düüsihoidik
- 14 Nupp "Imemisagregaat (SISSE/VÄLJA)"
- 15 Võtmega lüliti
- 16 Nupp "Puhastuslahuse juurdevool (SISSE/VÄLJA)"
- 17 Nupud "Puhastuslahuse juurdevool, kogus (+ / -)"
- 18 Hädaseiskamisnupp
- 19 Akutasemenäidik
- 20 Aku laadimistaseme näidik
- 21 Hooldusnäidik
- 22 Tööriistade vabastamine
- 23 Heitveepaak
- 24 Suurema mustuse korv
- 25 Ujuk (heitveepaagi ületäitekaitse)
- 26 Sissemufilter
- 27 Puhta vee paak
- 28 Dosaator
- 29 Paagi kaane vabasti
- 30 Täituvusnäidik

Akud

Lubatavad akud

Selle masina kasutamiseks on vaja veoakusid (mitte käivitus- ega seadmeakusid). Soovitatakse kasutada üksnes veoakusid. Ainult nende puhul on tagatud seadme pikk kasutusiga.

Veoakusid toodetakse tihti peale avatud akude (märgakud) või hooldusvabade akudena (VLRA-akud). Masina peab iga tüübile ja tootjale sobivaks reguleerima.

Igal akul on erinev kasutusiga ja erinevad võimsusomadused.

Masin tuleb programmeerida pärast aku paigaldamist või akutüübi ja/või aku tootja vahetamist ning enne esmakordset kasutuselevõttu.

Vale seadistamine võib kaasa tuua akude rikke.

Kaitseabinõud akude käitlemisel



Akud sisaldavad hapet. Märgakude hooldamisel, paigaldamisel ja eemaldamisel tuleb kanda kaitseprille!



Silma või nahale sattunud happespritsmed tuleb rohke puhta veega välja või maha loputada. Seejärel tuleb viivitamatult arsti poole pöörduda. Peske saastunud riided veega puhtaks!



Akude laadimisel tekib ohtlik gaasisegu. Hoidke leedest ja süüteallikatest kindlasti eemale!



Mitte suitsetada!



Söövitusoht!



Tähelepanu! Akude poolused on alati pinge all ja aku peale ei tohi asetada mis tahes esemeid!

⚠ ETTEVAATUST:

Akused tuleb hoida puhta ja kuivana. Pühkige lekkinud hape või vedelik kohe ära.

- Kandke seda tehes kindaid.

⚠ ETTEVAATUST:

Akused tohivad nõuetekohaselt ja ühendusskeemi järgides paigaldada ainult Diversey volitatud klientide teeninduse töötajad või spetsialistid.

Vead paigaldamisel või ühendamisel võivad põhjustada raskeid vigastusi, plahvatuse ning suure kahju masinale ja ümbruskonnale.

ℹ MÄRKUS

Järgige lisaks aku tootja käituseeskirju.

⚠ ETTEVAATUST:

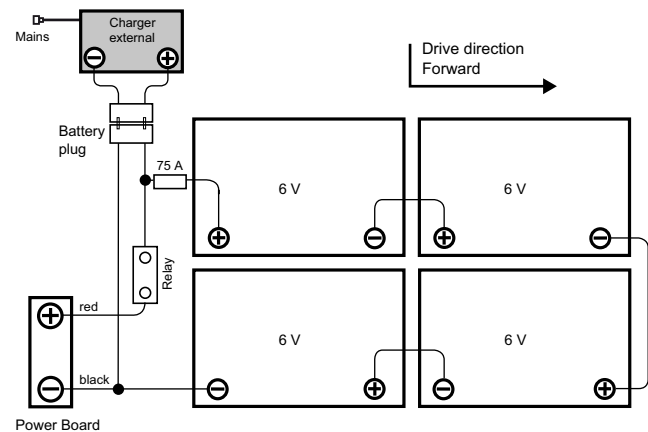
Akude laadimisel tuleb tagada piisav ventilatsioon.

⚠ ETTEVAATUST:

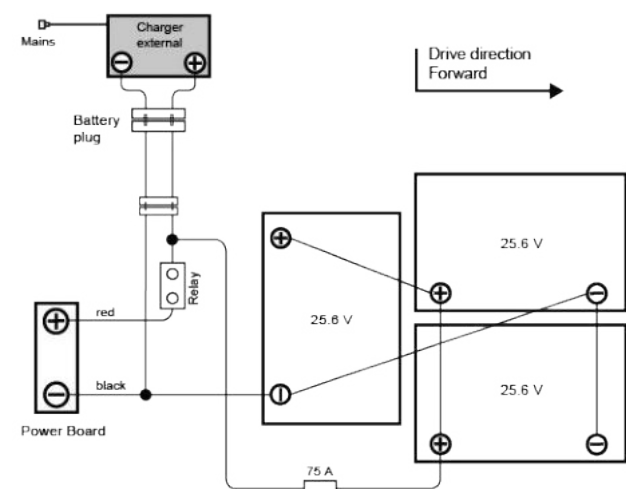
Akude hooldamisel peavad need olema masinast lahutatud!

Aku ühendusskeem

swingo 1650/1850 (Gel)



swingo 1650/1850 (Lithium)



Laadimine

Igal akutüübil ja/või akutootjal on oma laadimisköver.

ℹ MÄRKUS

Vale laadimisköver või sobimatu laadija kasutamine toob kaasa aku kasutusea enneaegse lõppemise või kiire hävimise.

Lisavarustusena saadaolevad pardalaadidajad on kohandatud aku suurusele ja sisaldavad mitut laadimiskövet, mis seadistatakse soovituslikele akudele tehases või TASKi hooldustehniku poolt. Need juhised kehtivad ka siis, kui kasutate statsionaarset (välist) laadijat.

⚠ ETTEVAATUST:

Pidev lühiajaline kasutamine koos sellele järgneva laadimisega võib akut püsivalt kahjustada.

- Orienteeruv laadimismaht: enne laadimist peab aku olema tühjenenud vähemalt u 20%.

⚠ ETTEVAATUST:

Maksimaalse kasutusea saavutamiseks tuleb veoakud kaks korda nädalas täielikult täis laadida (12–16 tundi).

⚠ ETTEVAATUST:

Enne masina pikemaks ajaks seismajätmist tuleb akud täielikult täis laadida. Seejärel lahutatakse laadija masinast või toitevõrgust. Akud tühjenevad aja jooksul. Sõltuvalt tüübist tuleb neid iga 3–6 kuu järel uuesti laadida.

- Enne uuesti kasutuselevõttu tuleb aku uuesti täielikult täis laadida.

Laadimine välise akulaadijaga

i MÄRKUS

Kasutada tohib üksnes akulaadijaid, mida soovitab aku tootja ja mis on SELVi (kaitsemadalpinge süsteem) kohaselt sertifitseeritud.

STOP OHT:

Ärge ühendage laadijat masinaga pinge all (siselülitatud laadija).

Seda tehes võib kasutaja elektrilöögi tõttu vigastusi saada.

⚠ HOIATUS:

Laadimiskaablid kannavad üle tugevat voolu. Kui pistikul, kaabli või seadme ühendusel on kahjustusi, ei tohi laadijat kasutada.

- Ühendage väline akulaadija masina aku laadimispiistikuga.

i MÄRKUS

Hea elektrikontakti tagamiseks veenduge, et pistik on lõpuni sisestatud.

i MÄRKUS

Kontrollige, kas ühendatud laadija käivitas laadimisprotsessi.

i MÄRKUS

Kui laadimisprotsess ei käivitu kohe, võib selle põhjuseks olla veel siselülitatud masin. Tuvastate selle süttiva pealüliti järgi.

Akulaadija ühendamisel masinasüsteem seisatakse. Alles siis, kui masin on väljalülitatud, käivitub laadimisprotsess.

i MÄRKUS

Laadimise ajal on kõik masina funktsioonid välja lülitatud.

Laadimine (lisavarustusse kuuluva) pardalaadijaga

- Võtke toitekaabel ja ühendage see (inertsulavkaitsmega) pistikupessa.

Pärast laadimise lõpetamist

⚠ HOIATUS:

Lülitage laadija enne akude lahutamist välja.

Siselülitatud laadijast lahutamine võib põhjustada akupesas plahvatus.

- Hoidke toitekaablit (lisavarustusse kuuluva) pardalaadija korral alati ettenähtud kohas.
- Hoidke laadimiskaablit kuivas ja kaitske seda kahjustuste eest.

Lahtiste (märg)akude hooldus

i MÄRKUS

Hooldusvabade akude puhul tuleb järgida vaid korrektset laadimisprotsessi ja õigesti seadistatud laadimiskõverat.

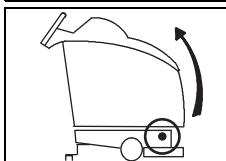
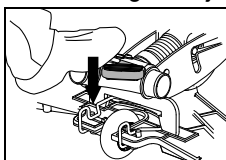
Akupesa avamine hoolduseks

- Masin peab olema välja lülitatud.

STOP OHT:

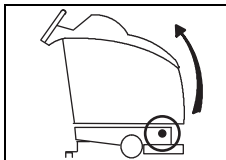
Veenduge enne akupesa avamist, et mõlemad paagid on tühjad.

- Katkestage aku ja masina vaheline ühendus akupistikust.
- Langetage imidüüsi.

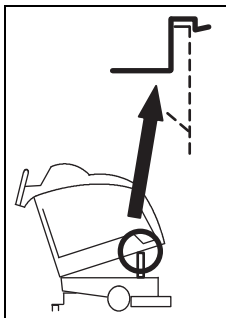


- Masina esikülje alaosas vasakul ja paremal leiate akupesa vabasti.
- Keerake mõlemad kruvid lahti ja eemaldage need.

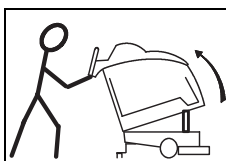
Variant: märgakudega masin



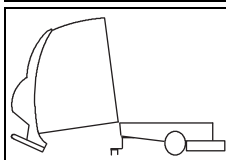
- Masina esikülje alaosas vasakul leiate akupesa vabasti.
- Vajutage vabasti (nt kruvikeerajaga) vastavat ava ja tõstke paak üles, kuni see fikseerub.



- Paagi asend enne asendivahetust.



- Seiske masina taha.



- Avage ettevaatlikult akupesa, kuni sõidukäepide asetseb pörandal.

STOP OHT:

Kallutage pärast hoolduse lõpetamist paak ettevaatlikult esialgsesse asendisse ja lukustage see.

i MÄRKUS

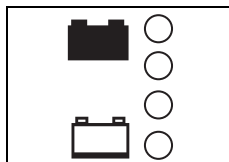
Tõstke imidüüs uuesti üles.

i MÄRKUS

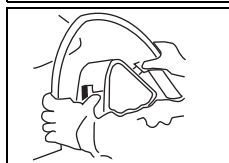
Ühendage aku ja masin uuesti akupistikust.

Enne kasutuselevõttu

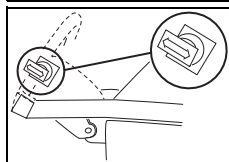
Liikumine



- Lülitage masin sisse (võtmega lüliti). Näidik süttib korraks. Akutasemenäidik annab teada masina töövalmidusest. (rikete korral vt lk 39).



- Võtke sõidukäepidemest kinni ja kohandage sõidulüliti kõrgus selliseks, et saaksite sellega mugavalt töötada.



- Sõidulüliti sõidusuunas õrnalt vajutades hakkab masin liikuma, lastes sõidulüliti lahti masin peatub.

Tööriistade kasutamine

Kontrollige enne kasutamist järgnevat:

- Hari ei tohi jääda alla punase märgistuse (harjasekimp) ning harjase pikkus ei tohi olla alla 1 cm.
- Tald peab olema puhas ega tohi olla liiga kulunud.

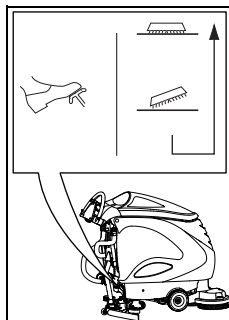
⚠ ETTEVAATUST:

Ärge kasutage harju, mille kulumispiir on ületatud. Kulumispiirist annab märku punase harjasekimbu pikkus. Ärge kasutage taldu, mis on kulunud või määrdunud. Kasutage üksnes TASKI originaaltööriistu.

Eiramine võib kaasa tuua puudulikud puhastustulemused või koguni põrandakatte kahjustumise.

- Asetage tööriist tööriistaagregaadi alla.
- Lülitage masin sisse.

Näidikud süttivad korraks.



- Vabastage jalghoob ja langetage tööriist aeglaselt maha.

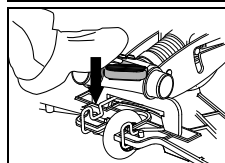
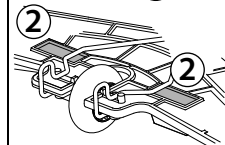
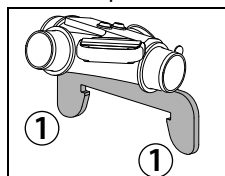
Langetamise ajal hakkab harjaajam aeglaselt pulseerima. Sellega tsentreeritakse ja ühendatakse tööriist. Tööriistaajami näidik süttib.

i MÄRKUS

Kui hari on all, saab tööriistade ühendamist lihtsustada masinat kergelt ette ja taha liigutades.

Sisseimudüüsi monteerimine

- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).
- Asetage imidüüs (2) düüsihoidiku (1) alla.



- Vajutage jalghoob alla, kuni düüsihoidik fikseerub.
- Pange imivoolik düüsi ühenduskohata.

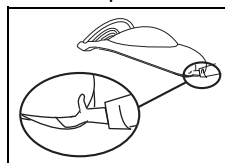
Puhta vee paagi täitmine

⚠ ETTEVAATUST:

Maksimaalne veetemperatuur võib olla 60 °C / 140 °F.

- Diversey soovib kasutada külma vett, sest kuum vesi langeb põrandaga kokkupuutel kohe põrandatemperatuurini ega too seetõttu kaasa mingeid eeliseid.

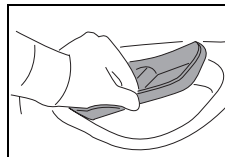
- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).



- Pange käsi paagi kaane ja paagi vahelisse avasse.

Peopesa peab olema üleval.

- Avage paagi kaas, kuni paagiseina tugi fikseerub.



- Eemaldage dosaator.

- Laske vesi puhta vee paaki.

Maksimaalne lubatud täitekogus (lk 31).

- Kallutage paagi kaas uuesti esialgsesse asendisse ja vajutage allapoole, kuni see kinnitub.

Doseerimine

⚠ HOIATUS:

Kemikaalide käitlemisel tuleb kanda kindaid, kaitseprille ja vastavat (kaitse)rõivastust!

STOP OHT:

Kasutage üksnes Diversey poolt soovitatud kemikaale ning järgige kindlasti tooteteavet.

Ebasobivate toodete (muu hulgas kloori, hapet või lahustit sisaldavate toodete) kasutamine võib ohustada tervist ja põhjustada masinale olulist kahju.

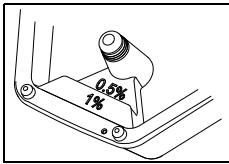
i MÄRKUS

Täpseks doseerimiseks kasutage doseerimisanuma skaalat.

- Paagil olev täitemärgistus vastab doseerimisanuma omale. Masina tüüp on samuti doseerimisanumal märgitud!

Tootepakendil olevad andmed	Paagi sisu	Doseerimisanum
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Doseerimisanuma kasutamine



- Lisage väljamõõdetud toode doseerimisanumaga puhta vee paagi vette.

- Tõstke paagi kaas natuke üles.
- Vajutage paagi kaane tugi kergelt sissepoole.
- Sulgege paagi kaas.
- Vajutades kergelt paagi kaane esiosale lukustate paagi.

i MÄRKUS

TASKI pakub lisavarustusena automaatset doseerimist. Selle saab tellida ka hiljem.

- Pöörduge oma müüginõustaja poole

Eelpuhastus

! HOIATUS:

Eemaldage puhastatavalt pinnalt igasugused esemed (puit- ja metalloosad jne).

Tööriistad võivad seeläbi kahjustada saada, esemete pöörlemise tõttu eemale paiskuda ning seejuures põhjustada vigastusi ja materiaalselt kahju.

Töö alustamine

! HOIATUS:

Selle masina kasutamisel tuleb alati kanda mittelibsemaid jalatseid ja sobivat tööriivastust!

i MÄRKUS

Hoidke masinat kasutades alati mõlemad käed roolirattal/sõidukäepidemel, et tagatud oleks ohutu kasutamine.

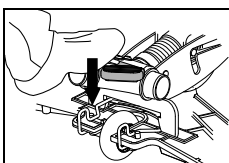
! HOIATUS:

Tutvuge esmalt masinaga ja tehke esimene proovisõit kohas, kus on palju vaba ruumi!

! HOIATUS:

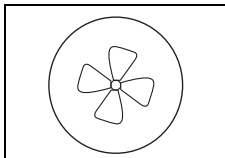
Kui masina kasutamise ajal tekib esemete maha kukkumise oht, tuleb kasutusele võtta vajalikud riiklike eeskirjade kohased kaitseabinõud.

Puhastuse algus



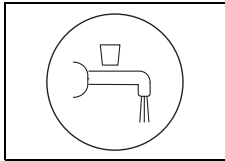
- Langetage imidüüsi.

- Lülitage masin sisse (võtmega lüliti). Näidikud süttivad korra.
- Langetage tööriist: vt varianti leheküljel 34.



- Vajutage nuppu "Imemisagregaat SISSE/VÄLJA".

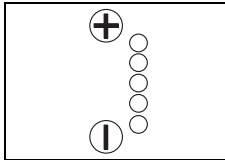
Näidik süttib, imuri mootor käivitub.



- Vajutage nuppu "Puhastuslahuse juurdevool SISSE/VÄLJA".

Näidik süttib.

Kui tööriistad pöörlevad, hakkab puhastuslahus sisse voolama.



- Valige soovitud doos skaalal 1–6, vajutades nuppu +/-.

i MÄRKUS

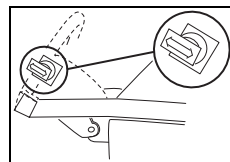
Diversey soovib jätkusuutliku töö tagamiseks kasutada tooteid õiges koguses.

Kui kasutate tooteid liiga suures või liiga väikeses koguses, ei ole puhastustulemus rahuldav.

i MÄRKUS

TASKI pakub lisavarustusena automaatset doseerimist. Selle saab tellida ka hiljem.

- Pöörduge oma müüginõustaja poole



- Sõidulülitiit sõidusuunas õrnalt vajutades hakkab masin liikuma.

Väljalülitamine mittekasutamise korral

i MÄRKUS

Kui masinat ei kasutata, lülitub see 5 minuti pärast ise välja.

Nende 5 minuti jooksul:

- ei tohi mingil juhul harju käsitseda;
- ei tohi operaator masina vaateväljast eemalduda;
- tohib ainult imidüüsi imetud või kinnijäänud objektidest puhastada;
- tohib operaator eemalduda ainult töökoha vabastamise eesmärgil, hoides visuaalset kontakti.

Aku võimsus – kasutusvalmiduse lõpp

Akutaseme näidik annab teavet järelejäänud tööaja kohta.

- Kui vilkuma hakkab punane näidikutuli, on tööaega alles jäänud veel 2 minutit.
- Automaatse harja langetamisega masinatel lülitatakse harjamootor välja ja tööriistaagregaat liigub üles. Jalghoovaga masinatel lülitatakse harjamootor välja ja tööriistaagregaat jääb põrandale.
- Punane näidikutuli jääb püsivalt põlema.
- Nüüd on teil 10 minutit aega, et masinaga laadija juurde sõita. Seejärel lülitub masin ise välja.
- Enne järgmist kasutuskorda tuleb akud täis laadida.

Puhastamine

Otsene meetod:

Katsetus ja imemine ühe etapina.

Kaudne meetod:

Puhastuslahuse lisamine, küürimine ja sisseimu mitme etapina.

i MÄRKUS

Teatud olukorras võib põrandakatte/mustuse ja puhastustoote kindla kombinatsiooni korral masina juhtimine olla raskendatud.

- Lisavarustusena on saadaval rattad, mille abil parandada masina veojõudu ja põrandal liikumise võimet. Pöörduge palun oma TASKI müüginõustaja poole.

Puhastuslahuse lisamine

! HOIATUS:

Ilma puhastuslahuseta töötamine võib põhjustada põrandapinna kahjustusi.

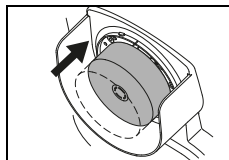
! ETTEVAATUST:

Pumbast kostuv koln annab märku, et puhta vee paak on tühi.

- Pump ei tohi kunagi pikka aega tühjalt töötada.
 - Masin peab olema välja lülitatud.
 - Avage paagi kaas.
 - Täitke puhta vee paak veega, vt lk 34.
 - Lisage puhastustoodet doseerimisanumaga.
 - Sulgege paagi kaas.

Heitvee eemaldamine

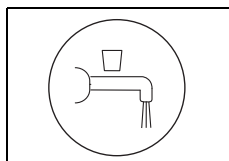
Heitveepaak on täis:



- Kui heitveepaak on täis, imatakse ujuk sisseimufiltrisse.
Seejärel muutub masina tekitatav heli, sest sisseimuri pöörlemiskiirus suureneb ja masin ei ime enam vett põrandalt sisse.

- Tühjendage heitveepaak, vt lk 36.

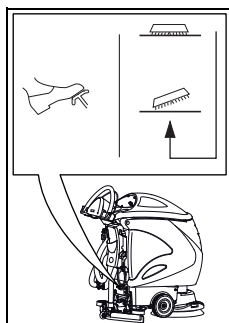
Töö lõpetamine



- Vajutage nuppu "Puhastuslahus SISSE/VÄLJA".
Puhastuslahuse juurdevool seiskub.

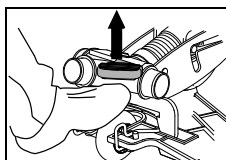
- Liikuge veel mõni meeter, et tööriistad pöörleksid veel veidi aega. Nii vähendate järeltilkumist.

Eriti tähtis TASKI kontaktaldade puhul!

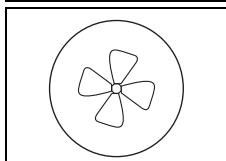


- Tööriista tõstmiseks vajutage jalahoob alla, kuni see fikseerub.

- Sõitke mõni meeter edasi, et heitveejääd eemaldada.



- Tõstke imidüüs üles.
Laske imemisagregaadil edasi töötada, kuni ülejäänud heitvesi on voolikusse imetud.



- Vajutage nuppu "Imemisagregaat SISSE/VÄLJA".
Näidik süttib, imuri mootor seiskub.

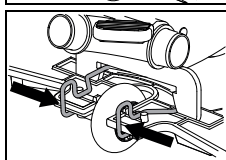
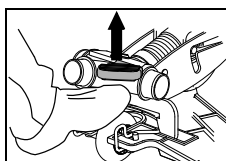
- Lülitage masin välja.

! ETTEVAATUST:

Järgmistel sammudel masina tühjendamiseks ja puhastamiseks peab masin olema alati välja lülitatud (pealüliti) ja akupistik välja tõmmatud.

Imukummide eemaldamine ja puhastamine

- Tõmmake imivoolik düüsi ühenduskohast ära.
- Tõstke imidüüs jalaga üles.



- Vajutage kinnitusvedrud kokku. Nii vabaneb imidüüs ja selle saab düüsihoidikust eemaldada.

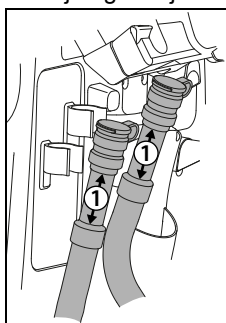
- Puhastage imidüüsi voolava vee all ja kasutage harja.

i MÄRKUS

Optimaalse imemistulemuse tagavad ainult puhastatud ja terved lamellid!

Heitvee ja puhta vee paagi tühjendamine ja puhastamine

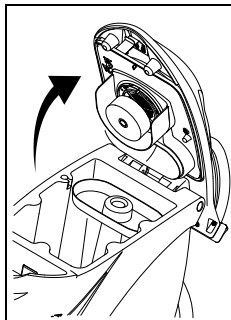
- Võtke hoidikust heitveepaagi tühjendusvoolik (punane).
- Asetage tühjendusvoolik äravoolu.
- Vajutage tühjendusvooliku pigistuskohad (1) kokku.



- Võtke tühjendusvoolikult kate ja tühjendage voolik heitveepaaki.

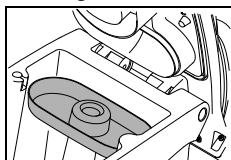
- Tehke sama toiming puhta vee paagi tühjendamiseks. Võtke selleks hoidikust puhastuslahuse tühjendusvoolik (sinine).

Heitvee- ja puhta vee paagi puhastamine

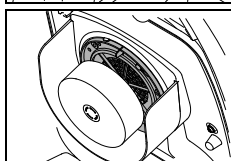


- Avage paagi kaas, kuni paagiseina tugi fikseerub.

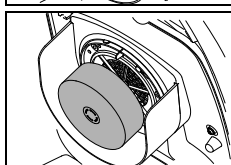
- Loputage nii heit- kui ka puhta vee paaki hoolikalt puhta veega.



- Võtke suurema mustuse korv (kollane) välja ja loputage hoolikalt voolava vee all.



- Eemaldage imifilter (kollane) ja eemaldage sellelt mustus lapi või pehme harjaga.



- Kontrollige, kas ujuk on töökorras.

- Krivige pärast tühjendamist punane ja sinine kork uuesti peale ja riputage voolik tagasi hoidikusse.

⚠ ETTEVAATUST:

Ummistunud imifilter võib imemisvõimsust vähendada.

- Monteerige suurema mustuse korv (kollane) ja imifilter tagasi masina külge.
- Asetage tühjendusvoolikud jälle hoidikusse.

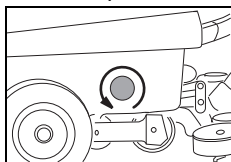
Puhta vee paagi filtri puhastamine

⚠ ETTEVAATUST:

Puhastage pärast iga töö lõppu filtriga puhta vee paak.

Ummistunud filtrid võivad takistada puhastusvahendi juurdevoolu ja tuua kaasa põrandapinna kahjustused.

- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).



- Krivige puhta vee paagi filter lahti ja eemaldage see.
- Puhastage seda põhjalikult puhta veega.

i MÄRKUS

Filter asub madalamal kui paagi väljalaskeava. Puhastuslahuse jäägid voolavad välja alles filtri lahti keeramisel.

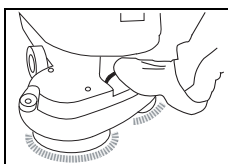
- Pange filter uuesti sisse ja keerake kinni.

Tööriista eemaldamine ja puhastamine

i MÄRKUS

Puhastage tööriist alati pärast puhastustööde lõpetamist.

- Masin peab olema välja lülitatud.



- Vajutage jalaga korraks, aga jõuliselt tööriista väljutuskohale.

- Eemaldage tööriistad ja puhastage voolava vee all.

Masina puhastamine

⚠ ETTEVAATUST:

Ärge puhastage masinat survepesuri ega veejoaga. Masinasse tungiv vesi võib põhjustada mehaaniliste või elektriliste osade olulisi kahjustusi.

- Pühkige masinat niiske lapiga.

Masina hoiustamine/parkimine (mitte töö ajal)

i MÄRKUS

Hoiustage masinat tõstetud sisseimudüüsi ja tööriistaga ning avatud paagikorgiga.

Paak saab nii kuivada. Sel viisil saab ära hoida hallitusseente ja ebameeldiva lõhna teket.

⚠ ETTEVAATUST:

Ärge hoiustage masinat kunagi tühjenenud akudega.

See kahjustab akusid jäädavalt.

Teenindus, hooldus ja korrashoid

Masina hooldamine on selle laitmatu töö ja pika kasutusea eeldus.

⚠ ETTEVAATUST:

Kasutada tohib ainult TASKI originaalvaruosi, muidu kaotavad garantii ja tootjavastutus kehtivuse.

i MÄRKUS

Välisdamaks soovimatuid masina funktsioone, tuleb alati enne hooldustööde algust toimida järgmiselt:

- masin peab olema välja lülitatud,
- võti eemaldada.

Sümbolite seletus:

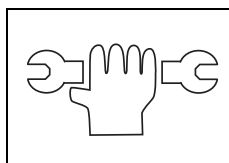
◇ = iga puhastuskorra järel, ◇◇ = iga nädal,

◇◇◇ = iga kuu, ⊗ = hoolduslamp

Tegevus	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Lk
Aku laadimine	•				32
Destilleeritud vee lisamine (märgakud). Järgige aku tootja kontrollvihikut!		•			33
Heitvee- ja puhta vee paagi tühjendamine ning puhastamine	•				36
Kõikide kollasega märgitud osade puhastamine	•				
Tööriistade puhastamine	•				37
Sisseimudüüsi puhastamine, lamellide kulumise kontrollimine ja vajaduse korral vahetamine	•				36
Masina puhastamine niiske lapiga	•				37
Paagi kaane tihendi puhastamine ja mõrade kontrollimine, vajaduse korral asendamine	•				
Diversey hooldustehniku hooldus-/teenindusprogramm				•	

Hooldusintervallid

TASKI masinad on kvaliteetsed seadmed, mille ohutust on volitatud kontrollijad tehases katsetanud. Elektrilised ja mehaanilised osad kulumavad ja vananevad pikaajalisel kasutamisel.



- Selleks et tagada masina ohutu kasutamine ja töökorras olek, tuleb seda teeninduses hooldada hooldusnäidiku (tehaseseade 550 töötunnid) süttimisel või vähemalt kord aastas.

i MÄRKUS

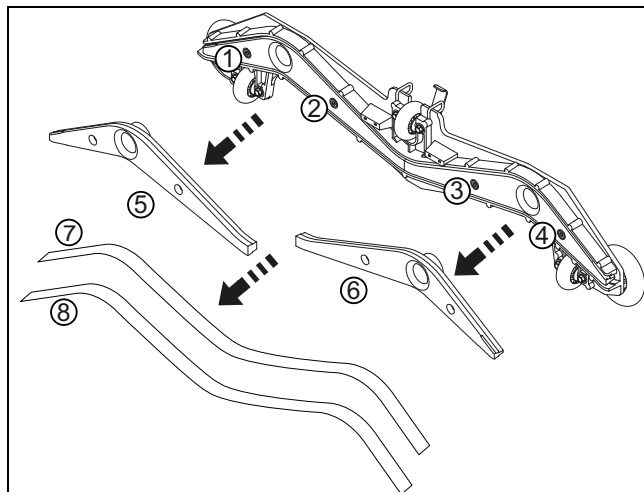
Suure töökoormuse ja/või ebapiisava hoolduse puhul on nõutav hooldus teeninduses lühemate intervallide järel.

Klienditeenindus

Kui pöördate meie poole seoses talitlustörke või tellimusega, öelge meile alati masina tüübitähis ja number.

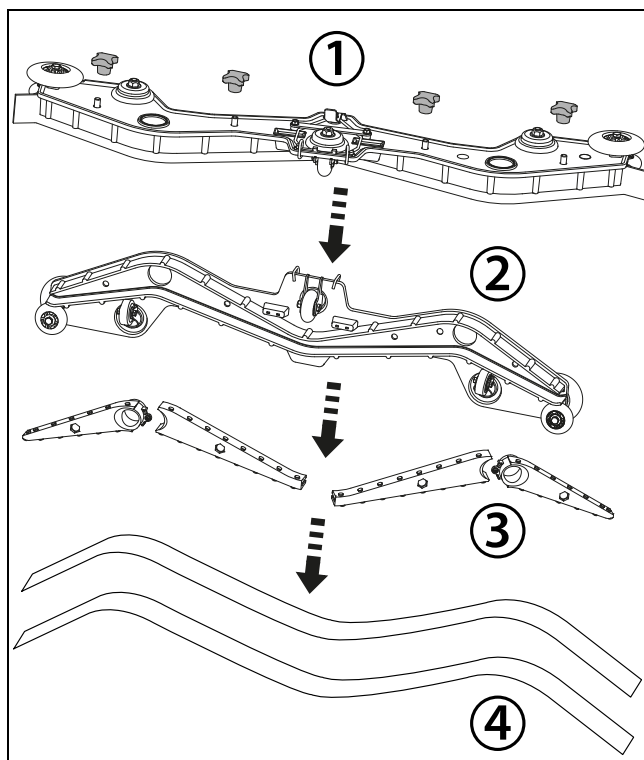
Need leiate oma masina tüübisildilt. Kasutusjuhendi viimasel lehel on teile lähima TASKI hoolduspartneri aadress.

Lamellide vahetamine swingo 1650



- Keerake neli sisekuuskantkruvi (1, 2, 3, 4) lahti.
- Eemaldage düüsi korpus düüsisüdamikult (5, 6).
- Eemaldage lamellid (7, 8).
- Puhastage düüsi kere ja kaht düüsisüdamikku volava vee all.
- Monteeri düüsi südamikule puhastatud või uued lamellid.
- Asetage düüsi südamik uuesti düüsi korpusesse.
- Keerake neli sisekuuskantkruvi uuesti kinni.

Lamellide vahetamine swingo 1850



- Keerake düüsi olevad neli tähtkruvi (1) lahti.
- Lahutage düüsi kere (2) düüsi südamikult (3).
- Eemaldage lamellid (4).
- Puhastage düüsi kere ja kaht düüsi südamikku volava vee all.
- Monteeri düüsi südamikule puhastatud või uued lamellid.
- Asetage düüsi südamik uuesti düüsi korpusesse.
- Keerake neli tähtkruvi uuesti kinni.

Tõrked

Tõrge	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine	Lk
Funktsioonita masinat ei saa sisse lülitada	Masin on välja lülitatud	• Keerake võtit	31
	Akupistik ei ole ühendatud	• Ühendage akupistik masinaga	31
	Peakaitse on vigane	• Kontrollige/asendage kaitse • Pöörduge hoolduspartneri poole	
	Seisupidur aktiveeritud või viga juhtseadmes	• Astuge astmelauale	
	Akud on tühjad või vigased või laadija on vigane	• Laadige aku • Pöörduge hoolduspartneri poole	34
	Aku vigane	• Pöörduge hoolduspartneri poole	
Tööriistaagregaati või imemisagregaati ei saa välja lülitada	Elektronika või kasutustabloo viga	• Lülitage masin hädaseiskamislülitiga välja • Pöörduge hoolduspartneri poole	30
Hari ei pöörle	Harjaajam on välja lülitatud	• Vajutage harjanuppu	31
	Peakaitse on vigane	• Vahetage kaitse	
	Mootor pöörleb, tööriist mitte	• Ajamirihm rebenenud • Pöörduge hoolduspartneri poole	
Halb imemisvõimsusPõrand jääb märjaksHeitvett ei imeta	Sisseimuseade ei ole sisse lülitatud	• Vajutage sisseimuagregaadi nuppu	31
	Sisseimuvoolik ei ole ühendatud	• Ühendage sisseimuvoolik	34
	Imidüüs ei ole pörandal	• Kontrollige düüsikinnituse toimimist	34
	Lamellid on kulunud	• Vahetage lamellid	38
	Voolik või düüs ummistunud (nt puutükid, riidejäägid)	• Eemaldage võõrkehad	
	Imufilter on ummistunud	• Eemaldage võõrkehad	31
	Sisseimuagregaadi näidik põleb, kuid imur ei tööta	• Kontrollige kaitset, vajadusel vahetage • Kui kaitse on korras, võtke ühendust hoolduspartneriga	34
Sisseimuagregaat lülitub välja	Heitveepaak on täis	• Tühjendage heitveepaak • Kontrollige akumonitori • Kontrollige kaitsmeid	36
	Heitveepaak on määrdunud	• Kontrollige või vajadusel puhastage.	36
Puhastuslahust ei välju piisavas koguses	Puhastuslahuse paak on tühi	• Kontrollige puhastuslahuse paaki	36
	Puhastuslahuse seadistus on liiga väike	• Seadistage puhastuslahuse kogus +/- nupuga	31
	Puhastuslahuse nupp on välja lülitatud	• Vajutage puhastuslahuse nuppu	31

Tehnilised andmed

Masin	1650	1850	
Töölaius	65	85	cm
Imidüüsi laius	95	110	cm
Mõõtmed (P x L x K)	154x69x118	164x88x118	cm
Masina maksimumkaal töövalmis olekus	330	347	kg
Nimipinge	24 V		DC
Nimivõimsus	1200		W
Puhta vee paagi nominaalväärtus +/- 5%	85		l

Kindlaksmääratud väärtused vastavalt standardile IEC 60335-2-72	1650	1850	
Masina kaal koos akudega (transpordikaal)	245	262	kg
Helirõhutase LpA	61		dB(A)
Määramatus KpA	2.5		dB(A)
Vibratsiooni koguväärtus	<2.5		m/s ²
Määramatus K	0,25		m/s ²
Pritsmekaitse	IPX3		
Kaitseklass	III		

Tarvikud

Nr	Artikkel	1650	1850
7515515	Juhttaldrik, 33 cm	x	
7515516	Nailonist küürimishari, 33 cm	x	
7515518	Abrasiivne nailonist küürimishari, 33 cm	x	
7515517	Küürimishari betoonile, 33 cm	x	
7517858	Juhttaldrik, 43 cm		x
7517859	Nailonist küürimishari, 43 cm		x
7517861	Abrasiivne küürimishari, 43 cm		x
7517860	Küürimishari betoonile, 43 cm		x
8502830	Täitevoolik koos universaalse veeühendusega	x	x
7516240	IntelliDose kit	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
7516150	Märgakude komplekt	x	x
	Mitmesugused tallad (polüestrist pruun, sinine, punane ja kontakttald)	x	x

Transport

⚠ HOIATUS:

Seda masinat võib tõsta ainult abivahendeid (nt hüdrauliline ramp, mahasõiduramp) kasutades.

⚠ ETTEVAATUST:

Akupistik peab transportimisel olema välja tõmmatud.

i MÄRKUS

Transportige masinat püstiasendis.

i MÄRKUS

Veenduge, et masin oleks transpordivahendis rihmadega kinnitatud ja fikseeritud.

Jäätmekäitlus

i MÄRKUS

Masin ja selle tarvikud tuleb pärast nende kasutamisest kõrvaldamist suunata nõuetekohasesse jäätmekäitlusesse vastavalt riigis kehtivatele eeskirjadele.

- Teie Diversey hoolduspartner saab teid seejuures abistada.

⚠ HOIATUS:

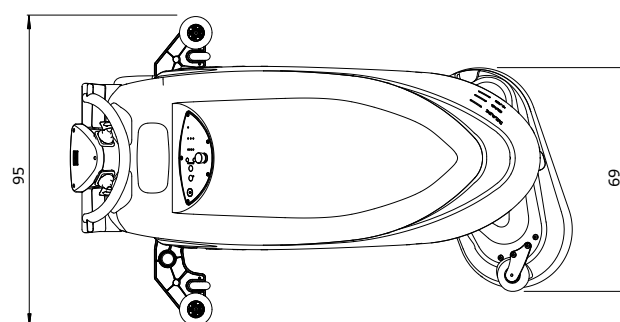
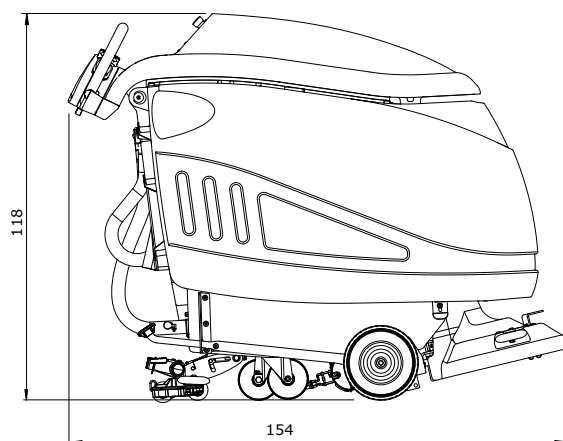
Kõik akud tuleb enne masina nõuetekohasesse jäätmekäitlusesse suunamist masinast eemaldada.

Kasutatud akud tuleb kõrvaldada kooskõlas ELi direktiiviga 2006/66/EÜ või vastavate riiklike eeskirjadega keskkonnale ohutul viisil.

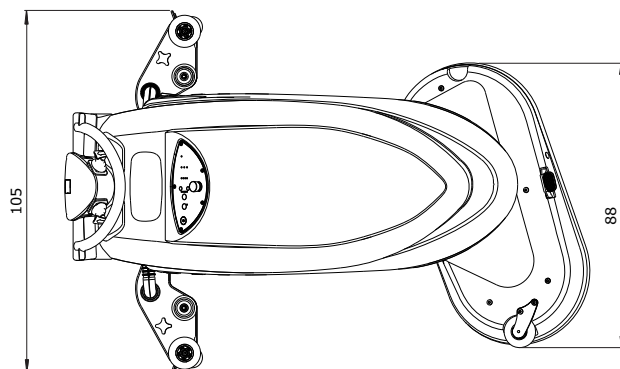
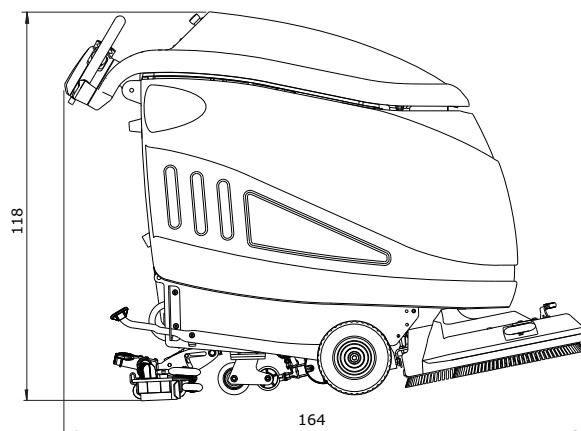
Masina mõõtmed

Mõõtmed on sentimeetrites!

swingo 1650



swingo 1850



GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και τις Οδηγίες ασφαλείας πριν από την πρώτη χρήση. Φυλάξτε με προσοχή και σε κοινό σημείο τις Οδηγίες χρήσεως για μελλοντική χρήση.

Επεξήγηση εικόνων

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών ή/και εκτεταμένων υλικών ζημιών!

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών, βλαβών και υλικών ζημιών!

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών και υλικών ζημιών!

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών!

Περιεχόμενα

Οδηγίες ασφάλειας	42
Προϊόντα καθαρισμού	43
Άλλα έγγραφα	43
Προστασία περιβάλλοντος	44
Επισκόπηση εξαρτημάτων	44
Μπαταρίες	45
Πριν από τη λειτουργία	47
Έναρξη εργασιών	48
Τέλος λειτουργίας	50
Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα	51
Βλάβες	53
Τεχνικές πληροφορίες	54
Εξαρτήματα	54
Μεταφορά	55
Διάθεση	55
Διαστάσεις μηχανής	55

Ενδεδειγμένη χρήση των μηχανών

Οι μηχανές προορίζονται για επαγγελματική χρήση (π. χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, εμπορικά κέντρα, γυμναστήρια κλπ.).

Η μηχανή αυτή ενδείκνυται για τον υγρό καθαρισμό σκληρών δαπέδων, εφόσον τηρούνται αυστηρά οι παρούσες οδηγίες χρήσεως. Η μηχανή αυτή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για εργασίες όπως γυάλισμα, λάδωμα, κέρωμα, καθαρισμό ταπήτων και απορρόφηση σκόνης. Η χρήση αυτής της μηχανής για τον υγρό καθαρισμό δαπέδων παρκέ και laminate γίνεται με δική σας ευθύνη.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Τυχόν τροποποιήσεις στη μηχανή χωρίς την έγκριση της Diversey θα οδηγήσουν σε λήξη της ισχύος των σημάνσεων ασφαλείας καθώς και της Συμμόρφωσης CE. Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση της μηχανής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές στη μηχανή και στον χώρο εργασίας. Σε αυτήν την περίπτωση ακυρώνεται αυτόματα κάθε εγγύηση και αξίωση που απορρέει από την εγγύηση.

Οδηγίες ασφάλειας

Ο σχεδιασμός και η κατασκευή των μηχανών TASKI συμμορφώνονται με τις ισχύουσες θεμελιώδεις απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των οδηγών ΕΚ και, ως εκ τούτου, φέρουν τη σήμανση CE.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Επιτρέπεται η χρήση της μηχανής μόνο από άτομα που είναι καταλλήλως εκπαιδευμένα, έχουν πιστοποιημένες ικανότητες χειρισμού της μηχανής και είναι ρητώς εξουσιοδοτημένα να τη χρησιμοποιούν.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Αυτή η μηχανή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν αντιμετωπίζουν τη μηχανή ως παιχνίδι.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους αποθήκευσης ή επεξεργασίας εκρηκτικών ή εξαιρετικά εύφλεκτων ουσιών (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά, πετρέλαιο θέρμανσης, σκόνη κλπ.). Τα ηλεκτρικά ή μηχανικά τμήματα ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ουσιών.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για την απορρόφηση τοξικών, βλαβερών, καυστικών ουσιών και ουσιών που προκαλούν ερεθισμούς (π.χ. επικίνδυνες σκόνες κ.λπ.) ή εύφλεκτων υγρών. Το σύστημα φίλτρου δεν συγκρατεί επαρκώς τέτοιου είδους ουσίες.

Η μη τήρηση του παραπάνω ενδέχεται να έχει επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη ή τρίτων.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Προσοχή στις τοπικές συνθήκες και κατά το χειρισμό κοντά σε τρίτους ή παιδιά! Ειδικότερα, χαμηλώνετε την ταχύτητα όταν βρίσκεστε κοντά σε δυσδιάκριτες περιοχές, όπως πόρτες ή γωνίες.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Απαγορεύεται χρήση της μηχανής για τη μεταφορά προσώπων ή αντικειμένων.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας, βλάβης ή μετά από σύγκρουση ή πτώση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη μηχανή προτού ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που παραμείνει εκτός λειτουργίας σε εξωτερικό χώρο, βυθιστεί στο νερό ή εκτεθεί σε υγρασία.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μηχανής σε περίπτωση βλάβης εξαρτημάτων ασφαλείας, όπως καλυμμάτων βούρτσας, κύριων καλωδίων ή καλυμμάτων, τα οποία έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα!

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Δεν επιτρέπεται η στάθμευση, τοποθέτηση ή φύλαξη της μηχανής σε κεκλιμένα επίπεδα.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, απενεργοποιήστε τη μηχανή και αφαιρέστε το κλειδί.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους με ηλεκτρομαγνητικό φορτίο (ηλεκτροαιθαλομίχλη).

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Η χρήση της μηχανής επιτρέπεται σε επιφάνειες με κλίση <2%. Η οδήγηση σε κεκλιμένα επίπεδα θα πρέπει να είναι αργή και να εκτελείται με χρήση της αργής λειτουργίας (turtle-mode), έτσι ώστε να διασφαλίζεται η σταθερότητα της μηχανής.

Η χρήση σε επίπεδα με μεγάλη κλίση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη σταθερότητα της μηχανής και για αυτό απαγορεύεται. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Η χρήση της μηχανής επιτρέπεται μόνο σε στέρεες, σταθερές και ανθεκτικές επιφάνειες.

Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η μηχανή θα πρέπει να προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση. Για το λόγο αυτό, θα πρέπει πάντα να αφαιρείτε το κλειδί από τη μηχανή προτού τη φυλάξετε ή, να την φυλάσσετε σε χώρο που κλειδώνει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η λειτουργία και η φύλαξη της μηχανής πρέπει να γίνεται σε ξηρό περιβάλλον χωρίς σκόνη, σε θερμοκρασία από +10 °C / +50 °F έως +35 °C / +95 °F.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η εκτέλεση εργασιών επισκευής των μηχανικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων της μηχανής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό που γνωρίζει όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία (βούρτσες, τσόχες και άλλα συναφή) τα οποία ορίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στην ενότητα "Εξαρτήματα" ή προτείνονται από τους ειδικούς συμβούλους της TASKI. Η χρήση άλλων εργαλείων ενδεχομένως να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την ασφάλεια και τη λειτουργία της μηχανής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τηρείτε με συνέπεια τις εθνικές διατάξεις για την ατομική προστασία και την αποφυγή ατυχημάτων, καθώς και τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση καθαριστικών μέσων.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μονάδας αναρρόφησης σε περίπτωση διαρροής αφρού ή υγρών!

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η μηχανή αυτή λειτουργεί σωστά μόνο με τις ενδεδειγμένες μπαταρίες και φορτιστές.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι μηχανές και οι συσκευές TASKI έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες επιστημονικές εξελίξεις και, ως εκ τούτου, αποκλείουν την πιθανότητα βλάβης της υγείας λόγω θορύβων ή κραδασμών.

Ανατρέξτε στις "Τεχνικές Πληροφορίες" στη σελίδα 54.

Προϊόντα καθαρισμού

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι μηχανές TASKI έχουν κατασκευαστεί ώστε να παράγουν τα βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη χρήση τους με τα ειδικά προϊόντα καθαρισμού TASKI. Η χρήση άλλων καθαριστικών προϊόντων ενδεχομένως να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία και βλάβες στη μηχανή ή ζημιά στο εργασιακό περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, συνιστάται η αποκλειστική χρήση των προϊόντων καθαρισμού TASKI.

Τυχόν βλάβες που προκαλούνται από τη χρήση μη ενδεδειγμένων προϊόντων καθαρισμού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

- Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο συνεργάτη σέρβις της TASKI της περιοχής σας.

Άλλα έγγραφα

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Στη λίστα ανταλλακτικών θα βρείτε το ηλεκτρικό διάγραμμα αυτής της μηχανής.

- Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Προστασία περιβάλλοντος

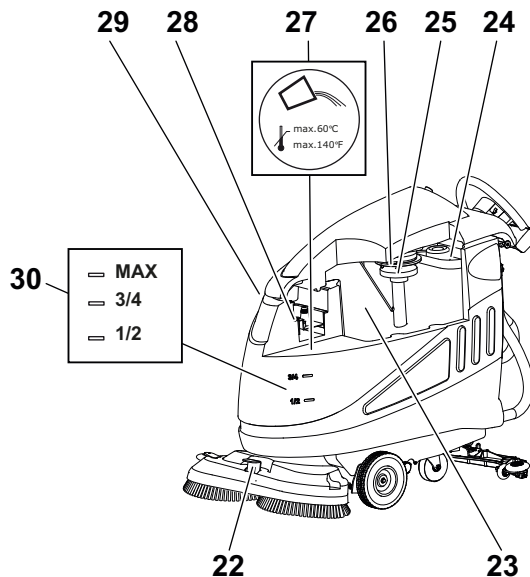
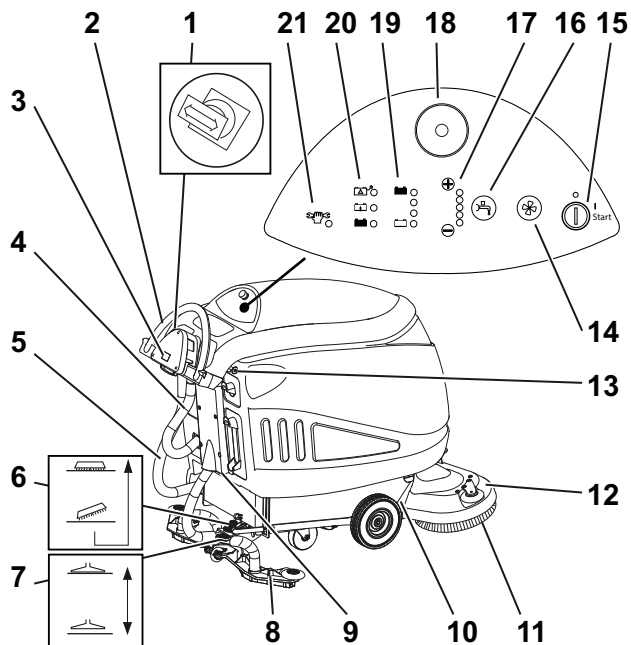


Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Επισκόπηση εξαρτημάτων



- 1 Διακόπτης οδήγησης
- 2 Τιμόνι
- 3 Μετρητής ωρών λειτουργίας (προαιρετικά)
- 4 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης ακάθαρτου νερού (κόκκινος)
- 5 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης διαλύματος καθαρισμού (μπλε)
- 6 Πεντάλ βούρτσας
- 7 Πεντάλ squeezee
- 8 Squeezee (ελαστικό μάκτρο)
- 9 Φις μπαταρίας για εξωτερικό φορτιστή μπαταρίας
- 10 Κλειδαριά χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών (προαιρετικά)
- 11 Εργαλεία (βούρτσες, τσόχες, κ.λπ.)
- 12 Μονάδα βουρτσών
- 13 Στήριγμα squeezee
- 14 Πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης (ON / OFF)
- 15 Κλειδί με κλειδαριά
- 16 Πλήκτρο τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού (ON / OFF)
- 17 Πλήκτρα τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού, ποσότητα (+ / -)
- 18 Πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης
- 19 Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας
- 20 Ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
- 21 Ενδεικτική λυχνία για σέρβις
- 22 Απασφάλιση βούρτσας
- 23 Κάδος ακαθάρτων
- 24 Κόσκινο ακαθαρσιών
- 25 Φλοτέρ (προστασία υπερπλήρωσης του κάδου ακαθάρτων)
- 26 Φίλτρο αναρροφήσεως
- 27 Κάδος καθαρού νερού
- 28 Δοσίμετρο
- 29 Απασφάλιση καλύμματος κάδου
- 30 Ενδεικτική λυχνία στάθμης πλήρωσης

Μπαταρίες

Ενδεδειγμένες μπαταρίες

Η μηχανή λειτουργεί αποκλειστικά με συσσωρευτές έλξεως (και όχι με μπαταρίες εκκίνησης ή φορητές στήλες). Συνιστάται η χρήση αμιγών συσσωρευτών έλξεως. Μόνο αυτοί εξασφαλίζουν μακροχρόνια χρήση.

Οι συσσωρευτές έλξεως κατασκευάζονται κατά τα πρότυπα των μπαταριών ανοιχτού (υγρού) τύπου ή μπαταριών που δεν χρειάζονται συντήρηση (VRLA), (Gel και AGM). Η μηχανή θα πρέπει να προσαρμοστεί ανάλογα με τον τρόπο κατασκευής και τον κατασκευαστή των μπαταριών.

Κάθε μπαταρία έχει διαφορετική διάρκεια ζωής και διαφορετικά χαρακτηριστικά απόδοσης.

Η επιλογή του εκάστοτε προγράμματος της μηχανής πρέπει να γίνεται μετά την εγκατάσταση των μπαταριών ή την αλλαγή τύπου ή/και του κατασκευαστή των μπαταριών και πριν από την έναρξη λειτουργίας της.

Η εσφαλμένη ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει πρόωρη βλάβη των μπαταριών.

Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών



Οι μπαταρίες περιέχουν οξύ. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης ή απεγκατάστασης μιας μπαταρίας υγρού τύπου!



Σε περίπτωση που τα μάτια ή το δέρμα σας έρθουν σε επαφή με οξύ, ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό. Κατόπιν, επισκεφτείτε αμέσως γιατρό. Καθαρίστε τα ρούχα σας με νερό!



Κατά τη φόρτιση των μπαταριών παράγεται ένα επικίνδυνο μείγμα αερίων. Διατηρείτε μακριά από συσκευές με γυμνές φλόγες ή εύφλεκτα αντικείμενα!



Μην καπνίζετε!



Κίνδυνος διάβρωσης!



Προσοχή! Μην αφήνετε αντικείμενα πάνω στις μπαταρίες, γιατί και οι δύο πόλοι βρίσκονται συνεχώς υπό τάση!

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Καθαρίστε αμέσως τυχόν σημεία που εμφανίζουν διαρροή οξέος ή νερού.

- Φορέστε προστατευτικά γάντια για την εκτέλεση αυτής της εργασίας.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η εγκατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της Diversey ή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό και σύμφωνα με το διάγραμμα σύνδεσης.

Τυχόν σφάλματα κατά την εγκατάσταση ή τη σύνδεση ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς, έκρηξη ή μεγάλες ζημιές στη μηχανή και το περιβάλλον.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Τηρείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή της μπαταρίας.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

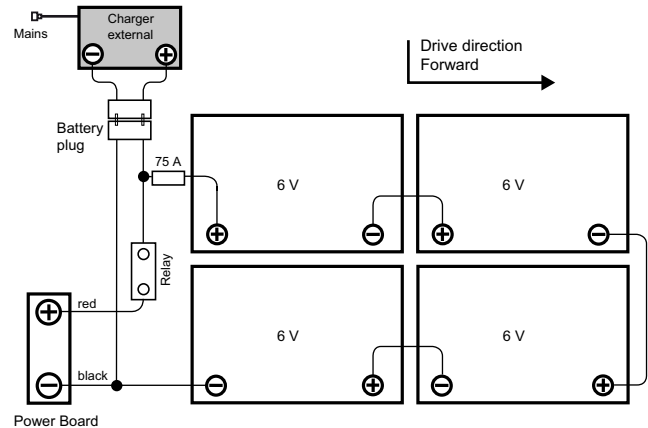
Οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται σε χώρο που αερίζεται επαρκώς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

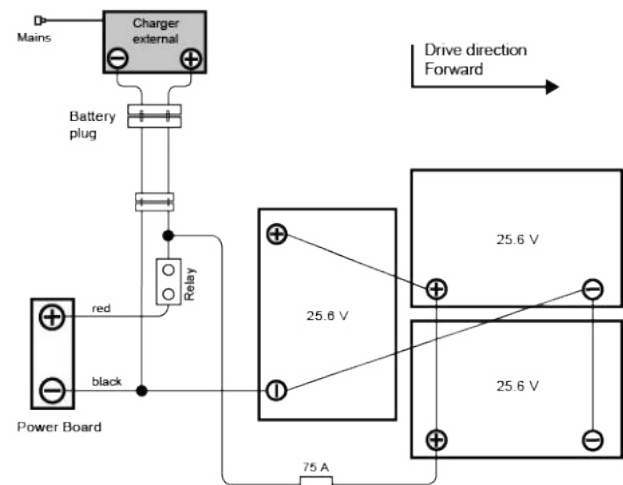
Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης!

Διάγραμμα σύνδεσης της μπαταρίας

swingo 1650/1850 (Gel)



swingo 1650/1850 (Lithium)



Διαδικασία φόρτισης

Κάθε τύπος ή/και μάρκα μπαταρίας λειτουργεί με διαφορετική χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η επιλογή εσφαλμένης χαρακτηριστικής καμπύλης φόρτισης ή η χρήση μη ενδεδειγμένου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει πρόωρη ή γρήγορη βλάβη των μπαταριών.

Οι προαιρετικοί επιτραπέζιοι φορτιστές προσαρμόζονται ανάλογα με το μέγεθος της μπαταρίας και περιέχουν πολλά προφίλ φόρτισης, τα οποία πρέπει να ρυθμιστούν από τον κατασκευαστή ή από κάποιον τεχνικό σέρβις της TASKI. Αυτή η οδηγία ισχύει και για τη χρήση σταθερών (εξωτερικών) φορτιστών.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η επανειλημμένη σύντομη χρήση της μηχανής που ακολουθείται από φόρτιση ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμη βλάβη των μπαταριών.

- Ενδεικτική τιμή: Πριν από κάθε επαναφόρτιση, θα πρέπει να έχετε καταναλώσει τουλάχιστον το 20% της διαθέσιμης χωρητικότητας της μπαταρίας.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Για την επίτευξη της μέγιστης δυνατής διάρκειας ζωής ενός συσσωρευτή έλξεως, συνιστάται η πλήρης φόρτιση 2 φορές την εβδομάδα (12-16 ώρες).

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Σε περίπτωση που η μηχανή παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίσετε τις μπαταρίες πλήρως. Στη συνέχεια, πρέπει να αποσυνδέσετε το φορτιστή από τη μηχανή ή το ρεύμα. Το φορτίο των μπαταριών εξαντλείται με το πέρασμα του χρόνου. Ανάλογα με τον τύπο, πρέπει να φορτίζονται εκ νέου ύστερα από 3 - 6 μήνες.

- Πριν από κάθε εκ νέου θέση σε λειτουργία μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα μη χρήσης, φορτίστε εκ νέου πλήρως τις μπαταρίες.

Φόρτιση με εξωτερικό φορτιστή

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά φορτιστές οι οποίοι συνιστώνται από τον κατασκευαστή της μπαταρίας και έχουν πιστοποιηθεί για SELV (Πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας).

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Ο φορτιστής δεν πρέπει να συνδέεται στη μηχανή υπό τάση (ενώ ο φορτιστής είναι ενεργοποιημένος).

Ενδέχεται να τραυματιστεί ο χρήστης λόγω ηλεκτροπληξίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τα καλώδια φόρτισης φέρουν υψηλή τάση. Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή, εάν διαπιστώσετε βλάβες στο βύσμα, το καλώδιο ή τις συνδέσεις.

- Συνδέστε τον εξωτερικό φορτιστή μπαταριών με το φως μπαταρίας της μηχανής.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ελέγξτε με προσοχή ότι το βύσμα έχει εισέλθει πλήρως στην υποδοχή, ώστε να διασφαλίσετε καλή ηλεκτρική επαφή.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ελέγξτε αν ο συνδεδεμένος φορτιστής έχει ξεκινήσει τη φόρτιση.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Αν η φόρτιση δεν ξεκινήσει αμέσως, αυτό ενδέχεται να οφείλεται στο ότι η μηχανή είναι ακόμη ενεργοποιημένη. Θα το αντιληφθείτε αν ανάβει ο κεντρικός διακόπτης.

Το σύστημα της μηχανής θα σταματήσει να λειτουργεί κατά τη σύνδεση του φορτιστή μπαταριών. Η διαδικασία φόρτισης θα ξεκινήσει μόλις απενεργοποιηθεί η μηχανή.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά τη φόρτιση, όλες οι λειτουργίες της μηχανής πρέπει να είναι απενεργοποιημένες.

Φόρτιση με (προαιρετικό) επιτραπέζιο φορτιστή

- Τραβήξτε το κύριο καλώδιο και συνδέστε το με μία πρίζα (επιβραδυντικής τάσης).

Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Διακόψτε τη λειτουργία του φορτιστή πριν από την αποσύνδεση των μπαταριών.

Εάν η αποσύνδεση γίνει ενώ ο φορτιστής είναι σε λειτουργία, ενδεχομένως να προκληθεί έκρηξη στο χώρο τοποθέτησης συσσωρευτών.

- Εάν χρησιμοποιείτε (προαιρετικό) επιτραπέζιο φορτιστή, τοποθετήστε ξανά το κύριο καλώδιο στη θέση του.
- Διατηρείτε το καλώδιο φόρτισης στεγνό και προστατέψτε το από τυχόν βλάβες.

Συντήρηση και φροντίδα ανοιχτών μπαταριών (υγρού τύπου)

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η φροντίδα των μπαταριών που δεν χρειάζονται συντήρηση περιορίζεται στην τήρηση των σωστών διαδικασιών φόρτισης και στη σωστή ρύθμιση του προφίλ φόρτισης.

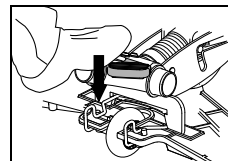
Άνοιγμα του χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών για συντήρηση

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Πριν από το άνοιγμα του χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι και οι δύο χώροι του κάδου είναι άδειοι.

- Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη μηχανή μέσω του φως αποσυνδέσεως μπαταρίας.

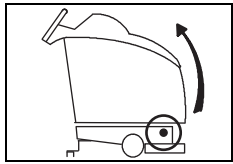


- Κατεβάστε το squeegee.

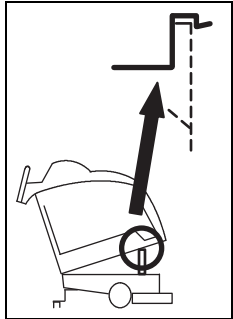


- Κάτω αριστερά και δεξιά στην πρόσοψη της μηχανής, θα βρείτε το σημείο απασφάλισης του χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών.
- Ξεβιδώστε τους δύο κοχλίες και απομακρύνετε τους.

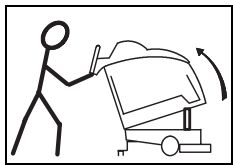
Εναλλακτικά: Μηχανή με σετ συντήρησης μπαταριών υγρού τύπου



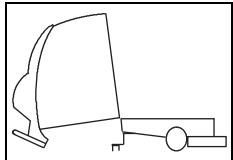
- Κάτω αριστερά στην πρόσοψη της μηχανής, θα βρείτε το σημείο απασφάλισης του χώρου τοποθέτησης συσσωρευτών.
- Πιέστε το σημείο απασφάλισης (π.χ. με ένα κατσαβίδι) στην προβλεπόμενη οπή και ανασηκώστε τον κάδο μέχρι να ασφαλίσει.
- Τοποθέτηση του κάδου πριν από την αλλαγή θέσης.



- Σταθείτε πίσω από τη μηχανή.



- Ανοίξτε προσεκτικά το χώρο τοποθέτησης συσσωρευτών έως ότου το τιμόνι ακουμπήσει στο δάπεδο.



STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Μετά τη συντήρηση, γείρετε προσεκτικά τον κάδο στην αρχική του θέση και ασφαλίστε τον.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

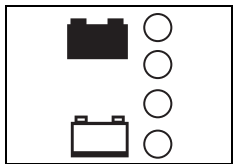
Ανασηκώστε και πάλι το squeegee.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

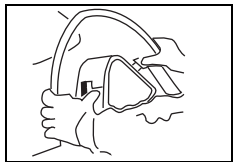
Επανασυνδέστε την μπαταρία με τη μηχανή μέσω του φινις αποσυνδέσεως μπαταρίας.

Πριν από τη λειτουργία

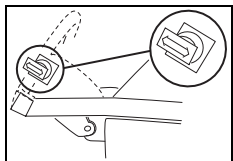
Αλλαγή διαδρομής



- Ενεργοποιήστε τη μηχανή (από το κλειδί στην κλειδαριά).
Η ενδεικτική λυχνία ανάβει για λίγο. Η ενδεικτική λυχνία μπαταρίας σας δείχνει ότι η μηχανή είναι έτοιμη να λειτουργήσει. (σε περίπτωση βλάβης, ανατρέξτε στη σελίδα 53).



- Πιάστε το τιμόνι και ρυθμίστε το ύψος του διακόπτη οδήγησης έτσι, ώστε να μπορείτε να τον χειρίζεστε με άνεση.



- Πατώντας απαλά το διακόπτη οδήγησης προς την κατεύθυνση οδήγησης η μηχανή αρχίζει να κινείται, ενώ αν τον αφήσετε η μηχανή σταματά.

Χρήση εργαλείου

Ελέγξτε πριν από την εφαρμογή:

- ότι η βούρτσα δεν βρίσκεται κάτω από την κόκκινη σήμανση (δέσμη από ίνες) και ότι οι ίνες έχουν μήκος τουλάχιστον 1 εκ.
- ότι η τσόχα δεν έχει φθαρεί και είναι καθαρή.

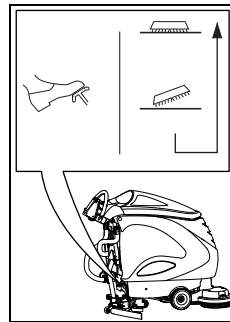
⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες που έχουν υπερβεί το όριο φθοράς. Χρησιμοποιήστε το μήκος της κόκκινης δέσμης ως σημείο αναφοράς. Μην χρησιμοποιείτε τσόχες που έχουν φθορές ή ακαθαρσίες. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εργαλεία TASKI.

Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται ο καθαρισμός να είναι ελλιπής ή να προκαλέσετε ζημιές στο δάπεδο.

- Τοποθετήστε τη βούρτσα στη μονάδα βουρτσών.
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.

Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν στιγμιαία.



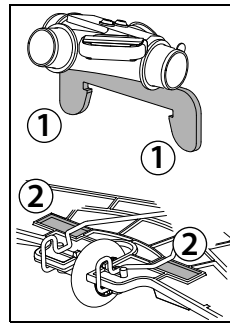
- Απασφαλίστε το πεντάλ ποδιού και κατεβάστε αργά τη βούρτσα.
*Κατά το κατέβασμα αρχίζει το σύστημα μετάδοσης κίνησης της βούρτσας να πάλλεται αργά. Με αυτόν τον τρόπο, η βούρτσα κεντράρεται και συλλέγεται.
Η ενδεικτική λυχνία κίνησης βουρτσών ανάβει.*

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

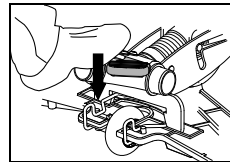
Όταν η βούρτσα βρίσκεται σε χαμηλή θέση, μπορείτε να την ασφαλίσετε πιο εύκολα μετακινώντας ελαφρώς τη μηχανή μπρος και πίσω.

Σύνδεση squeegee

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).



- Τοποθετήστε το squeegee (2) κάτω από τη στήριξη του squeegee (1).



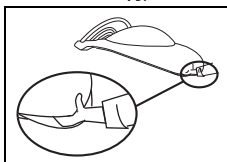
- Πιέστε το πεντάλ ποδιού προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει η στήριξη του squeegee.
- Περάστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης στις υποδοχές του squeegee.

Πλήρωση κάδου καθαρού νερού

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

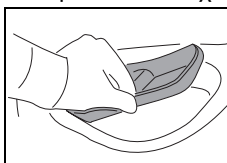
Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού 60 °C/
140 °F.

- Η Diversey συνιστά τη χρήση κρύου νερού, επειδή κατά την επαφή του ζεστού νερού με το δάπεδο, αφομοιώνει τη θερμοκρασία του και δεν επιφέρει κανένα αποτέλεσμα.
- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).



- Πιάστε το άνοιγμα που βρίσκεται μεταξύ καλύμματος κάδου και κάδου.
Οι παλάμες σας πρέπει να είναι γυρισμένες προς τα πάνω.

- Ανοίξτε το κάλυμμα του κάδου έως ότου το στήριγμα αγκιστρωθεί στο τοίχωμα του κάδου.



- Αφαιρέστε το δοσίμετρο.

- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού με καθαρό νερό.
Μέγιστη επιτρεπόμενη στάθμη πλήρωσης (σελίδα 44).
- Γείρετε και πάλι το κάλυμμα του κάδου στην αρχική του θέση και πιέστε τον προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.

Δοσολογία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κατά την επαφή με χημικές ουσίες πρέπει να φοράτε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και τα κατάλληλα (προστατευτικά) ενδύματα εργασίας!

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα χημικά προϊόντα που συνιστά η Diversey και τηρείτε οπωσδήποτε τις πληροφορίες του προϊόντος.

Η χρήση μη κατάλληλων προϊόντων (μεταξύ άλλων προϊόντα που περιέχουν χλώριο, οξέα ή διαλύτες) μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους για την υγεία καθώς και σε σοβαρές ζημιές στη μηχανή.

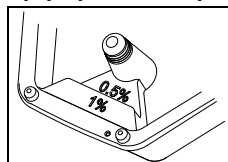
i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για να επιτύχετε την ακριβή δοσολογία, χρησιμοποιήστε τη διαβάθμιση στο δοσομετρικό καπάκι.

- Η σήμανση πλήρωσης στον κάδο είναι αντίστοιχη με αυτή στο δοσομετρικό καπάκι. Ο τύπος της μηχανής αναγράφεται επίσης στο δοσομετρικό καπάκι!

Ένδειξη στη συσκευασία του προϊόντος	Χωρητικότητα κάδου	Δοσομετρικό καπάκι
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Χρήση του δοσομετρικού καπακιού



- Ρίξτε το προϊόν που έχετε μετρήσει με το δοσομετρικό καπάκι στο νερό του κάδου καθαρού νερού.

- Ανασηκώστε ελαφρώς το κάλυμμα του κάδου.
- Πιέστε το στήριγμα του καλύμματος του κάδου ελαφρώς προς τα μέσα.
- Κλείστε το κάλυμμα κάδου.
- Ασφαλίστε τον κάδο πιέζοντας ελαφρώς το μπροστινό μέρος του καλύμματος κάδου.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η TASKI παρέχει προαιρετικά έναν αυτόματο μετρητή δοσολογίας. Μπορείτε να εγκαταστήσετε αυτό τον μετρητή και εκ των υστέρων.

- Απευθυνθείτε στον αρμόδιο υπάλληλο του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών

Προκαταρκτικός καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αφαιρέστε όλα τα είδη αντικειμένων (ξύλινα και μεταλλικά μέρη κλπ.) από την επιφάνεια προς καθαρισμό.

Διαφορετικά, οι βούρτσες ενδέχεται να υποστούν ζημιά, τα αντικείμενα ενδέχεται να εκσφενδονιστούν από την περιστροφή, προκαλώντας τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

Έναρξη εργασιών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Να φοράτε πάντοτε αντιολισθητικά παπούτσια και κατάλληλα ενδύματα κατά τη χρήση της μηχανής!

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά τη λειτουργία της μηχανής να κρατάτε πάντα τον κατευθυντήριο οδηγό/το τιμόνι και με τα δύο χέρια ώστε να διασφαλίζετε την ασφαλή λειτουργία της.

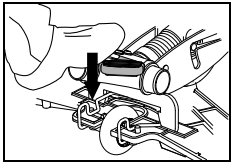
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Εξοικειωθείτε πρώτα με τη μηχανή, εκτελώντας μερικές δοκιμές οδήγησης σε κάποιον ανοιχτό χώρο!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

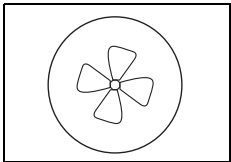
Εάν υπάρχει κατά τη λειτουργία της μηχανής κίνδυνος πτώσης αντικειμένων, πρέπει να τηρούνται τα απαραίτητα μέτρα προστασίας σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.

Έναρξη καθαρισμού

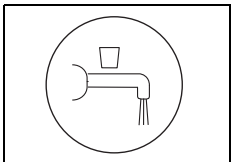


- Κατεβάστε το squeegee.

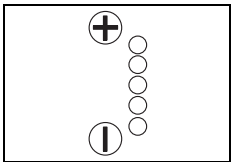
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή (από το κλειδί στην κλειδαριά).
Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν στιγμιαία.
- Κατεβάστε τη βούρτσα: ανατρέξτε στην εναλλακτική λύση στη σελίδα 47.



- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF.
Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, ο κινητήρας αναρρόφησης ξεκινά να λειτουργεί.



- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού ON / OFF.
*Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.
Η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού θα ξεκινήσει όταν οι βούρτσες αρχίσουν να περιστρέφονται.*



- Επιλέξτε την επιθυμητή δοσολογία πατώντας τα πλήκτρα +/- για τα επίπεδα 1 - 6.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

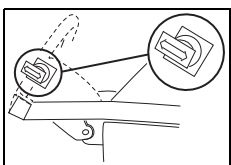
Η Diversey συνιστά την εκτέλεση εργασιών με βιώσιμο τρόπο, μέσω του υπολογισμού της κατάλληλης ποσότητας δοσολογίας του προϊόντος.

Η υπερδοσολογία ή η ανεπαρκής δοσολογία οδηγούν σε μη ικανοποιητικά αποτελέσματα καθαρισμού.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η TASKI παρέχει προαιρετικά έναν αυτόματο μετρητή δοσολογίας. Μπορείτε να εγκαταστήσετε αυτό τον μετρητή και εκ των υστέρων.

- Απευθυνθείτε στον αρμόδιο υπάλληλο του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών



- Πατώντας απαλά τον διακόπτη οδήγησης προς την κατεύθυνση οδήγησης η μηχανή αρχίζει να κινείται.

Λειτουργία απενεργοποίησης σε περίπτωση μη χρήσης

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Εάν δεν εκτελείται καμία λειτουργία, η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα έπειτα από 5 λεπτά.

Κατά τη διάρκεια αυτών των 5 λεπτών:

- Δεν επιτρέπεται να γίνει κανένας χειρισμός των βουρτσών.
- Δεν επιτρέπεται η μηχανή να βρίσκεται εκτός του οπτικού πεδίου του χρήστη.
- Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός του squeegee από αντικείμενα που έχουν απορροφηθεί ή "φράξει".
- ο χρήστης επιτρέπεται να απομακρυνθεί μόνο για να ελευθερώσει το χώρο όπου εκτελούνται οι εργασίες από αντικείμενα, χωρίς να χάνει οπτική επαφή με τη μηχανή.

Χωρητικότητα μπαταρίας - Χρόνος λειτουργίας

Η ενδεικτική λυχνία κατάστασης μπαταρίας παρέχει πληροφορίες για τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας.

- Κάθε φορά που αναβοσβήνει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία, απομένουν περίπου 2 λεπτά λειτουργίας.
- Σε μηχανές με αυτόματο μηχανισμό χαμηλώματος βουρτσών, το μοτέρ βούρτσας απενεργοποιείται και η μονάδα βουρτσών ανυψώνεται.
Σε μηχανές με ποδομοχλό, το μοτέρ βούρτσας απενεργοποιείται και η μονάδα βουρτσών παραμένει στο δάπεδο.
- Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει πλέον συνεχώς.
- Απομένουν 10 λεπτά για να μεταφέρετε τη μηχανή στον σταθμό φόρτισης. Κατόπιν, η μηχανή τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.
- Για να τεθεί ξανά σε λειτουργία θα πρέπει οι μπαταρίες να φορτίσουν πλήρως.

Μέθοδος καθαρισμού

Άμεση μέθοδος:

Τρίψιμο και αναρρόφηση με ένα πέρασμα.

Έμμεση μέθοδος:

Εφαρμογή διαλύματος καθαρισμού, τρίψιμο και αναρρόφηση με περισσότερα από ένα πέρασματα.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ανάλογα με το είδος του δαπέδου/των ακαθαρσιών και του καθαριστικού προϊόντος, ενδέχεται να επηρεαστεί ο τρόπος κίνησης της μηχανής.

- Με τη χρήση προαιρετικών τροχών μπορεί να βελτιωθεί η πρόσφυση της μηχανής στο δάπεδο. Απευθυνθείτε στον σύμβουλο πελατών της TASKI.

Επαναπλήρωση με διάλυμα καθαρισμού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κάθε φορά που εργάζεστε χωρίς να χρησιμοποιείτε διάλυμα καθαρισμού, ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο δάπεδο.

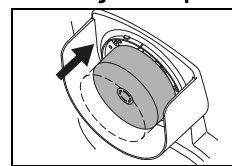
⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Ένας έντονος διακεκομμένος θόρυβος που προέρχεται από την αντλία υποδεικνύει ότι ο κάδος καθαρού νερού είναι άδειος.

- Η αντλία δεν πρέπει να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς νερό.
- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου.
- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού με νερό, ανατρέξτε στη σελίδα 48.
- Χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό καπάκι, προσθέστε το προϊόν καθαρισμού.
- Κλείστε το κάλυμμα κάδου.

Άδειασμα ακάθαρτου νερού

Ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης:

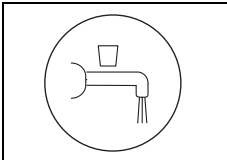


- Όταν ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης, το φλοτέρ στο φίλτρο αναρρόφησης αναρροφάται.

Η αλλαγή στον ήχο λόγω της αύξησης των στροφών της σκούπας καθώς και η εκροή νερού στο πάτωμα αποτελούν ενδείξεις ότι ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης.

- Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων, ανατρέξτε στη σελίδα 50.

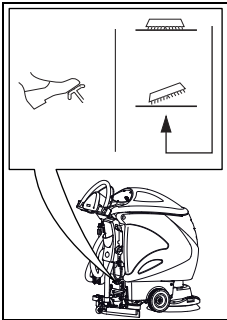
Τέλος λειτουργίας



- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού ON/OFF.
Η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού θα διακοπεί.

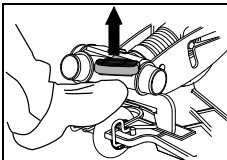
- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμη μέχρι να γίνει διακοπή της λειτουργίας των βουρτσών. Έτσι, δεν θα στάζουν υγρά από τη μηχανή.

Ιδιαίτερα σημαντικό όταν χρησιμοποιείτε τσάχες επαφής TASK!

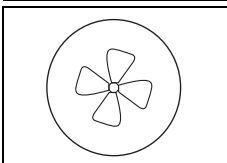


- Για να ανασηκωθεί η βούρτσα πιέστε το πεντάλ ποδιού προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.

- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμα ώστε να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει.



- Ανασηκώστε το squeegee.
Θέστε τη μονάδα αναρρόφησης και πάλι σε λειτουργία μέχρι να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει στον εύκαμπτο σωλήνα.



- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF.
Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, ο κινητήρας αναρρόφησης σταματά να λειτουργεί.

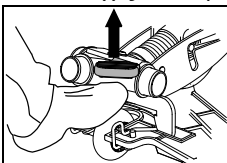
- Απενεργοποιήστε τη μηχανή.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

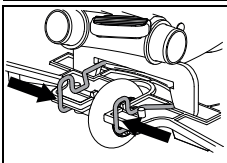
Κατά την εκτέλεση των επόμενων βημάτων εκκένωσης και καθαρισμού, η μηχανή πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένη (κεντρικός διακόπτης) και το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας αποσυνδεδεμένο.

Αφαίρεση και καθαρισμός των squeegee

- Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από τις υποδοχές του squeegee.



- Ανασηκώστε το squeegee με το πόδι.



- Πιέστε τα ελατήρια ασφαλίσεως μεταξύ τους. Το squeegee θα απελευθερωθεί και θα μπορείτε να το βγάλετε από την υποδοχή.

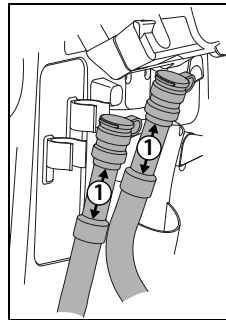
- Καθαρίστε το squeegee με τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για να πετύχετε το βέλτιστο αποτέλεσμα αναρρόφησης, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά καθαρές και ανέπαφες λεπίδες!

Άδειασμα και καθαρισμός του κάδου ακάθαρτου και καθαρού νερού

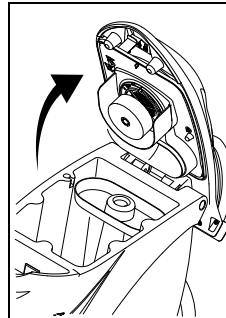
- Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης (κόκκινο) του ακάθαρτου νερού από το στήριγμα.
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης σε ένα φρεάτιο αποστράγγισης.
- Πιέστε το σημείο συμπίεσης (1) του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης.



- Τραβήξτε το κάλυμμα του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης και αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων.

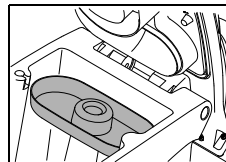
- Εκτελέστε την ίδια διαδικασία για το άδειασμα του κάδου καθαρού νερού. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης του διαλύματος καθαρισμού (μπλε) από το στήριγμα.

Καθαρισμός του κάδου ακαθάρτων και του κάδου καθαρού νερού

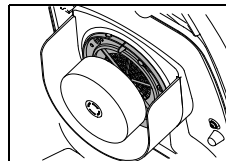


- Ανοίξτε το κάλυμμα του κάδου έως ότου το στήριγμα ασφαλίσει στο τοίχωμα του κάδου.

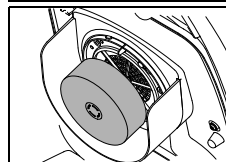
- Ξεπλύνετε καλά τον κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού με άφθονο καθαρό νερό.



- Βγάλτε προς τα έξω το (κίτρινο) κόσκινο ακαθαρσιών, αδειάστε και ξεπλύνετε με άφθονο τρεχούμενο νερό.



- Αφαιρέστε το (κίτρινο) φίλτρο αναρρόφησης και απομακρύνετε τη βρωμιά με ένα πανί ή μια μαλακή βούρτσα.



- Ελέγξτε ότι το φλοτέρ λειτουργεί κανονικά.

- Μετά την εκκένωση, βιδώστε ξανά το κόκκινο και το μπλε κάλυμμα και κρεμάστε τον εύκαμπτο σωλήνα ξανά στον μάντα περισφιξης για swingo.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Αν το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει ενδέχεται να μειώσει την απόδοση αναρρόφησης της μηχανής.

- Τοποθετήστε το (κίτρινο) κόσκινο ακαθαρσιών και το φίλτρο αναρρόφησης ξανά στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τους εύκαμπτους σωλήνες αποστράγγισης ξανά στο στήριγμα.

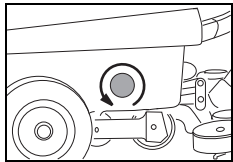
Καθαρισμός φίλτρου κάδου καθαρού νερού

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μετά από κάθε τέλος λειτουργίας καθαρίζετε το φίλτρο κάδου καθαρού νερού

Τα φίλτρα που έχουν φράξει μπορεί να εμποδίσουν την τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού, προκαλώντας έτσι ζημιά στο δάπεδο.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).



- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το φίλτρο κάδου καθαρού νερού.
- Ξεπλύνετε το με άφθονο καθαρό νερό.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το φίλτρο βρίσκεται πιο βαθιά από την έξοδο του κάδου. Μια υπολειπόμενη ποσότητα διαλύματος καθαρισμού εκρέει μόνο όταν ξεβιδωθεί το φίλτρο.

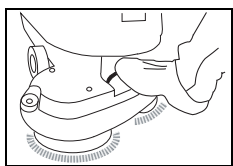
- Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο στη θέση του και βιδώστε το.

Αφαίρεση και καθαρισμός βούρτσας

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Να καθαρίζετε τις βούρτσες ύστερα από κάθε ολοκλήρωση εργασίας καθαρισμού.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.



- Πιέστε με το πόδι στιγμιαία αλλά με δύναμη στο σημείο εξώθησης της βούρτσας.

- Αφαιρέστε τις βούρτσες και καθαρίστε τις με τρεχούμενο νερό.

Καθαρισμός μηχανής

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μην καθαρίζετε ποτέ τη μηχανή με καθαριστικό υψηλής πίεσης ή με εκτόξευση νερού.

Αν εισχωρήσει νερό στη μηχανή ενδέχεται να προκαλέσει σημαντικές βλάβες σε μηχανικά ή ηλεκτρικά εξαρτήματα.

- Καθαρίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί.

Αποθήκευση / Στάθμευση μηχανής (εκτός λειτουργίας)

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Όταν αποθηκεύετε τη μηχανή, το squeegee και οι βούρτσες πρέπει να είναι ανασηκωμένα και το κάλυμμα κάδου ανοιχτό.

Έτσι, ο κάδος στεγνώνει. Με αυτό τον τρόπο αποφεύγετε τη δημιουργία μυκήτων και δυσάρεστων οσμών.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μην αποθηκεύετε ποτέ τη μηχανή με αποφορτισμένες μπαταρίες.

Σε αυτήν την περίπτωση προκαλείται ανεπανόρθωτη ζημιά στις μπαταρίες.

Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα

Η συντήρηση της μηχανής αποτελεί προϋπόθεση για την άριστη λειτουργία και τη μακροχρόνια χρήση.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Επιτρέπεται αποκλειστικά η χρήση αυθεντικών εξαρτημάτων TASKI, αλλιώς ακυρώνεται οποιαδήποτε εγγύηση.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για να αποφύγετε ακούσιες λειτουργίες της μηχανής, πρέπει πάντα πριν από την έναρξη των εργασιών συντήρησης:

- η μηχανή να είναι απενεργοποιημένη,
- τα κλειδιά να έχουν αφαιρεθεί.

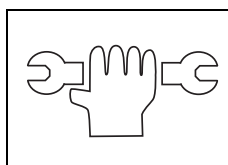
Επεξήγηση εικόνων:

◇ = Με κάθε ολοκλήρωση καθαρισμού, ◇◇ = κάθε εβδομάδα, ◇◇◇ = κάθε μήνα, ⊗ = ένδειξη για σέρβις

Δραστηριότητα	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Σελίδα
Φορτίστε τις μπαταρίες	•				45
Επαναπληρώστε με αποσταγμένο νερό (μπαταρίες υγρού τύπου). Διαβάστε το έντυπο ελέγχου του κατασκευαστή της μπαταρίας!		•			46
Αδειάστε και καθαρίστε τον κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού	•				50
Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με κίτρινη επισήμανση	•				
Καθαρίστε τις βούρτσες	•				51
Καθαρίστε το squeegee, ελέγξτε ότι οι λεπίδες δεν έχουν φθαρεί και αντικαταστήστε τις αν χρειάζεται	•				50
Σκουπίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί	•				51
Καθαρίστε την τσιμούχα στο κάλυμμα του κάδου, ελέγξτε ότι δεν έχει υποστεί ρωγμές και αντικαταστήστε την αν χρειάζεται	•				
Πρόγραμμα συντήρησης και σέρβις από τους τεχνικούς της Diversey				•	

Διαστήματα συντήρησης

Οι μηχανές TASKI είναι μηχανές υψηλής ποιότητας, η ασφάλεια των οποίων έχει ελεγχθεί κατά την κατασκευή τους από εγκεκριμένους ελεγκτές. Ύστερα από μακρόχρονη χρήση, τα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα υφίστανται φθορές και παλαιώνουν.



- Για να παραμείνουν οι μηχανές ασφαλείς και λειτουργικές, πρέπει κάθε φορά που ανάβει η ενδεικτική λυχνία για σέρβις (εργοστασιακή ρύθμιση: 550 ώρες εργασίας) ή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο να παραδίδονται για σέρβις.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

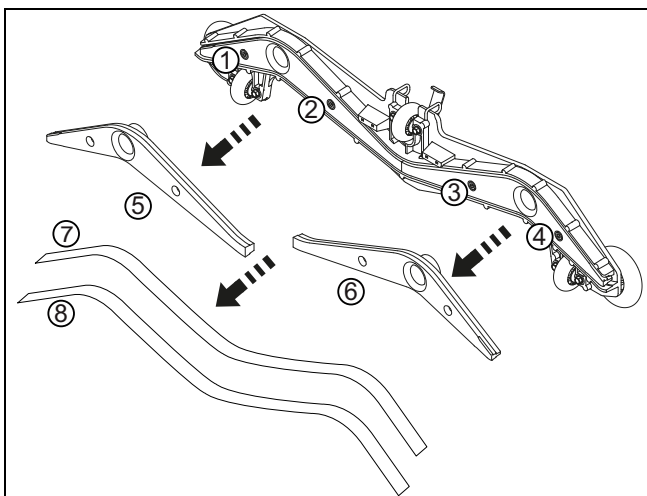
Σε έκτακτες περιπτώσεις ή/και σε περίπτωση ανεπαρκούς συντήρησης απαιτούνται συχνότερα σέρβις.

Εξυπηρέτηση πελατών

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποια βλάβη ή κάνετε μια παραγγελία και θέλετε να επικοινωνήσετε μαζί μας, θα πρέπει να μας αναφέρετε τον τύπο και τον αριθμό της μηχανής.

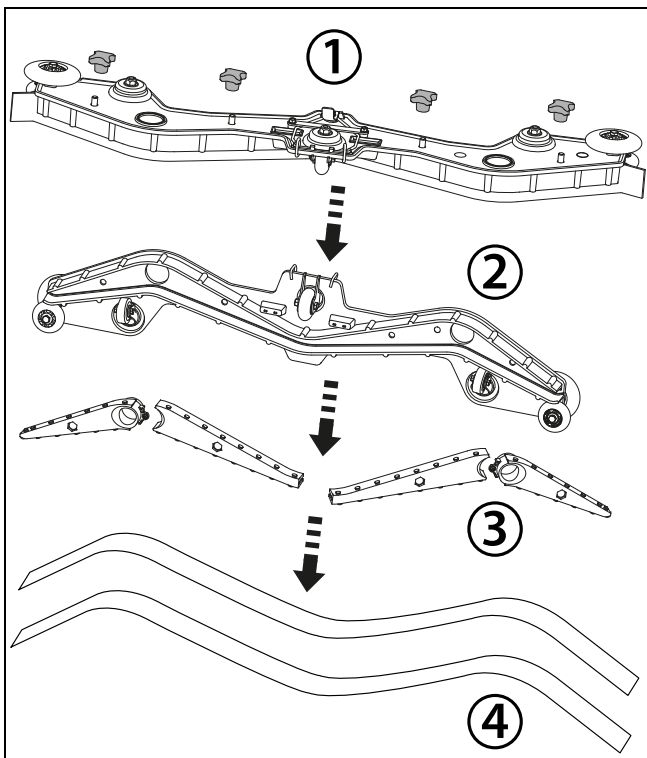
Τα στοιχεία αυτά αναφέρονται στην πινακίδα με τον τύπο της μηχανής σας. Στην τελευταία σελίδα των Οδηγιών χρήσεως θα βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου συνεργάτη σέρβις της TASKI.

Αντικατάσταση λεπίδων swingo 1650



- Ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες τύπου άλλεν (1, 2, 3, 4).
- Αφαιρέστε το σώμα του squeegee από το εσωτερικό εξάρτημα του squeegee (5, 6).
- Αφαιρέστε τις λεπίδες (7, 8).
- Ξεπλύνετε το σώμα του squeegee και τα δύο εσωτερικά εξαρτήματα με τρεχούμενο νερό.
- Συναρμολογήστε τις "χρησιμοποιημένες" ή τις καινούργιες λεπίδες στο εσωτερικό εξάρτημα.
- Τοποθετήστε ξανά το εσωτερικό εξάρτημα στο σώμα του squeegee.
- Βιδώστε ξανά τις τέσσερις βίδες τύπου άλλεν.

Αντικατάσταση λεπίδων swingo 1850



- Ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες (1) από το squeegee.
- Αφαιρέστε το σώμα του squeegee (2) από το εσωτερικό του squeegee (3).

- Αφαιρέστε τις λεπίδες (4).
- Ξεπλύνετε το σώμα του squeegee και τα δύο εσωτερικά εξαρτήματα με τρεχούμενο νερό.
- Συναρμολογήστε τις "χρησιμοποιημένες" ή τις καινούργιες λεπίδες στο εσωτερικό εξάρτημα.
- Τοποθετήστε ξανά το εσωτερικό εξάρτημα στο σώμα του squeegee.
- Βιδώστε τις τέσσερις βίδες.

Βλάβες

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση βλάβης	Σελίδα
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της μηχανής	Η μηχανή βρίσκεται εκτός λειτουργίας	<ul style="list-style-type: none"> Περιστρέψτε το κλειδί 	44
	Το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας δεν είναι συνδεδεμένο	<ul style="list-style-type: none"> Συνδέστε το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας με τη μηχανή 	44
	Ελαττωματική κύρια ασφάλεια	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε/Αντικαταστήστε την ασφάλεια Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	
	Το σύστημα ακινητοποίησης είναι ενεργοποιημένο ή υπάρχει σφάλμα στο σύστημα χειρισμού	<ul style="list-style-type: none"> Σταθείτε στο μαρσπιέ 	
	Οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες ή ο φορτιστής έχει υποστεί βλάβη	<ul style="list-style-type: none"> Φορτίστε την μπαταρία Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	47
	Ελαττωματική μπαταρία	<ul style="list-style-type: none"> Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	
Δεν γίνεται διακοπή της μονάδας βουρτσών και της μονάδας αναρρόφησης	Σφάλμα της ηλεκτρονικής πλακέτας ή του πίνακα ελέγχου	<ul style="list-style-type: none"> Διακόψτε τη λειτουργία της μηχανής με το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	43
Η βούρτσα δεν περιστρέφεται	Το σύστημα μετάδοσης κίνησης της βούρτσας δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών 	44
	Ελαττωματική κύρια ασφάλεια	<ul style="list-style-type: none"> Αντικαταστήστε την ασφάλεια 	
	Το μοτέρ περιστρέφεται, η βούρτσα όχι	<ul style="list-style-type: none"> Ο ιμάντας ώθησης έχει σκιστεί Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	
Χαμηλή απόδοση αναρρόφησης Το δάπεδο παραμένει υγρό Το ακάθαρτο νερό δεν απορροφάται	Η μονάδα αναρρόφησης δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> Πατήστε το πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης 	44
	Δεν έχει συνδεθεί ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης	<ul style="list-style-type: none"> Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης 	47
	Το squeegee δεν βρίσκεται στο δάπεδο	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε ότι το σημείο στήριξης του squeegee είναι κατάλληλο για χρήση 	47
	Οι λεπίδες έχουν φθορές	<ul style="list-style-type: none"> Αλλάξτε τις λεπίδες 	52
	Ο εύκαμπτος σωλήνας ή το squeegee έχουν φράξει (π.χ. με κομμάτια ξύλου ή υπολείμματα ουσιών)	<ul style="list-style-type: none"> Αφαιρέστε τα ξένα σώματα 	
	Το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει	<ul style="list-style-type: none"> Αφαιρέστε τα ξένα σώματα 	44
	Η ενδεικτική λυχνία της μονάδας αναρρόφησης ανάβει, αλλά η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε και, ενδεχομένως, αντικαταστήστε την ασφάλεια Αν η ασφάλεια λειτουργεί, επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	47
Γίνεται διακοπή της μονάδας αναρρόφησης	Ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης	<ul style="list-style-type: none"> Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων Ελέγξτε την μπαταρία Ελέγξτε τις ασφάλειες 	49
	Ο κάδος ακαθάρτων είναι βρώμικος	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε και, ενδεχομένως, καθαρίστε. 	50

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση βλάβης	Σελίδα
Ανεπαρκής τροφοδότηση με διάλυμα καθαρισμού	Ο κάδος διαλύματος καθαρισμού είναι άδειος	• Ελέγξτε τη στάθμη του κάδου διαλύματος καθαρισμού	49
	Έχετε επιλέξει πολύ μικρή δόση διαλύματος καθαρισμού	• Ρυθμίστε την ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού με τα πλήκτρα +/-	44
	Το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού είναι απενεργοποιημένο	• Πατήστε το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού	44

Τεχνικές πληροφορίες

Μηχανή	1650	1850	
Πλάτος εργασίας	65	85	εκ.
Πλάτος squeegee	95	110	εκ.
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	154x69x118	164x88x118	εκ.
Μέγιστο επιτρεπτό βάρος μηχανής	330	347	κιλά
Ονομαστική τάση	24V		DC
Ονομαστική ισχύς	1200		W
Ονομαστική χωρητικότητα κάδου καθαρού νερού +/- 5%	85		l

Μετρούμενες τιμές κατά IEC 60335-2-72	1650	1850	
Βάρος μηχανής με μπαταρίες (βάρος μεταφοράς)	245	262	κιλά
Επίπεδο της ηχητικής πίεσης LpA	61		dB(A)
Αστάθεια KpA	2.5		dB(A)
Συνολική τιμή ταλαντώσεων	<2.5		m/s ²
Αστάθεια K	0,25		m/s ²
Προστασία από την εκτίναξη νερού	IPX3		
Κλάση προστασίας	III		

Εξαρτήματα

Αριθ.	Προϊόν	1650	1850
7515515	Δίσκος οδηγός 33 εκ.	x	
7515516	Βούρσα τριψίματος nylon 33 εκ.	x	
7515518	Βούρσα τριψίματος nylon για απόξεση 33 εκ.	x	
7515517	Βούρσα σκυροδέματος 33 εκ.	x	
7517858	Δίσκος οδηγός 43 εκ.		x
7517859	Βούρσα τριψίματος nylon 43 εκ.		x
7517861	Βούρσα απόξεσης 43 εκ.		x
7517860	Βούρσα σκυροδέματος 43 εκ.		x
8502830	Μάνικα με επιστόμιο και εξάρτημα σύνδεσης νερού γενικής χρήσης	x	x
7516240	Kit IntelliDose	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
7516150	Σετ συντήρησης μπαταριών υγρού τύπου	x	x
	Διάφορες τσόχες (από πολυεστέρα, καφέ, μπλε, κόκκινες και τσόχες επαφής)	x	x

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η ανύψωση αυτής της μηχανής επιτρέπεται μόνο με τη χρήση βοηθητικών μέσων (π.χ. ανυψωτική πλατφόρμα, ράμπα φόρτωσης κλπ.).

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας πρέπει να αποσυνδεθεί για τη μεταφορά.

ⓘ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Δεν επιτρέπεται η μεταφορά της μηχανής, όταν αυτή βρίσκεται σε κίνηση.

ⓘ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ελέγξτε με προσοχή ότι, κατά τη μεταφορά, η μηχανή είναι καλά ασφαλισμένη στο όχημα μεταφοράς.

Διάθεση

ⓘ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μετά τη λήξη διάρκειας ζωής τους, η μηχανή και ο εξοπλισμός πρέπει να απορριφθούν σύμφωνα με τις εκάστοτε ειδικές εθνικές διατάξεις.

- Για βοήθεια απευθυνθείτε στον συνεργάτη σέρβις της Diversey στην περιοχή σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

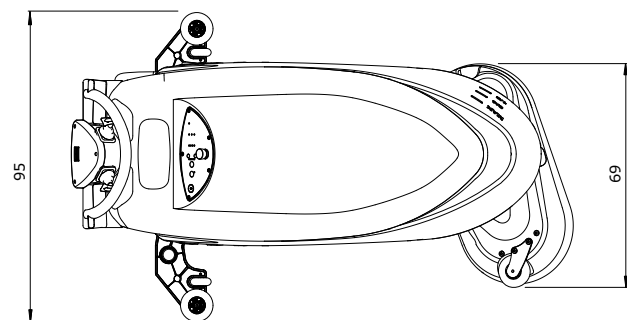
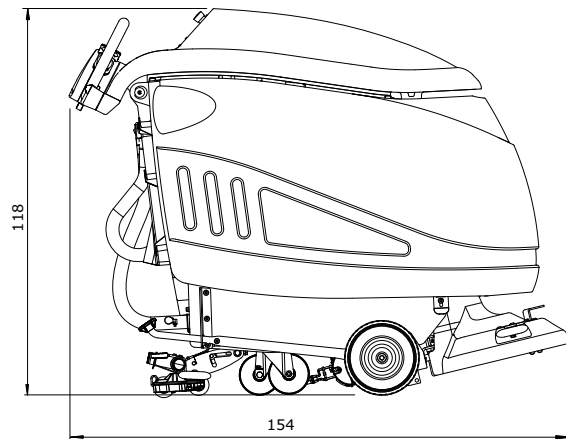
Πριν από την ορθή απόρριψη, πρέπει να αφαιρέσετε όλες τις μπαταρίες από τη μηχανή.

Η διάθεση των μεταχειρισμένων μπαταριών πρέπει να εκτελείται με βάση τις οδηγίες 2006/66/EK ή τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.

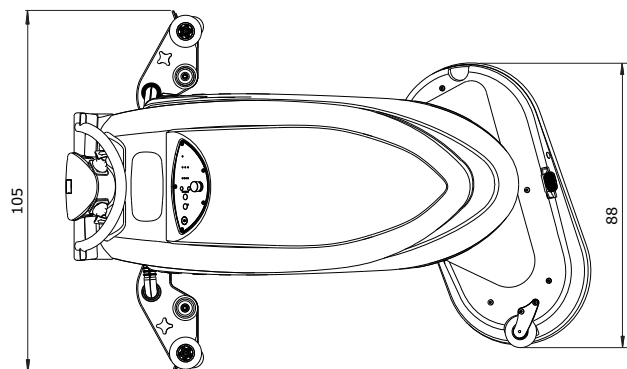
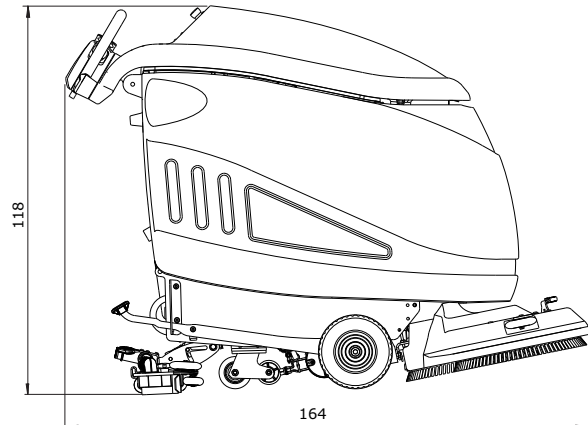
Διαστάσεις μηχανής

Οι διαστάσεις αναφέρονται σε εκατοστά!

swingo 1650



swingo 1850



HR Prijevod originalne upute za upotrebu



Prije prvog stavljanja stroja u pogon, obavezno pročitajte uputu za upotrebu i sigurnosne napomene. Brižljivo spremite uputu za upotrebu na lako dostupno mjesto da biste je u svakom trenutku mogli prelistati.

Objašnjenje znakova

STOP Opasnost:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!

! Upozorenje:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!

! Oprez:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova i materijalnih šteta!

i Napomena

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije vezane uz učinkovito korištenje proizvoda. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova!

Sadržaj

Sigurnosne napomene	56
Sredstva za čišćenje	57
Proširena dokumentacija	57
Zaštita okoliša	57
Pregled konstrukcije	58
Baterije	59
Prije stavljanja u pogon	61
Početak rada	62
Završetak rada	63
Servis, održavanje i njega	65
Kvarovi	66
Tehničke informacije	67
Pribor	67
Transport	68
Zbrinjavanje	68
Dimenzije stroja	68

Namjenska upotreba

Strojevi su namijenjeni za primjenu u gospodarske svrhe (npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovačkim centrima, sportskim dvoranama, uredima i sl.).

Uz strogo uvažavanje ove upute o upotrebi, ovi strojevi služe za mokro čišćenje tvrdih podnih obloga. Strojevi su koncipirani isključivo za primjenu u zatvorenim prostorima.

! Oprez:

Stroj se ne smije koristiti za poliranje, podmazivanje, nanošenje voska, čišćenje tepiha i usisavanje prašine. Mokro čišćenje parketnih i laminatnih podova ovim strojem provodi se na vlastiti rizik.

STOP Opasnost:

Provedba izmjena na stroju bez odobrenja Diverseya dovodi do gubitka sigurnosnog znaka i oznake CE. Primjena stroja koja je protivna namjenskoj upotrebi može dovesti do ozljeda osoba, oštećenja stroja te može naštetiti radnoj okolini. U takvim slučajevima propadaju svi zahtjevi po garanciji i eventualni jamstveni zahtjevi.

Sigurnosne napomene

Strojevi TASKI na temelju svoje koncepcije i konstrukcije odgovaraju relevantnim, temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima smjernica EZ i stoga nose oznaku CE.

STOP Opasnost:

Stroj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u njegovu pravilnu upotrebu ili su dokazale da njime znaju rukovati te su izričito ovlaštene za njegovo korištenje.

STOP Opasnost:

Stroj ne smiju koristiti osobe s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, uključujući djecu, ili osobe s manjkom iskustva i znanja.

Potrebno je nadzirati djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju sa strojem.

STOP Opasnost:

Stroj se ne smije koristiti u prostorijama u kojima se skladište ili prerađuju eksplozijom ugrožene i lako gorive tvari (npr. benzin, otapala, loživo ulje, prašine itd.).

Električne ili mehaničke komponente mogu izazvati zapaljenje tih tvari.

STOP Opasnost:

Stroj se ne smije koristiti za usisavanje otrovnih, po zdravlje štetnih, nagrizajućih i izjedajućih tvari (npr. opasnih prašina itd.) te gorivih tekućina. Filtarski sustav ne može u dovoljnoj mjeri filtrirati tvari te vrste.

Ne mogu se isključiti mogući negativni utjecaji na zdravlje korisnika i treće osobe.

STOP Opasnost:

Vodite računa o lokalnim okolnostima, npr. o trećim osobama i djeci! Brzinu treba smanjiti prije svega u blizini nepreglednih mjesta, npr. ispred vrata i u zavojima.

STOP Opasnost:

Na ovom se stroju ne smiju prevoziti dodatne osobe i predmeti.

STOP Opasnost:

Prilikom pojavljivanja greške tijekom pogona, kvara, kao i nakon sudara ili naglog pada, stroj prije ponovnog stavljanja u pogon treba provjeriti ovlaštena stručna osoba. Isto vrijedi i za slučajeve u kojima je stroj bio ostavljen na otvorenom i uronjen u vodu odnosno izložen vlazi.

STOP Opasnost:

U slučaju oštećenja sigurnosno relevantnih dijelova, kao što su poklopac za četke, mrežni kabeli ili poklopci koji omogućuju pristup dijelovima pod naponom, odmah je potrebno prekinuti pogon stroja!

STOP Opasnost:

Stroj se ne smije zaustaviti, odlagati ili skladištiti pod nagibom.

STOP Opasnost:

Prije svih radova na stroju potrebno je isključiti stroj i izvaditi ključ za paljenje.

STOP Opasnost:

Stroj se ne smije koristiti u prostorijama s elektromagnetskim opterećenjem (elektronički smog).

STOP Opasnost:

Stroj se ne smije koristiti pod nagibom <2%. Dijelove pod nagibom potrebno je prevoziti sporijom vožnjom uz upotrebu načina „turtle mode“, kako bi se zajamčilo njihovo sigurno uporište. Naglo naginjanje može naškoditi stabilnosti stroja te je stoga zabranjeno. Postoji opasnost od nezgoda.

STOP Opasnost:

Stroj se smije upotrebljavati samo na čvrstoj, stabilnoj podlozi dovoljne nosivosti. Pri neuvažavanju upute postoji opasnost od nezgoda.

Opaz:

Pobrinite se da se stroj ne upotrebljava neovlašteno. Stoga prije udaljevanja od stroja uvijek izvucite ključ; ili pohranite stroj u zatvorenoj prostoriji.

Opazorenje:

Stroj se smije pokretati i skladištiti samo u suhom okruženju s malim količinama prašine, pri temperaturama od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / +95 °F.

Opazorenje:

Radove popravka mehaničkih ili električnih dijelova stroja smiju provoditi samo ovlaštene stručne osobe koje su upoznate sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.

Opazorenje:

Smiju se koristiti isključivo alati (četke, jastučići, i slično) koji su utvrđeni pod priborom u ovoj uputi za upotrebu ili koje preporuča TASKI-jev savjetnik. Ostali alati mogu naškoditi sigurnosti i funkcijama stroja.

Opazorenje:

Potrebno je dosljedno pridržavanje nacionalnih propisa o zaštiti osoba i o sprječavanju nezgoda, kao i podataka proizvođača o upotrebi sredstava za čišćenje.

Opaz:

Ako iz stroja istječe pjena ili tekućina odmah isključite usisni agregat!

Opaz:

Ovaj se stroj smije pokretati isključivo uz korištenje prikladnih baterija i ispitanih punjača.

i Napomena

Uređaji i strojevi iz programa TASKI konstruiraju se tako da se prema trenutnom stanju znanosti može isključiti ugrožavanje zdravlja zbog emisije buke i vibracija. Vidi tehničke informacije na stranici 67.

Sredstva za čišćenje

i Napomena

Strojevi TASKI konstruirani su tako da postižu optimalne rezultate pri čišćenju proizvodima za čišćenje iz programa TASKI. Ostali proizvodi za čišćenje mogu dovesti do kvarova i oštećenja stroja ili naštetiti okolišu. Iz tog razloga preporučujemo korištenje isključivo proizvoda za čišćenje TASKI. *Kvarovi uzrokovani pogrešnim proizvodima za čišćenje nisu pokriveni garancijom.*

- Za dodatne informacije obratite se TASKI-jevom servisnom partneru.

Proširena dokumentacija

i Napomena

Električna shema ovog stroja nalazi se na popisu zamjenskih dijelova.

- Za dodatne informacije kontaktirajte službu za klijente.

Zaštita okoliša

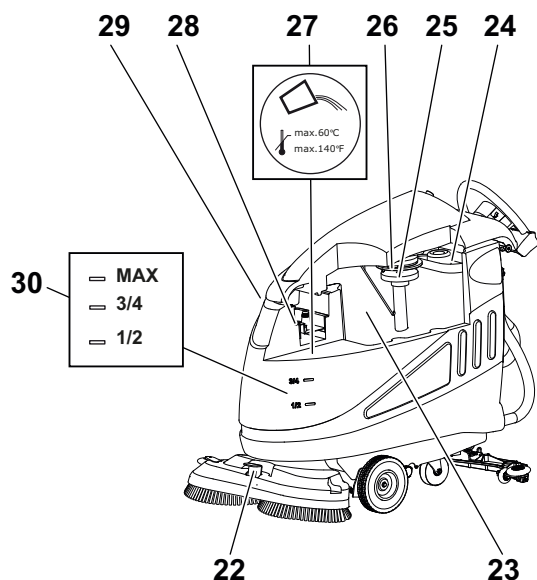
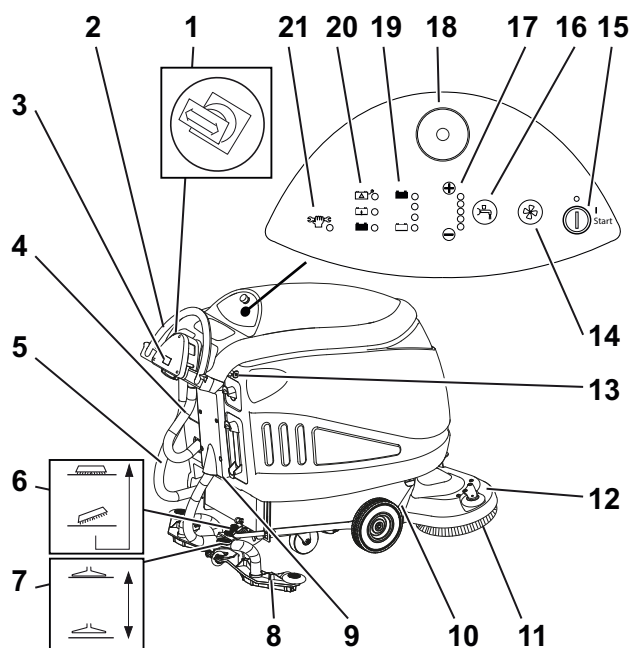


Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Ne odlažite ambalaže u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete putem odgovarajućih sabirnih sustava.

Pregled konstrukcije



- 1 Glavna sklopka za pokretanje stroja
- 2 Ručka za vožnju
- 3 Brojač radnih sati (opcionarno)
- 4 Crijevo za pražnjenje prljave vode (crveno)
- 5 Crijevo za pražnjenje otopine za čišćenje (plavo)
- 6 Nožna papučica za alat
- 7 Nožna papučica za usisnu mlaznicu
- 8 Usisna mlaznica
- 9 Utikač za punjenje, za vanjski punjač baterije
- 10 Zatvarač pretinca za baterije (opcionarno)
- 11 Alat (četke, jastučići itd.)
- 12 Agregat za alat
- 13 Držač za mlaznicu
- 14 Tipka za uključivanje / isključivanje usisnog agregata
- 15 Sklopka s ključem
- 16 Tipka za uključivanje / isključivanje dovoda otopine za čišćenje
- 17 Tipke za podešavanje količine otopine za čišćenje koja se dovodi (+/-)
- 18 Sklopka za zaustavljanje u nuždi
- 19 Indikator stanja baterije
- 20 Indikator razine punjenja baterije
- 21 Indikator servisa
- 22 Poluga za deblokiranje alata
- 23 Spremnik za prljavu vodu
- 24 Košara filtra za grubu prljavštinu
- 25 Plovak (sredstvo za sprječavanje prepunjavanja spremnika za prljavu vodu)
- 26 Usisni filter
- 27 Spremnik za čistu vodu
- 28 Pretinac za pomoć pri doziranju
- 29 Gumb za deblokiranje poklopca spremnika
- 30 Indikator visine punjenja

Baterije

Dozvoljene baterije

Za rad ovog stroja potrebne su vučne baterije (ne startne baterije ili baterije za uređaje). Preporučuju se čiste vučne baterije. Samo one jamče dugi vijek upotrebe.

Vučne baterije proizvode se kao otvorene (mokre) baterije ili kao baterije koje nije potrebno održavati (VRLA), (Gel i AGM baterije). Stroj se mora odgovarajuće podesiti za svaku konstrukciju i proizvođača.

Svaka baterija ima različiti vijek upotrebe i različita obilježja snage. Stroj se programira nakon umetanja baterija odnosno kod promjene tipa baterija i/ili proizvođača i prije stavljanja u pogon.

Kriva postavka može dovesti do preuranjenog prestanka rada baterija.

Sigurnosne mjere za postupanje s baterijama



Baterije sadrže kiselinu. Tijekom održavanja, umetanja i vađenja mokrih baterija potrebno je nositi zaštitne naočale!



Isperite kiselinu iz očiju ili s kože s puno čiste vode. Nakon toga odmah potražite liječnika. Isperite odjeću vodom!



Tijekom punjenja baterija nastaje opasna smjesa plinova. Obvezno držite podalje od otvorene vatre i užarenih predmeta!



Zabranjeno pušenje!



Opasnost od ozljeda kiselinom!



Pozor! Polovi baterija uvijek su pod naponom, stoga ne odlažite predmete na baterije!

⚠ Oprez:

Pazite na to da baterije uvijek budu čiste i suhe. Ako dođe do curenja kiseline ili vode, odmah obrišite tekućinu.

- Pritom nosite zaštitne rukavice.

⚠ Oprez:

Baterije smiju ugrađivati samo ovlašteni Diverseyevi servisi ili stručne osobe, sukladno priključnoj shemi.

Greške tijekom ugradnje odnosno priključivanja mogu izazvati teške ozljede, eksplozije i velika oštećenja stroja i okoline.

i Napomena

Dodatno uvažavajte pogonske propise proizvođača baterija.

⚠ Oprez:

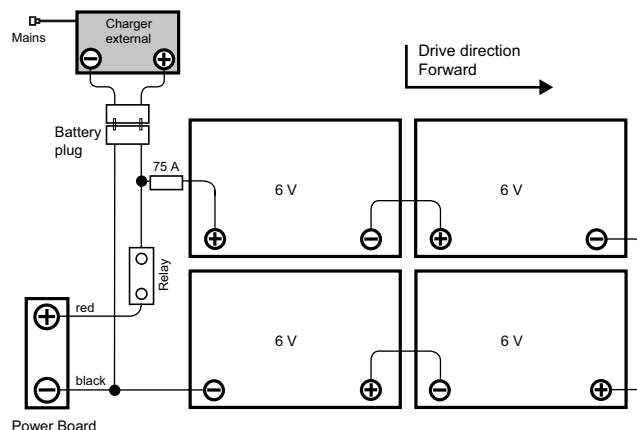
Tijekom punjenja baterija treba voditi računa o dovoljnoj ventilaciji.

⚠ Oprez:

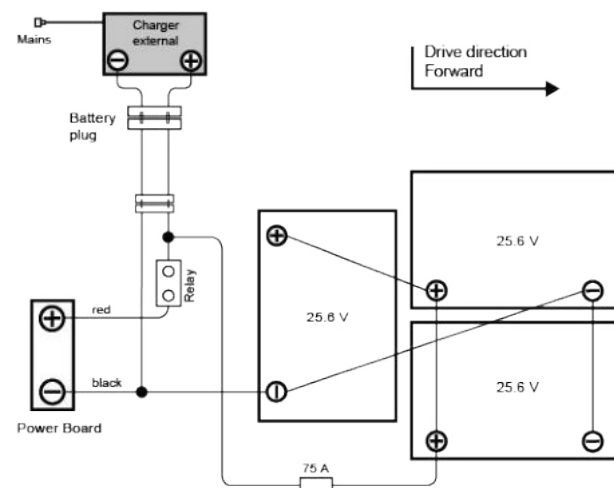
Za vrijeme održavanja baterija, one moraju biti odvojene od stroja!

Priključna shema za baterije

swingo 1650/1850 (Gel)



swingo 1650/1850 (Lithium)



Postupak punjenja

Svaki tip baterija i/ili proizvođač baterija zahtijeva drugačiju karakterističnu liniju punjenja.

i Napomena

Pogrešna karakteristična linija punjenja ili upotreba neprimjerenog punjača dovodi do preuranjenog prestanka rada ili brzog uništenja baterija.

Opcionalni onboard punjači prilagođeni su veličini baterije i sadrže veći broj krivulja punjenja koje se podešavaju tvornički ili ih podešava TASKI-jev servisni tehničar za preporučene baterije. Ovaj propis također se primjenjuje i na korištenje stacionarnih (vanjskih) punjača baterija.

⚠ Oprez:

Stalne kratkotrajne primjene uz ponovno punjenje nakon svakog korištenja mogu trajno oštetiti baterije.

- Približna vrijednost: Prije ponovnog punjenja mora biti potrošeno najmanje 20 % raspoloživog kapaciteta baterije.

⚠ Oprez:

Da bi postigle svoj maksimalan životni vijek, vučne baterije moraju 2x tjedno proći kroz cjelokupan ciklus punjenja (12 –16 sati).

⚠ Oprez:

Prije zaustavljanja stroja na dulje vrijeme, baterije moraju proći cjelokupan ciklus punjenja. Nakon toga se punjač odvaja od stroja odnosno od mreže. Baterije se vremenom prazne. Ovisno o tipu, baterije se moraju iznova napuniti nakon 3 - 6 mjeseci.

- Prije ponovnog stavljanja u pogon baterije bi iznova trebale proći cjelokupan ciklus punjenja.

Postupak punjenja pomoću vanjskog punjača

i Napomena

Smiju se upotrebljavati samo punjači koje preporučuje proizvođač baterije i koji su certificirani prema direktivi za sigurnosni mali napon (SELV).

STOP Opasnost:

Ne ukopčavajte punjač u stroj dok je pod naponom (uključeni punjač).

Pritom može doći do ozljeda korisnika uslijed strujnih udara.

⚠ Upozorenje:

Kabli za punjenje prenose visoke struje. Kod naznaka oštećenja na utikaču, kabele ili priključku uređaja, punjač baterije ne smije se koristiti.

- Povežite vanjski punjač baterije s utikačem stroja namijenjenim za punjenje baterije.

i Napomena

Pazite na to da je utikač ukopčan do kraja kako bi se zajamčio dobar električni kontakt.

i Napomena

Provjerite je li ukopčani punjač započeo s postupkom punjenja.

i Napomena

Ako postupak punjenja ne započne odmah, moguće je da je stroj još uvijek uključen. To se može prepoznati po bljeskanju glavnog prekidača. Sustav stroja isključit će se kad se ukopča punjač baterije. Tek kad se stroj isključi, započet će postupak punjenja.

i Napomena

Za vrijeme postupka punjenja sve su funkcije stroja deaktivirane.

Postupak punjenja pomoću (opcionalnog) onboard punjača baterija

- Izvadite mrežni kabel i povežite ga s (inertno osiguranom) utičnicom.

Po završetku postupka punjenja

⚠ Upozorenje:

Isključite punjač prije rastavljanja veze s baterijama.

Odvajanje uključenog punjača može izazvati eksploziju u pretincu baterije.

- Kod (opcionalnih) onboard punjača baterija, pohranite mrežni kabel na za to predviđenom mjestu.
- Pobrinite se za to da kabel za punjenje bude na suhom mjestu i zaštićen od oštećenja.

Održavanje i njega otvorenih (mokrih) baterija

i Napomena

Briga za baterije koje ne treba održavati ograničena je na pridržavanje ispravnih postupaka punjenja i pravilno podešene krivulje punjenja.

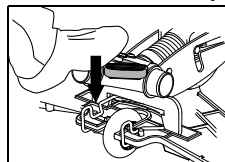
Otvaranje pretinca za baterije radi održavanja

- Stroj mora biti isključen.

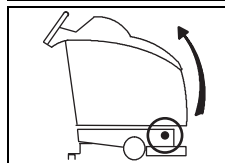
STOP Opasnost:

Prije otvaranja pretinca za baterije potrebno je uvjeriti se da su oba područja spremnika prazna.

- Rastavite vezu između baterije i stroja putem rastavnog utikača za bateriju.

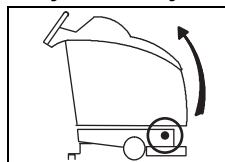


- Spustite usisnu mlaznicu.

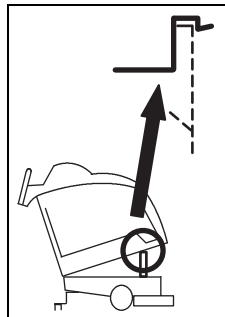


- Na prednjoj strani stroja, lijevo i desno dolje, pronaći ćete gumb za deblokiranje pretinca za baterije.
- Odrvnite oba vijka i uklonite ga.

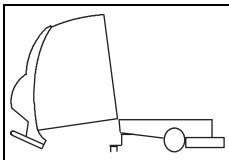
Varijanta: Stroj s mokrim baterijama



- Na prednjoj strani stroja, lijevo dolje, pronaći ćete gumb za deblokiranje pretinca za baterije.
- Utisnite gumb za deblokiranje (primjerice uz pomoć odvijača) u predviđeni otvor i podižite spremnik dok se ne uglavi.
- Namještanje spremnika prije promjene položaja.



- Stanite iza stroja.



- Oprezno otvorite pretnac za baterije dok je ručka za vožnju prislonjena na pod.

STOP **Opasnost:**

Nakon završetka održavanja, naginjanjem oprezno postavite spremnik u početni položaj i blokirajte ga.

i Napomena

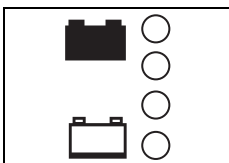
Ponovno podignite usisnu mlaznicu.

i Napomena

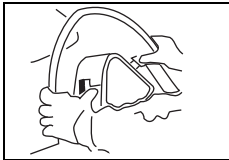
Povežite bateriju sa strojem putem rastavnog utikača za bateriju.

Prije stavljanja u pogon

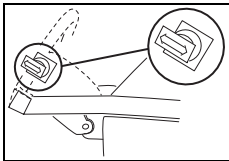
Hod pomicanja



- Uključite stroj (sklopka s ključem).
Indikator kratko zatreperi.
Indikator stanja baterije signalizira Vam pogonsku pripravnost stroja. (u slučaju kvara vidi stranicu 66).



- Uхватite ručku za vožnju i podesite visinu glavne sklopke za pokretanje stroja, tako da Vam rad sa strojem bude ugodan.



- Stroj se pokreće blagim pritiskom glavne sklopke za pokretanje stroja u smjeru vožnje, a zaustavlja otpuštanjem sklopke za pokretanje stroja.

Umetanje alata

Prije umetanja provjerite:

- da četkica nije ispod crvene oznake (pramen čekinja) i da duljina čekinja nije manja od 1 cm.
- je li jastučić istrošen i je li čist.

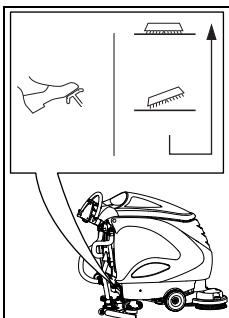
⚠ Oprez:

Ne koristite četke koje su dosegle svoju granicu istrošenosti. Indikacija istrošenosti je duljina crvenog pramena čekinja. Ne koristite jastučice koji su istrošeni li prljavi. Koristite isključivo originalne TASKI alate.

Neuvažavanje tih pravila može dovesti do manjkavih rezultata čišćenja ili oštećenja obloga.

- Smjestite alat ispod agregata za alat.
- Uključite stroj.

Indikatori će nakratko zasvijetliti.



- Deblokirajte nožnu polugu i polako spustite alat.

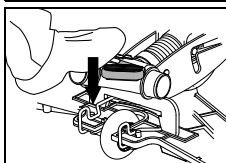
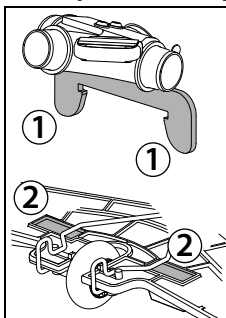
Tijekom spuštanja, pogonska jedinica četke počinje lagano pulsirati. Ovim postupkom alat se centrira i spaja. Prikaz na zaslonu zabljesne.

i Napomena

Kada je četka spuštena, laganim pokretima stroja unaprijed i unatrag moguće je olakšati spajanje.

Montaža usisne mlaznice

- Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).
- Usisnu mlaznicu smjestite (2) ispod držača mlaznice (1).



- Pritišćite nožnu polugu prema dolje dok se držač mlaznice ne uglati.
- Natakните usisno crijevo na nastavak mlaznice.

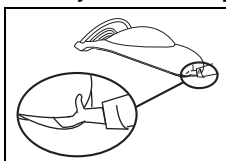
Punjenje spremnika za čistu vodu

⚠ Oprez:

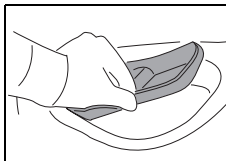
Maksimalna dozvoljena temperatura vode 60 °C/ 140 °F.

- Diversey preporučuje korištenje hladne vode budući da vruća voda u kontaktu s tlom odmah poprima temperaturu tla i stoga od nje nema nikakve koristi.

- Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).
- Posegnite u otvor između poklopca spremnika i spremnika.
Dlanom prema gore.



- Otvarajte poklopac spremnika dok se potporanj pored stranice spremnika ne zakači.



- Uklonite pretnac za doziranje.

- Ulijte vodu u spremnik za čistu vodu.

Maksimalna dopuštena visina punjenja (stranica 58).

- Naginjanjem ponovno postavite poklopac spremnika u početni položaj i pritišćite ga prema dolje dok se ne blokira.

Doziranje

⚠ Upozorenje:

Kod rukovanja kemijskim proizvodima obvezno je nošenje rukavica, zaštitnih naočala i odgovarajuće radne (zaštitne) odjeće!

STOP **Opasnost:**

Upotrebljavajte samo kemijske proizvode koje je preporučio Diversey i obvezno uvažavajte informacije o proizvodu.

Upotreba neprikladnih proizvoda (između ostalog i proizvoda koji sadrže klor, kiseline i otapala) može ugroziti zdravlje i uzrokovati znatna oštećenja stroja.

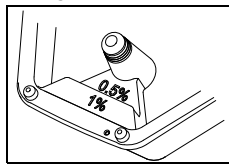
i Napomena

Za precizno doziranje upotrebljavajte skalu na dozirnoj posudi.

- Oznaka razine punjenja na spremniku odgovara oznaci na dozirnoj posudi. Vrsta stroja naznačena je također i na dozirnoj posudi!

Podaci na pakiranju proizvoda	Zapremina spremnika	Dozirna posuda
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAKS.	1 x MAKS.
1%	1/2	1 x MAKS. (2 x 1/2)
	MAKS.	2 x MAKS.

Primjena dozirne posude



- Pomoću dozirne posude dodajte izmjerenu količinu proizvoda u vodu spremnika za čistu vodu.

- Lagano podignite poklopac spremnika.
- Lagano potisnite potporanj poklopca spremnika prema unutra.
- Zatvorite poklopac spremnika.
- Spremnik blokirate laganim pritiskanjem prednjeg dijela poklopca spremnika.

i Napomena

TASKI nudi i opciju automatskog doziranja. Ona se može i naknadno montirati.

- Molimo da se obratite svojem servisnom savjetniku

Postupak prije čišćenja

⚠ Upozorenje:

Uklonite sve predmete (drvene i metalne dijelove itd.) s površine za čišćenje.

Rotacijski alati mogu zbaciti predmete i pritom uzrokovati ozljede osoba i materijalne štete.

Početak rada

⚠ Upozorenje:

Za vrijeme rada s ovim strojem uvijek nosite obuću s protukliznim potplatom i prikladnu radnu odjeću!

i Napomena

Kako bi se zajamčilo sigurno upravljanje, tijekom pogona stroja uvijek držite obje ruke na volanu / ručki za vožnju.

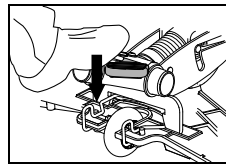
⚠ Upozorenje:

Prije početka čišćenja u slobodnom prostoru probno pokrenite stroj kako biste se upoznali s načinom rada stroja!

⚠ Upozorenje:

Postoji li prilikom korištenja stroja opasnost od pada predmeta, potrebno je poduzeti zaštitne mjere sukladno nacionalnim propisima ili se pridržavati mjera određenih propisima.

Početak čišćenja

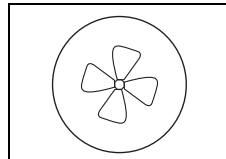


- Spustite usisnu mlaznicu.

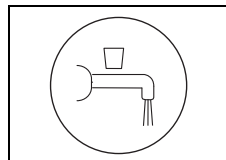
- Uključite stroj (sklopka s ključem).

Indikatori nakratko zabljescu.

- Spustite alat: pogledajte varijantu na stranici 61.



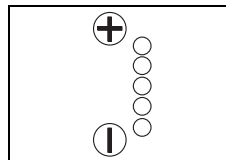
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje usisnog agregata.
Indikator će zasvijetliti i pokrenut će se motor usisavača.



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje dovoda otopine za čišćenje.

Indikator zatreperi.

Dovod otopine za čišćenje pokreće se kad se alati počnu rotirati.



- Odaberite željeni stupanj doziranja pritiskom na tipke +/-, od stupnja 1 – 6.

i Napomena

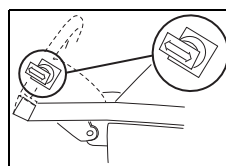
Diversey preporučuje održivi rad pomoću utvrđivanja točne količine proizvoda za doziranje.

Upotreba prevelikih ili premalih doza proizvoda dovodi do nezadovoljavajućih rezultata čišćenja.

i Napomena

TASKI nudi i opciju automatskog doziranja. Ona se može i naknadno montirati.

- Molimo da se obratite svojem servisnom savjetniku



- Stroj pokrećete blagim pritiskom glavne sklopke za pokretanje stroja u smjeru vožnje.

Funkcija isključivanja kod prekida korištenja

i Napomena

U slučaju prekida korištenja, stroj se nakon 5 minuta samostalno isključuje.

Tijekom tih 5 minuta:

- ni u kojem slučaju nije dopušteno rukovanje četkama.
- rukovatelj se ne smije udaljiti od stroja toliko da ga više ne vidi.
- samo se usisna mlaznica smije očistiti uklanjanjem usisanih predmeta ili predmeta koji su zaglavili.
- rukovatelj se smije udaljiti samo u svrhu oslobađanja radnog područja, pod uvjetom da i dalje može vidjeti stroj.

Kapacitet baterije - kraj pogonske pripravnosti

Indikator stanja baterije daje informaciju o raspoloživom trajanju rada.

- Ako crveni prikaz na zaslonu počne treperiti, preostalo je još oko 2 minuta vremena za preostale radove.
- Kod strojeva s funkcijom automatskog spuštanja četke isključuje se motor četke i podiže agregat za alat. Kod strojeva s nožnom polugom isključuje se motor četke i agregat za alat ostaje na podu.
- Crveni prikaz na zaslonu mijenja se u stalno svjetlo.
- Tada Vam je preostalo još 10 minuta da odvezete stroj do stanice za punjenje. Nakon toga se stroj automatski isključuje.
- Za ponovno stavljanje u pogon potrebno je u potpunosti napuniti baterije.

Metoda čišćenja

Direktna metoda rada:

Ribanje i usisavanje u jednom radnom ciklusu.

Indirektna metoda rada:

Priprema otopine za čišćenje, ribanje i usisavanje u više radnih ciklusa.

Napomena

U određenim slučajevima, specijalna kombinacija podne obloge/onečišćenja i proizvoda za čišćenje može imati negativan utjecaj na rukovanje strojem.

- Pomoću opcionalnih kotača moguće je poboljšati vučnu izvedbu stroja na podu. Molimo da se obratite svojem TASKI-jevom savjetniku za klijente.

Dolijevanje otopine za čišćenje

Upozorenje:

Rad bez otopine za čišćenje može prouzročiti oštećenje podnih obloga.

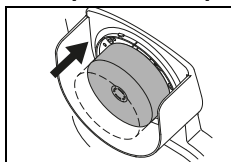
Oprez:

Škripanje crpke ukazuje na to da je spremnik za čistu vodu prazan.

- Crpka ne smije dulje vrijeme raditi na suho.
- Stroj mora biti isključen.
- Otvorite poklopac spremnika.
- Napunite vodom spremnik za čistu vodu, vidi stranicu 61.
- Dodajte proizvod za čišćenje pomoću dozirne posude.
- Zatvorite poklopac spremnika.

Pražnjenje prljave vode iz spremnika

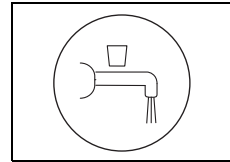
Pun spremnik za prljavu vodu:



- Kada je spremnik za prljavu vodu pun, usisni filter uvlači plovak. Na to Vam ukazuje promjena zvuka radi povećanja broja okretaja usisnog uređaja kao i zadržavanje vode na podu.

- Ispraznite spremnik za prljavu vodu, vidi stranicu 64.

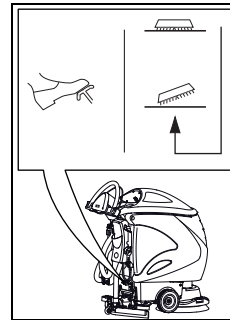
Završetak rada



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje dovoda otopine za čišćenje.
Dovod otopine za čišćenje se zaustavlja.

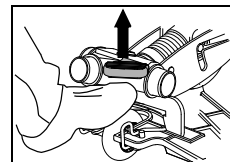
- Vozite još nekoliko metara, kako bi se alati nakratko dalje okretali, tako ćete izbjeći „naknadno kapanje“.

Osobito važno kod TASKI kontaktnih jastučića!

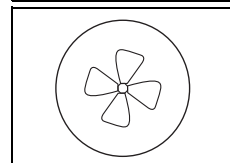


- Za podizanje alata pritisnite nožnu polugu prema dolje dok se ne uglati.

- Vozite još nekoliko metara da biste usisali preostalu prljavu vodu.



- Podignite usisnu mlaznicu.
Pustite da usisni agregat dalje radi dok se ne usiše preostala prljava voda u crijevu.



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje usisnog agregata.
Indikator će zasvijetliti i zaustavit će se motor usisavača.

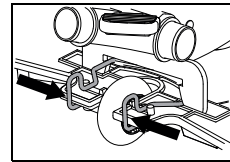
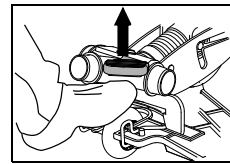
- Isključite stroj.

Oprez:

Pri sljedećim koracima u postupcima pražnjenja i čišćenja stroj uvijek mora biti isključen (glavni prekidač), a rastavni utikač za bateriju potrebno je izvući iz utičnice.

Uklanjanje i čišćenje usisne mlaznice

- Skinite usisno crijevo s nastavka mlaznice.
- Podignite usisnu mlaznicu nogom.



- Pritisnite opruge za zatvaranje. Na taj način oslobađate usisnu mlaznicu, tako da je možete izvaditi iz držača mlaznice.

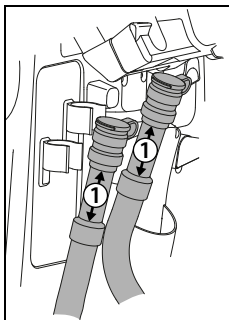
- Očistite usisnu mlaznicu pomoću četkice pod mlazom tekuće vode.

Napomena

Samo uz očišćene i neoštećene lamele može se postići optimalan rezultat usisavanja!

Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu

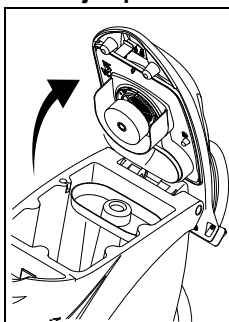
- Izvadite crijevo za pražnjenje prljave vode (crveno) iz držača.
- Položite crijevo za pražnjenje u odvod.
- Stisnite utisnuto mjesto (1) crijeva za pražnjenje vode.



- Skinite poklopac s crijeva za pražnjenje i ispraznite spremnik za prljavu vodu.

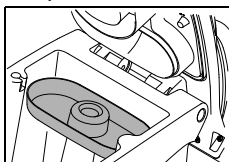
- Za pražnjenje spremnika za čistu vodu, ponovite postupak. U tu svrhu izvadite crijevo za pražnjenje otopine za čišćenje (plavo) iz držača.

Čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu

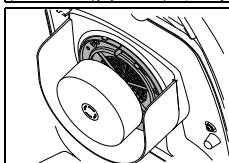


- Otvarajte poklopac spremnika dok se potporanj pored stranice spremnika ne uglavi.

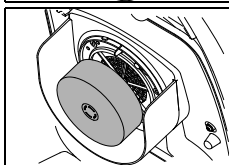
- Čistom vodom temeljito isperite spremnik za prljavu i spremnik za čistu vodu.



- Izvadite filter za grubu prljavštinu (žuti), ispraznite ga i temeljito isperite pod mlazom tekuće vode.



- Uklonite usisni filter (žuti), obrišite prljavštinu krpom ili je odstranite mekom četkicom.



- Provjerite funkcionira li plovak ispravno.

- Nakon pražnjenja ponovno zavrtnite crveni i plavi poklopac i objesite crijevo natrag na držač.

⚠ Oprez:

Začepljeni usisni filter može pogoršati usisni učinak.

- Ponovno montirajte (žutu) košaru za grubu prljavštinu i usisni filter.
- Ponovno položite crijeva za pražnjenje u držač.

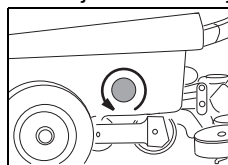
Očistite filter spremnika za čistu vodu

⚠ Oprez:

Filter spremnika za čistu vodu očistite nakon svakog završetka rada

Začepljeni filtri mogu spriječiti dovod sredstva za čišćenje i time uzrokovati oštećenje podnih obloga.

- Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).
- Odvrtite filter spremnika za čistu vodu i uklonite ga.
- Temeljito ga isperite čistom vodom.



i Napomena

Filter je postavljen niže od ispusnog otvora spremnika. Pri odvrtanju filtra iscurit će preostala količina otopine za čišćenje.

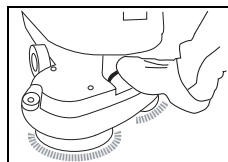
- Ponovno postavite i zavrtnite filter.

Odstranite alat i očistite ga

i Napomena

Očistite alat nakon svakog završetka radova čišćenja.

- Stroj mora biti isključen.
- Nogom snažno pritisnite otvor za izbacivanje alata.



- Izvadite alate i očistite ih pod mlazom tekuće vode.

Čišćenje stroja

⚠ Oprez:

Nikada ne čistite stroj visokotlačnim peračem ili vodenim mlazom.

Voda koja prodre u stroj može dovesti do znatnih oštećenja mehaničkih ili električnih dijelova.

- Prebrišite stroj vlažnom krpom.

Skladištenje / parkiranje stroja (izvan pogona)

i Napomena

Stroj se skladišti s podignutom usisnom mlaznicom, podignutim alatom i otvorenim poklopcem spremnika.

Na taj se način spremnik može osušiti. Tako sprječavamo razvoj gljivica plijesni i neugodnih mirisa.

⚠ Oprez:

Nikada ne skladištite stroj s ispražnjenim baterijama.

Time se baterije nepovratno oštećuju.

Servis, održavanje i njega

Održavanje stroja preduvjet je za njegov besprijekorni pogon i dugi vijek trajanja.

⚠ Oprez:

Smiju se koristiti samo TASKI originalni dijelovi, inače korisnik gubi sva prava po garanciji i jamstvu.

i Napomena

Kako bi se isključilo nenamjerno aktiviranje funkcija stroja, prije radova održavanja potrebno je

- isključiti stroj,
- izvući ključ

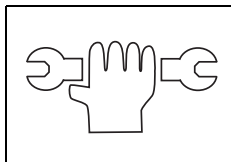
Objašnjenje znakova:

◇ = na kraju svakog čišćenja, ◇◇ = svaki tjedan,
◇◇◇ = svaki mjesec, ⊗ = lampica servisnog intervala

Aktivnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Stranica
Punjenje baterija	•				59
Dolijevanje destilirane vode (moke baterije). Pridržavajte se uputa proizvođača baterija u servisnoj knjižici!		•			60
Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu	•				64
Čišćenje svih žuto označenih dijelova	•				
Čišćenje alata	•				64
Čišćenje usisne mlaznice, provjera lamela na istrošenost i po potrebi zamjena lamela	•				63
Brisanje stroja vlažnom krpom	•				64
Čišćenje brtve na poklopcu spremnika, provjera brtve na pukotine i po potrebi zamjena	•				
Program održavanja / servisiranja koje provodi Diverseyjev servisni tehničar				•	

Intervali održavanja

Strojevi TASKI visokokvalitetni su strojevi, koje su radi Vaše sigurnosti tvornički ispitali ovlašteni kontrolori. Nakon dulje primjene, električni i mehanički elementi podliježu trošenju i starenju.



- Radi očuvanja radne sigurnosti i pogonske pripravnosti, servis je potrebno provesti kada zasvijetli indikator održavanja (tvornička postavka 550 radnih sati) ili barem jednom godišnje.

i Napomena

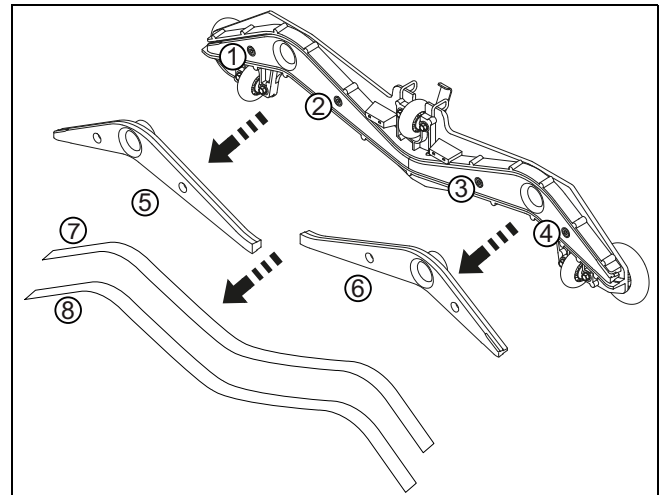
U slučaju izvanrednog opterećenja i/ili nedostatnog održavanja, potrebno je skratiti interval između dva servisa.

Služba za klijente

Kada nas kontaktirate zbog smetnji u pogonu ili neke narudžbe, uvijek nam navedite oznaku tipa i broj stroja.

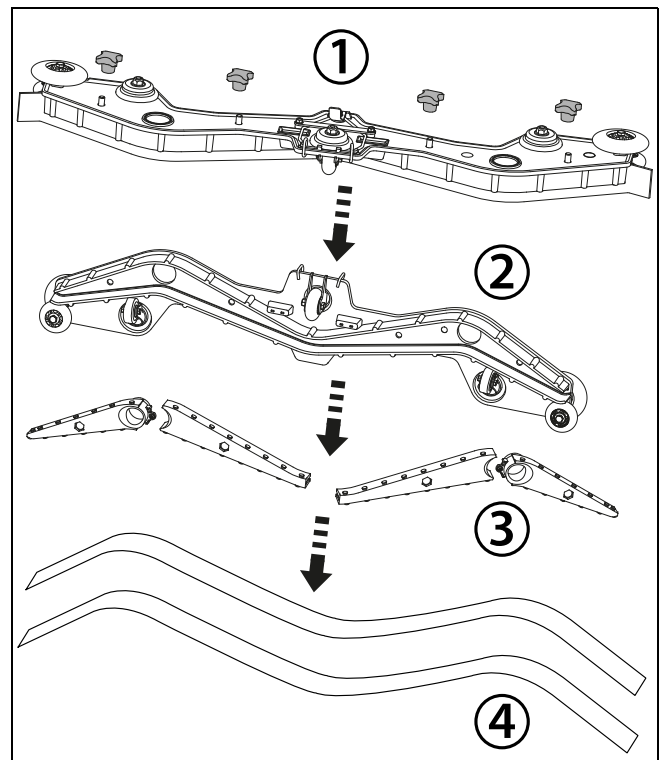
Te ćete podatke pronaći na označnoj pločici svog stroja. Na posljednjoj stranici ove upute za upotrebu pronaći ćete adresu Vama najbližeg TASKI-jevog servisnog partnera.

Zamjena lamela swingo 1650



- Odvrtite četiri imbus vijka (1, 2, 3, 4).
- Odvojite tijelo mlaznice od jezgre mlaznice (5, 6).
- Skinite lamele (7, 8).
- Očistite tijelo mlaznice i obje jezgre mlaznica pod tekućom vodom.
- Montirajte „preokrenute“ ili nove lamele na jezgru mlaznice.
- Ponovno vratite jezgru mlaznice u tijelo mlaznice.
- Ponovno zavrnite četiri imbus vijka.

Zamjena lamela swingo 1850



- Odvrtite četiri zvjezdasta vijka (1) s mlaznice.
- Odvojite tijelo mlaznice (2) od jezgre mlaznice (3).
- Skinite lamele (4).
- Očistite tijelo mlaznice i obje jezgre mlaznica pod tekućom vodom.
- Montirajte „preokrenute“ ili nove lamele na jezgru mlaznice.
- Ponovno vratite jezgru mlaznice u tijelo mlaznice.
- Ponovno pritegnite četiri zvjezdasta vijka.

Kvarovi

Kvar	Mogući uzrok	Otklanjanje kvara	Stranica
Neispravan stroj nije moguće uključiti	Stroj isključen	• Okrenite ključ	58
	Rastavni utikač za bateriju nije povezan	• Povežite rastavni utikač za bateriju sa strojem	58
	Glavni osigurač neispravan	• Prekontrolirajte/zamijenite osigurač • Kontaktirajte servisnog partnera	
	Aktiviran mehanizam za imobilizaciju ili postoji greška u upravljačkom sustavu	• Stanite na površinu gazišta	
	Baterije su ispražnjene ili neispravne, punjač baterija je neispravan	• Napunite bateriju • Kontaktirajte servisnog partnera	61
	Baterije neispravne	• Kontaktirajte servisnog partnera	
Agregat za alat ili usisni agregat se ne može isključiti	Greška u sustavu elektronike ili na upravljačkoj ploči	• Rad stroja je prekinut pomoću tipke za zaustavljanje u nuždi • Kontaktirajte servisnog partnera	57
Četka se ne okreće	Pogon četke isključen	• Pritisnite tipku Četka	58
	Glavni osigurač neispravan	• Zamijenite osigurač	
	Motor se okreće, alat se ne okreće	• Puknuće na pogonskom remenu • Kontaktirajte servisnog partnera	
Loš usisni učinak Pod ostaje mokar Ne usisava se prljava voda	Usisni agregat nije uključen	• Pritisnite tipku Usisni agregat	58
	Usisno crijevo nije natakuto	• Natakните usisno crijevo	61
	Usisna mlaznica nije na podu	• Provjerite funkciju ovjesa za usisne mlaznice	61
	Istrošene lamele	• Zamijenite lamelu	65
	Začepljeno crijevo ili mlaznica (npr. komadići drva, ostaci tkanina)	• Uklonite strana tijela	
	Začepljen usisni filter	• Uklonite strana tijela	58
	Indikator usisnog agregata svijetli, ali usisivač ne radi	• Prekontrolirajte osigurač, po potrebi ga zamijenite • Ako je osigurač u redu, kontaktirajte servisnog partnera	61
Usisni agregat se isključuje	Spremnik za prljavu vodu je pun	• Ispraznite spremnik za prljavu vodu • Prekontrolirajte nadzor stanja baterije • Prekontrolirajte osigurače	63
	Spremnik za prljavu vodu je uprljan	• Prekontrolirajte ga i po potrebi očistite.	64
Nedovoljno istjecanje otopine za čišćenje	Spremnik s otopinom za čišćenje je prazan	• Prekontrolirajte spremnik s otopinom za čišćenje	63
	Postavljena premala doza otopine za čišćenje	• Podesite količinu otopine za čišćenje pomoću tipke +/-.	58
	Isključena tipka za otopinu za čišćenje	• Pritisnite tipku za otopinu za čišćenje	58

Tehničke informacije

Stroj	1650	1850	
Radna širina	65	85	cm
Širina usisne mlaznice	95	110	cm
Mjere (d x š x v)	154x69x118	164x88x118	cm
Težina stroja u pogonskoj pripravnosti najviše	330	347	kg
Nazivni napon	24V		DC
Nominalna snaga	1200		W
Nominalni kapacitet spremnika za čistu vodu +/- 5%	85		l

Utvrđene vrijednosti sukladne su standardu IEC 60335-2-72	1650	1850	
Težina stroja s baterijama (transportna težina)	245	262	kg
Razina zvučnog tlaka LpA	61		dB(A)
Faktor nesigurnosti KpA	2.5		dB(A)
Ukupna vrijednost vibracija	<2.5		m/s ²
Faktor nesigurnosti K	0.25		m/s ²
Zaštita od prskanja vodom	IPX3		
Klasa zaštite	III		

Pribor

br.	Artikl	1650	1850
7515515	Tanjur 33 cm	x	
7515516	Četka za ribanje, najlon 33 cm	x	
7515518	Četka za ribanje; najlon, abrazivna 33 cm	x	
7515517	Četka za ribanje za isprani beton 33 cm	x	
7517858	Tanjur 43 cm		x
7517859	Četka za ribanje, najlon 43 cm		x
7517861	Četka za ribanje, abrazivna 43 cm		x
7517860	Četka za ribanje za isprani beton 43 cm		x
8502830	Crijevo za punjenje s univerzalnim priključkom za vodu	x	x
7516240	Komplet IntelliDose	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
7516150	Komplet mokrih baterija	x	x
	Različiti jastučići (poliesterski, smeđi, plavi, crveni i kontaktni jastučići)	x	x

Transport

⚠ Upozorenje:

Ovaj stroj smije se podizati samo pomoćnim sredstvima (npr. podizno postolje, rampa itd.)!

⚠ Oprez:

U svrhu transporta potrebno je izvući rastavni utikač za bateriju iz utičnice.

i Napomena

Transportirajte stroj u uspravnom položaju.

i Napomena

Pazite na to da stroj u transportnom vozilu bude čvrsto svezan i osiguran.

Zbrinjavanje

i Napomena

Stroj i opremu nakon stavljanja izvan pogona treba stručno zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima.

- Diverseyev servisni partner Vam u tome može pomoći.

⚠ Upozorenje:

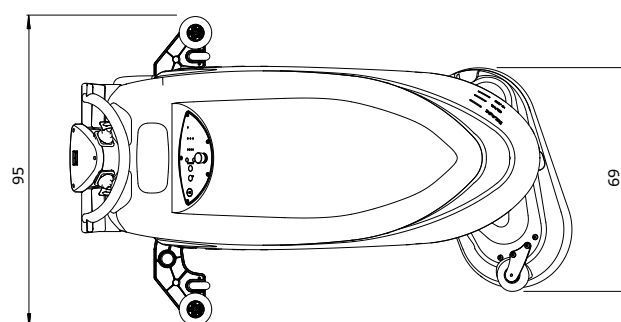
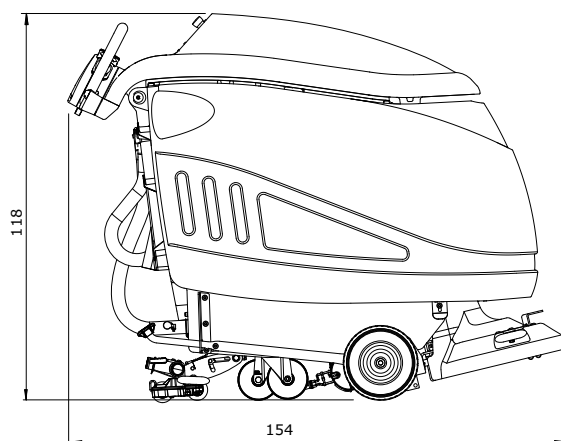
Prije nego što ih stručno zbrinete, baterije je potrebno izvaditi iz stroja.

Istrošene baterije potrebno je ekološki zbrinuti u skladu s EU smjernicom 2006/66/EZ ili određenim nacionalnim propisima.

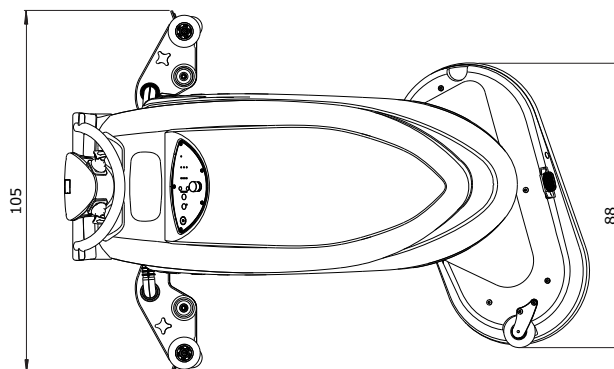
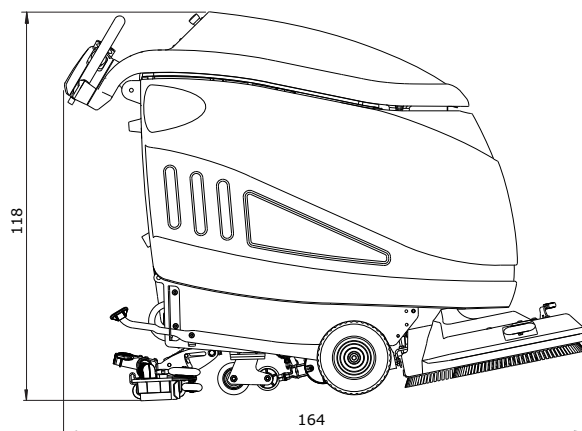
Dimenzije stroja

Mjere su izražene u centimetrima!

swingo 1650



swingo 1850



HU Az eredeti használati útmutató fordítása



Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat. A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és tartsa hozzáférhető helyen, hogy bármikor elő tudja venni.

Jelmagyarázat

STOP VESZÉLY:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások betartásának elmulasztása személyi sérülést és/vagy jelentős anyagi kárt okozhat!

FIGYELMEZTETÉS:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások betartásának elmulasztása személyi sérülést és/vagy jelentős anyagi kárt okozhat!

VIGYÁZAT:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások be nem tartása üzemzavarokat és anyagi károkat okozhat!

i MEGJEGYZÉS

A szimbólum fontos információkra hívja fel a figyelmet a termék hatékony használatával kapcsolatban. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat okozhat!

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	69
Tisztítószer	70
Kibővített dokumentumok	70
Környezetvédelem	71
Szerkezeti áttekintés	71
Akkumulátorok	72
Üzembe helyezés előtt	74
A munka megkezdése	75
A munka befejezése	76
Szerviz, karbantartás és ápolás	78
Üzemzavarok	80
Műszaki adatok	81
Tartozékok	81
Szállítás	82
Ártalmatlanítás	82
A gép méretei	82

Rendeltetésszerű használat

A gépek kisipari használatra készültek (pl. hotelekben, iskolákban, kórházakban, gyárakban, bevásárlóközpontokban, sportcsarnokokban és hasonlóknban).

A jelen használati útmutató szigorú figyelembevételével kemény padlóburkolatok nedvestisztítására használhatók. Ezeket a gépeket kizárólag beltéri használatra tervezték.

VIGYÁZAT:

A gépet tilos fényezésre, olajozásra, viasz felvitelére, szőnyegtisztításra vagy porszívásra használni. Ezzel a géppel parketta és laminált padlók nedvestisztítása saját felelősségre végezhető.

STOP VESZÉLY:

Ha a Diversey által nem engedélyezett módosításokat hajt végre a gépen, akkor az a biztonsági jelek és a CE-megfelelőség megszűnését vonja maga után. A gép nem rendeltetésszerű használata személyi sérülést, valamint a gép és a munkakörnyezet károsodását okozhatja. Ilyen esetekben a garancia és az esetleges garanciális igények érvényüket veszítik.

Biztonsági előírások

A TASKI gépek felépítésükben és szerkezetükben megfelelnek az EK-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, így CE-jelöléssel vannak ellátva.

STOP VESZÉLY:

A gépet csak olyan személyek használhatják, akiket kellően betanítottak annak használatára, vagy akik igazolták, hogy képesek a gépet kezelni, és kifejezetten őket bízták meg a használattal.

STOP VESZÉLY:

A gépet nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű személyek, sem pedig gyerekek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek ehhez megfelelő tapasztalattal és tudással.

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a géppel.

STOP VESZÉLY:

A gépet nem szabad olyan helyiségekben használni, amelyekben robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat (pl. benzint, oldószert, fűtőolajat, porokat stb.) tárolnak vagy dolgoznak fel.

Az elektromos vagy mechanikus komponensek begyűjthetik ezeket az anyagokat.

STOP VESZÉLY:

A gépet nem szabad mérgező, egészségre káros, maró hatású és ingerlő anyagok (pl. veszélyes por stb.) vagy éghető folyadékok felszívására használni. A szűrőrendszer az ilyen típusú anyagokat nem szűri ki kellőképpen.

A felhasználó vagy harmadik személy esetleges egészségkárosodása nem zárható ki.

STOP VESZÉLY:

Ügyeljen a helyi adottságokra, valamint a harmadik személyekre és a gyermekekre! Különösen a nem belátható helyek közelében, mint pl. ajtók vagy kanyarok előtt, csökkenteni kell a sebességet.

STOP VESZÉLY:

Ezzel a géppel nem szabad személyeket és tárgyakat szállítani.

STOP VESZÉLY:

Amennyiben hibás működés vagy meghibásodás lép fel, valamint ütközés vagy leesés után a gépet az újbóli üzembe helyezés előtt egy arra feljogosított szakembernek kell ellenőriznie. Ugyanez vonatkozik az olyan esetekre is, ha a gépet a szabadban hagyták, vízbe merítették, illetve nedvességnek tették ki.

STOP VESZÉLY:

A biztonsági szempontból fontos alkatrészek (pl. a kefe fedele, a hálózati kábel vagy az olyan fedelek, amelyek az áramot vezető részekhez engednek hozzáférést) sérülése esetén a gép üzemeltetését azonnal fel kell függeszteni!

STOP VESZÉLY:

A gépet nem szabad lejtős területen leállítani, leparkolni vagy tárolni.

STOP VESZÉLY:

A gépen végzett bármilyen munka során a gépet ki kell kapcsolni, és a kulcsot ki kell húzni.

STOP VESZÉLY:

A gépet tilos elektromágneses helyiségekben (elektroszomog) használni.

STOP VESZÉLY:

A gépet <2% lejtésű területeken lehet használni. A lejtős területeken lassú menetben, "turtle-mode"-ban mozgassa a gépet, hogy biztonságosan meg tudja azt állítani.

A lejtős területekre való éles bekanyarodás csökkentheti a gép stabilitását, éppen ezért ez tilos. Az ilyen manőverek balesetveszélyesek.

STOP VESZÉLY:

A gép csak szilárd, stabil, megfelelő teherbírású padlón használható.

Az utasítás figyelmen kívül hagyása balesetveszéllyel jár.

⚠ VIGYÁZAT:

Óvja a gépet az illetéktelen használatától. Éppen ezért mindig húzza ki a kulcsot, mielőtt eltávolodna a géptől; vagy pedig tegye el a gépet valamilyen zárható helyre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A gép kizárólag száraz, pormentes környezetben, +10 °C (+50 °F) és +35 °C (+95 °F) közötti hőmérsékleten üzemeltethető és tárolható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A gép mechanikus vagy elektromos alkatrészein csak olyan feljogosított szakemberek végezhetnek javítási munkákat, akik minden vonatkozó biztonsági előírást ismernek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Kizárólag olyan szerszámokat (keféket, lehúzókat és hasonlókat) szabad használni, amelyek a jelen használati útmutatóban a tartozékok alatt fel vannak sorolva, vagy amelyeket a TASKI tanácsadója javasolt. Az egyéb szerszámok használata hátrányosan befolyásolhatja a gép biztonságát és működését.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A nemzeti személyvédelmi és balesetvédelmi előírásokat, valamint a gyártó tisztítószer használatára vonatkozó utasításait következetesen figyelembe kell venni.

⚠ VIGYÁZAT:

Azonnal kapcsolja ki a szívóegységet, ha a gépből hab vagy folyadék távozik!

⚠ VIGYÁZAT:

A gépet kizárólag megfelelő akkumulátorokkal és bevizsgált töltővel szabad üzemeltetni.

i MEGJEGYZÉS

A TASKI gépeit és készülékeit úgy tervezték, hogy a tudomány jelenlegi állása szerint a fellépő zaj és rezgések egészségkárosító hatása kizárható. A technikai adatokat lásd: 81. oldal.

Tisztítószer

i MEGJEGYZÉS

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a TASKI tisztítószerekkel optimális tisztítási eredményt érnek el. Más tisztítószer üzemzavarokat és károkat okozhatnak a gépben vagy a munkakörnyezetben. Ezért javasoljuk, hogy kizárólag a TASKI tisztítószereit használja.

A nem megfelelő tisztítószer által okozott üzembizavarrakra a garancia nem terjed ki.

- Bővebb tájékoztatásért, kérjük, forduljon a TASKI szakszervizéhez.

Kibővített dokumentumok

i MEGJEGYZÉS

A géphez tartozó kapcsolási rajz az alkatrészek listájában található.

- Bővebb tájékoztatásért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.

Környezetvédelem

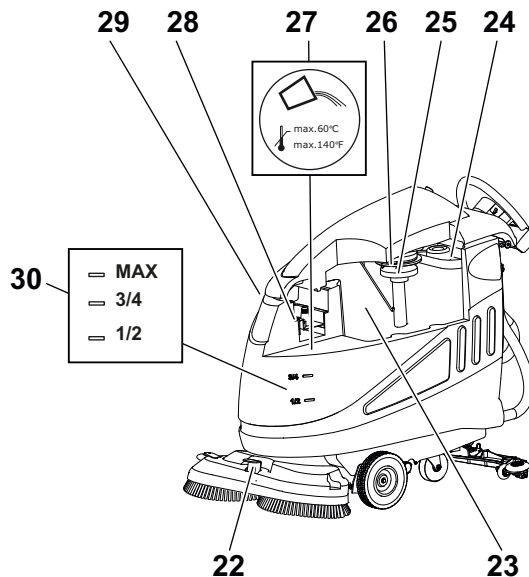
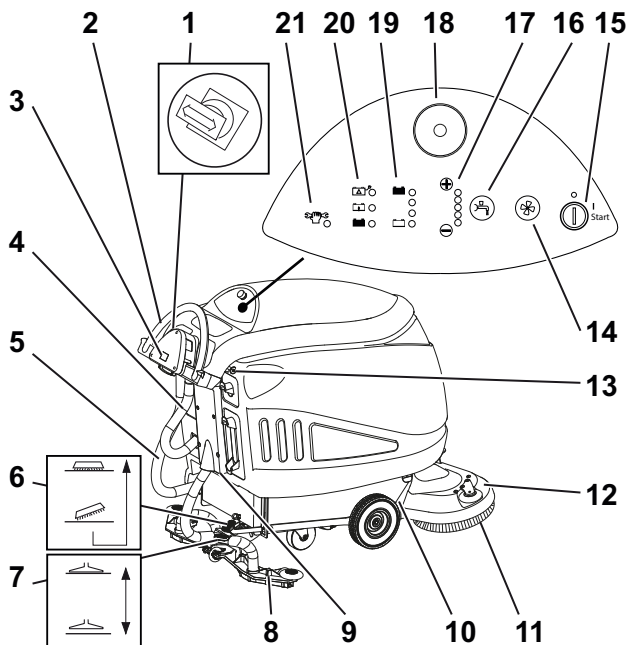


A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az akkumulátoroknak, az olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülniük. Ezért kérjük, hogy a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Szerkezeti áttekintés



- 1 Menetkapcsoló
- 2 Vezetőkar
- 3 Üzemóra-számláló (opcionális)
- 4 Szennyvíz leeresztő tömlője (vörös)
- 5 Tisztítóoldat leeresztőtömlője (kék)
- 6 Szerszám lábpedálja
- 7 A vízleghúzó lábpedálja
- 8 vízleghúzó
- 9 Külső akkumulátortöltő töltőcsatlakozója
- 10 Akkumulátoregység zárja (opcionális)
- 11 Eszközök (kefék, lehúzó stb.)
- 12 Kefeegység
- 13 Fúvókatartó
- 14 Szívóegység gomb (BE/KI)
- 15 Kulcsos kapcsoló
- 16 Tisztítóoldat ellátás gomb (BE / KI)
- 17 Gombok Tisztítóoldat Bevezetés Mennyiség (+ / -)
- 18 Vészleállítás
- 19 Az akkumulátor állapotának jelzője
- 20 Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzője
- 21 Szerviz kijelző
- 22 Szerszámkioldó
- 23 Gyűjtőtartály
- 24 Szennyeződésszita
- 25 Szűrőrendszer (a szennyvíztartály túltöltés elleni biztosítása)
- 26 A szívóegység szűrője
- 27 Frissvíz-tartály
- 28 Adagolási útmutató
- 29 A tartályfedél kioldója
- 30 Töltésszint-jelző

Akkumulátorok

Engedélyezett akkumulátorok

A gép üzemeltetéséhez meghajtó akkumulátorok szükségesek (nem indító vagy készülekakkumulátorok). Csak meghajtó akkumulátorok használatát javasoljuk. Csupán ezek garantálják a hosszú használati időt.

A meghajtó akkumulátorokat nyitott rendszerű (savas) akkumulátorként vagy karbantartást nem igénylő (VRLA-) akkumulátorként gyártják. (Gél és AGM). A gépet minden típushoz és gyártóhoz be kell állítani.

Minden akkumulátor eltérő használati időt nyújt, és eltérő teljesítményjellemzőkkel rendelkezik.

A gépet az akkumulátorok beszerelése után, ill. akkumulátortípus és/vagy -gyártó váltásakor, valamint az üzembe helyezés előtt be kell programozni.

A hibás beállítás az akkumulátorok korai meghibásodását eredményezheti.

Az akkumulátorok kezelésére vonatkozó biztonsági intézkedések



Az akkumulátorok savakat tartalmaznak. Karbantartáskor, valamint a savas akkumulátorok be- és kiszelésénél védőszemüveget kell viselni!



A szembe vagy a bőrre fröccsenő savat bő, tiszta vízzel kell ki-, illetve lemosni. Ezt követően haladéktalanul orvoshoz kell fordulni. A ruhát vízzel kell kimosni!



Az akkumulátorok töltésekor veszélyes gázkeverék keletkezik. A nyílt lángot vagy izzó tárgyakat mindenképpen távol kell tartani!



Tilos a dohányzás!



Marás veszélye!



Figyelem! Az akkumulátorok pólusai mindig feszültség alatt állnak, ezért tilos bármilyen tárgyat az akkumulátorokra helyezni!

⚠ VIGYÁZAT:

Az akkumulátorokat tisztán és szárazon kell tartani. A kifolyt savat vagy vizet azonnal fel kell törölni.
- Közben viseljen védőkesztyűt.

⚠ VIGYÁZAT:

Az akkumulátorokat csak a Diversey hivatalos ügyfélszolgálati vagy szakemberei szerelhetik be, és a csatlakoztatási rajza szerint telepíthetik.

A beszerelésnél, illetve csatlakoztatásnál fellépő hibák súlyos sérüléseket, robbanást és jelentős károkat okozhatnak a gépben és a környezetben.

i MEGJEGYZÉS

Kiegészítőleg vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának üzemeltetési előírásait is.

⚠ VIGYÁZAT:

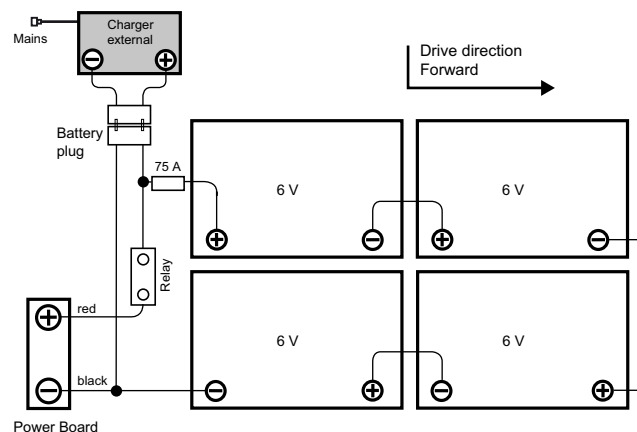
Az akkumulátorok töltésénél gondoskodni kell a megfelelő szellőztetésről.

⚠ VIGYÁZAT:

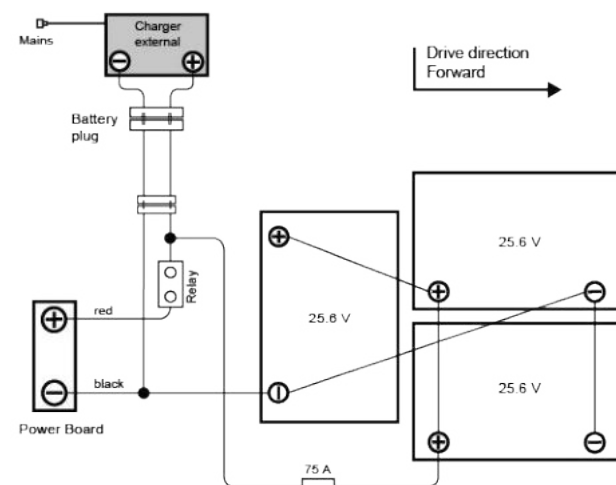
Az akkumulátorok karbantartásánál az akkumulátorokat ki kell venni a gépből!

Az akkumulátorok csatlakoztatási rajza

swingo 1650/1850 (Gél)



swingo 1650/1850 (Lithium)



Töltési folyamat

Minden akkumulátortípus és/vagy akkumulátorgyártó különböző töltéstelejesítményt ír elő.

i MEGJEGYZÉS

A nem megfelelő töltési teljesítmény vagy alkalmatlan töltő használata az akkumulátorok korai meghibásodását vagy túl gyors megromlását eredményezheti.

Az opcionálisan elérhető, gépre szerelhető töltők az akkumulátorok méretéhez igazodnak, és több töltési görbét tartalmaznak, amelyeket gyárilag vagy a TASKI szerviztechnikusa által a javasolt akkumulátorokhoz állítanak be. Ez az előírás úgyszintén érvényes a helyhez kötött (külső) töltők használata esetén is.

⚠ VIGYÁZAT:

Amennyiben rövid idejű használat után sokszor újratöltik az akkumulátorokat, akkor azok tartósan megromlásra hajlamosak lehetnek.

- Irányérték: Újratöltés előtt a rendelkezésre álló kapacitás legalább kb. 20%-át el kell használni.

⚠ VIGYÁZAT:

A maximális lehetséges élettartam elérése érdekében a meghajtó akkumulátorokon hetente kétszer teljes töltési ciklust (12-16 óra) kell végrehajtani.

⚠ VIGYÁZAT:

A gép hosszabb idejű leállítás előtt az akkumulátorokon a teljes töltési ciklust végre kell hajtani. Majd a töltőt le kell választani a gépről, illetve a hálózatról. Az akkumulátorok idővel lemerülnek. Típustól függően 3-6 havonta újból fel kell tölteni őket.

- Az ismételt üzembe vétel előtt az akkumulátorokon újból végre kell hajtani a teljes töltési ciklust.

Töltési folyamat külső töltővel

i MEGJEGYZÉS

Kizárólag olyan töltőeszközök használhatók, amelyeket az akkumulátor gyártója ajánl, és SELV-tanúsítvánnyal (biztonsági kisfeszültség) rendelkeznek.

STOP VESZÉLY:

A töltőeszközt ne feszültség alatt (bekapcsolt töltő) dugja be a gépbe.

Ebben az esetben ugyanis a felhasználót áramütés érheti.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A töltőkábelek erős áramot vezetnek. Ha a csatlakozó, a kábel vagy a készülécsatlakozó láthatóan megsérült, a töltő nem használható.

- Csatlakoztassa a külső akkumulátortöltőt a gép akkumulátortöltő csatlakozójához.

i MEGJEGYZÉS

A megfelelő elektromos érintkezés érdekében ügyeljen arra, hogy a csatlakozó egészen ütközésig be legyen dugva.

i MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott töltőeszköz megkezdte-e a töltési folyamatot.

i MEGJEGYZÉS

Amennyiben a töltési folyamat nem indul el azonnal, annak egyik oka az lehet, hogy a gép még be van kapcsolva. Ezt a felvillanó főkapcsoló jelzi.

A gép irányítórendszere az akkumulátortöltő csatlakoztatásakor leáll. A töltési folyamat azonban majd csak akkor veszi kezdetét, amikor a gép kikapcsolása is megtörtént.

i MEGJEGYZÉS

A töltési folyamat során a gép minden funkciója le van kapcsolva.

Töltési folyamat (opcionális) gépen lévő töltővel

- Vegye ki a hálózati kábelt, és csatlakoztassa egy (semlegesen biztosított) csatlakozó aljzattal.

A töltési folyamat befejezése után

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Kapcsolja ki az akkumulátortöltőt, mielőtt leválasztja a csatlakozót az akkumulátorról.

A bekapcsolt akkumulátortöltő leválasztása robbanást okozhat az akkumulátoregységben.

- A hálózati kábelt (opcionális) gépen lévő akkumulátortöltő esetén az arra tervezett területen tárolja.
- A töltőkábelt tartsa szárazon és sérülésektől védetten.

Nyitott rendszerű (savas) akkumulátorok karbantartása és ápolása

i MEGJEGYZÉS

A karbantartást nem igénylő akkumulátorok ápolása a megfelelő töltési folyamatok betartására és a megfelelően beállított töltési görbékre korlátozódik.

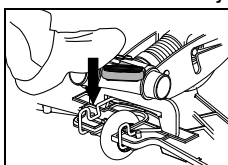
Az akkumulátoregység felnyitása karbantartás céljából

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.

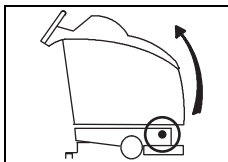
STOP VESZÉLY:

Az akkumulátoregység kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy mindkét tartály üres.

- Válassza le az akkumulátort a gépről az akkumulátor leválasztó csatlakozójánál.

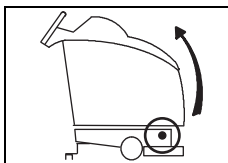


- Engedje le a vízlehúzó gumit.

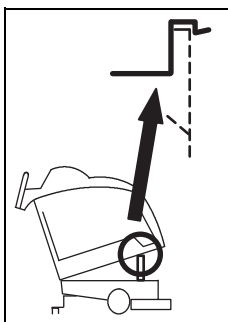


- A gép elülső részén lent balra és jobbra találja az akkumulátoregység kioldóját.
- Csavarozza le mindkét csavart, és távolítsa el őket.

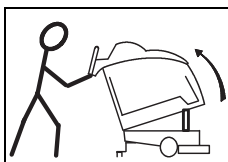
Változat: Savas akkumulátoros gép



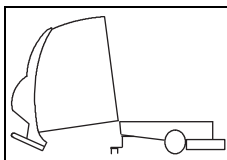
- A gép elülső részén lent balra találja az akkumulátoregység kioldóját.
- Nyomja a kioldót (pl. egy csavarhúzóval) az erre szolgáló nyílásba, és emelje fel a tartályt, amíg be nem kattann.



- A tartály állása helyzetváltoztatás előtt.



- Álljon a gép mögé.



- Nyissa ki óvatosan az akkumulátoregységet, amíg a vezetőkar fel nem emelkedik a padlóról.

STOP VESZÉLY:

A karbantartás befejezése után óvatosan billentse a tartályt az eredeti helyzetbe, és reteszelve be.

i MEGJEGYZÉS

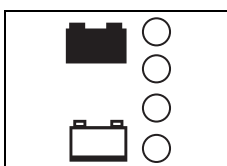
Emelje fel ismét a vízlehúzó.

i MEGJEGYZÉS

Csatlakoztassa az akkumulátort a géphez az akkumulátor leválasztó csatlakozójánál.

Üzembe helyezés előtt

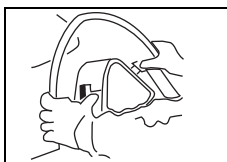
Tolatás



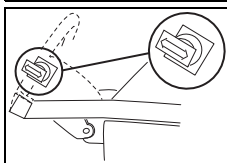
- Kapcsolja be a gépet (kulcsos kapcsoló).

A kijelző rövid ideig felvillan.

Az akkumulátor kijelzője jelzi, hogy a gép üzemkész állapotban van. (Zavar esetén lásd a(z) 80. oldalt).



- Fogja meg a vezetőkart, és helyezze a menetkapcsolót olyan magasságba, hogy kényelmesen tudjon dolgozni vele.



- A menetkapcsoló menetirányban való enyhe megnyomásával indítsa el a gépet; a menetkapcsoló elengedésekor a gép megáll.

A kefe behelyezése

A behelyezés előtt ellenőrizze a következőket:

- A kefe ne legyen a piros jelölés (sörték) alatt, és a kefehossz ne legyen 1 cm-nél rövidebb.
- A párna ne legyen elhasználódott, és legyen tiszta.

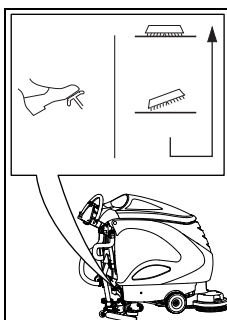
! VIGYÁZAT:

Ne használjon olyan keféket, amelyek elérték a kopási küszöböt. Ezt a piros sörték hosszúsága mutatja. Ne használjon kopott vagy koszos párnát. Kizárólag eredeti TASKI-keféket használjon.

Ennek be nem tartása esetén előfordulhat, hogy a tisztítás eredménye nem lesz tökéletes, vagy akár a padló is megsérülhet.

- Helyezze a keféket a kefeegység alá.
- Kapcsolja be a gépet.

A kijelzők rövid ideig felvillannak.



- Oldja ki a pedált, és engedje le lassan a kefét.

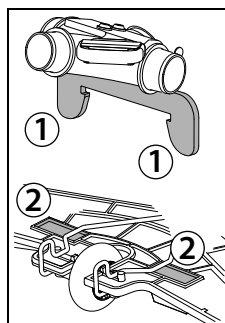
A leengedés alatt a kefemeghajtás lassan pulzálni kezd. Ezzel a kefe középre kerül, és bekapcsolódik. A kefemeghajtás kijelző felvillan.

i MEGJEGYZÉS

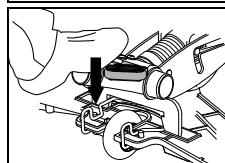
Ha a kefe lent van, a gép enyhe előre-hátra mozgásával megkönnyíthető a bekapcsolás.

A vízfelszívó gumi felszerelése

- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Helyezze a vízlehúzót (2) a vízlehúzó gumi tartója alá (1).



- Nyomja le a pedált, amíg a vízlehúzó gumi tartója be nem kattant.
- Helyezze fel a szívócsövet a vízlehúzó gumi csatlakozócsonkjára.

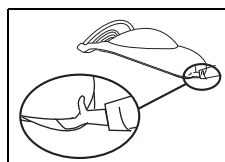
A frissvíz-tartály feltöltése

! VIGYÁZAT:

A maximálisan megengedett víz hőmérséklet 60 °C / 140 °F.

- A Diversey hideg víz használatát javasolja, mivel a forró víz a padlóval érintkezve azonnal felveszi a padló hőmérsékletét, így nem jelent előnyt.

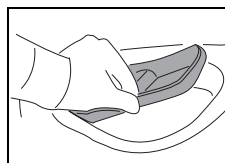
- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Nyúljon be a tartályfedél és a tartály közötti nyílásba.

A tenyere legyen felfelé.

- Nyissa ki a tartályfedelelet, amíg a támasz a tartály falánál be nem akad.



- Távolítsa el az adagolót.

- Töltsön vizet a frissvíz-tartályba.

A legnagyobb megengedett töltési szint (71. oldal).

- Billentse vissza a tartályfedelelet az eredeti helyzetbe, és nyomja le, amíg be nem záródik.

Adagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A vegyszerekkel történő munka során kesztyűt, védőszemüveget és megfelelő munkaruhát (védőruházatot) kell viselni!

STOP VESZÉLY:

Csak a Diversey által ajánlott vegyszereket használja, és feltétlenül vegye figyelembe a termékinformációkat.

A nem megfelelő termékek (pl. klór-, sav- vagy oldószer tartalmú termékek) használata egészségkárosodáshoz, valamint a gép súlyos károsodásához vezethet.

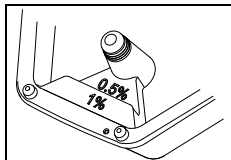
i MEGJEGYZÉS

A pontos adagolás érdekében használja az adagolókupak beosztását.

- A tartályon a töltési szint jelölése megegyezik az adagolókupakéval. A gép típusa szintén az adagolókupakon olvasható!

A termék csomagolásán lévő adatok	Tartály kapacitása	Adagolókupak
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX.	1 x MAX.
1%	1/2	1 x MAX. (2 x 1/2)
	MAX.	2 x MAX.

Az adagolókupak használata



- Öntse az adagolókupakkal kimért terméket a frissvíz-tartály vizébe.

- Emelje fel enyhén a tartályfedelelet.
- Nyomja enyhén befelé a tartályfedél támaszát.
- Zárja vissza a tartály fedelét.
- A tartályfedél elülső oldalára gyakorolt enyhe nyomással reteszelve be a tartályt.

i MEGJEGYZÉS

A TASKI opcionálisan automatikus adagolót kínál. Ezt utólag be lehet szerelni.

- Kérjük, forduljon ügyfélszolgálati tanácsadójához

Előtisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Távolítsa el a megtisztítandó felületről minden tárgyat (fa, fém stb.).

A szerszámokban károsodást okozhat, hogy a rotáció kirepítheti a szerszámokban maradt tárgyakat, ami szerelési sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A munka megkezdése

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Ha ezzel a géppel dolgozik, akkor mindig lépésbiztos cipőt és megfelelő munkaruhát kell viselnie!

i MEGJEGYZÉS

A gép üzemeltetése során mindig mindkét kezével fogja a kormánykereket / vezetőkart, hogy biztonságosan irányítani tudja a gépet.

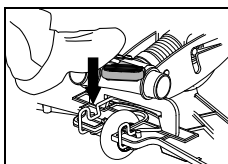
⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Először ismerkedjen meg a géppel úgy, hogy tesz néhány próbamenetet egy szabad helyen!

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Ha a gép használata során leeső tárgyak miatti veszély áll fenn, akkor tegye meg és tartsa be a nemzeti előírásoknak megfelelő óvintézkedéseket.

Tisztítás kezdete

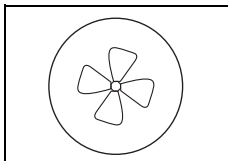


- Engedje le a vízlehúzó gumit.

- Kapcsolja be a gépet (kulcsos kapcsoló).

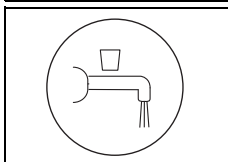
A kijelzők rövid ideig felvillannak.

- Engedje le a keféket: változatot lásd a(z) 74. oldalon.



- Nyomja meg a Szívógység BE/KI gombot.

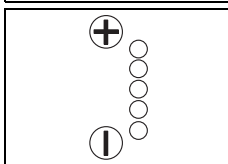
A kijelző felvillan, a szivógymotor elindul.



- Nyomja meg a Tisztítóoldat ellátás BE/KI gombot.

A kijelző felvillan.

A szerszám forgásakor elindul a tisztítóoldat betáplálása.



- Válassza ki a kívánt adagolási szintet 1 és 6 közötti értéken a +/- gombok megnyomásával.

i MEGJEGYZÉS

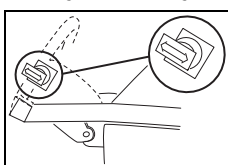
A Diversey azt ajánlja, hogy a tartós működés érdekében határozza meg a beadagolandó termék pontos mennyiségét.

A túl magas és túl alacsony szintre beállított adagolási mennyiség egyaránt elégtelen tisztítási eredményhez vezet.

i MEGJEGYZÉS

A TASKI opcionálisan automatikus adagolót kínál. Ezt utólag be lehet szerelni.

- Kérjük, forduljon ügyfélszolgálati tanácsadójához



- A menetkapcsoló enyhe megnyomásával indítsa el a gépet menetirányban.

Lekapcsolási funkció (használaton kívüli gép esetén)

i MEGJEGYZÉS

A gép használaton kívül 5 perc után automatikusan kikapcsol.

Ezalatt az 5 perc alatt:

- Nem szabad a kefékhez nyúlni.
- A kezelő nem hagyhatja magára a gépet.
- Csak a vízlehúzó gumit szabad megtisztítani a beszívott vagy beszorult tárgyaktól.
- A kezelő csak a munkaterület szabaddá tétele miatt hagyhatja magára a gépet, de csak úgy, ha közben szemmel tartja.

Akkumulátor kapacitása - az üzemkész állapot vége

Az akkumulátor állapotkijelzője a rendelkezésre álló üzemelési időről ad felvilágosítást.

- Amennyiben a piros kijelző elkezd villogni, akkor még kb. 2 perc áll rendelkezésre a fennmaradó munkára.
- Az automatikus kefeleengedővel ellátott gépek esetében a kefemotor lekapcsol, a szerszámegység pedig működésbe lép.
A lábpedállal ellátott gépek esetében a kefemotor kikapcsol, a szerszámegység pedig a padlón marad.
- A piros kijelző folyamatos világításra vált.
- Ez után további 10 perc marad arra, hogy a gépet a töltőállomáshoz hajtsa. Ezután a gép magától leáll.
- A újbóli üzembe helyezéshez töltsse fel teljesen az akkumulátorokat.

Tisztítási módszer

Közvetlen munkamódszer:

Dörzsölés és elszívás egy lépésben.

Közvetett munkamódszer:

Tisztítóoldat kijuttatása, dörzsölés és elszívás több lépésben.

i MEGJEGYZÉS

Adott esetben a padlóburkolat/szennyeződés és tisztítószer speciális kombinációja befolyásolhatja a gép irányítását.

- Az opcionálisan kapható kerekek használata javíthatja a gép vonóerejét a talajon. Kérjük, forduljon a TASKI ügyfélszolgálati tanácsadójához.

A tisztítóoldat utántöltése

! FIGYELMEZTETÉS:

Amennyiben tisztítóoldat nélkül dolgozik, az padló-sérülést okozhat.

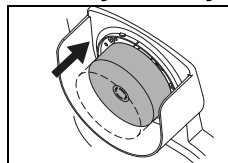
! VIGYÁZAT:

Ha a szivattyúnál zörgő hang hallható, akkor ez arra utal, hogy a frissvíz-tartály kiürült.

- Fontos, hogy a szivattyú sohase járjon hosszú ideig szárazon.
- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Nyissa ki a tartály fedelét.
- Töltsse fel a frissvíztartályt vízzel, lásd a 74. oldalon.
- Tegyen bele tisztítóoldatot az adagolókupakkal.
- Zárja vissza a tartály fedelét.

Szennyvíz ürítése

A szennyvíztartály tele van:

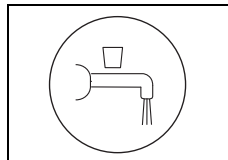


- Ha a szennyvíztartály tele van, akkor az úszó beszívódik a szívóegység szűrőjébe.

Erre utal az, ha a szívóegység fordulatszámának emelkedése miatt megváltozik a gép hangja, valamint, ha a padlón ott marad a víz.

- Ürítse ki a szennyvíztartályt, lásd a(z) 77 oldalon.

A munka befejezése

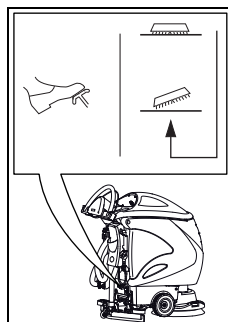


- Nyomja meg a Tisztítóoldat BE/KI gombot.

A tisztítóoldat betáplálása leáll.

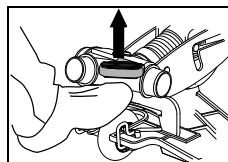
- Haladjon még néhány métert, hogy a szerszámok kis ideig még forogjanak, így veheti elejét az „utólagos csepegés”-nek.

Ez különösen fontos a TASKI kontaktkeféknél!



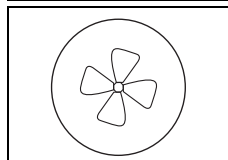
- A kefe felemeléséhez nyomja le a pedált, amíg be nem kattán.

- Hajtsa még pár métert, hogy felszívja a maradék szennyvizet.



- Emelje fel a vízlehúzó gumit.

Járassa tovább a szívóegységet, amíg a tömlőben lévő maradék szennyvizet fel nem szívja.



- Nyomja meg a Szívóegység BE/KI gombot.

A kijelző felvillan, a szívómotor leáll.

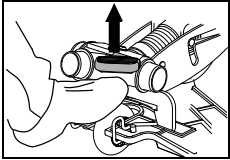
- Kapcsolja ki a gépet.

! VIGYÁZAT:

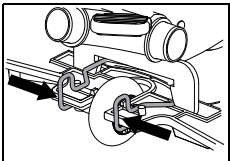
A kiürítés és a tisztítás következő lépései során a gépnek végig (a főkapcsolóval) kikapcsolt állapotban kell lennie, és az akkumulátor leválasztó csatlakozóját ki kell húzni.

A szívófej levétele és tisztítása

- Húzza ki a szívócsövet a vízlehúzó gumi csatlakozócsonkjából.



- Emelje fel a lábával a vízlehúzó gumit.



- Nyomja össze a zárórugókat. Ezáltal a vízlehúzó gumi kioldódik, és le lehet venni a tartószerkezetről.

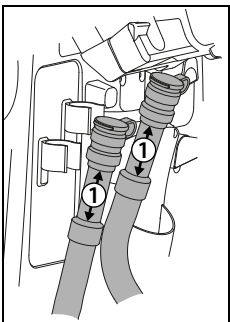
- Folyó víz alatt, egy kefe segítségével tisztítsa meg a vízlehúzó gumit.

i MEGJEGYZÉS

Csak a megtisztított és ép pengék érnek el optimális elszívó eredményt!

A szennyvíz- és frissvíz tartály ürítése és tisztítása

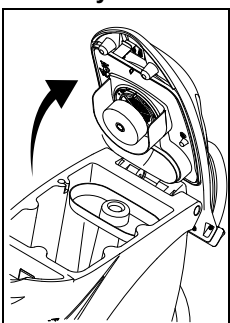
- Vegye le a szennyvíz-leeresztő tömlőt a tartóról.
- Helyezze a leeresztő tömlőt a lefolyóba.
- Nyomja össze a leeresztő tömlő összenyomható részét (1).



- Húzza le a fedelet a leeresztő tömlőről, és ürítse ki a gyűjtőtartályt.

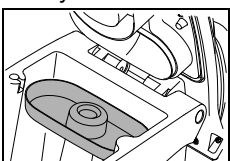
- A frissvíz-tartály ürítését ugyanígy kell végezni. Távolítsa el ehhez a tisztítóoldat leeresztő tömlőjét (kék) a tartóból.

A szennyvíz- és frissvíz tartály tisztítása

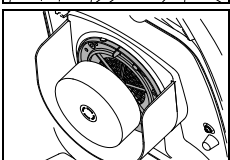


- Nyissa ki a tartályfedelelet, amíg a támasz a tartály falánál megakad.

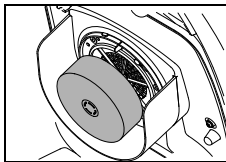
- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki a gyűjtő- és a frissvíz-tartályt.



- Vegye ki a szennyszitát (sárga), ürítse ki, és alaposan öblítse ki folyó víz alatt.



- Vegye ki a szívóegységszűrőt (sárga), majd törölje le róla a szennyeződést egy ronggyal vagy egy puha kefével.



- Ellenőrizze az úszó működőképességét.

- A kiürítés után csavarozza vissza a piros és a kék fedelet, és akassza vissza a tömlőt a tartóba.

⚠ VIGYÁZAT:

Az eldugult szívóegységszűrő befolyásolhatja a szívóerőt.

- Szerelje vissza a szennyszitát (sárga) és a szívóegység szűrőjét.
- Helyezze vissza a leeresztő tömlőket a tartóba.

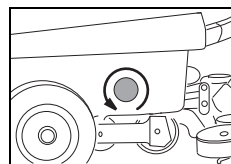
A friss-víz tartály szűrőjének tisztítása

⚠ VIGYÁZAT:

Minden egyes munkamenet végeztével tisztítsa meg a frissvíz tartály szűrőjét

Az eldugult szűrő megakadályozhatja a tisztítószer beadagolását, ezáltal padlósérülést okozhat.

- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Csavarozza ki a frissvíz-tartályban található szűrőt, és vegye ki.
- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki.

i MEGJEGYZÉS

A szűrő mélyebben helyezkedik el, mint a tartály kifolyónyílása. A maradék tisztítóoldat csak a szűrő kicsavarozásakor folyik ki.

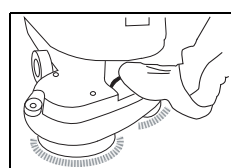
- Helyezze vissza a szűrőt, és csavarozza be.

A kefe levétele és tisztítása

i MEGJEGYZÉS

A kefét minden tisztítási munka befejezése után tisztítsa meg.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Nyomja meg lábával röviden, de erősen a kefe kidobószerkezetét.

- Vegye ki a szerszámokat, és tisztítsa meg őket folyó víz alatt.

A gép tisztítása

⚠ VIGYÁZAT:

A gépet soha ne tisztítsa magas nyomású tisztítóval vagy vízsugárral.

A gépbe kerülő víz komoly károkat okozhat a mechanikus és elektromos alkatrészekben.

- Törölje le a gépet egy nedves ruhával.

A gép tárolása/parkolása (üzemen kívül)

i MEGJEGYZÉS

A gépet leeresztett szívófejjel és szerszámmal, valamint nyitott tartályfedéllel tárolja.

A tartály ily módon ki tud száradni. Ezzel meg tudja akadályozni a penészgombák megtelepedését és a kellemtelen szagok képződését.

! VIGYÁZAT:

A gépet soha ne tárolja lemerült akkumulátorokkal. Ez az akkumulátorok maradandó károsodásához vezethet.

Szerviz, karbantartás és ápolás

A kifogástalan üzem és a hosszú élettartam feltétele a gép karbantartása.

! VIGYÁZAT:

Csak eredeti TASKI alkatrészeket szabad használni, máskülönben minden garancia és jótállás érvényét veszíti.

i MEGJEGYZÉS

Annak érdekében, hogy kizárja a gép véletlen bekapcsolását, a karbantartási munkák megkezdése előtt mindig

- kapcsolja ki a gépet,
- húzza ki a kulcsot.

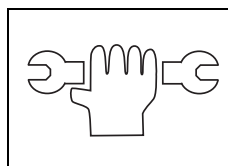
Jelmagyarázat:

◇ = Minden tisztítás végén, ◇◇ = hetente,
◇◇◇ = havonta, ⊗ = szerviz lámpa

Tevékenység	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Oldal
Az akkumulátor töltése	•				72
Desztillált víz betöltése (savas akkumulátorok) Vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának ellenőrzési fűzetét!		•			73
A gyűjtő- és a frissvíztartály ürítése és tisztítása	•				77
Valamennyi sárgával jelölt rész tisztítása	•				
A kefék tisztítása	•				77
A szívófej tisztítása, a pengék elhasználódottságának ellenőrzése és esetleges cseréje	•				77
A gép letörlése nedves törlőruhával	•				77
A tartályfedél tömítésének tisztítása, annak vizsgálata, hogy nincsenek-e rajta repedések, szükség esetén a fedél cseréje	•				
A Diversey szerviztechnikusa által végzett karbantartási/szerviz program				•	

Karbantartási időközök

A TASKI gépei olyan kiváló minőségű gépek, amelyeknek biztonságát a gyárban ellenőr ellenőrizte. Az elektromos és mechanikus alkatrészek hosszabb használati idő után elkopnak és elöregednek.



- Az üzembiztonság és üzemkésztség megőrzéséhez a szervizjelző lámpa felvillanásakor (gyári beállítás 550 munkaóra) vagy legalább évente egyszer átvizsgálást kell végezni.

i MEGJEGYZÉS

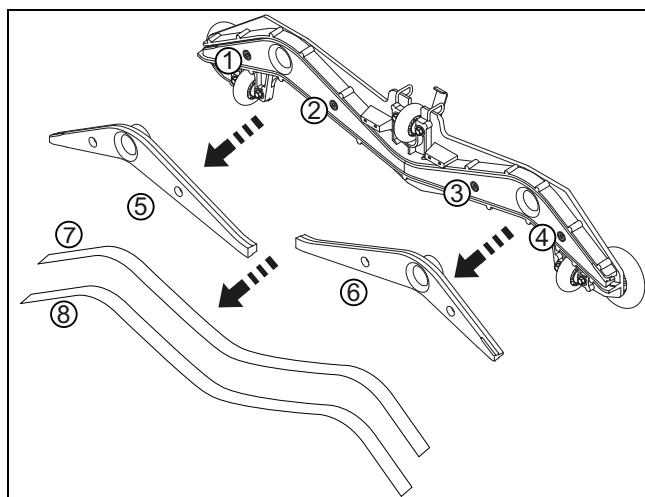
Rendkívüli igénybevétel és/vagy nem megfelelő karbantartás esetén rövidebb intervallumok szükségesek.

Ügyfélszolgálat

Ha üzemzavar vagy egy megrendelés kapcsán felveszi velünk a kapcsolatot, akkor adja meg a típusmegjelölést és a gép számát.

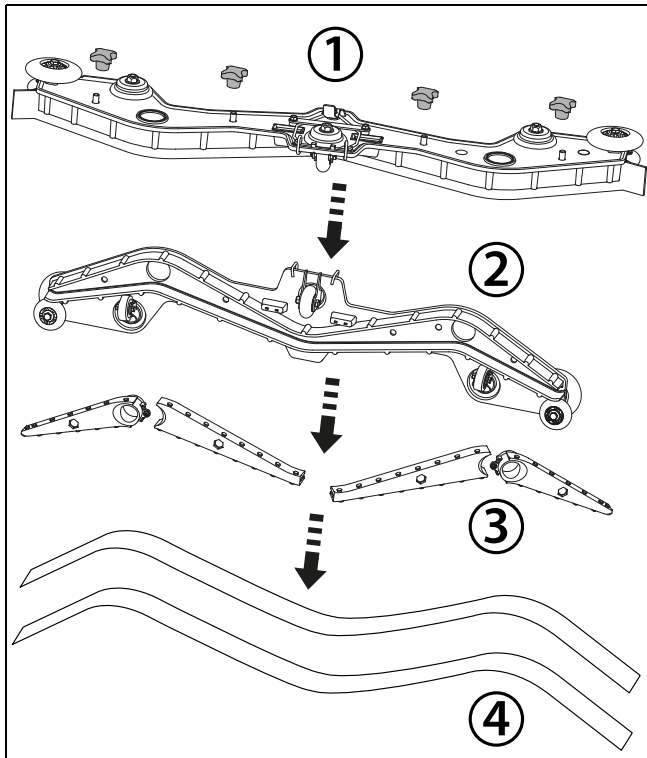
Ezeket az adatokat a gép típus tábláján találja. A használati útmutató utolsó oldalán találja az Önhöz legközelebbi TASKI-szakszerviz címét.

Pengecsere - swingo 1650



- Csavarja ki a négy inbuszcavart (1, 2, 3, 4).
- Válassza le a szívófej házat a szívófejmagról (5, 6).
- Vegye le a pengéket (7, 8).
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a szívófej házat és a két szívófejmagot.
- Szerelje fel a „kifordított” vagy új pengéket a szívófejmagra.
- Helyezze vissza a szívófejmagot a szívófej házába.
- Csavarozza vissza a négy inbuszcavart.

Pengecsere - swingo 1850



- Csavarozza le a négy csillagcsavart (1) a szívófejről.
- Válassza le a szívófej házat (2) a szívófej magról (3).
- Vegye le a pengéket (4).
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a szívófej házat és a két szívófej magot.
- Szerelje fel a „kifordított” vagy új pengéket a vízlehúzó gumi magjára.
- Helyezze vissza a vízlehúzó gumi magját a vízlehúzó gumi házába.
- Csavarozza vissza a négy csillagcsavart.

Üzemzavarok

Üzemzavar	Lehetséges ok	Üzemzavar megszüntetése	Oldal
A gép nem működik, nem lehet bekapcsolni.	A gép ki van kapcsolva.	• Fordítsa el a kulcsot	71
	Az akkumulátor leválasztó csatlakozója nincs csatlakoztatva	• Csatlakoztassa a akkumulátor leválasztó csatlakozóját a géphez	71
	A főbiztosíték meghibásodott	• Biztosíték ellenőrzése/cseréje • Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.	
	Az indításgátló aktiválva van, vagy vezérlési hiba áll fenn	• Álljon fel a fellépőre	
	Az akkumulátorok lemerültek/meghibásodtak, az akkumulátortöltő meghibásodott	• Töltse fel az akkumulátort • Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.	74
	Az akkumulátorok sérültek.	• Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.	
A szerszámgépet vagy a szívógépet nem lehet kikapcsolni	Hiba az elektronikában vagy a működtető panelen.	• Állítsa le a gépet a vészleállítóval. • Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.	70
A kefe nem forog.	A kefehajtás ki van kikapcsolva	• Nyomja meg a Kefe gombot.	71
	A főbiztosíték meghibásodott.	• Biztosíték pótlása	
	A motor forog, a szerszám nem	• A hajtósíj elszakadt • Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.	
Gyenge szívóerő A padló nedves marad. A gép nem szívja fel a szennyezett vizet	A szívógység nincs bekapcsolva	• Nyomja meg a Szívógység gombot.	71
	A szívócső nincs felhelyezve.	• Csatlakoztassa a szívócsövet.	74
	A szívófej nem ér le a padlóra.	• Ellenőrizze a szívófej felfüggesztésének működőképességét.	74
	A pengék elhasználódtak.	• Cserélje ki a pengéket.	78
	A tömlő vagy a szívófej eldugult (pl. fadarabkák, anyagmaradékok)	• Távolítsa el az idegen testeket.	
	A szívógységyszűrő eldugult.	• Távolítsa el az idegen testeket.	71
	A szívógység kijelző világít, de a porszívó nem működik	• Ellenőrizze a biztosítékot, esetleg cserélje ki • Ha a biztosíték rendben van, lépjen kapcsolatba szervizpartnerével	74
A szívógység kikapcsol	Megtelt a gyűjtőtartály.	• Üritse ki a gyűjtőtartályt. • Ellenőrizze az akkumulátor-ellenőrzőt • Ellenőrizze a biztosítékokat	76
	A gyűjtőtartály szennyezett.	• Ellenőrizze, esetleg tisztítsa meg.	77
Nem jön elegendő tisztítóoldat.	A tisztítóoldat tartálya üres	• Ellenőrizze a tisztítóoldat tartályát	76
	A tisztítóoldat túl kicsire van beállítva	• Állítsa be a tisztítóoldat mennyiségét a +/- gombbal	71
	A Tisztítóoldat gomb ki van kapcsolva	• Nyomja meg a Tisztítóoldat gombot	71

Műszaki adatok

Gép	1650	1850	
Munkaszélesség	65	85	cm
Szívófej szélessége	95	110	cm
Méret (h × sz × m)	154x69x118	164x88x118	cm
Gép max. tömege üzembesz állapotban	330	347	kg
Névleges feszültség	24 V		DC
Névleges teljesítmény	1200		W
A frissvítartály névleges űrtartalma +/- 5%	85		l

Az IEC 60335-2-72 alapján meghatározott értékek	1650	1850	
A gép súlya akkumulátorokkal együtt (szállítási súly)	245	262	kg
Hangnyomásszint LpA	61		dB(A)
Bizonytalanság KpA	2.5		dB(A)
Vibráció teljes értéke	<2,5		m/s ²
Bizonytalanság K	0,25		m/s ²
Felfröccsenő víz elleni védelem	IPX3		
Érintésvédelmi osztály	III		

Tartozékok

Sz.	Cikk	1650	1850
7515515	Vezetőkorong, 33 cm	x	
7515516	Műanyag súrolókefe, 33 cm	x	
7515518	Műanyag dörzsölő-súroló kefe, 33 cm	x	
7515517	Súrolókefe mosott betonhoz, 33 cm	x	
7517858	Vezetőkorong, 43 cm		x
7517859	Műanyag súrolókefe, 43 cm		x
7517861	Dörzsölő-súroló kefe, 43 cm		x
7517860	Súrolókefe mosott betonhoz, 43 cm		x
8502830	Töltőtömlő univerzális vízcsatlakozóval	x	x
7516240	IntelliDose kit	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
7516150	Savas akkumulátor készlet	x	x
	Különböző lehúzó (barna, kék, piros poliészter és kontaktlehúzó)	x	x

Szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A gépet kizárólag segédeszközökkel szabad felemelni (pl. emelőállvány, felhajtórampa stb.)!

⚠ VIGYÁZAT:

Az akkumulátor leválasztó csatlakozóját szállítás előtt ki kell húzni.

i MEGJEGYZÉS

A gépet állva szállítsa.

i MEGJEGYZÉS

Ügyeljen arra, hogy a gép a szállítójárműben szorosan le legyen szijazva, és rögzítve legyen.

Ártalmatlanítás

i MEGJEGYZÉS

A gépet és tartozékait leselejtezés után szakszerűen, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

- A Diversey szakszervize segíti Önt ebben.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

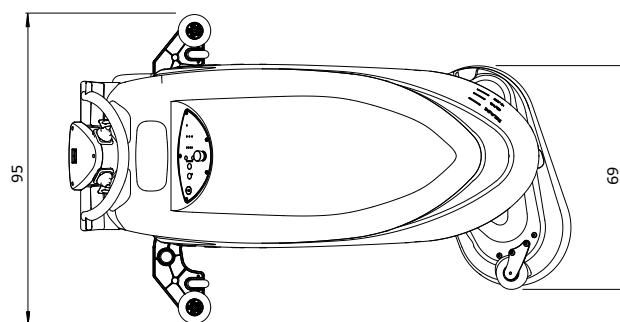
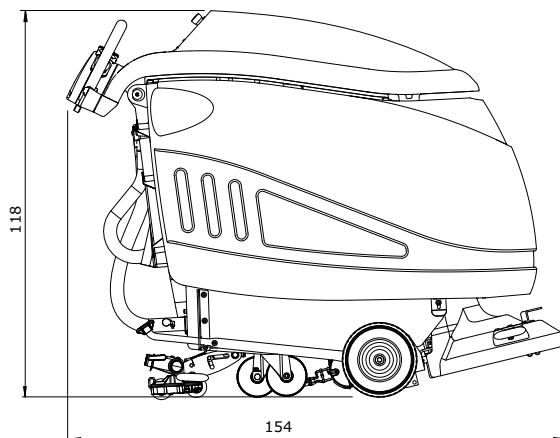
Az akkumulátorokat ki kell venni a gépből, mielőtt a gépet szakszerű hulladékkezelésnek vetné alá.

Az elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelvnek vagy a hatályos nemzeti előírásoknak megfelelően, környezetbarát módon kell hulladékkezelni.

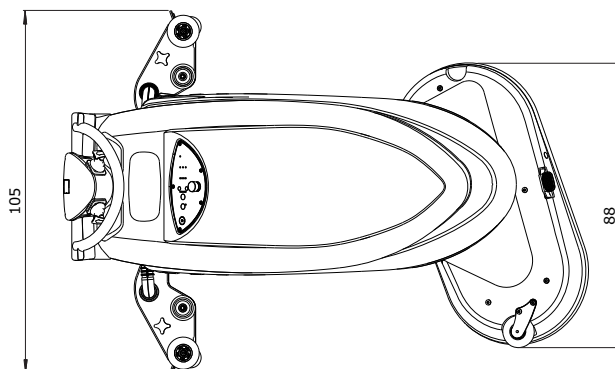
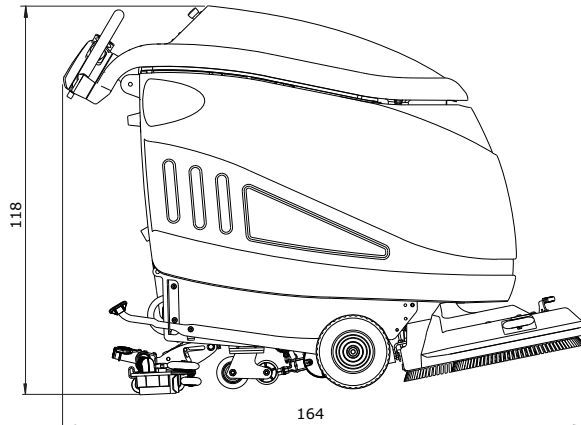
A gép méretei

A méretek centiméterben vannak megadva!

swingo 1650



swingo 1850



LT Originalios naudojimo instrukcijos vertimas



Prieš naudojant mašiną pirmą kartą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas. Saugokite naudojimo instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kada galėtumėte ją paskaityti.

Ženklų paaiškinimas

STOP PAVOJUS:

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali susižaloti asmenys ir (arba) galima didelė materialinė žala!

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali susižaloti asmenys ir (arba) kilti didelė materialinė žala!

⚠️ ATSARGIAI:

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų ir materialinės žalos!

i PRANEŠIMAS

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija, susijusi su veiksmingu produkto naudojimu. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų!

Turinys

Saugos nurodymai	83
Valymo produktai	84
Kiti dokumentai	84
Aplinkosauga	84
Konstrukcijos apžvalga	85
Baterijos	86
Prieš pradėdant naudoti	88
Darbo pradžia	89
Darbo pabaiga	90
Techninė ir kita priežiūra	92
Triktys	93
Techninė informacija	94
Priedai	94
Vežimas	95
Šalinimas	95
Mašinos matmenys	95

Naudojimas pagal paskirtį

Mašinos skirtos naudoti komerciniams tikslais (pvz.: viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, prekybos centruose, biuruose ir pan.).

Mašina, griežtai laikantis šios naudojimo instrukcijos, skirta kietosioms grindų dangoms valyti šlapiuoju būdu. Ši mašina skirta naudoti tik patalpose.

⚠️ ATSARGIAI:

Šios mašinos nenaudokite grindims poliruoti, tepti, vaškuoti, kilimams valyti ir dulksoms siurbti. Šia mašina šlapiuoju būdu valant parketo ir laminato grindis, rizika tenka pačiam naudotojui.

STOP PAVOJUS:

Jeigu atliekami pakeitimai, kurių nenurodė „Diversey“, nebegalios saugos ženklai ir CE atitiktis. Naudojant mašiną ne pagal paskirtį, gali susižaloti asmenys, sugesti mašina arba atsirasti pažeidimų darbo aplinkoje. Tokiais atvejais paprastai nustoja galioti bet kokie garantijos reikalavimai.

Saugos nurodymai

Pagal sandarą ir konstrukciją TASKI mašinos atitinka taikomus pagrindinius EB direktyvų saugos bei sveikatos reikalavimus ir yra pažymėtos CE ženklu.

STOP PAVOJUS:

Mašiną naudoti gali tik asmenys, tinkamai išmokyti ja naudotis arba įrodę, kad moka ja naudotis, ir kuriems ją naudoti aiškiai pavesta.

STOP PAVOJUS:

Šios mašinos negali naudoti vaikai ir asmenys, kurių sutrikę fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai arba kuriems trūksta patirties ir žinių.

Būtina prižiūrėti vaikus ir įsitikinti, kad jie nežaidžia su mašina.

STOP PAVOJUS:

Mašinos negalima naudoti patalpose, kuriose laikomos arba perdirstamos sprogios ir lengvai užsidegančios medžiagos (pvz., benzinas, tirpalai, mazutas, dulksės ir pan.).

Dėl elektrinių arba mechaninių komponentų šios medžiagos gali užsidegti.

STOP PAVOJUS:

Mašinos negalima naudoti nuodingoms, sveikatai kenksmingoms, edžioms ir dirginančioms medžiagoms (pvz., pavojingoms dulksėms ir pan.) arba degiems skysčiams siurbti. Filtrų sistema tokių medžiagų pakankamai neišfiltruoja.

Jos gali pakenkti naudotojo arba kitų asmenų sveikatai.

STOP PAVOJUS:

Dirbdami atsižvelkite į vietos aplinkybes, taip pat į kitus asmenis ir vaikus! Pirmiausia sumažinkite greitį tokiose vietose, kuriose prastas matomumas, pvz., prie durų arba posūkių.

STOP PAVOJUS:

Šia mašina negalima vežti kitų žmonių ir objektų.

STOP PAVOJUS:

Pastebėjus, kad mašina netinkamai veikia, sugedo arba buvo susidūrusi, arba nukritusi, prieš pakartotinai ją paleidžiant privalo patikrinti įgaliotas specialistas. Tai taikoma ir tada, jei mašina pabuvo lauke, buvo panardinta į vandenį ir (arba) sudrėko.

STOP PAVOJUS:

Mašinos eksploatuoti nebegalima, jeigu pažeistos su sauga susijusios dalys, pavyzdžiui, šepečio gaubtas, tinklo kabelis arba kiti gaubtai, kurie suteikia prieigą prie elektrai laidžių dalių!

STOP PAVOJUS:

Mašinos negalima statyti arba laikyti nuolydžiuose.

STOP PAVOJUS:

Prieš atliekant bet kokius darbus su pačia mašina, ją reikia išjungti ir ištraukti raktą.

STOP PAVOJUS:

Mašiną draudžiama naudoti patalpose, kuriose yra elektromagnetinė apkrova (elektrosmogas).

STOP PAVOJUS:

Mašina negali būti naudojama ant nuolydžių <2%. Nuožulniomis vietomis važiuokite lėtai, įsijunkite režimą „turtle-mode“, kad būtų galima saugiai sustoti.

Stačiai pastatyta ant nuolydžio mašina gali tapti nestabili, todėl ją statyti stačiai draudžiama. Nelaimingų atsitikimų pavojus.

STOP PAVOJUS:

Mašiną galima naudoti tik ant tvirto, stabilaus ir pakankamos keliamosios galios pagrindo.

Jeigu nesilaikoma šių nurodymų, kyla nelaimingų atsitikimų pavojus.

⚠ ATSAUGIAI:

Mašina turi būti apsaugota nuo neleistino naudojimo. Todėl visada ištraukite raktelį prieš jums nueinant nuo įrenginio; arba laikykite juos užrakintoje patalpoje.

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Mašiną galima naudoti ir laikyti tik sausoje, nedulkėtoje aplinkoje 10 °C / +50 °F–35 °C / +95 °F temperatūroje.

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Mechaninių arba elektros dalių remonto darbus gali atlikti tik įgaliotieji specialistai, susipažinę su taikomomis saugumo nuostatomis.

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Galima naudoti tik tuos įrankius (šepečius, padėkliukus ir pan.), kurie kaip priedai nurodyti šioje naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo TASKI konsultantas. Kiti įrankiai gali pakenkti mašinos saugai ir veikimui.

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Visada būtina laikytis nacionalinių asmens apsaugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos nuostatų, taip pat su valymo priemonių naudojimu susijusių gamintojo nurodymų.

⚠ ATSAUGIAI:

Jei iš mašinos veržiasi putos arba skystis, iš karto išjunkite siurbimo agregatą!

⚠ ATSAUGIAI:

Šią mašiną galima naudoti tik kartu su tinkamomis baterijomis ir patikrintais įkrovikliais.

i PRANEŠIMAS

TASKI mašinos ir prietaisai yra sukonstruoti taip, kad, atsižvelgiant į dabartinę technikos lygį, gali būti atmetama sveikatos pažeidimų dėl triukšmo emisijos arba vibracijos tikimybė.
Žr. techninę informaciją p. 94.

Valymo produktai**i PRANEŠIMAS**

Atsižvelgiant į TASKI mašinų konstrukciją, geriausių valymo rezultatų pasiekama naudojant TASKI valymo produktus. Kiti valymo produktai gali turėti įtakos mašinos veikimui, ją apgadinti arba pažeisti darbo aplinką. Todėl rekomenduojame naudoti tik TASKI valymo produktus.

Gedimams, atsiradusiems naudojant netinkamus valymo produktus, garantija netaikoma.

- Išsamesnės informacijos kreipkitės į savo TASKI techninės priežiūros atstovą.

Kiti dokumentai**i PRANEŠIMAS**

Šios mašinos elektros schemą rasite atsarginių dalių sąrašė.

- Dėl išsamesnės informacijos susisieki su klientų aptarnavimo centru.

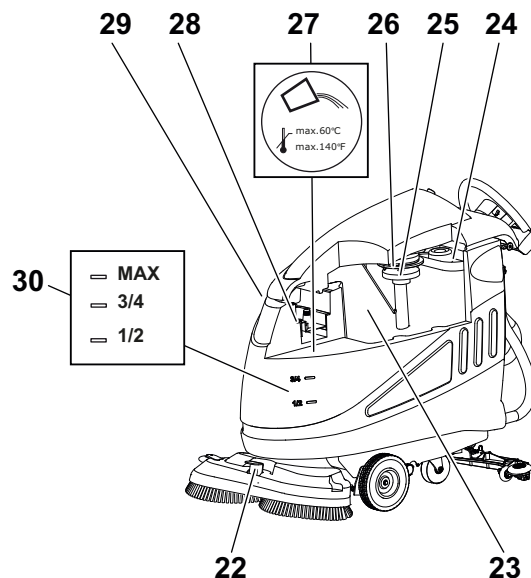
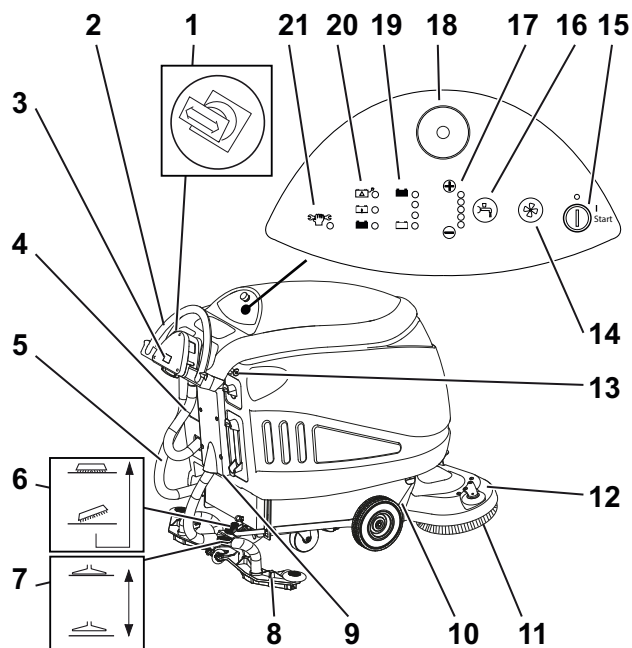
Aplinkosauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonei. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Konstrukcijos apžvalga



- 1 Važiavimo jungiklis
- 2 Vairavimo rankena
- 3 Darbo valandų skaitiklis (parinktis)
- 4 Purvino vandens išleidimo žarna (raudona)
- 5 Plovimo tirpalo išleidimo žarna (mėlyna)
- 6 Įrankių pedalas
- 7 Siurbimo antgalio pedalas
- 8 Siurbimo antgalis
- 9 Įkrovimo kištukas išoriniam baterijos įkrovikliui
- 10 Baterijų skyriaus spynelė (parinktis)
- 11 Įrankiai (šepečiai, padėkliukai ir t. t.)
- 12 Įrankių agregatas
- 13 Antgalio laikiklis
- 14 Siurbimo agregato (ĮJUNGTI / IŠJUNGTI) mygtukas
- 15 Raktinis jungiklis
- 16 Valymo tirpalo tiekimo (ĮJUNGTI / IŠJUNGTI) mygtukas
- 17 Tiekiamo valymo tirpalo kiekio (+/-) mygtukai
- 18 Avarinis sustabdymas
- 19 Baterijos būsenos rodinys
- 20 Baterijos įkrovimo būsenos rodinys
- 21 Techninės priežiūros indikatorius
- 22 Įrankių atlaisvinimo įtaisas
- 23 Purvino vandens rezervuaras
- 24 Stambių nešvarumų krepšys
- 25 Plūdė (purvino vandens rezervuaro perpildymo apsauga)
- 26 Siurbimo filtras
- 27 Švaraus vandens rezervuaras
- 28 Dozatorius
- 29 Rezervuaro dangčio atrakinimas
- 30 Pripildymo lygio rodinys

Baterijos

Leistinos baterijos

Kad ši mašina veiktų, būtina naudoti traukos baterijas (nenaudokite paleidiklio arba prietaisų baterijų). Patartina naudoti grynąsias traukos baterijas. Tik jomis galima užtikrinti ilgą naudojimo trukmę.

Traukos baterijos gaminamos kaip atvirosios (šlapiosios) baterijos arba kaip (VRLA) baterijos (gelinės arba AGM), kurioms nereikia techninės priežiūros. Bet kokios rūšies ir gamintojo mašiną būtina sureguliuoti.

Kiekvienos baterijos naudojimo trukmė ir galia skiriasi.

Mašiną reikia programuoti įdėjus baterijas ir (arba) pradėjus naudoti kito tipo ir (arba) kito gamintojo baterijas, taip pat prieš naudojant mašiną pirmą kartą.

Netinkamai sureguliuavus, baterijos gali nustoti veikti anksčiau laiko.

Saugaus baterijų naudojimo priemonės



Baterijose yra rūgščių. Atliekant techninę priežiūrą, įdedant arba išimant šlapiąsias baterijas reikia užsidėti akinius!



Į akis patekusią arba ant odos užtiškusią rūgštį nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens. Tada nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Rūbus išplaukite vandeniu!



Kraunant baterijas, susidaro pavojingas dujų mišinys. Būtinai saugokite baterijas nuo atviros liepsnos arba degančių objektų!



Nerūkykite!



Cheminio nudegimo pavojus!



Dėmesio! Baterijos poliuose visada yra įtampa, todėl ant jų nedėkite jokių daiktų!

⚠ ATSAUGIAI:

Laikykite baterijas švarias ir sausas. Išsiskyrusią rūgštį arba vandenį iš karto nuvalykite.

- Tai darydami mūvėkite apsaugines pirštines.

⚠ ATSAUGIAI:

Montuoti ir pagal jungčių schemas įdėti baterijas gali tik „Diversey“ įgaliotų klientų aptarnavimo skyrių atstovai arba specialistai.

Netinkamai įdėjus ir (arba) sujungus baterijas, kyla pavojus sunkiai susižaloti, sukelti sprogamą ir padaryti didelę žalą mašinai ir aplinkai.

i PRANEŠIMAS

Taip pat laikykitės baterijų gamintojo pateiktų naudojimo nurodymų.

⚠ ATSAUGIAI:

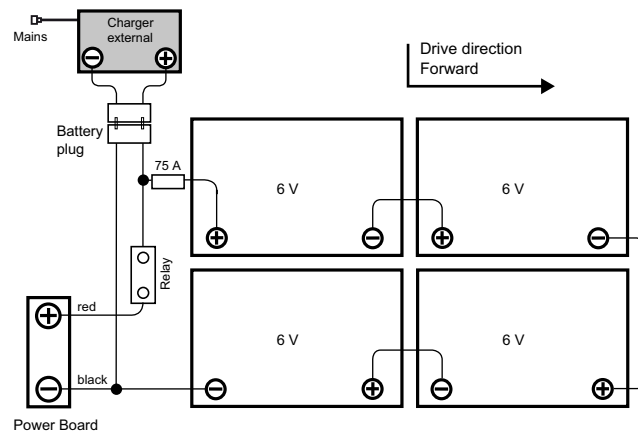
Baterijas kraunant būtinas pakankamas vėdinimas.

⚠ ATSAUGIAI:

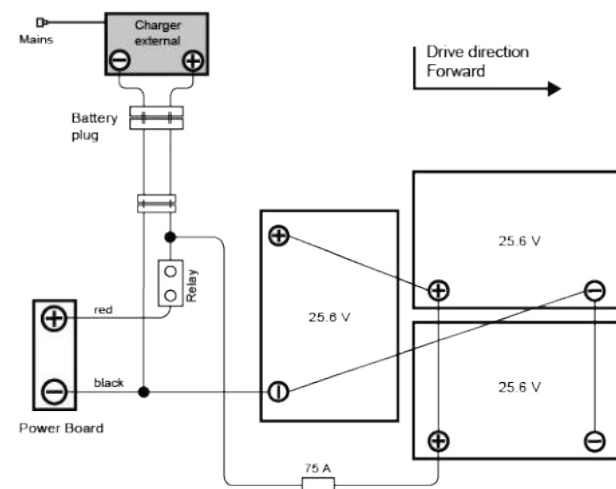
Atliekant techninę priežiūrą, baterijas būtina atjungti nuo mašinos!

Baterijų sujungimo schema

swingo 1650/1850 (Gel)



swingo 1650/1850 (Lithium)



Krovimo procesas

Kiekvieno tipo ir (arba) gamintojo baterijoms taikoma skirtinga krovimo charakteristika.

i PRANEŠIMAS

Pasirinkus netinkamą krovimo charakteristiką arba netinkamą įkroviklį, baterija gali nustoti veikti anksčiau laiko arba greitai sugesti.

Mašinoje įrengiami įkrovikliai, kurių galima įsigyti rinkoje, pritaikyti prie baterijų dydžio ir juose yra kelios krovimo kreivės, kurias gamintojas arba TASKI techninės priežiūros specialistas nustato atsižvelgdamas į rekomenduojamas baterijas. Ši nuostata galioja ir naudojant stacionarius (išorinius) įkrovimo prietaisus.

⚠ ATSAUGIAI:

Nuolat trumpai naudojamos ir paskui papildomai įkraunamos baterijos ilgai gali sugesti.

- Orientacinė vertė: prieš įkraunant papildomai, turėtų būti išnaudota apie 20 proc. esamos talpos.

⚠ ATSAUGIAI:

Siekiant užtikrinti ilgiausią eksploataavimo laikotarpį, du kartus per savaitę reikia atlikti visą (12–16 valandų) traukos baterijų įkrovimo ciklą.

⚠️ **ATSARGIAI:**

Prieš pastatant mašiną ilgesniam laikui, reikia atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą. Tada įkroviklį reikia atjungti nuo mašinos ir (arba) tinklo. Baterijos laikui bėgant išsikrauna. Jas, atsižvelgiant į tipą, po 3–6 mėnesių reikia įkrauti iš naujo.

- Prieš naudojant mašiną iš naujo, reikėtų vėl atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą.

Krovimas išoriniu įkrovikliu

i PRANEŠIMAS

Galima naudoti tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja baterijų gamintojas ir kurie yra sertifikuoti pagal žemos įtampos direktyvą.

STOP PAVOJUS:

Neprijunkite įkroviklio prie mašinos, kol jis yra veikiamas įtampos (įkroviklis įjungtas).

Vartotojas gali būti sužalotas dėl elektros smūgio.

⚠️ **ĮSPĖJIMAS:**

Įkrovimo kabeliu teka aukštos įtampos srovė. Esant kištuko, kabelio arba prietaiso jungties pažeidimo požymiams, įkroviklio naudoti negalima.

- Išorinį baterijų įkroviklį prijunkite prie mašinos baterijos įkrovimo kištuko.

i PRANEŠIMAS

Atkreipkite dėmesį, kad kištukas turi būti įkištas iki galo, kad būtų užtikrintas geras elektros kontaktas.

i PRANEŠIMAS

Patikrinkite, ar įjungtas įkroviklis pradėjo įkrovimo procesą.

i PRANEŠIMAS

Jei įkrovimas nepradedamas nedelsiant, to priežastis gali būti vis dar įjungta mašina. Tai atpažinsite pagal užsidegusį pagrindinį jungiklį.

Įjungus baterijos įkroviklį, mašinos sistema išsijungia. Tik išjungus mašiną, pradedamas įkrovimo procesas.

i PRANEŠIMAS

Kai baterija kraunama, visos mašinos funkcijos išjungiamos.

Krovimas (nebūtinu) mašinoje įrengtu įkrovikliu

- Išimkite tinklo kabelį ir prijunkite jį prie kištukinio lizdo (su inertiniu saugikliu).

Baigus krauti

⚠️ **ĮSPĖJIMAS:**

Nuo baterijos atjungiamą įkroviklį pirmiausia išjunkite.

Atjungiant įjungtą įkroviklį, baterijų dėžėje gali kilti sprogdimas.

- Jei naudojate (nebūtiną) mašinoje įrengtą įkroviklį, padėkite tinklo kabelį į jam skirtą vietą.
- Įkrovimo kabelį laikykite sausai ir saugokite nuo pažeidimų.

Techninė ir einamoji atvirųjų (šlapiųjų) baterijų priežiūra

i PRANEŠIMAS

Priežiūros nereikalaujančioms baterijoms užtenka tinkamų krovimo procesų ir tinkamai nustatytų krovimo kreivių.

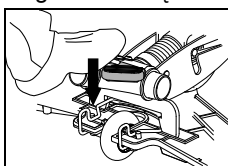
Baterijų skyriaus atidarymas techninei priežiūrai

- Mašina turi būti išjungta.

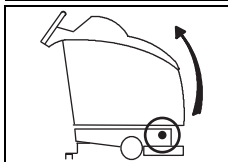
STOP PAVOJUS:

Prieš atidarydami baterijos skyrių įsitikinkite, jog abu rezervuarai yra tušti.

- Atjunkite nuo mašinos baterijas, ištraukdami baterijų atjungimo kištuką.

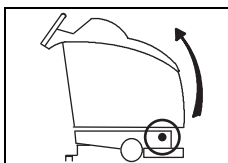


- Nuleiskite siurbimo purkštuką.

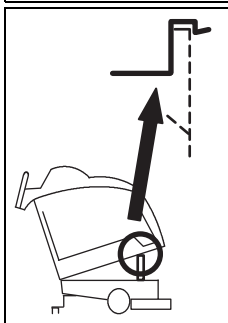


- Mašinos priekio apačioje kairėje ir dešinėje pusėje galima atrakinti baterijų skyrių.
- Atsukite ir ištraukite abu varžtus.

Variantas: Mašinoje naudojamos baterijos su skystuoju elektrolitu



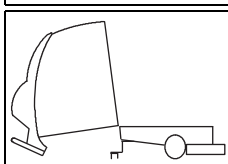
- Mašinos priekio apačioje kairėje pusėje galima atrakinti baterijų skyrių.
- Į esančią angą įkiškite, pvz., atsuktuvą, ir kelkite rezervuarą, kol jis užsifikuos.



- Rezervuaro padėtis prieš jį pakeičiant.



- Stovėkite už mašinos.



- Atsargiai darykite baterijų skyrių, kol vairavimo rankena bus visiškai paguldyta ant žemės.

STOP PAVOJUS:

Atlikę priežiūros darbus, rezervuarą atverskite į pradinę padėtį ir užrakinkite.

i PRANEŠIMAS

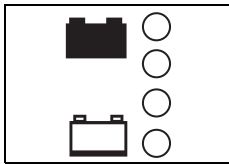
Vėl pakelkite siurbimo purkštuką.

i PRANEŠIMAS

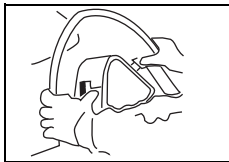
Vėl prijunkite prie mašinos baterijas, prijungdami baterijų atjungimo kištuką.

Prieš pradėdant naudoti

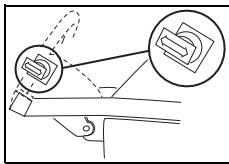
Važiavimas



- Įjunkite mašiną (raktiniu jungikliu).
Trumpam užsidega indikatorius. Baterijų būsenos indikatorius rodo, kad mašina parengta naudoti. (Trikčių atveju žr. 93p.)



- Laikykite vairavimo rankeną ir nustatykite važiavimo jungiklį taip, kad būtų patogu dirbti.



- Švelniai paspaudus važiavimo jungiklį važiavimo kryptimi, mašina pradės judėti, važiavimo jungiklį atleidus, mašina sustos.

Įrankių pritvirtinimas

Prieš įstatydami patikrinkite:

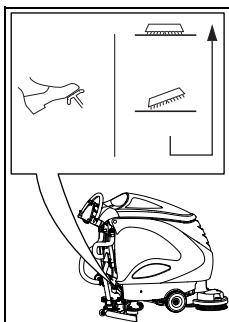
- ar šepetys nėra trumpesnis nei raudona žymė (šerių kuokštas) arba ar šeriai yra ne trumpesni nei 1 cm;
- ar naudotinas padėkliukas nesusidėvėjo ir yra švarus.

⚠ ATSARGIAI:

Nenaudokite šepėčių, pasiekusių susidėvėjimo ribą. Ją rodo raudonų šerių kuokšto ilgis. Nenaudokite padėkliukų, kurie yra susidėvėję arba nešvarūs. Naudokite tik originalius TASKI įrankius. Nesilaikant šių nurodymų, valymo rezultatai gali būti nepakankami ir net gali būti pažeista danga.

- Įrankį nustatykite po įrankio agregatu.
- Įjunkite mašiną.

Trumpam užsidega indikatoriai.



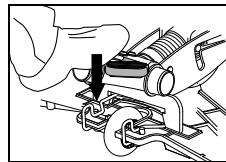
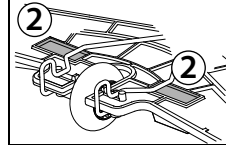
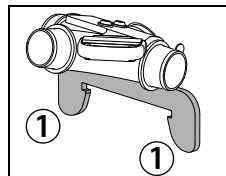
- Atleiskite kojos svirtį ir lėtai nuleiskite įrankį.
Nuleidimo metu šepėčio mechanizmas pradeda pamažu pulsuoti. Tokiu būdu įrankis yra išcentruojamas ir prijungiamas. Užsidega įrankio veikimo indikatorius.

i PRANEŠIMAS

Kai šepetys nuleistas, lėtai judinant mašiną į priekį ir atgal, galima palengvinti jo prijungimą.

Siurbimo antgalio pritvirtinimas

- Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis).
- Siurbimo antgalį (2) nustatykite po antgalio laikiklio (1).



- Kojos svirtį spauskite žemyn tol, kol siurbimo antgalis užsifiksuos.
- Siurbimo žarną uždėkite ant purkštuko atramos.

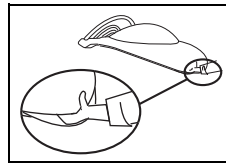
Švaraus vandens rezervuaro pripildymas

⚠ ATSARGIAI:

Didžiausia leistina vandens temperatūra yra 60 °C (140 °F).

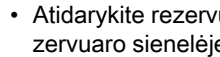
- „Diversey“ rekomenduoja naudoti šaltą vandenį, nes su grindimis susilietęs karštas vanduo iš karto perima grindų temperatūrą, todėl jo netikslinga naudoti.

- Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis).

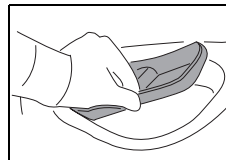


- Įkiškite ranką į ertmę tarp rezervuaro ir rezervuaro dangčio.

Delnu aukštyn



- Atidarykite rezervuaro dangtelį, kol atrama užsifiksuos rezervuaro sienelėje.



- Nuimkite dozatorių

- Į švaraus vandens rezervuarą pripildykite vandens.
Didžiausia užpildymo riba (puslapis 85).

- Rezervuaro dangtį atverskite į pradinę padėtį ir spauskite, kol jis užsifiksuos.

Dozavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Dirbant su cheminiais preparatais, reikia mūvėti pirštines, užsidėti apsauginius akinius ir vilkėti atitinkamus (apsauginius) darbinius drabužius!

STOP PAVOJUS:

Naudokite tik „Diversey“ rekomenduojamus cheminius preparatus ir būtinai atsižvelkite į preparatų informaciją.

Naudojant netinkamus preparatus (ypač tuos, kurių sudėtyje yra chloro, rūgšties arba tirpiklių), kyla grėsmė susižeisti arba pažeisti mašiną.

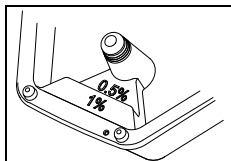
i PRANEŠIMAS

Tiksliam dozavimui naudokite dozavimo puodelio skalę.

- Rezervuaro užpildymo lygio žymėjimas atitinka dozavimo puodelio žymėjimą. Dozavimo puodelyje taip pat nurodytas mašinos tipas.

Ant produkto pakotės pateikta nuoroda	Rezervuaro tūris	Dozavimo puodelis
0,5 %	1 / 2	1 x 1 / 2
	MAX	1 x MAX
1%	1 / 2	1 x MAX (2 x 1 / 2)
	MAX	2 x MAX

Dozavimo puodelio naudojimas



- Dozuotą priemonę supilkite į švarus vandens rezervuarą.

- Lengvai pakelkite rezervuaro dangtį.
- Rezervuaro dangčio atramą lengvai paspauskite į vidų.
- Uždarykite rezervuaro dangtį.
- Uždarykite rezervuarą lengvai spustelėdami priekinę rezervuaro dangčio dalį.

i PRANEŠIMAS

TASKI siūlo naudoti automatinio dozavimo prietaisą. Jį galima įrengti ir vėliau.

- Kreipkitės į klientų centro konsultantą.

Pasiruošimas valyti

! ĮSPĖJIMAS:

Nuo valomo paviršiaus pašalinkite visus daiktus (medienos, metalo dalis ir t. t.).

Tokie daiktai gali sugadinti įrankius, besisukantis įrankis juos gali išmėtyti ir sužaloti asmenis bei dėl to gali kilti materialinė žala.

Darbo pradžia

! ĮSPĖJIMAS:

Dirbdami šia mašina, visada avėkite neslystančią avalynę ir vilkėkite tinkamus darbinius drabužius!

i PRANEŠIMAS

Mašiną eksploatuodami abi rankas visada laikykite ant vairo (vairavimo rankenos), kad galėtumėte užtikrinti saugų naudojimą.

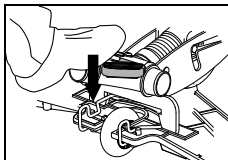
! ĮSPĖJIMAS:

Visų pirma susipažinkite su mašina, pirmuosius bandomuosius važiavimus atlikdami laisvoje vietoje!

! ĮSPĖJIMAS:

Jeigu, naudojant mašiną, kyla krintančių daiktų pavojus, būtina laikytis apsaugos priemonių pagal galiojančias nacionalines nuostatas.

Valymo pradžia

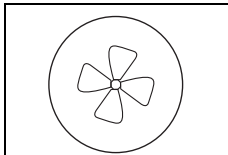


- Nuleiskite siurbimo purkštuką.

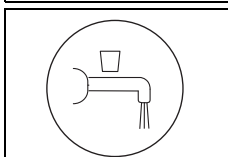
- Įjunkite mašiną (raktiniu jungikliu).

Trumpam užsidega indikatoriai.

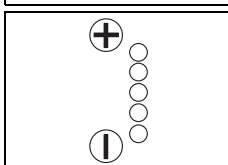
- Nuleiskite įrankį: žiūrėti variantą p 88.



- Nuspauskite siurbimo agregato ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. *Indikatorius užsidega, įsijungia siurbimo variklis.*



- Paspauskite valymo tirpalo tiekimo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. *Užsidega indikatorius. Valymo tirpalas pradeda būti tiekiamas įrankiai sukasi.*



- Spaudžiant mygtuką + arba -, pasirinkamas 1–6 dozavimo pakopos.

i PRANEŠIMAS

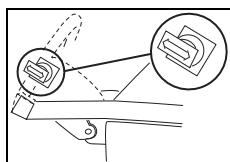
„Diversey“ rekomenduoja ilgalaikį veikimą nustatčius teisingą produkto dozavimą.

Jeigu dozavimas per didelis arba per mažas, gaunamas netinkamas valymo rezultatas.

i PRANEŠIMAS

TASKI siūlo naudoti automatinio dozavimo prietaisą. Jį galima įrengti ir vėliau.

- Kreipkitės į klientų centro konsultantą.



- Švelniai paspaudus važiavimo jungiklį važiavimo kryptimi, mašina pradės judėti.

Išjungimas nenaudojant

i PRANEŠIMAS

Nesinaudojant mašina, ji automatiškai išsijungia po 5 minučių.

Per šias 5 minutes:

- negalima atlikti jokių veiksmų su šepetiais.
- naudotojui negalima palikti mašinos be priežiūros.
- galima išvalyti įsiurbtus arba įstrigusius daiktus iš siurbimo purkštuko.
- naudotojas gali atsitraukti tik darbinio ploto atlaisvinimui, tačiau visą laiką turi matyti mašiną.

Baterijos talpa. Išsikrovimas

Baterijų būsenos indikatorius rodo informaciją apie likusią veikimo trukmę.

- Jeigu pradėjo mirksėti raudonas rodinys, dar lieka maždaug 2 minutės.
- Naudojant mašiną su automatinio šepetio nuleidimu, šepetio variklis išjungiamas, o įrankių agregatas pakeliamas. Naudojant mašiną su įrankių pedalu, šepetio variklis išjungiamas, o įrankių agregatas lieka ant grindų.
- Ima nuolat šviesti raudonas indikatorius.
- Dabar lieka dar 10 minučių, per kurias mašina galima nuvažiuoti iki įkrovimo stotelės. Paskui mašina automatiškai išsijungia.
- Norint pakartotinai paleisti, būtina visiškai įkrauti baterijas.

Valymo metodas

Tiesioginis darbo metodas

Šveitimas ir siurbimas per vieną darbo etapą.

Netiesioginis darbo metodas

Valymo tirpalo nustatymas, šveitimas ir siurbimo daugelyje darbo etapų.

i PRANEŠIMAS

Tam tikromis aplinkybėmis, esant tam tikram grindų dangos / nešvarumų ir valymo produkto deriniui, gali būti sunkiau valdyti mašiną.

- Jeigu naudosite pasirinktinai gaunamus ratukus, galite pagerinti mašinos judėjimą ant grindų. Kreipkitės į TASKI klientų konsultantą.

Valymo tirpalo pildymas

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Jei dirbdami nenaudosite valymo tirpalo, galite pažeisti dangą.

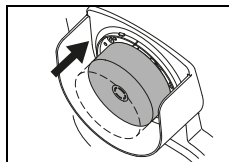
⚠ ATSARGIAI:

Bildantis garsas, sklindantis iš siurblio, reiškia, kad tuščias švaraus vandens rezervuarą.

- Negalima ilgą laiką eksploatuoti sauso siurblio.
- Mašina turi būti išjungta.
- Nuimkite rezervuaro dangtį.
- Švaraus vandens rezervuarą pripildykite vandens, žr. 88 p.
- Dozavimo puodeliu įpilkite valymo produkto.
- Uždarykite rezervuaro dangtelį.

Purvino vandens išleidimas

Purvino vandens rezervuaras pilnas:

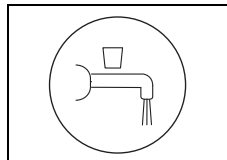


- jeigu purvino vandens rezervuaras pilnas, plūdė yra pritraukta prie siurbimo filtro.

Jūs apie tai informuoja pakitęs garsas, padidėjęs siurbtuvo sūkių skaičius ir ant grindų liekantis vanduo.

- Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą, žr. 91p.

Darbo pabaiga

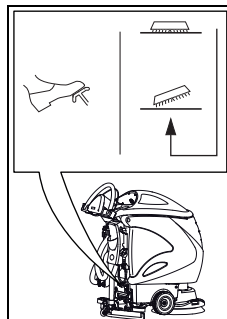


- Įjunkite valymo tirpalo [JUNGIMO / IŠJUNGIMO] mygtuką.

Nutrūksta valymo tirpalo tiekimas.

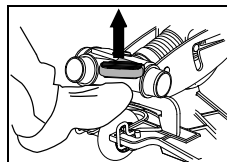
- Pavažiokite dar kelis metrus, kad įrankiai dar trumpai pasisuktų; kartu išvengsite nuvarvėjimo.

Ypač svarbu naudojant „TASKI contact pads“!

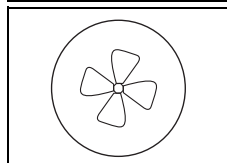


- Norėdami pakelti įrankį, nuspauskite kojos svirtį žemyn, kol ši užsifiksuos.

- Pavažiokite dar kelis metrus, kad išsiurbtumėte likusį purviną vandenį.



- Pakelkite siurbimo purkštuką.
Leiskite siurbimo agregatui dar kurį laiką veikti, kad būtų išsiurbtas žarnoje esantis purvinas vanduo.



- Nuspauskite siurbimo agregato [JUNGIMO / IŠJUNGIMO] mygtuką.
Indikatorius užsidega, siurbimo variklis išsijungia.

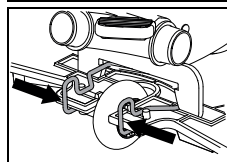
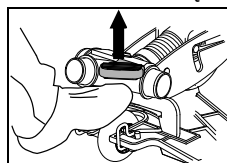
- Išjunkite mašiną.

⚠ ATSARGIAI:

Atliekant kitus ištuštinimo ir valymo veiksmus, mašina privalo būti išjungta (pagrindinis jungiklis), o kištukas turi būti ištrauktas iš kištukinio lizdo.

Siurbimo antgalio nuėmimas ir valymas

- Siurbimo žarną nuimkite nuo purkštuko antgalio.
- Koja pakelkite siurbimo purkštuką.



- Suspauskite fiksavimo spyruokles. Siurbimo antgalis atsilaisvina ir jį galima išimti iš antgalio laikiklio.

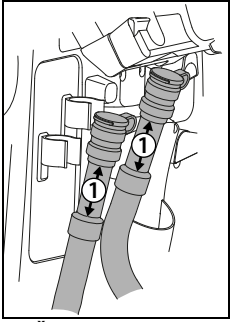
- Išvalykite siurbimo antgalį šepetiu ir tekančiu vandeniu.

i PRANEŠIMAS

Geriausias siurbimo rezultatas pasiekiamas naudojant švarias ir nepažeistas plokšteles!

Purvino ir švaraus vandens rezervuaro ištušinimas ir valymas

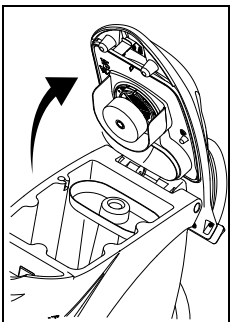
- Išimkite iš laikiklio purvino vandens išleidimo žarną (raudona).
- Įkiškite išleidimo žarną į nuotekų išleidimo angą.
- Suspauskite išleidimo žarnos suspaudimo vietą (1).



- Nuo išleidimo žarnos nuimkite dangtelį ir ištuštinkite purvino vandens rezervuarą.

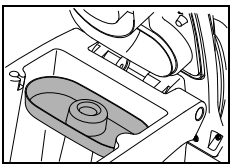
- Švaraus vandens rezervuarą ištuštinkite lygiai taip pat. Iš laikiklio išimkite plovimo tirpalo išleidimo žarną (mėlyna).

Purvino ir švaraus vandens rezervuaro valymas

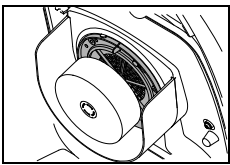


- Atidarykite rezervuaro dangtelį kol atrama užsifiksuos rezervuaro sieneleje.

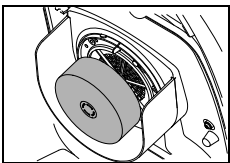
- Kruopščiai švari vandeniu išplaukite purvino ir švaraus vandens rezervuarą.



- Išimkite (geltoną) stambių nešvarumų krepšį, jį iškratykite ir kruopščiai išplaukite tekančiu vandeniu.



- Išimkite siurbimo filtrą (geltonas) ir purvą nuvalykite šluoste arba minkštu šepetėliu.



- Patikrinkite, ar tinkamai veikia plūdė.

- Ištuštinę vėl užsukite raudonos ir mėlynos spalvos dangtelius ir pakabinkite žarną atgal ant laikiklio.

⚠ ATSARGIAI:

Užsikimšus siurbimo filtrui, gali sumažėti siurbimo galia.

- Vėl sumontuokite stambių purvo dalelių krepšį (geltonas) ir siurbimo filtrą.
- Į laikiklį vėl įstatykite išleidimo žarną.

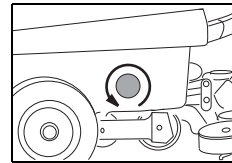
Švaraus vandens rezervuaro filtro valymas

⚠ ATSARGIAI:

Pasibaigus kiekvienam darbui, išvalykite švaraus vandens rezervuaro filtrą.

Užsikimšę filtrai apsunkina plovimo priemonės padavimą ir gali sąlygoti dangos pažeidimus.

- Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis).



- Atsukite švaraus vandens rezervuaro filtrą ir jį išimkite.
- Jį kruopščiai išskalaukite švari vandeniu.

i PRANEŠIMAS

Filtrus yra giliau už rezervuaro išleidimo vamzdelį. Plovimo tirpalo likučiai išbėgs tik išsukus filtrą.

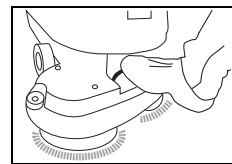
- Vėl įstatykite filtrą ir prisukite.

Įrankių nuėmimas ir valymas

i PRANEŠIMAS

Įrankius valykite pabaigę kiekvieną valymo darbą.

- Mašina turi būti išjungta.



- Trumpai, bet stipriai koja nuspauski- te įrankių išstūmimo svirtį.

- Nuimkite įrankius, nuplaukite juos tekančiu vandeniu.

Mašinos valymas

⚠ ATSARGIAI:

Niekada nevalykite mašinos aukšto slėgio valytuvu arba vandens srove.

Į mašiną įsiskverbęs vanduo gali smarkiai pažeisti mechanines arba elektrines dalis.

- Mašiną šluostykite drėgna šluoste.

(Nenaudojamos) mašinos laikymas / pastatymas

i PRANEŠIMAS

Mašiną laikykite su pakeltais įrankiais, pakeltu siurbimo antgaliu ir nuimtu rezervuaro dangčiu.

Nuėmus dangtį, rezervuaras gali džiūti. Taip išvengiama pelėsio ir nemalonaus kvapo atsiradimo.

⚠ ATSARGIAI:

Mašinos niekada nelaikykite su išsikrovusiomis baterijomis.

Baterijos gali nepataisomai sugesti.

Techninė ir kita priežiūra

Kad mašina veiktų neprikaištingai ir ilgai, būtina pasirūpinti jos technine priežiūra.

⚠️ ATSARGIAI:

Galima naudoti tik originalias TASKI dalis, nes kitaip nustoja galioti visi garantijos ir atsakomybės reikalavimai.

📌 PRANEŠIMAS

Siekiant išvengti nenumatyto mašinos veikimo, prieš techninės priežiūros darbų pradžia:

- išjungti mašiną;
- raktas turi būti ištrauktas.

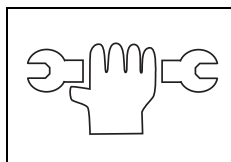
Ženklių paaiškinimas:

- ◇ = kiekvieno valymo pabaigoje, ◇◇ = kiekvieną savaitę,
- ◇◇◇ = kiekvieną mėnesį, ⊗ = techninės priežiūros lemputė

Veiksmas	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Puslapis
Įkraukite baterijas	•				86
Įpilkite distiliuoto vandens (jei naudojamos šlapiosios baterijos), laikydamiesi baterijų gamintojo kontrolės knygeleje pateiktų nurodymų!		•			87
Purvino ir švaraus vandens rezervuarų ištuštinimas ir valymas	•				91
Nuvalykite visus geltona spalva pažymėtas dalis	•				
Nuvalykite įrankius	•				91
Nuvalykite siurbimo antgalį, patikrinkite, ar nesusidėvėjo plokštelės, prireikus jas pakeiskite	•				90
Mašiną nuvalykite drėgna šluoste	•				91
Nuvalykite rezervuaro dangčio tarpiklį, patikrinkite, ar jis neįtrūkęs, prireikus jį pakeiskite	•				
„Diversey“ techninės priežiūros techniko atliekama techninės priežiūros programa				•	

Techninės priežiūros dažnumas

TASKI mašinos yra vertingos mašinos; jų saugą tikrina gamyklos darbuotojai ir įgaliotieji vertintojai. Ilgiau naudojami elektriniai ir mechaniniai komponentai dėvisi ir sensta.



- Siekiant užtikrinti saugų eksploatavimą ir tinkamą naudojimą, įsiziębus techninės priežiūros rodmeniui (gamyklinė nuostata yra 550 darbo val.) arba kartą per metus būtina atlikti techninę priežiūrą.

📌 PRANEŠIMAS

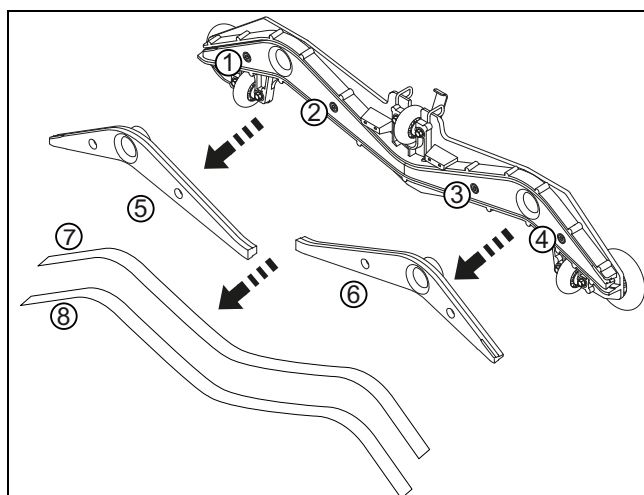
Jeigu keliama išskirtiniai reikalavimai ir (arba) nepakanka techninės priežiūros, būtini trumpesni intervalai.

Klientų aptarnavimo tarnyba

Kreipdamiesi į mus dėl veikimo trikties arba užsakymo, visada nurodykite mašinos tipą ir numerį.

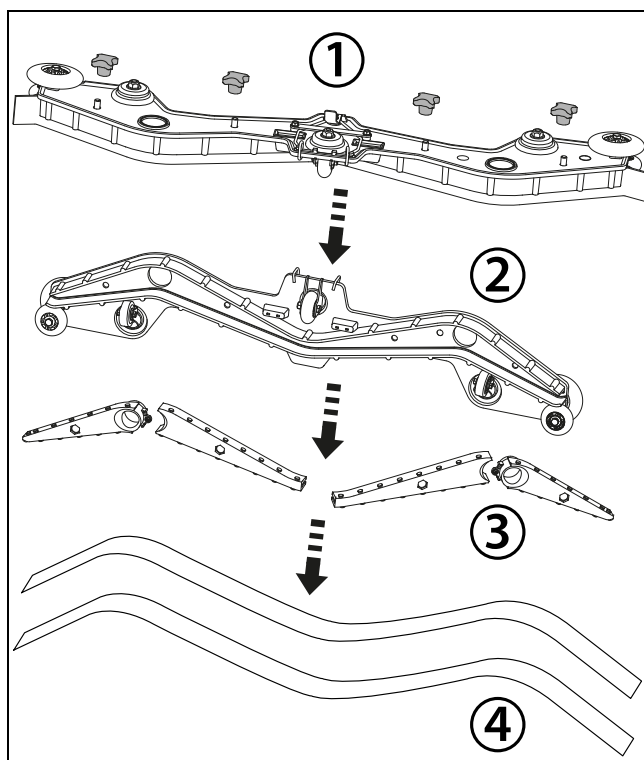
Šiuos duomenis rasite mašinos tipo lentelėje. Paskutiniame šios naudojimo instrukcijos puslapyje rasite artimiausio TASKI techninės priežiūros partnerio adresą.

Plokštelių keitimas swingo 1650



- Prisukite keturis varžtus su šešiakampe galvute (1, 2, 3, 4)
- Nuo antgalio šerdies nuimkite antgalio korpusą (5, 6).
- Išimkite plokšteles (7, 8).
- Nuplaukite antgalio korpusą ir abi antgalio šerdis tekančiu vandeniu.
- Prie antgalio šerdies pritvirtinkite apsuktas arba naujas plokšteles.
- Antgalio šerdį vėl įkiškite į antgalio korpusą.
- Vėl įsukite keturis varžtus su vidine skylute.

Plokštelių keitimas swingo 1850



- Iš antgalio išsukite keturis žvaigždinius varžtus (1).
- Nuo antgalio šerdies (3) nuimkite antgalio korpusą (2).
- Išimkite plokšteles (4).
- Nuplaukite antgalio korpusą ir abi antgalio šerdis tekančiu vandeniu.
- Prie antgalio šerdies pritvirtinkite apsuktas arba naujas plokšteles.
- Antgalio šerdį vėl įkiškite į antgalio korpusą.
- Vėl įsukite keturis žvaigždinius varžtus.

Triktys

Triktis	Galima priežastis	Trikties šalinimas	Puslapis
Mašina neveikia, jos nepavyksta įjungti	Mašina yra išjungta	<ul style="list-style-type: none"> • Pasukite raktą 	85
	Neįjungtas baterijos kištukas	<ul style="list-style-type: none"> • Įkiškite baterijos kištuką į mašiną 	85
	Sugedęs pagrindinis saugiklis.	<ul style="list-style-type: none"> • Saugiklį patikrinkite arba pakeiskite • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	
	Įjungtas nuvažavimo užraktas arba valdymo sistemos klaida	<ul style="list-style-type: none"> • Nuspauskite paminą 	
	Išsikrovusios baterijos arba sugedęs baterijų įkrovimo prietaisas.	<ul style="list-style-type: none"> • Įkraukite bateriją • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	88
	Pažeistos baterijos	<ul style="list-style-type: none"> • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	
Nepavyksta išjungti įrankių agregato arba siurbimo agregato	Klaida elektronikoje arba valdymo skydelyje.	<ul style="list-style-type: none"> • Mašiną išjunkite avarinio sustabdymo mygtuku • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	84
Nesisuka šepetys	Išjungta šepetio pavara	<ul style="list-style-type: none"> • Nuspauskite šepetio mygtuką 	85
	Sugedęs pagrindinis saugiklis	<ul style="list-style-type: none"> • Pakeiskite saugiklį 	
	Variklis sukasi, o įrankis – ne	<ul style="list-style-type: none"> • Įtrūko pavaros diržas • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	
Prastai siurbiamasGrindys lieka šlapiosPurvinas vanduo nesiurbiamas	Neįjungtas siurbimo agregatas.	<ul style="list-style-type: none"> • Nuspauskite siurbimo agregato mygtuką 	85
	Neužmata siurbimo žarna	<ul style="list-style-type: none"> • Užmaukite siurbimo žarną 	88
	Siurbimo antgalis nesiekia žemės	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite, ar gerai veikia siurbimo antgalio pakaba 	88
	Susidėvėjo plokštelės	<ul style="list-style-type: none"> • Pakeiskite plokšteles 	92
	Užsikimšo žarna arba antgalis (pvz., medžio gabalėliais, medžiagų likučiais)	<ul style="list-style-type: none"> • Pašalinkite svetimkūnius 	
	Užsikimšo siurbimo filtras	<ul style="list-style-type: none"> • Pašalinkite svetimkūnius 	85
	Siurbimo agregato rodklis šviečia, bet siurbtuvus neveikia	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite ir prireikus pakeiskite saugiklį • Jei saugikliai tvarkingi, susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	88
Išsijungia siurbimo agregatas	Pilnas purvino vandens rezervuaras	<ul style="list-style-type: none"> • Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą • Patikrinkite baterijos kontrolės įtaisą • Patikrinkite saugiklius 	90
	Užterštas purvino vandens rezervuaras	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite ir prireikus išvalykite. 	91
Nepakanka tiekiamo valymo tirpalo kiekio	Tuščias valymo tirpalo rezervuaras	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite valymo tirpalo rezervuarą 	90
	Nustatytas per mažas valymo tirpalo kiekis	<ul style="list-style-type: none"> • Mygtukais „+“ ir „-“ nustatykite valymo tirpalo kiekį 	85
	Išjungtas valymo tirpalo mygtukas	<ul style="list-style-type: none"> • Nuspauskite valymo tirpalo mygtuką 	85

Techninė informacija

Mašina	1650	1850	
Darbinis plotis	65	85	cm
Siurbimo antgalio plotis	95	110	cm
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis)	154x69x118	164x88x118	cm
Didžiausias parengtos darbui mašinos svoris	330	347	kg
Vardinė įtampa	24 V		DC
Vardinė galia	1200		W
Švaraus vandens rezervuaro vardinė talpa + / - 5 %	85		l

Vertės nustatytos pagal IEC 60335-2-72	1650	1850	
Mašinos svoris su baterijomis (transportavimo svoris)	245	262	kg
Triukšmo lygis, LpA	61		dB(A)
Nesaugumas, KpA	2.5		dB(A)
Bendroji vibracijos vertė	< 2.5		m/s ²
Nesaugumas, K	0,25		m/s ²
Apsauga nuo purlų	IPX3		
Apsaugos klasė	III		

Priedai

Nr.	Prekė	1650	1850
7515515	33 cm kreipiamoji lėkštė	x	
7515516	Nailoninis šveičiamasis šepetys, 33 cm	x	
7515518	Abrazyvinis nailoninis šveičiamasis šepetys, 33 cm	x	
7515517	33 cm plaunamajam betonui skirtas šveičiamasis šepetys	x	
7517858	43 cm kreipiamoji lėkštė		x
7517859	Nailoninis šveičiamasis šepetys, 43 cm		x
7517861	Abrazyvinis valymo šepetys, 43 cm		x
7517860	43 cm plaunamajam betonui skirtas šveičiamasis šepetys		x
8502830	Pildymo žarna su universalia vandens jungtimi	x	x
7516240	„Intelli“ skardinės rinkinys	x	x
7523390	„IntelliTrail“	x	x
7516150	Baterijų su skystuoju elektrolitu komplektas	x	x
	Įvairūs padai (poliesterio rudas, mėlynas, raudonas ir kontaktinis padas)	x	x

Vežimas

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Šią mašiną galima pakelti tik naudojant pagalbines priemones (pavyzdžiui, pakylą, užvažiavimo rampą ir t. t.).

⚠ ATSARGIAI:

Transportavimo metu baterijų kištukas privalo būti ištrauktas.

i PRANEŠIMAS

Mašiną vežkite stačią.

i PRANEŠIMAS

Atkreipkite dėmesį, kad mašina transporto priemonėje būtų pritvirtinta ir užfiksuota.

Šalinimas

i PRANEŠIMAS

Nebenaudojamą mašiną ir jos priedus reikia atiduoti profesionaliai pašalinti pagal nacionalines nuostatas.

- Šiuo klausimu Jums gali padėti „Diversey“ techninės priežiūros atstovas.

⚠ ĮSPĖJIMAS:

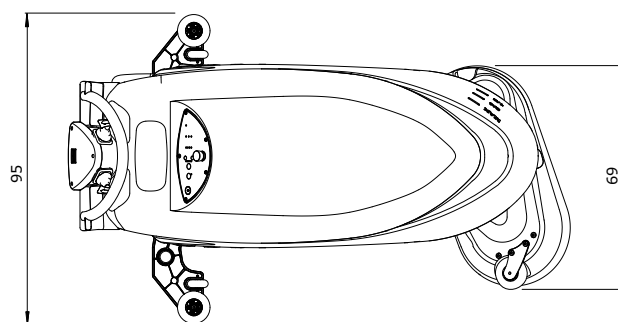
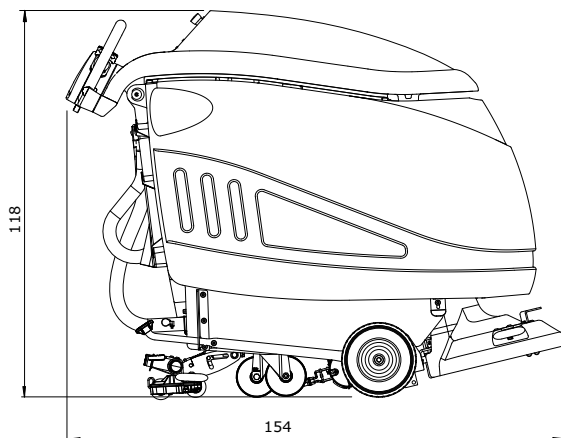
Prieš mašiną atiduodant utilizuoti, būtina išimti baterijas.

Naudotas baterijas būtina utilizuoti pagal ES direktyvą 2006/66/EB arba atitinkamas nacionalines nuostatas.

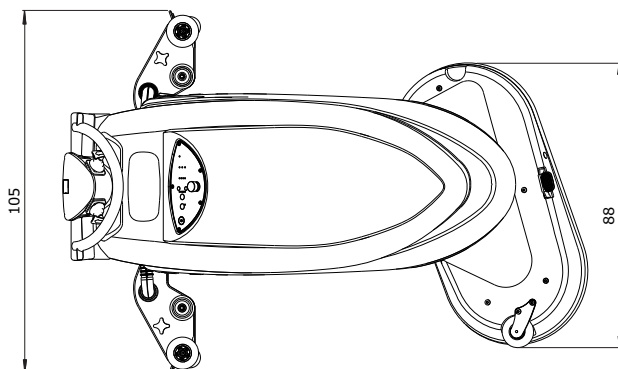
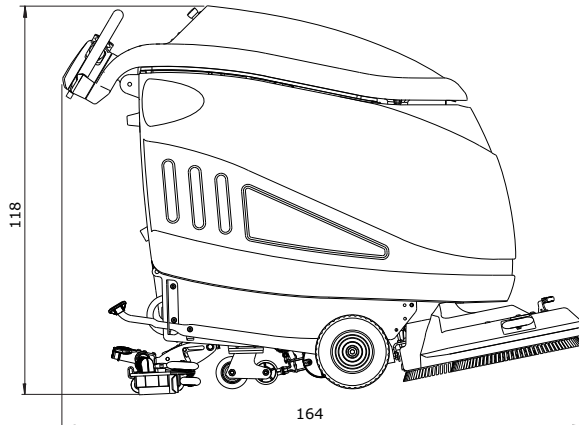
Mašinos matmenys

Matmenys nurodyti centimetrais!

swingo 1650



swingo 1850



LV Lietošanas instrukcijas tulkojums no oriģinālvalodas



Pirms mašīnas pirmās palaišanas obligāti jāizlasa lietošanas instrukcija un drošības norādes. Rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju ērti pieejamā vietā, lai to varētu izmantot jebkurā laikā.

Apzīmējumu skaidrojums

STOP BĪSTAMI:

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt apdraudējumu personām un/vai lielus materiālos zaudējumus!

BRĪDINĀJUMS:

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt apdraudējumu personām un/vai lielus materiālos zaudējumus!

UZMŅANĪBU:

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus un materiālos zaudējumus!

i NORĀDE

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju saistībā ar izstrādājuma efektīvu izmantošanu. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus!

Satura rādītājs

Drošības norādes	96
Tīrīšanas līdzekļi	97
Papildu dokumentācija	97
Vides aizsardzība	97
Uzbūves pārskats	98
Akumulatori	99
Pirms palaišanas	101
Darba uzsākšana	102
Darbu beigšana	103
Serviss, apkope un kopšana	104
Traucējumi	106
Tehniskā informācija	107
Piederumi	107
Transportēšana	108
Utilizācija	108
Mašīnas izmēri	108

Atbilstoša izmantošana

Šīs iekārtas ir paredzētas profesionālai izmantošanai (piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, iepirkšanās centros, sporta halles, birojos u. c.).

Tā ir paredzēta cieta seguma grīdu mitrai tīrīšanai, ievērojot šīs lietošanas instrukcijas prasības. Šīs iekārtas ir paredzētas izmantošanai tikai iekštelpās.

UZMŅANĪBU:

Iekārtu nedrīkst izmantot pulēšanai, eļļošanai, vaska uzklāšanai, paklāju tīrīšanai un putekļu sūkšanai. Atbildība par parketa un lamināta mitro tīrīšanu ar šo iekārtu jāuzņemas darbu veicējam.

STOP BĪSTAMI:

Veicot iekārtas modifikācijas, kuras nav apstiprinājis uzņēmums "Diversey", tiek zaudēta drošības garantija un CE atbilstība. Ja iekārtu izmanto neatbilstoši paredzētajiem mērķiem, var tikt nodarīts kaitējums cilvēkiem, iekārtai un darba videi. Šajos gadījumos tiek anulētas visas garantijas un iespējamās prasības.

Drošības norādes

"TASKI" iekārtu koncepcija un uzbūve atbilst attiecīgo EK direktīvu par darba drošību un veselības aizsardzību pamatprasībām, un tādēļ tās ir marķētas ar CE zīmi.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu drīkst izmantot tikai personas, kuras ir pienācīgi instruētas par tās izmantošanu vai pierādījušas savas spējas to lietot un kuras ir saņēmušas skaidru uzdevumu to izmantot.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu nedrīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgajām spējām vai personas bez pietiekamas pieredzes un zināšanām, tostarp bērni.

Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar iekārtu.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu aizliegts izmantot telpās, kur tiek uzglabātas vai izmantotas sprādzienbīstamas vai viegli uzliesmojošas vielas (piemēram, benzīns, šķīdinātāji, šķidrās kurināmais, putekļi utt.).

Iekārtas elektriskās vai mehāniskās daļas var izraisīt šo vielu aizdegšanos.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu aizliegts izmantot indīgu, veselībai bīstamu, kodīgu un kairinošu vielu (piemēram, bīstamu putekļu utt.) vai degošu šķidrums uzsūkšanā. Filtrēšanas sistēma šāda veida vielas neaiztur pietiekami efektīvi.

Nav iespējams pilnībā izslēgt iespējamu kaitējumu lietotāja un trešo personu veselībai.

STOP BĪSTAMI:

Darba laikā ņemiet vērā darba zonas īpatnības, kā arī iespējamo trešo personu un bērnu atrašanos tajā! Īpaši svarīgi samazināt kustības ātrumu neparedzamu vietu, piemēram, durvju vai pagriezienu zonā.

STOP BĪSTAMI:

Šī iekārta nav paredzēta citu personu un priekšmetu transportēšanai.

STOP BĪSTAMI:

Ja ir radies iekārtas darbības traucējums, defekts, vai ir notikusi sadursme vai kritiens, iekārta pirms atkārtotas iedarbināšanas obligāti ir jāpārbauda kvalificētam tehniķim. Tas jāveic arī tad, ja iekārta bijusi atstāta ārā, iegremdēta ūdenī vai pakļauta mitruma iedarbībai.

STOP BĪSTAMI:

Ja tiek bojātas drošības nodrošināšanai nepieciešamas detaļas, piemēram, suku pārsegs, tīkla kabelis vai pārsegi, kas nodrošina piekļuvi strāvu vadošām daļām, iekārtas lietošana nekavējoties jāpārtrauc!

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu aizliegts apstādināt, novietot vai uzglabāt uz slīpas virsmas.

STOP BĪSTAMI:

Veicot jebkurus darbus saistībā ar mašīnu, tā ir jāizslēdz un atslēga jāizņem.

STOP BĪSTAMI:

Mašīnu nedrīkst izmantot telpā, kas ir piesārņota ar elektromagnētisko starojumu (elektrisko smogu).

STOP BĪSTAMI:

Mašīnu nedrīkst izmantot, ja pamatnes slīpums <2%. Slīpums ir braukšanas lēni un izmantojot "bruņurupucis režīmā" ir ceļojis, lai nodrošinātu drošu apstāšanās var.

Strādājot uz slīpas virsmas, strauja virziena maiņa var ietekmēt mašīnas stabilitāti un tādēļ ir aizliegta. Negadījuma.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu drīkst izmantot tikai uz nostiprinātas, stabilas un pietiekamas nestspējas pamatnes.

Neievērojot minēto, pastāv negadījuma risks.

UZMĀNĪBU:

Mašīna ir jāaizsargā pret neatļautu lietošanu. Tāpēc vienmēr izvelciet atslēgu pirms jūs virzīties prom no mašīnas; Vai turēt slēgtā telpā.

BRĪDINĀJUMS:

Iekārtu drīkst izmantot un uzglabāt tikai sausā, no putekļiem brīvā vietā, kur gaisa temperatūra ir robežās no +10°C/+50°F līdz +35°C/+95°F.

BRĪDINĀJUMS:

Iekārtas mehānisko vai elektrisko mehānismu remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, kurš ir iepazinies ar visiem šeit minētajiem būtiskajiem drošības norādījumiem.

BRĪDINĀJUMS:

Atļauts izmantot tikai tādus darbarīkus (sukas, sukuļus vai tml.), kas kā piederumi ir minēti šajā lietošanas instrukcijā vai kurus iesaka izmantot "TASKI" konsultanti. Citu darbarīku izmantošana var ietekmēt iekārtas drošību un darbību.

BRĪDINĀJUMS:

Konsekventi jāievēro valsts personu aizsardzības un negadījumu novēršanas tiesību akti, kā arī ražotāja norādes par tīrīšanas līdzekļu izmantošanu.

UZMĀNĪBU:

Ja no iekārtas izplūst putas vai šķidrums, nekavējoties izslēdziet sūcēju!

UZMĀNĪBU:

Šīs iekārtas ekspluatācijā drīkst izmantot tikai atbilstošus akumulatorus un pārbaudītus lādētājus.

NORĀDE

TASKI iekārtas un ierīces ir izstrādātas tā, lai saskaņā ar esošajām zinātniskajām nostādnēm to radītā trokšņa un vibrāciju dēļ netiktu apdraudēta veselība.

Tehnisko informāciju skatīt 107. lpp.

Tīrīšanas līdzekļi

NORĀDE

TASKI iekārtas ir konstruētas tā, lai, izmantojot **TASKI** tīrīšanas līdzekļus, tiktu sasniegti vislabākie tīrīšanas rezultāti. Citu ražotāju tīrīšanas līdzekļi var radīt darbības traucējumus vai iekārtas un darba vides bojājumus. Tādēļ iesakām izmantot tikai **TASKI** tīrīšanas līdzekļus.

Uz traucējumiem, kas radušies neatbilstošu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas dēļ, neattiecas garantijas saistības.

- Lai saņemtu pārējo informāciju, vērsieties pie "TASKI" servisa nodrošinātāja.

Papildu dokumentācija

NORĀDE

Mašīnas elektriskā shēma ir atrodama rezerves daļu sarakstā.

- Ja ir nepieciešama papildu informācija, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Vides aizsardzība

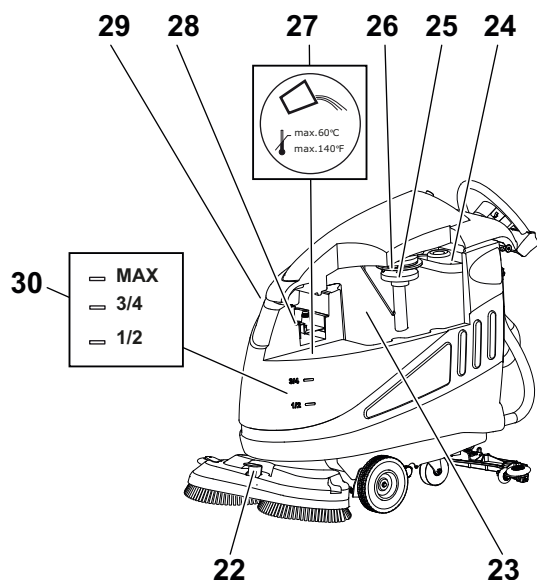
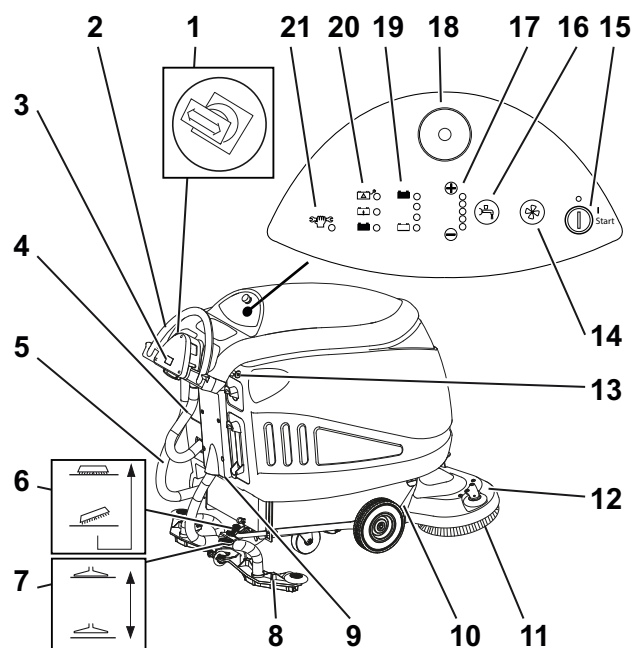


Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu mājāsaimniecības atkritumos, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu atsevišķa pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur vērtīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tam līdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Šī iemesla dēļ lūdzam izmantot vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Uzbūves pārskats



- 1 Braukšanas slēdzis
- 2 Braukšanas rokturis
- 3 Darba stundu skaitītājs (opcija)
- 4 Netīrā ūdens iztukšošanas šļūtene (sarkana)
- 5 Tīrīšanas šķīduma iztukšošanas šļūtene (zila)
- 6 Darbarīka kājas pedālis
- 7 Sūcēja sprauslas kājas pedālis
- 8 Sūcēja sprausla
- 9 Uzlādes spraudnis ārējai akumulatora uzlādes ierīcei
- 10 Akumulatora nodalījuma aizslēgls (opcija)
- 11 Darbarīki (sukas, sūklī u. tml.)
- 12 Darbarīku agregāts
- 13 Sprauslas turētājs
- 14 Sūcējagregāta taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- 15 Atslēgas slēdzis
- 16 Tīrīšanas šķīduma padeves taustiņš (IESLĒGT / IZSLĒGT)
- 17 Tīrīšanas līdzekļa padeves daudzuma taustiņi (+/-)
- 18 Ārkārtas apturēšana
- 19 Akumulatora stāvokļa indikators
- 20 Akumulatora uzlādes līmeņa indikators
- 21 Apkopes indikators
- 22 Darbarīku atbloķētājs
- 23 Netīrā ūdens tvertne
- 24 Rupjo netīrumu grozs
- 25 Pludiņš (netīrā ūdens tvertnes pārpildes drošinātājs)
- 26 Sūcēja filtrs
- 27 Tīrā ūdens tvertne
- 28 Dozēšanas palīgierīce
- 29 Tvertnes vāka atbloķētājs
- 30 Uzpildes līmeņa rādījums

Akumulatori

Atbilstošie akumulatori

Iekārtas ekspluatācijā jāizmanto vilces akumulatori (neizmantojiet starteru vai ierīču darbināšanas akumulatorus). Ieteicams izmantot specializētos vilces akumulatorus. Tikai tie nodrošina lielu izmantošanas ilgumu.

Vilces akumulatori tiek izgatavoti kā atklātie (slapjie) akumulatori vai kā bezapkopes (VRLA) akumulatori (želejas un AGM veids). Mašīna ir atbilstoši jāpielāgo katram akumulatora uzbūves veidam un ražotājam.

Katrs akumulators nodrošina citu izmantošanas ilgumu un jaudas rādītājus.

Pēc akumulatoru iebūves vai to tipa un/vai izstrādājuma maiņas, kā arī pirms mašīnas ekspluatācijas uzsākšanas ir jāveic mašīnas programmēšana.

Kļūdaini iestatījumi var būt priekšlaicīgas akumulatoru sabojāšanās iemesls.

Drošības pasākumi darbā ar akumulatoriem



Akumulatoros atrodas skābe. Slapjo akumulatoru apkopes, iebūves un demontāžas laikā jālieto aizsargbrilles.



Acīs vai uz ādas nokļuvušo skābi noskalojiet vai izskalojiet ar lielu daudzumu tīra ūdens. Pēc tam nekavējoties jākonsultējas ar ārstu. Izmazgāt apģērbu ar ūdeni!



Akumulatoru uzlādes laikā rodas bīstams gāzu maisījums. Nodrošiniet, lai tie atrastos pietiekamā attālumā no atklātās liesmas vai kvēlojošiem priekšmetiem.



Nesmēķēt!



Pastāv ķīmiska apdeguma risks!



Uzmanību! Akumulatoru poli vienmēr atrodas zem sprieguma, tāpēc nenovietojiet uz akumulatora nekādas priekšmetus!

⚠ UZMŅANĪBU:

Akumulatoriem jābūt tīriem un sausiem. Nekavējoties saslaukiet izplūdušo skābi vai ūdeni.

- Lietojiet aizsargcimdus.

⚠ UZMŅANĪBU:

Akumulatorus drīkst uzstādīt un pieslēgt atbilstoši pieslēguma shēmai tikai "Diversey" sertificēti klientu apkalpošanas centru darbinieki vai speciālisti.

Kļūmes uzstādīšanā vai pieslēgšanā var būt smagu savainojumu, sprādziena un lielu iekārtas un vides bojājumu rašanās iemesls.

i NORĀDE

Ievērojiet arī akumulatora ražotāja sniegto ekspluatācijas noteikumu prasības.

⚠ UZMŅANĪBU:

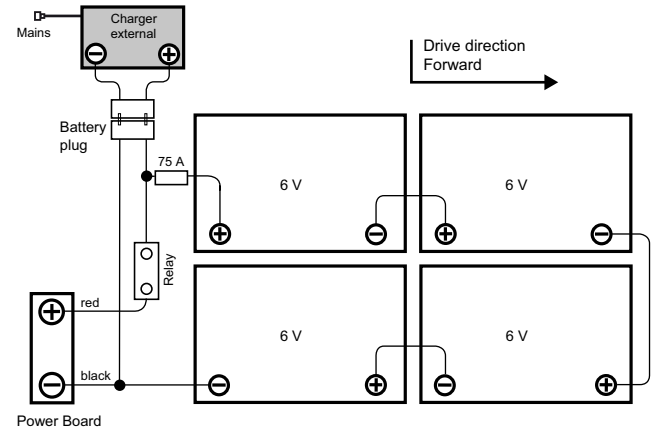
Akumulatoru uzlādes laikā jānodrošina pietiekama vēdināšana.

⚠ UZMŅANĪBU:

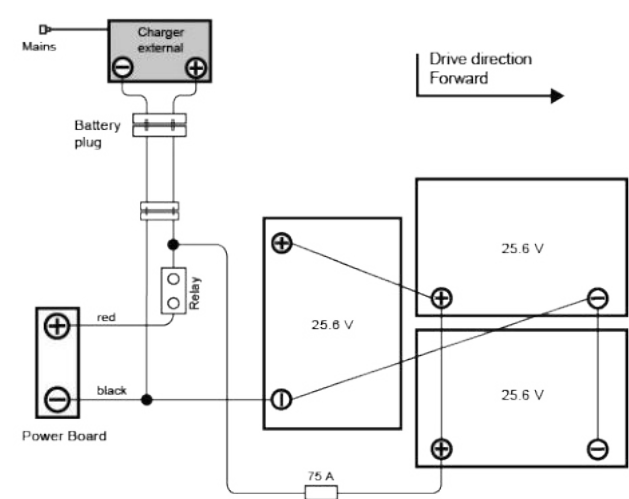
Akumulatoru apkopes darbu laikā tiem jābūt atvienotiem no mašīnas!

Akumulatoru pieslēgšanas shēma

swingo 1650/1850 (Gel)



swingo 1650/1850 (Lithium)



Uzlādes process

Katram akumulatoru tipam un/vai akumulatoru ražotājam ir atšķirīgs uzlādes grafiks.

i NORĀDE

Neatbilstoša uzlādes grafika vai lādētāja izmantošana izraisa akumulatora priekšlaicīgu vai ātrāku sabojāšanos.

Atsevišķi pasūtāmie iebūvētie lādētāji ir pielāgoti akumulatoru parametriem un tajos ir vairāku uzlādes grafiku funkcijas, kuras TASKI apkopes centra tehniķi atbilstoši ieteicamajiem akumulatoriem iestata jau rūpnīcā. Šie noteikumi ir spēkā arī tad, ja tiek izmantots stacionārais (ārējais) lādētājs.

⚠ UZMŅANĪBU:

Ilgstoša akumulatora lietošana un lādēšana īslaicīgos laikposmos var izraisīt tā bojājumus.

- Orientējošā robežvērtība: uzlādi nevajadzētu veikt, pirms akumulators nav izlādējies par 20% no kopējās ietilpības.

⚠ UZMŅANĪBU:

Lai nodrošinātu vilces akumulatoru iespējami ilgu kalpošanas laiku, tie divreiz nedēļā ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam (12–16 stundas).

⚠ UZMĒRĪBU:

Pirms ilgākas iekārtas neizmantošanas akumulatori ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam. Pēc tam lādētājs ir jāatvieno no iekārtas un no elektrotīkla. Akumulatori laika gaitā izlādējas. Atkarībā no akumulatoru veida tie atkārtoti jāuzlādē ik pēc 3–6 mēnešiem.

- Pirms katras palaides akumulatori jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam.

Uzlāde ar ārējo lādētāju

i NORĀDE

Atļauts izmantot tikai tādus lādētājus, kurus ieteicis akumulatora ražotājs un kuri ir sertificēti saskaņā ar SELV (drošības zemspriegums).

STOP BĪSTAMI:

Lādētāju nedrīkst pievienot, kad tajā ir spriegums (ieslēgts lādētājs).

Tādējādi lietotāju var ievainot strāvas trieciens.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Uzlādes vadus plūst liela stipruma strāva. Ja ir pazīmes, kas liecina par kontaktdakšas, vada vai ierīces savienojuma bojājumu, lādētāju izmantot aizliegts.

- Pievienojiet ārējo akumulatoru lādētāju iekārtas akumulatora uzlādes spraudnim.

i NORĀDE

Lai nodrošinātu labu elektrisko savienojumu, vienmēr pārliecinieties, ka kontaktdakša ir iesprausta līdz galam.

i NORĀDE

Pārbaudiet, vai pievienotais lādētājs ir sācis uzlādi.

i NORĀDE

Ja uzlāde nekavējoties nesākas, iespējams, ka iekārta joprojām ir ieslēgta. Uz to norāda mirgojošs galvenais slēdzis.

Pievienojot akumulatora lādētāju, iekārtas sistēma tiek izslēgta. Uzlāde tiek aktivizēta tikai pēc tam, kad iekārta ir izslēgta.

i NORĀDE

Uzlādes procesa laikā visām iekārtas funkcijām jābūt izslēgtām.

Uzlāde ar iebūvēto lādētāju (pieejams kā opcija)

- Paņemiet tīkla vadu un savienojiet to ar kontaktlīdzi (ar inerto drošinātāju).

Pēc uzlādes procesa

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Izslēdziet lādētāju, pirms pārtraucat savienojumu ar akumulatoriem.

Ieslēgta lādētāja atvienošana var izraisīt sprādzienu akumulatoru telpā.

- Ja mašīnai ir iebūvētais lādētājs (kā opcija), novietojiet elektrotīkla kabeli tam paredzētajā vietā.
- Uzturiet kabeli sausu un sargājiet to no bojājumiem.

Vaļējo (slapjo) akumulatoru apkope un kopšana

i NORĀDE

Bezapgādes akumulatoru kopšana aprobežojas ar pareizu uzlādes procesu ievērošanu un pareizi iestatītu uzlādes līkni.

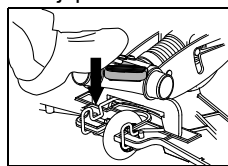
Akumulatora nodalījuma atvēršana apkopes veikšanai

- Mašīnai jābūt izslēgtai.

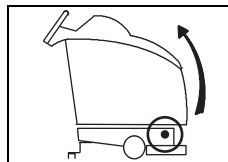
STOP BĪSTAMI:

Pirms akumulatora nodalījuma atvēršanas jāpārliecinās, kas abas tilpņu zonas ir tukšas.

- Atvienojiet akumulatoru no mašīnas ar akumulatora atdalītājspaudni.

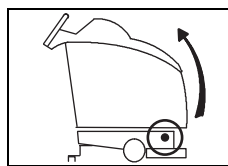


- Nolaidiet sūcējspauslu.

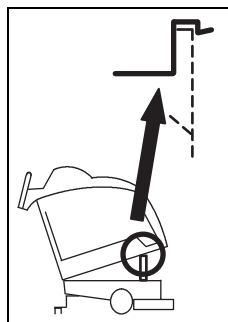


- Mašīnas priekšdaļas apakšpusē, pa labi un pa kreisi, atrodas akumulatora nodalījuma atbloķētāji.
- Atskrūvējiet abas skrūves un noņemiet tos.

Variants: iekārta ar šķidrājiem akumulatoriem

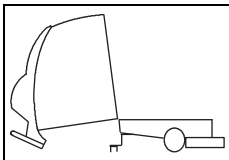


- Iekārtas priekšdaļas apakšpusē pa kreisi atrodas akumulatora nodalījuma atbloķētājs.
- Spiediet atbloķētāju (piemēram, ar skrūvgriezi) paredzētajā atverē un celiet tvertni, līdz tā nofiksējas.
- Tvertnes stāvoklis pirms pozīcijas maiņas.



- Nostājieties aiz iekārtas.





- Uzmanīgi atveriet akumulatora nodaļījumu, līdz braukšanas rokturis atbalstās pret grīdu.

STOP BĪSTAMI:

Pēc apkopes uzmanīgi sasveriet tvertni sākotnējā pozīcijā un nobloķējiet to.

i NORĀDE

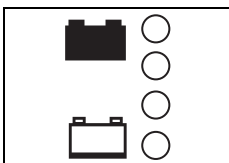
Paceliet sūcēja sprauslu.

i NORĀDE

Savienojiet akumulatoru ar iekārtu, izmantojot akumulatora atdalītājspraudni.

Pirms palaides

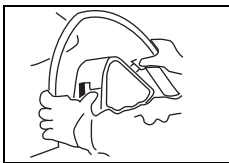
Braukšana



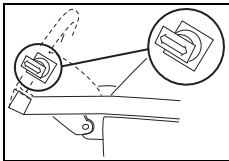
- Ieslēdziet mašīnu (izmantojiet slēdzi ar atslēgu).

Īslaicīgi ieslēdzas šis indikators.

Akumulatoru statusa indikators signalizē par mašīnas gatavību darbībai. (Ja ir traucējumi, sk. 106. lpp.).



- Satveriet braukšanas rokturi un novietojiet braukšanas slēdzi ērtā darba augstumā.



- Viegli stumjot braukšanas slēdzi braukšanas virzienā, mašīna uzsāks kustību, bet atlaižot braukšanas slēdzi, mašīna apstāsies.

Darbarīku izmantošana

Pirms izmantošanas pārbaudiet:

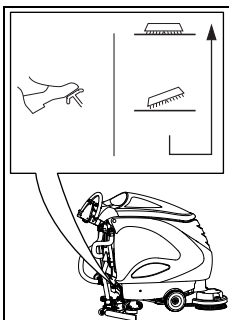
- birste nedrīkst būt īsāka par 1 cm, kas vizuāli ir redzams pēc sarkanā marķiera (birstes kūlītis);
- sūkļa nolietojuma un tīrības pakāpi.

⚠ UZMŅANĪBU:

Neizmantojiet suku, kuru nodilums sasniedz robežatzīmi. Tas redzams pēc sarkanā suku kūlīša garuma. Neizmantojiet sūkļus, kas ir nolietoti vai netīri. Izmantojiet tikai oriģinālos TASKI darbarīkus. Šīs prasības neievērošana var pasliktināt tīrīšanas rezultātus vai pat izraisīt seguma bojājumus.

- Novietojiet instrumentu zem instrumentu agregāta.
- Ieslēdziet iekārtu.

Īslaicīgi iedegas indikatori.



- Atbloķējiet kājas sviru un lēnām nolaidiet darbarīku.

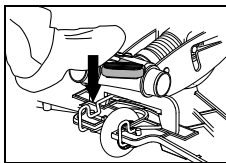
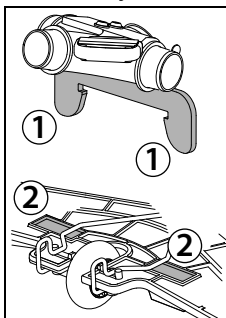
Sukām nolaižoties, lēnām sāk pulsēt to piedziņa. Tādējādi instruments tiek iecentrēts un sajūgts. Ieslēdzas indikators "Instrumenta piedziņa".

i NORĀDE

Kad suka ir lejā, sajūgšanu var atvieglot, viegli kustinot iekārtu uz priekšu un atpakaļ.

Sūcēja sprauslas montāža

- Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis).
- Novietojiet sūcēja sprauslu (2) zem sprauslas turētāja (1).



- Spiediet kājas sviru lejup, līdz sprauslas turētājs nofiksējas.
- Uzspraudiet sūcējšļūteni uz sprauslas īscaurules.

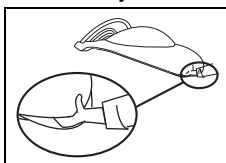
Tīrā ūdens tvertnes uzpildīšana

⚠ UZMŅANĪBU:

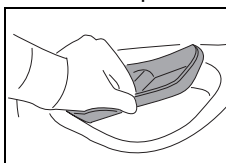
Ūdens temperatūra nedrīkst būt augstāka par 60 °C/140 °F.

- "Diversey" iesaka izmantot aukstu ūdeni, jo karsts ūdens, saskaroties ar grīdu, uzreiz atdziest, nesniežot nekādas priekšrocības.

- Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis).
- Ievietojiet roku atverē starp tilpnes vāku un tilpni.
Plauksta augšup.



- Atveriet tilpnes vāku, līdz balsts iekabinās tilpnes sienā.
- Noņemiet dozēšanas palīgierīci.



- Iepildiet tīrā ūdens tilpnē ūdeni.
Pieļaujama uzpildes līmenis (98. lpp.).
- Gāziet tilpnes vāku atpakaļ izejas pozīcijā un spiediet to lejup, līdz tas nofiksējas.

Dozēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Rīkojoties ar ķīmikālijām, jāvalkā cimdi, aizsargbrilles un atbilstošs (aizsargājošs) darba apģērbs!

STOP BĪSTAMI:

Izmantojiet tikai "Diversey" ieteiktās ķīmikālijas un obligāti ievērojiet produkta informāciju.

Izmantojot neatbilstošus (tostarp hloru, skābi vai šķīdinātājus saturošos) līdzekļus, var rasties veselības apdraudējumi, kā arī tikt nodarīti neatgriezeniski iekārtas bojājumi.

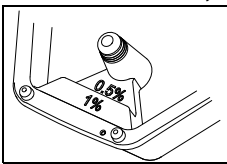
i NORĀDE

Precīzai dozēšanai izmantojiet skalu uz dozēšanas trauciņa.

- Uzpildes līmeņa marķējums uz tvertnes atbilst marķējumam dozēšanas trauciņā. Dozēšanas trauciņā ir norādīts arī mašīnas tips!

Informācija uz produkta iepakojuma	Tvertnes ietilpība	Dozēšanas krūze
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAKS.	1 x MAKS.
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAKS.	2 x MAKS.

Dozēšanas trauciņa pielietošana



- Nomērīto produkta daudzumu ar dozēšanas trauciņu ievietojiet tīrā ūdens tilpnē ar ūdeni.

- Nedaudz paceliet tilpnes vāku.
- Spiediet tilpnes vāka balstu nedaudz uz iekšu.
- Aizveriet tilpnes vāku.
- Viegli spiežot uz tilpnes vāka priekšdaļu, noslēdziet tilpni.

i NORĀDE

TASKI piedāvā kā papildaprīkojumu arī automātiskās dozēšanas sistēmu. To var uzstādīt arī kā papildaprīkojumu.

- Lūdzam vērsties pie konsultanta klientu apkalpošanas centrā.

Priekštīrīšana

! BRĪDINĀJUMS:

Atbrīvojiet tīrāmo virsmu no iespējamajiem priekšmetiem (koka, metāla detaļas).

Var tikt sabojāti darbarīki, jo tiek izsviesti rotējoši priekšmeti, kas var radīt traumas cilvēkiem vai materiālus zaudējumus.

Darba uzsākšana

! BRĪDINĀJUMS:

Strādājot ar šo iekārtu, pastāvīgi jāvalkā drošības apavi un piemērots darba apģērbs!

i NORĀDE

Izmantojot mašīnu, vienmēr turiet uz stūres rata/vadības roktura abas rokas, lai garantētu drošu ekspluatāciju.

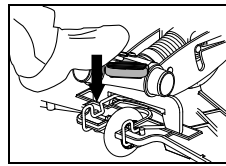
! BRĪDINĀJUMS:

Vispirms pierodiet pie iekārtas, izmēģinot braukšanu brīvā vietā!

! BRĪDINĀJUMS:

Ja, izmantojot mašīnu, pastāv apdraudējums no krītošiem priekšmetiem, jāveic vai jāievēro nepieciešamie drošības pasākumi atbilstoši vietējiem normatīviem.

Tīrīšanas uzsākšana

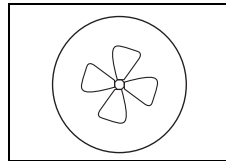


- Nolaidiet sūcēja sprauslu.

- Ieslēdziet iekārtu (atslēgas slēdzis).

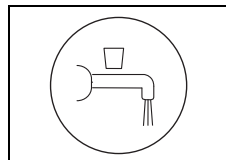
Īslaicīgi iedegas indikatori.

- Nolaidiet darbarīku: skafīt variantu 101. lpp.



- Nospiediet sūcējagregāta IESL./IZSL. taustiņu.

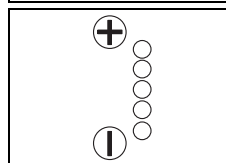
Indikators iedegas, tiek iedarbināts sūcēja motors.



- Nospiediet tīrīšanas šķiduma padeves IESL./IZSL. taustiņu.

Iedegas indikators.

Tiklīdz darbarīki sāk rotēt, tiek uzsākta tīrīšanas līdzekļa padeve.



- Spiežot taustiņus +/-, izvēlieties nepieciešamo dozēšanas daudzumu no 1. līdz 6. pakāpei.

i NORĀDE

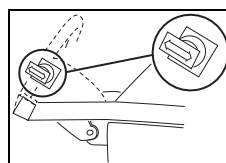
Diversey iesaka nodrošināt ilgstošu darbu, pareizi izvēloties produkta dozēšanas daudzumu.

Pārāk liels vai mazs tīrīšanas līdzekļa daudzums rada neapmierinošu rezultātu.

i NORĀDE

TASKI piedāvā arī automātiskās dozēšanas sistēmas opciju. To iekārtai var uzstādīt arī vēlāk.

- Lūdzam vērsties pie konsultanta klientu apkalpošanas centrā.



- Viegli bīdot braukšanas slēdzi braukšanas virzienā, sāciet iekārtas kustību.

Automātiskā izslēgšanās

i NORĀDE

Ja mašīna piecas minūtes netiek lietota, tā patstāvīgi izslēdzas.

Šo piecu minūšu laikā:

- aizliegts veikt manipulācijas ar sukām;
- operators nedrīkst izlaist mašīnu no redzesloka;
- drīkst tikai attīrīt sūcējsprauslu no piesūktiem vai iesprūdušiem priekšmetiem;
- operators atiet tikai lai atbrīvotu darba zonu, neizlaižot mašīnu no redzesloka.

Akumulatora veiktspēja – darbības resursu izsīkums

Akumulatora resursa indikators informē par atlikušo darbības ilgumu.

- Ja sāk mirgot sarkanais indikators, darbu vēl var turpināt apmēram piecas minūtes.
- Mašīnām ar automātisku birstu nolaišanu, birstu motors tiek izslēgts un darbarīku agregāts pacelts. Mašīnām ar kājas sviru birstu motors tiek izslēgts un darbarīku agregāts paliek pie grīdas.
- Sarkanais indikators pārstāj mirgot un spīd pastāvīgi.
- Tad ir atlikušas vēl desmit minūtes, lai ar mašīnu nokļūtu uzlādes vietā. Pēc tam mašīna patstāvīgi apstājas.
- Pirms atkārtotas palaišanas akumulators ir jāuzlādē pilnībā.

Tīrīšanas metode

Tiesā darba metode

Tīrīšana ar suku un nosūkšana vienā darba piegājienā.

Netiesā darba metode

Tīrīšanas līdzekļa uzklāšana, tīrīšana ar suku un nosūkšana tiek veikta vairākos darba piegājienu.

i NORĀDE

Iespējams, ka mašīnas vadāmību var ietekmēt īpaši grīdas seguma/netīrumu un tīrīšanas preparāta savstarpējās iedarbības radītie apstākļi.

- Ar papildu pieejamajiem rītniem ir iespējams uzlabot iekārtas saķeri ar grīdu. Vērsieties pie sava TASKI klientu konsultanta.

Tīrīšanas šķīduma papildināšana

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Strādājot bez tīrīšanas šķīduma, var rasties seguma bojājumi.

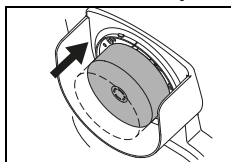
⚠ UZMĒNĪBU:

Graboša skaņa sūknī liecina, ka tīrā ūdens tvertne ir tukša.

- Sūknis nekādā gadījumā nedrīkst darboties tukšgaitā ilgāku laiku.
- Iekārtai jābūt izslēgtai.
- Atveriet tvertnes vāku.
- Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar ūdeni, skatiet 101. lpp.
- Pievienojiet tīrīšanas līdzekli, izmantojot dozēšanas trauciņu.
- Aizveriet tvertnes vāku.

Netīrā ūdens tilpnes iztukšošana

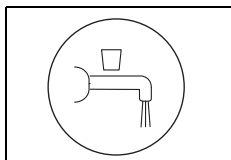
Netīrā ūdens tilpne ir pilna:



- ja netīrā ūdens tilpne ir pilna, pie sūcēja filtra tiek piesūkts pludiņš. Uz to norāda sūcēja apgriezīgu skaita palielināšanās izraisītas skaņas izmaiņas un uz grīdas palicis ūdens.

- Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, sk. 103. lappusi.

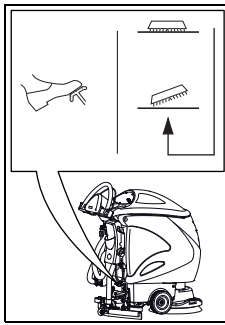
Darbu beigšana



- Nospiediet taustiņu "Tīrīšanas šķīdums" (IESLĒGTS/IZSLĒGTS). Tiek izslēgta tīrīšanas šķīduma padeve.

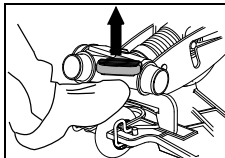
- Turpiniet braukt vēl vairākus metrus, lai darbarīki vēl turpinātu rotēt: šādi tiek novērsta pilienu veidošanās.

Īpaši svarīgi ar TASKI saskares sūkļiem.

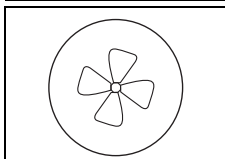


- Lai paceltu darbarīku, spiediet kājas sviru leju, līdz tā nofiksējas.

- Turpiniet braukt vēl vairākus metrus, lai uzsūktu atlikušo netīro ūdeni.



- Paceliet sūcēja sprauslu. ?aujiet sūcējagregātam darboties, līdz atlikušais netīrais ūdens ir iesūkts šļūtenē.



- Nospiediet sūcējagregāta IESL./IZSL. taustiņu.

Indikators iedegas, apstājas sūcēja motors.

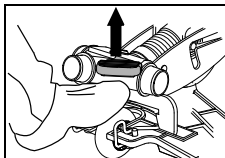
- Izslēdziet iekārtu.

⚠ UZMĒNĪBU:

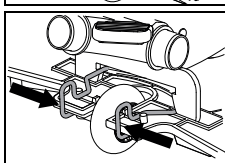
Veicot turpmāk minētos iztukšošanas un tīrīšanas darbus, iekārtai vienmēr ir jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis) un akumulatora atdalītājspraudnim jābūt atvienotam.

Sūcēja sprauslas demontāža un tīrīšana

- Noņemiet sūcēja šļūteni no sprauslas īscaurules.
- Ar kāju paceliet sūcēja sprauslu.



- Saspiediet fiksācijas atsperes. Tādējādi tiek atbloķēta sūcēja sprausla, un to var noņemt no sprauslas turētāja.



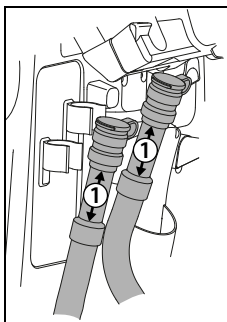
- Ar birstu iztīriet sūcēja sprauslu tekošā ūdenī.

i NORĀDE

Nosūkšanas rezultāts būs optimāls tikai tad, ja laimes būs tīras un labā tehniskā stāvoklī!

Netīrā un tīrā ūdens tvertnes iztukšošana un tīrīšana

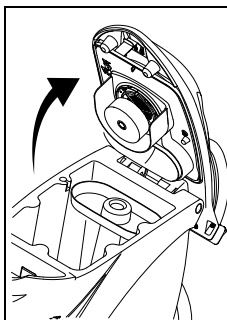
- Noņemiet netīrā ūdens iztukšošanas šļūteni (sarkana) no turētāja.
- Ievietojiet iztukšošanas šļūteni notecē.
- Saspiediet iztukšošanas šļūtenes saspiešanas vietu (1).



- Izvelciet no iztukšošanas šļūtenes vāciņu un iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

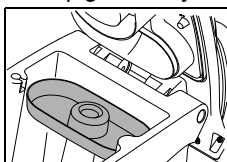
- Tādas pašas darbības jāveic pirms tīrā ūdens tvertnes iztukšošanas. Pēc tam noņemiet tīrīšanas šķīduma iztukšošanas šļūteni (zila) no turētāja.

Netīrā un tīrā ūdens tvertnes tīrīšana

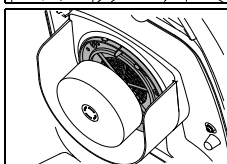


- Atveriet tilpnes vāku, līdz balsts pie tilpnes sienas nofiksējas.

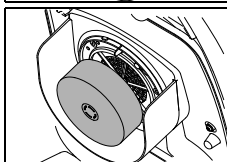
- Rūpīgi izskalojiet netīrā un tīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni.



- Izņemiet rupjo netīrumu filtru (dzeltens), rūpīgi iztukšojiet un izskalojiet to zem tekoša ūdens strūkļas.



- Izņemiet sūcēja filtru (dzeltens) un iztīriet to ar drānu vai mīkstu suku.



- Pārbaudiet, vai pludiņš darbojas.

- Pēc iztukšošanas uzskrūvējiet sarkano un zilo vāku un iekariniet šļūteni atpakaļ turētājā.

⚠ UZMĀNĪBU:

Piesārņojums sūkšanas filtrā var ietekmēt sūkšanas jaudu.

- Uzstādiet rupjo netīrumu filtru (dzeltens) un sūcēja filtru atpakaļ.
- Ievietojiet iztukšošanas šļūtenes atpakaļ turētājā.

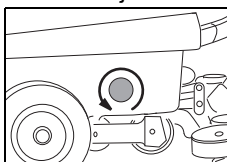
Tīrā ūdens tilpnes filtra tīrīšana

⚠ UZMĀNĪBU:

Pēc katras darba pabeigšanas iztīriet tīrā ūdens tvertnes filtru.

Piesārņojums filtrā var traucēt tīrīšanas līdzekļa padevi un izraisīt seguma bojājumus.

- Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis).
- Atskrūvējiet un izņemiet tīrā ūdens tvertnes filtru.
- Rūpīgi izskalojiet to ar tīru ūdeni.



i NORĀDE

Filtrs atrodas zemāk par tvertnes izplūdi. Tīrīšanas līdzekļa atliekas izplūdis tikai pēc filtra izskrūvēšanas.

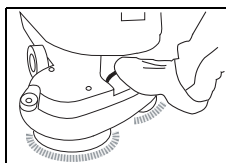
- Ievietojiet filtru atpakaļ un aizskrūvējiet to.

Darbarīku noņemšana un tīrīšana

i NORĀDE

Notīriet darbarīkus pēc katras tīrīšanas darbu pabeigšanas.

- Mašīnai jābūt izslēgtai.
- Īslaicīgi, bet spēcīgi spiediet ar kāju darbarīku atvienošanas pogu.



- Noņemiet darbarīkus un notīriet tos tekoša ūdens strūklā.

Mašīnas tīrīšana

⚠ UZMĀNĪBU:

Iekārtas tīrīšanai nekad neizmantojiet augstspiediena tīrītāju vai ūdens strūklu.

Iekārtā iekļuvušais ūdens var smagi sabojāt tās mehāniskās un elektriskās daļas.

- Noslaukiet iekārtu ar mitru drānu.

Iekārtas uzglabāšana/novietošana stāvvietā (neesot ekspluatācijā)

i NORĀDE

Uz iekārtas uzglabāšanas laiku paceliet tās sūcēja sprauslu, darbarīkus un atveriet tvertnes vāku.

Tādējādi tvertni ir iespējams izžāvēt. Līdz ar to neradīsies pelējuma sēne un nepatīkami aromāti.

⚠ UZMĀNĪBU:

Nekad nenovietojiet iekārtu stāvēšanai, ja akumulators ir izlādējies.

Tādējādi akumulators tiks neatgriezeniski bojāts.

Serviss, apkope un kopšana

Iekārtas apkopju veikšana ir priekšnoteikums tās nevainojamai darbībai un ilga kalpošanas laika nodrošināšanai.

⚠ UZMĀNĪBU:

Drīkst izmantot tikai TASKI oriģinālās detaļas, pretējā gadījumā netiek pieņemtas nekādas pretenzijas attiecībā uz garantiju un citām saistībām.

i NORĀDE

Lai nepieļautu iekārtas nejaušu darbību, pirms apkopes darbu uzsākšanas obligāti

- izslēdziet iekārtu;
- izņemiet tās atslēgu.

Zīmju skaidrojums:

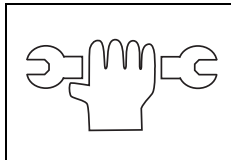
^ ◊ = pēc katras tīrīšanas reizes; ◊ ◊ = katru nedēļu;

◊ ◊ ◊ = katru mēnesi; ⊗ = apkalpošanas lampiņa

Veicamie darbi	◊	◊ ◊	◊ ◊ ◊	⊗	Lappuse
Uzlādējiet akumulatorus.	•				99
Uzpildiet destilētu ūdeni (slapjie akumulatori) levērojiet akumulatoru ražotāja kontroles žurnālā sniegtos norādījumus.		•			100
Iztukšojiet un iztīriet nefrā un tīrā ūdens tvertnes.	•				103
Notīriet visas ar dzeltenu krāsu marķētās daļas.	•				
Notīriet darbarīkus.	•				104
Iztīriet sūkšanas sprauslu, pārbaudiet lameļu nolietojuma pakāpi un, ja nepieciešams, nomainiet tos.	•				103
Notīriet iekārtu ar mitru drānu	•				104
Notīriet tvertnes vāka blīvi un pārbaudiet, vai tā nav saplaisājusi, ja nepieciešams, nomainiet to.	•				
Apkopes/servisa programma, ko veic "Diversey" servisa tehniķi				•	

Apkopes intervāli

TASKI iekārtas ir kvalitatīvas iekārtas, kuru drošību rūpnīcā ir pārbaudījuši pilnvaroti testētāji. Elektriskās un mehāniskās daļas ilgstošas izmantošanas laikā izdilst un noveco.



- Lai nodrošinātu darba drošību un darba gatavību, iekārtai ir jāveic servisa procedūras, ja deg apkopes indikators (rūpnīcas iestatījums 550 darba stundas) vai vismaz reizi gadā.

i NORĀDE

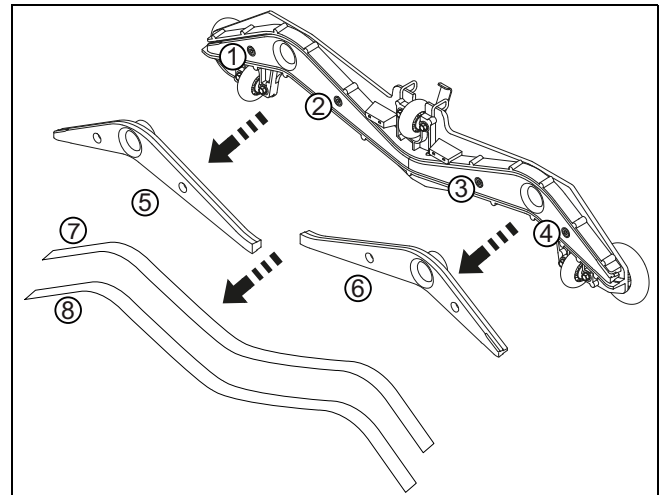
Ja prasības ir īpaši augstas un/vai netiek nodrošināta pietiekama apkope, ir nepieciešami īsāki intervāli.

Klientu serviss

Ja sazināties ar mums darbības traucējumu vai pasūtījuma dēļ, norādiet arī iekārtas modeli un numuru.

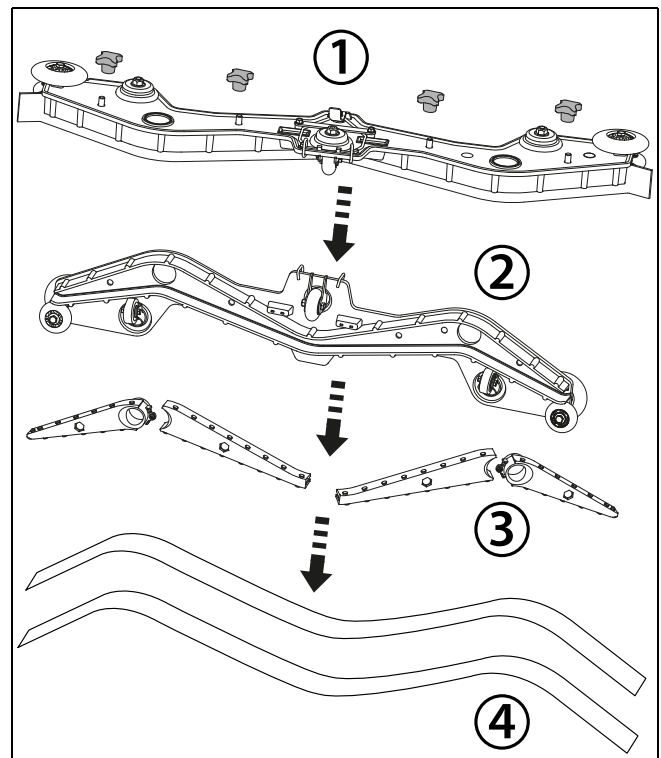
Šie dati ir izvietoti uz iekārtas identifikācijas datu plāksnītes. Šīs lietošanas instrukcijas pēdējā lappusē ir minēta tuvākā "TASKI" servisa centra partneruzņēmuma adrese.

Lameļu maiņa swingo 1650



- Atskrūvējiet sešmalu iedobes skrūves (1, 2, 3, 4).
- Atdaliet sprauslu korpusu no sprauslu serdeņa (5, 6).
- Noņemiet lameles (7, 8).
- Iztīriet sprauslu korpusu un divus sprauslu serdeņus zem ūdens strūkļas.
- Uzstādiet "apgrieztās" vai jaunās lameles uz sprauslu serdeņa.
- Ievietojiet sprauslu serdeni atpakaļ sprauslu korpusā.
- Ieskrūvējiet atpakaļ un pievelciet četras minētās sešmalu iedobes skrūves.

Lameļu maiņa swingo 1850



- Noskrūvējiet no sprauslas četras "zvaigznītes" tipa skrūves (1).
- Atdaliet sprauslu bloku (2) no sprauslu serdeņa (3).
- Noņemiet lameles (4).
- Iztīriet sprauslu korpusu un abus sprauslu serdeņus zem ūdens strūkļas.
- Uzstādiet otrādi apgrieztās vai jaunās lameles uz sprauslu serdeņa.
- Ievietojiet sprauslu serdeni atpakaļ sprauslu blokā.
- Ieskrūvējiet atpakaļ četras minētās "zvaigznītes" tipa skrūves.

Traucējumi

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Traucējuma novēršana	Lappuse
Mašīna nedarbojas, un to nevar ieslēgt.	Mašīna ir izslēgta	<ul style="list-style-type: none"> Pagrieziet atslēgu. 	98
	Nav savienots akumulatoru atdalītājspraudnis	<ul style="list-style-type: none"> Pievienojiet akumulatoru atdalītājspraudni iekārtai 	98
	Bojāts galvenais drošinātājs	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet/nomainiet drošinātāju. Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu 	
	Ir aktivizēta pretaizribošanas aizsardzība vai stūrēšanas sistēmā ir traucējums	<ul style="list-style-type: none"> Stāviet uz stāvēšanas virsmas 	
	Akumulators ir tukšs vai akumulatora lādētājs ir sabojājies	<ul style="list-style-type: none"> Uzlādējiet akumulatoru Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu 	101
	Bojāti akumulatori	<ul style="list-style-type: none"> Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu 	
Darbarīku agregāts vai sūcējagregāts neizslēdzas	Elektronikas vai vadības tablo kļūda	<ul style="list-style-type: none"> Apstādināt iekārtu ar slēdzi „Ārkārtas apturēšana” Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu 	97
Suka nerotē	Ir izslēgta sukas piedziņa	<ul style="list-style-type: none"> Nospiediet sukas taustiņu 	98
	Bojāts galvenais drošinātājs	<ul style="list-style-type: none"> Nomainiet drošinātāju 	
	Motors darbojas, taču darbarīki nerotē	<ul style="list-style-type: none"> Pārtrūkusi piedziņas sikсна Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu 	
Nepietiekama sūkšanas jaudaUz grīdas paliek mitrumsNetiek uzsūkts netīrais ūdens	Nav ieslēgts sūcējagregāts	<ul style="list-style-type: none"> Nospiediet sūcējagregāta taustiņu 	98
	Sūcēja šļūtene nav uzsprausta	<ul style="list-style-type: none"> Uzspraudiet sūcēja šļūteni 	101
	Sūcēja sprausla neatrodas pie grīdas	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet sūcēja sprauslas balstiekārtas darbību 	101
	Lameles ir nolietotas	<ul style="list-style-type: none"> Nomainiet lameles 	105
	Aizsprostota šļūtene vai sprausla (piemēram, ar koka gabaliem, auduma atlikumiem)	<ul style="list-style-type: none"> Izņemiet svešķermeņus 	
	Aizsprostots sūcēja filtrs	<ul style="list-style-type: none"> Izņemiet svešķermeņus 	98
	Sūcējagregāta indikators deg, taču sūcējs nedarbojas	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet drošinātāju, ja nepieciešams, nomainiet to. Ja drošinātājs ir kārtībā, sazinieties ar servisa nodrošinātāju 	101
Sūcējagregāts izslēdzas	Netīrā ūdens tvertne ir pilna	<ul style="list-style-type: none"> Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni Pārbaudiet akumulatoru uzraudzības sistēmu Pārbaudiet drošinātājus 	103
	Netīrā ūdens tvertne ir piesārņota	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet vai, ja nepieciešams, iztīriet 	103
Nepietiekama tīršanas šķīduma izplūde	Tīršanas šķīduma tvertne ir tukša	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet tīršanas šķīduma tvertni 	103
	Iestatīta pārāk maza tīršanas šķīduma padeve	<ul style="list-style-type: none"> Iestatiet tīršanas šķīduma padevi, izmantojot taustiņu +/-. 	98
	Izslēgts tīršanas šķīduma taustiņš	<ul style="list-style-type: none"> Nospiediet tīršanas šķīduma taustiņu 	98

Tehniskā informācija

iekārta	1650	1850	
Darba zonas platums	65	85	cm
Sūcēja sprauslas platums	95	110	cm
Izmēri (garums x platums x augstums)	154x69x118	164x88x118	cm
Maksimālais iekārtas svars darba gatavībā	330	347	kg
Nominālais spriegums	24 V		Līdzstrāva
Nominālā jauda	1200		W
Tīrā ūdens tvertne, nomināls +/- 5%	85		l

Konstatētās vērtības atbilstoši IEC 60335-2-72	1650	1850	
Iekārtas svars ar akumulatoriem (transportēšanas svars)	245	262	kg
Darbības trokšņa līmenis LpA	61		dB(A)
Neprecizitāte, KpA	2.5		dB(A)
Kopējā vibrācijas vērtība	< 2,5		m/s ²
Neprecizitāte, K	0,25		m/s ²
Aizsardzība pret ūdens šļakstiem	IPX3		
Aizsardzības klase	III		

Piederumi

Nr.	Artikula numurs	1650	1850
7515515	Vadotņu regulators, 33 cm	x	
7515516	Mazgāšanas suka, neilons, 33 cm	x	
7515518	Abrazīva mazgāšanas suka, neilons, 33 cm	x	
7515517	Mazgāšanas suka, betonam ar atklātām pildvielām, 33 cm	x	
7517858	Vadotņu regulators, 43 cm		x
7517859	Mazgāšanas suka, neilons, 43 cm		x
7517861	Abrazīva mazgāšanas suka, 43 cm		x
7517860	Mazgāšanas suka, betonam ar atklātām pildvielām, 43 cm		x
8502830	Uzpildes šļūtene ar universālo ūdensvada pieslēgumu	x	x
7516240	IntelliDose komplekts	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
7516150	Šķidro akumulatoru komplekts	x	x
	Dažādi sūkļi (poliesters, brūns, zils, sarkans un saskares sūklis)	x	x

Transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Mašīnu drīkst celt tikai ar palīglīdzekļiem (piemēram, celšanas platformu, rampu utt.).

⚠ UZMĒNĪBU:

Transportēšanas laikā akumulatora atdalītājspaudnim jābūt atvienotam.

i NORĀDE

Iekārta jātransportē stāvus.

i NORĀDE

Iekārta transportlīdzeklī jānodrošina un jānostiprina ar siksnām.

Utilizācija

i NORĀDE

Pēc ekspluatācijas beigām mašīna un tās piederumi ir jāutilizē atbilstoši valsts noteikumu prasībām. - "Diversey" partneruzņēmums var sniegt atbalstu šai jautājumā.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

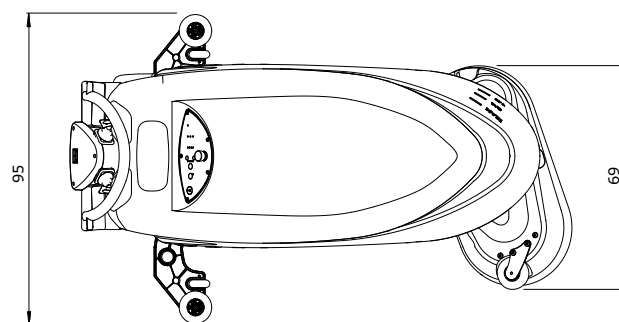
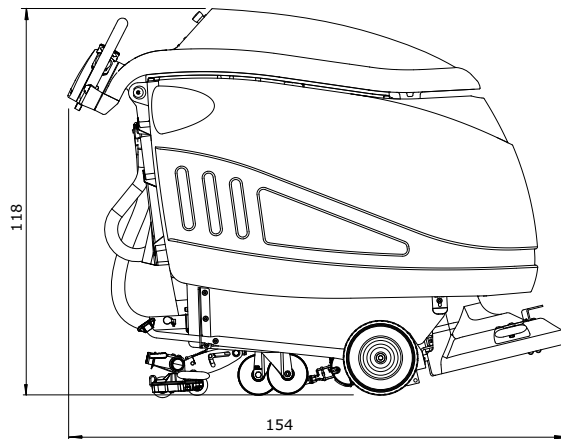
Pirms iekārta tiek nodota atbilstoši utilizācijai, no tās jāizņem visi akumulatori.

Nolietotie akumulatori jānodod videi draudzīgai utilizācijai saskaņā ar Direktīvas Nr. 2006/66/EK vai valstī spēkā esošo tiesību aktu prasībām.

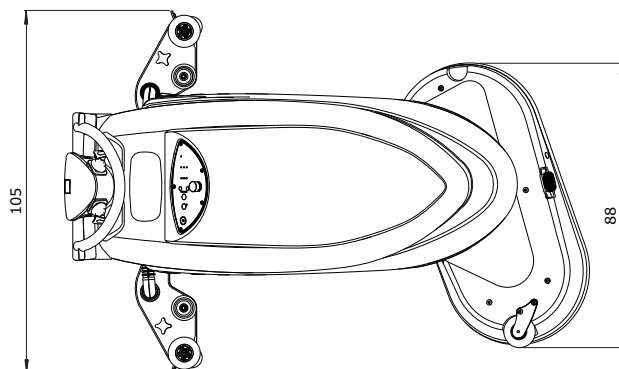
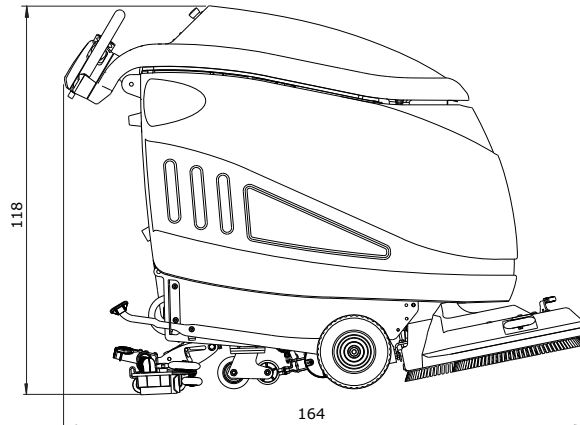
Mašīnas izmēri

Izmēri norādīti centimetros!

swingo 1650



swingo 1850



RO Traducere a instrucțiunilor de utilizare originale



Înainte de prima punere în funcțiune a mașinii, citiți neapărat instrucțiunile de utilizare și cele de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur și ușor accesibil pentru a putea fi consultate în orice moment.

Legendă simboluri

STOP PERICOL:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate pune în pericol siguranța persoanelor și/sau poate cauza pagube materiale semnificative!

AVERTISMENT:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate pune în pericol siguranța persoanelor și/sau poate cauza pagube materiale semnificative!

ATENȚIE:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni și pagube materiale!

REMARCĂ

Acest simbol indică informații importante în legătură cu utilizarea eficientă a produsului. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni!

Cuprins

Instrucțiuni privind siguranța	109
Produse de curățare	110
Documente suplimentare	110
Protecția mediului	111
Prezentarea construcției	111
Bateriile	112
Înainte de punerea în funcțiune	114
Începerea lucrului	115
Terminarea lucrului	116
Service, întreținere și îngrijire	118
Defecțiuni	120
Informații tehnice	121
Accesorii	121
Transportul	122
Evacuarea la deșeurile	122
Dimensiunile mașinii	122

Utilizarea conform destinației

Mașinile sunt destinate utilizării profesionale (de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, centre comerciale, săli de sport ș.a.). Aceasta se folosește pentru curățarea umedă a pardoselilor dure, respectându-se strict instrucțiunile de utilizare. Aceste mașini sunt concepute exclusiv pentru utilizarea în spații interioare.

ATENȚIE:

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru lustruit, aplicat straturi de ulei, ceruit, curățat covoare și aspirat praf. Curățarea umedă a pardoselilor din parchet și material stratificat cu această mașină se face pe propriul risc.

STOP PERICOL:

Modificări ale mașinii neautorizate de Diversey duc la anularea valabilității marcajelor de siguranță și a certificatului de conformitate CE. Utilizarea mașinii neconformă cu destinația poate produce accidentarea de persoane, deteriorarea mașinii și a zonei prelucrate. În astfel de cazuri se anulează orice pretenții de garanție sau de efectuare a unor eventuale lucrări în garanție.

Instrucțiuni privind siguranța

Mașinile TASKI sunt proiectate și fabricate în conformitate cu directivele CE referitoare la siguranță și sănătate aplicabile și, prin urmare, poartă marcajul CE.

STOP PERICOL:

Această mașină poate fi utilizată doar de către persoane care au fost instruite corespunzător cu privire la utilizarea mașinii sau care și-au dovedit abilitățile cu privire la utilizarea acesteia și care sunt autorizate în mod explicit să o utilizeze.

STOP PERICOL:

Mașina nu trebuie utilizată de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate, inclusiv de către copii, sau cu deficiențe de experiență și cunoștințe.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura faptul că nu se joacă cu mașina.

STOP PERICOL:

Această mașină nu trebuie utilizată în spații unde sunt depozitate sau prelucrate substanțe explozibile și ușor inflamabile (de exemplu benzină, solvenți, combustibil pentru încălzire, praf etc.).

Componentele electrice sau mecanice pot duce la aprinderea acestor materiale.

STOP PERICOL:

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru aspirarea substanțelor otrăvitoare, dăunătoare sănătății, corozive sau iritante (de exemplu pulberi periculoase etc.) sau a lichidelor inflamabile. Sistemul de filtrare nu reține suficient materialele de acest fel.

O posibilă afectare a sănătății utilizatorului sau a terților nu poate fi exclusă.

STOP PERICOL:

Acordați atenție condițiilor locale precum și terților și copiilor! Mai ales în apropierea zonelor cu vizibilitate limitată, de exemplu înainte de uși sau curbe, trebuie redusă viteza.

STOP PERICOL:

Nu este permisă transportarea altor persoane sau a diverselor obiecte cu această mașină.

STOP PERICOL:

La apariția unei erori în funcționare, a unei defecțiuni, precum și după o coliziune sau o răsturnare, mașina trebuie verificată de un specialist autorizat înainte de a fi pusă din nou în funcțiune. Același lucru este valabil dacă mașina a fost lăsată în aer liber, a fost scufundată în apă, respectiv a fost expusă umezelii.

STOP PERICOL:

În cazul deteriorării unor părți componente relevante pentru siguranță, precum capacul periiilor, cablul de rețea sau alte capace care permit accesul la piesele sub tensiune, funcționarea mașinii trebuie întreruptă imediat!

STOP PERICOL:

Mașina nu poate fi oprită, parcată sau depozitată pe suprafețe înclinate.

STOP PERICOL:

Pentru toate lucrările care vor fi efectuate la mașină, aceasta trebuie să fie oprită și trebuie scoasă cheia.

STOP PERICOL:

Nu este permisă utilizarea mașinii în spații cu câmpuri electromagnetice puternice (electrosmog).

STOP PERICOL:

Mașina poate fi utilizată pe suprafețe înclinate <2%. Pe suprafețele înclinate se va circula încet, în modul „turtle” [țestoasă], pentru a putea opri în siguranță în caz de necesitate.

Virajele bruște pe suprafețe înclinate sunt interzise, deoarece pot diminua stabilitatea mașinii. Există pericol de accident.

STOP PERICOL:

Mașina poate fi utilizată doar pe suprafețe sigure, stabile și rezistente.

Nerespectarea acestor reguli poate duce la accidente.

ATENȚIE:

Mașina trebuie protejată contra unei utilizări neautorizate. De aceea scoateți întotdeauna cheia din contact, înainte de a vă îndepărta de mașină; sau depozitați-o într-o încăpere încuiată.

AVERTISMENT:

Este permisă depozitarea și utilizarea mașinii numai într-un spațiu uscat, fără praf, la temperaturi între +10 °C / + 50 °F și +35 °C / + 95 °F.

AVERTISMENT:

Este permisă efectuarea de lucrări de reparație la părțile mecanice sau electrice ale mașinii numai de către tehnicieni autorizați, care cunosc toate prevederile de siguranță relevante.

AVERTISMENT:

Se pot folosi numai scule (perii, discuri sau similare) specificate în aceste instrucțiuni de utilizare la capitolul accesorii, sau scule care au fost recomandate de către consilierul TASKI. Alte scule pot afecta siguranța și funcțiile mașinii.

AVERTISMENT:

Trebuie respectate în mod consecvent prevederile naționale privind protecția persoanelor și evitarea accidentelor, precum și indicațiile producătorilor pentru utilizarea detergenților.

ATENȚIE:

Oprți imediat agregatul de aspirație dacă din mașină iese spumă sau lichid!

ATENȚIE:

Este permisă utilizarea acestei mașini numai cu baterii adecvate și cu încărcătoare verificate.

REMARCĂ

Mașinile și aparatele TASKI sunt construite în așa fel încât, conform stadiului actual al științei, poate fi exclusă o punere în pericol a sănătății prin emisiile de zgomot sau prin vibrațiile produse. A se vedea informații tehnice de la pagina .

Produse de curățare**REMARCĂ**

Mașinile TASKI sunt construite în așa fel încât să obțină rezultate optime de curățare cu produsele de curățare TASKI. Alte produse de curățare pot duce la defecțiuni în funcționare, la defectarea mașinii sau la afectarea mediului. Din această cauză, recomandăm exclusiv utilizarea produselor de curățare TASKI.

Defecțiunile care apar din cauza produselor de curățare inadecvate nu sunt acoperite de garanție.

- Pentru informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați partenerilor service TASKI.

Documente suplimentare**REMARCĂ**

Schema electrică pentru această mașină o găsiți în lista cu piese de schimb.

- Contactați serviciul clienți pentru informații suplimentare.

Protecția mediului

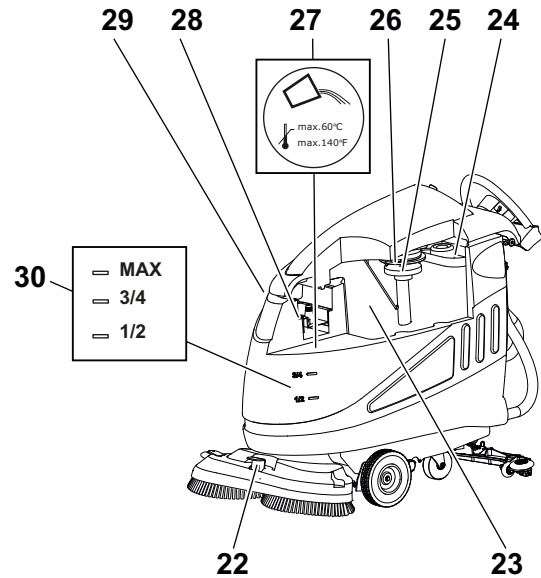
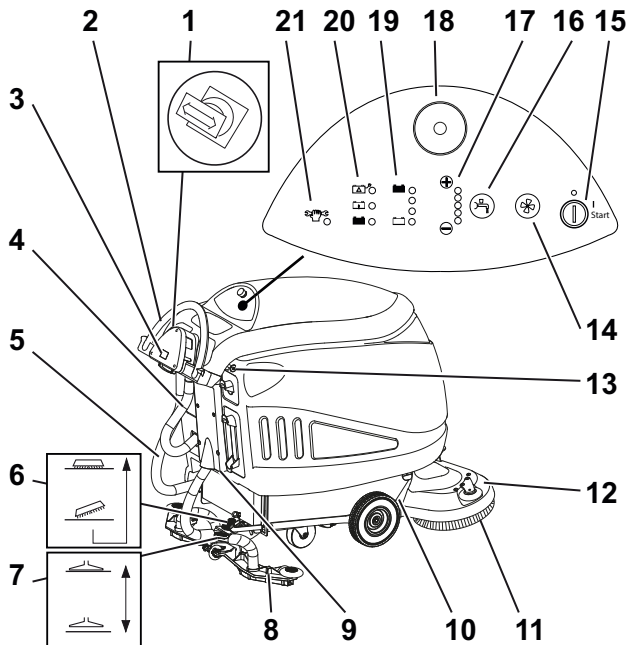


Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați ambalajele în deșeurile menajere, ci mai degrabă să le reciclați.



Dispozitivele vechi conțin materiale reciclabile valoroase care ar trebui reciclate. Bateriile, uleiul și substanțele similare nu trebuie să intre în contact cu mediul. Prin urmare, vă rugăm să eliminați dispozitivele vechi folosind sisteme de colectare adecvate.

Prezentarea construcției



- 1 Comutator de deplasare
- 2 Ghidon
- 3 Contor ore de funcționare (opțiune)
- 4 Furtun de golire apă murdară (roșu)
- 5 Furtun de golire soluție de curățare (albastru)
- 6 Pedală pentru scule
- 7 Pedală duză de aspirație
- 8 Duză de aspirație
- 9 Ștecher de încărcare pentru încărcător extern de baterii
- 10 Încuietoare compartiment baterie (opțională)
- 11 Sculă (perii, discuri, etc.)
- 12 Agregat scule
- 13 Suport duze
- 14 Tastă agregat de aspirație (PORNIT / OPRIT)
- 15 Întreprupător cu cheie
- 16 Tastă alimentare soluție de curățat (PORNIT / OPRIT)
- 17 Taste debit alimentare soluție de curățare (+ / -)
- 18 Oprire urgentă
- 19 Indicator stare baterie
- 20 Afișaj stare încărcare baterie
- 21 Indicator service
- 22 Deblocare scule
- 23 Rezervor apă murdară
- 24 Coș pentru murdărie grosieră
- 25 Plutitor (protecție la supraumplere rezervor apă murdară)
- 26 Filtru de aspirație
- 27 Rezervor apă proaspătă
- 28 Accesoriu pentru dozare
- 29 Deblocare capac rezervor
- 30 Indicator nivel de umplere

Bateriile

Baterii admise

Pentru funcționarea acestei mașini sunt necesare baterii de tracțiune (nu baterii de pornire sau pentru aparate). Se recomandă baterii de tracțiune propriu-zise. Numai acestea garantează o durată de utilizare lungă.

Bateriile de tracțiune se realizează în variantă deschisă (cu electrolit lichid) sau în variantă fără întreținere (baterii VRLA) (cu gel și AGM). Pentru fiecare tip constructiv și producător, mașina trebuie adaptată în mod corespunzător.

Fiecare baterie oferă o durată de utilizare diferită și caracteristici de performanță diferite.

Programarea mașinii trebuie realizată după montarea bateriilor, respectiv la schimbarea tipului de baterie și/sau a producătorului de baterii și înainte de punerea în funcțiune.

O setare greșită poate duce la defectarea timpurie a bateriilor.

Măsurile de siguranță la lucrul cu bateriile



Bateriile conțin acid. Pentru lucrările de întreținere, precum și pentru montarea și demontarea bateriilor cu electrolit lichid, trebuie să purtați ochelari de protecție!



Picăturile de acid care ajung în ochi sau pe piele se clătesc, respectiv se îndepărtează cu multă apă curată. După aceasta consultați imediat un medic. Spălați hainele cu apă!



La încărcarea bateriilor se formează un amestec periculos de gaz. Țineți la distanță de foc deschis sau obiecte incandescente!



Nu fumați!



Pericol de arsuri!



Atenție! Polii bateriilor se află întotdeauna sub tensiune; din acest motiv, nu se vor atinge obiecte pe baterii!

⚠ ATENȚIE:

Păstrați bateriile curate și uscate. Ștergeți imediat acidul sau apa scurse în exterior.

- La această operație purtați mănuși de protecție.

⚠ ATENȚIE:

Montarea și instalarea bateriilor poate fi efectuată numai în puncte de service sau de către specialiști atestați (atestați) de Diversey și conform schemei de conectare.

Greșeli la montaj, respectiv la conectare, pot provoca răni grave, explozii și daune mari ale mașinii și ale mediului.

i REMARCĂ

Respectați suplimentar și instrucțiunile de utilizare ale producătorului bateriei.

⚠ ATENȚIE:

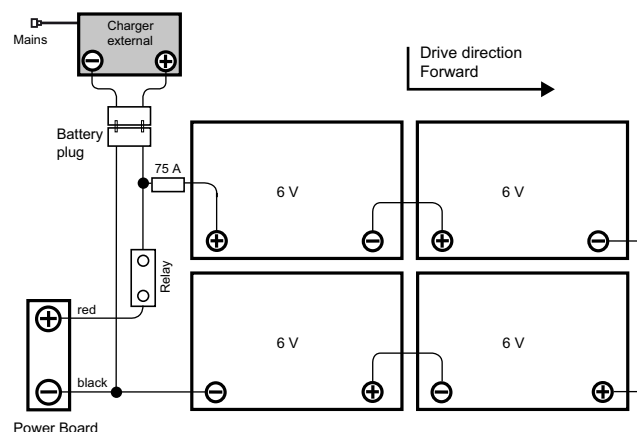
La încărcarea bateriilor trebuie asigurată o ventilație suficientă.

⚠ ATENȚIE:

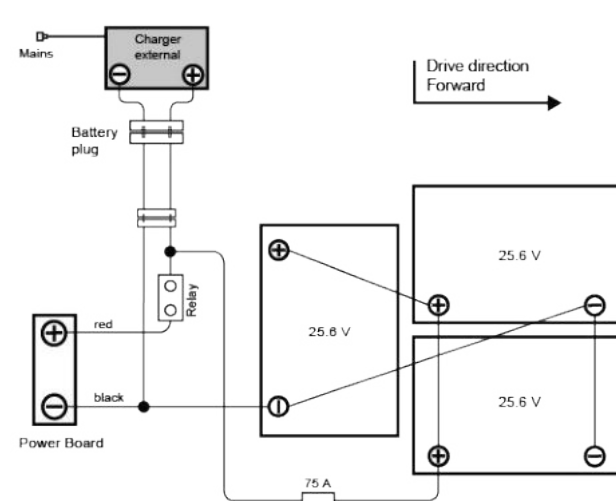
Pentru lucrările de întreținere la baterii, acestea trebuie să fie deconectate de la mașină!

Schema de conectare a bateriilor

swingo 1650/1850 (Gel)



swingo 1650/1850 (Lithium)



Procesul de încărcare

Fiecare tip de baterie și/sau producător de baterii impune o caracteristică de încărcare diferită.

i REMARCĂ

O caracteristică de încărcare greșită sau utilizarea unui încărcător inadecvat duce la o descărcare timpurie sau la o deteriorare rapidă a bateriilor.

Încărcătoarele încorporate, care pot fi achiziționate opțional, sunt adaptate la mărimea bateriei și cuprind mai multe curbe de încărcare, care sunt setate din fabrică și/sau de către tehnicianul de service de la TASKI pentru bateriile recomandate. Acest regulament este de asemenea valabil pentru utilizarea încărcătoarelor staționare (externe).

⚠ ATENȚIE:

Utilizări frecvente de scurtă durată, urmate apoi de reîncărcarea bateriilor pot deteriora definitiv bateriile.

- Valoare orientativă: Înainte de o reîncărcare ar trebui să aibă loc o descărcare cu minimum cca. 20% din capacitatea disponibilă.

⚠ ATENȚIE:

Pentru a atinge durata de viață maximă posibilă, bateriile de tracțiune trebuie să parcurgă de două ori pe săptămână un ciclu complet de încărcare (12-16 ore).

⚠ ATENȚIE:

Înainte de o suspendare mai îndelungată a activității mașinii, bateriile trebuie să parcurgă un ciclu complet de încărcare. După aceasta, încărcătorul se va deconecta de la mașină, respectiv de la rețea. Bateriile se descarcă în timp. În funcție de tip, ele trebuie reîncărcate după 3 - 6 luni.

- Înainte de o repunere în funcțiune, bateriile trebuie să parcurgă din nou un ciclu complet de încărcare.

Procesul de încărcare cu încărcător extern

i REMARCĂ

Se pot utiliza numai încărcătoare recomandate de producătorul de baterii și certificate de SELV (tensiune joasă de siguranță).

STOP PERICOL:

Încărcătorul se conectează la mașină numai dacă este oprit.

În caz contrar, utilizatorul poate fi rănit prin electrocutare.

⚠ AVERTISMENT:

Cablurile pentru încărcare sunt parcurse de curenți mari. Dacă apar deteriorări la conector, la cablu sau la racordul aparatului, încărcătorul nu mai trebuie folosit.

- Conectați încărcătorul de baterii extern la conectorul de încărcare a mașinii.

i REMARCĂ

Aveți în vedere ca acest conector să fie introdus la maximum pentru a garanta un contact electric bun.

i REMARCĂ

Verificați dacă încărcătorul cuplat a pornit procesul de încărcare.

i REMARCĂ

Dacă procesul de încărcare nu a pornit imediat, cauza poate fi mașina care este încă pornită. Acest lucru se poate recunoaște prin lampa aprinsă pe întrerupătorul principal.

Sistemul mașinii se oprește când se cuplează încărcătorul. Procesul de încărcare pornește numai după oprirea mașinii.

i REMARCĂ

Pe parcursul unui proces de încărcare, toate funcțiile mașinii sunt dezactivate.

Procesul de încărcare cu încărcător onboard (opțional)

- Scoateți cablul de rețea și conectați-l la o priză (cu siguranță cu inerție).

După terminarea procesului de încărcare

⚠ AVERTISMENT:

Oprți încărcătorul înainte de a-l decupla de la baterii.

Decuplarea unui încărcător pornit poate provoca o explozie în compartimentul bateriilor.

- La încărcătoarele încorporate (opționale) depozitați cablul în spațiul prevăzut în acest scop.
- Păstrați cablul de încărcare uscat și protejat împotriva deteriorării.

Întreținerea și îngrijirea bateriilor deschise (cu electrolit lichid)

i REMARCĂ

Îngrijirea bateriilor care nu necesită întreținere se limitează la respectarea unui proces corect de încărcare și a unei curbe de încărcare setate corect.

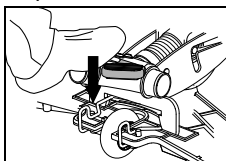
Deschiderea compartimentului bateriilor în vederea întreținerii

- Mașina trebuie să fie oprită.

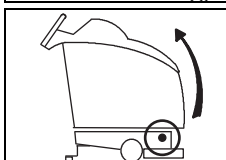
STOP PERICOL:

Înainte de deschiderea compartimentului bateriei, trebuie să vă asigurați că ambele rezervoare sunt goale.

- Întrerupeți legătura baterie-mașină de la conectorul de separare a bateriei.

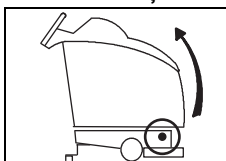


- Coborâți duza de aspirație

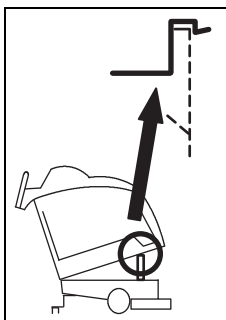


- În partea din față a mașinii, în stânga și dreapta jos, se află piesele de deblocare pentru compartimentul bateriei.
- Deșurubați ambele șuruburi și scoateți aceste piese.

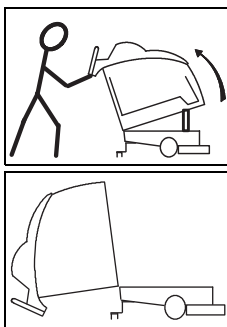
Variantă: Mașină cu baterii cu electrolit lichid



- În partea din față a mașinii, în stânga jos, se află piesa de deblocare pentru compartimentul bateriei.
- Apăsăți sistemul de deblocare (de ex. cu o șurubelniță) în degajarea prevăzută și ridicați rezervorul până se înclichetează.



- Poziția rezervorului înaintea schimbării poziției.



- Stați în spatele mașinii.
- Deschideți cu grijă compartimentul bateriei până ce ghidonul se așează pe pardoseală.

STOP PERICOL:

După terminarea operației de întreținere, basculați cu grijă rezervorul în poziția inițială și blocați-l.

i REMARCĂ

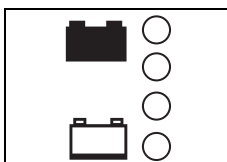
Ridicați din nou duza de aspirație.

i REMARCĂ

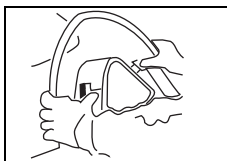
Reconectați bateria cu mașina folosind conectorul bateriei.

Înainte de punerea în funcțiune

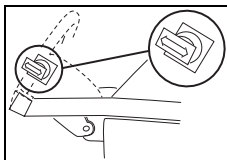
Deplasarea mașinii



- Porniți mașina (contact cu cheie).
Indicatorul se aprinde scurt.
Indicatorul de stare a bateriei vă semnalează starea de pregătire a mașinii. (pentru defecțiuni a se vedea pagina 120).



- Prindeți ghidonul și poziționați înălțimea comutatorului de deplasare astfel încât să puteți lucra comod cu acesta.



- Puneți mașina în mișcare printr-o apăsare ușoară a comutatorului de deplasare

Montarea sculelor

Înainte de montare verificați:

- dacă la perie nivelul existent nu a scăzut sub marcajul roșu (pământ) sau dacă lungimea firelor periei nu a scăzut sub 1 cm.
- discul în privința uzurii și curățeniei.

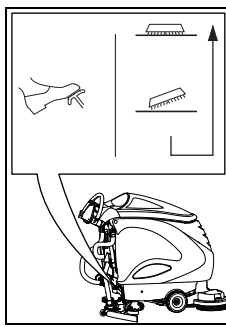
⚠ ATENȚIE:

Nu folosiți perii care au atins limita de uzură. Aceasta este indicată de lungimea pământului roșu. Nu folosiți discuri care sunt uzate sau murdare. Folosiți numai scule originale TASKI.

Nerespectarea acestor indicații poate produce rezultate de curățare nesatisfăcătoare, până la deteriorarea aco-
peririi pardoselii.

- Poziționați scula sub agregatul de scule.
- Porniți mașina.

Indicatoarele se aprind pentru scurt timp.



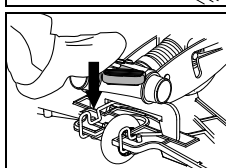
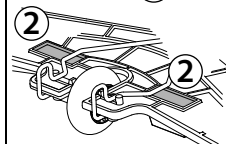
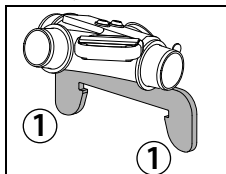
- Deblocați pedala și coborâți încet scula.
În timpul coborârii, sistemul de acționare a periei începe să pulseze lent. Prin aceasta se centrează și se cuplează scula.
Se aprinde afișajul sistemului de acționare sculă.

i REMARCĂ

Atunci când peria este jos se poate ușura cuplarea prin mișcarea ușoară a mașinii spre înainte și înapoi.

Montarea duzei de aspirație

- Mașina trebuie să fie oprită (întrerupător principal).
- Poziționați duza de aspirație (2) sub suportul de duză (1).



- Apăsați pedala în jos până când suportul duzei se înclichetează.
- Introduceți furtunul de aspirație în ștuțul duzei.

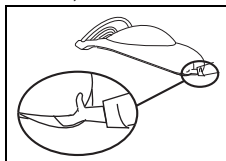
Umplerea rezervorului de apă curată

⚠ ATENȚIE:

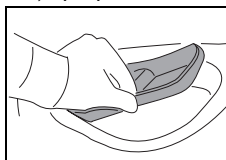
Temperatura maximă permisă a apei este de 60 °C.

- Diversey recomandă utilizarea de apă rece, deoarece apa caldă ia în contact cu pardoseala imediat temperatura acesteia și, din acest motiv, nu aduce avantaje.

- Mașina trebuie să fie oprită (întrerupător principal).
- Prindeți de deschiderea dintre capacul rezervorului și rezervor.
Palma în sus.



- Deschideți capacul rezervorului până ce reazemul se agață pe peretele rezervorului.



- Îndepărtați accesoriul de dozare.

- Umpleți cu apă rezervorul de apă curată.
Înălțimea de umplere maxim admisă (Pagina 111).
- Basculați capacul rezervorului înapoi în poziția inițială și apăsați-l în jos până se blochează.

Dozarea

⚠️ AVERTISMENT:

La lucrul cu produse chimice se vor purta mănuși, ochelari de protecție și îmbrăcăminte de lucru (de protecție) corespunzătoare!

STOP PERICOL:

Utilizați numai produse chimice recomandate de Diversey și aveți în vedere neapărat informațiile despre produse.

Utilizarea de produse inadecvate (cum ar fi produse care conțin clor, acizi sau solvenți) poate periclita sănătatea sau poate cauza deteriorări importante ale mașinii.

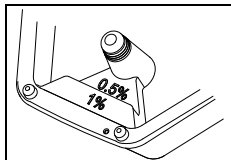
i REMARCĂ

Pentru o dozare precisă utilizați scala din paharul de dozare.

- Marcajul nivelului de pe rezervor corespunde celui din paharul de dozare. Tipul mașinii este de asemenea marcat pe paharul de dozare!

Indicație pe ambalajul produsului	Capacitate rezervor	Vas pentru dozare
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Utilizarea vasului de dozare



- Introduceți produsul măsurat cu paharul de dozare în apa rezervorului de apă proaspătă.

- Ridicați puțin capacul rezervorului.
- Apăsăți u?or spre interior suportul capacului rezervorului.
- Închideți capacul rezervorului.
- Blocați rezervorul printr-o apăsare u?oară pe partea din față a capacului acestuia.

i REMARCĂ

TASKI oferă opțional și un sistem automat de dozare. Acesta poate fi montat și ulterior.

- Vă rugăm să vă adresați consilierului dumneavoastră de la serviciul pentru clienți

Curățarea preliminară

⚠️ AVERTISMENT:

Îndepărtați orice fel de obiecte (piese din lemn, din metal etc.) de pe suprafața de curățare.

Instrumentele pot fi deteriorate ca urmare, obiectele pot fi aruncate prin rotire și pot provoca vătămări corporale și daune materiale.

Începerea lucrului

⚠️ AVERTISMENT:

Când se lucrează cu această mașină, se va purta întotdeauna încălțăminte antiderapantă și îmbrăcăminte de lucru adecvată!

i REMARCĂ

În timpul funcționării mașinii, țineți ambele mâini pe volan/ghidon, pentru a asigura o conducere sigură.

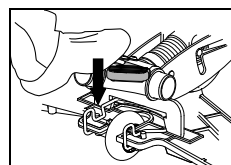
⚠️ AVERTISMENT:

Acomodați-vă cu mașina pornind-o mai întâi de probă pe o suprafață liberă!

⚠️ AVERTISMENT:

Dacă în timpul utilizării mașinii există pericolul de cădere a unor anumite obiecte, trebuie luate sau urmate măsurile corespunzătoare conform directive- lor naționale.

Începerea curățării

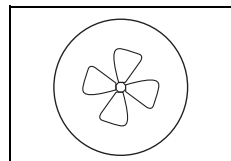


- Coborâți duza de aspirație.

- Porniți mașina (cheie de contact).

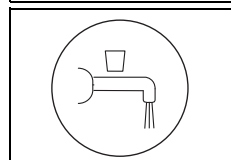
Indicatoarele se aprind pentru scurt timp.

- Coborâți scula: a se vedea varianta la pagina 114.



- Apăsăți tasta agregat de aspirație PORNIT/OPRIT.

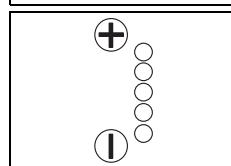
Indicatorul se aprinde și motorul de aspirație pornește.



- Apăsăți tasta PORNIT/OPRIT de alimentare cu soluție de curățare.

Indicatorul se aprinde.

Alimentarea cu soluție de curățare pornește când sculele se rotesc.



- Alegeți dozarea dorită prin apăsarea tastelor +/- de la treapta 1- 6.

i REMARCĂ

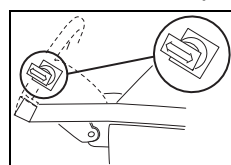
Diversey recomandă lucru sustenabil prin determinarea dozei corecte de produs.

O subdozare sau o supradozare duce la rezultate de curățare nemulțumitoare.

i REMARCĂ

TASKI oferă opțional și un sistem automat de dozare. Acesta poate fi montat și ulterior.

- Vă rugăm să vă adresați consilierului dumneavoastră de la serviciul pentru clienți



- Puneți mașina în mișcare printr-o apăsare ușoară a comutatorului de deplasare în direcția de deplasare.

Funcție de deconectare în caz de neutilizare

i REMARCĂ

Mașina se oprește după 5 minute în caz de neutilizare.

În timpul acestor 5 minute:

- nu se permite intervenția asupra perilor.
- operatorul nu poate părăsi zona de vizibilitate a mașinii.
- se poate curăța numai duza de aspirație de obiecte aspirate sau blocate.
- operatorul se poate îndepărta numai în vederea eliberării zonei de lucru respectând zona de vizibilitate.

Capacitatea bateriei - Terminarea disponibilității de lucru

Indicatorul de stare al bateriei furnizează informații despre durata de funcționare disponibilă.

- Dacă indicatorul roțu începe să clipească, mai rămân cca. 2 minute de lucru.
- La mașinile cu coborâre automată a periei, motorul periei este oprit și agregatul de scule pornit.
- La mașinile cu pârghie de picior, motorul periei este oprit și agregatul de scule rămâne pe podea.
- Indicatorul roțu trece pe aprindere continuă.
- Mai rămân acum alte 10 minute pentru a conduce mașina la postul de încărcare. După aceasta, mașina se oprește automat.
- Pentru o nouă punere în funcțiune, bateriile trebuie încărcate complet.

Metode de curățare

Metoda de lucru directă:

Frecare și aspirație într-o singură singură trecere.

Metoda de lucru indirectă:

Aplicare soluției de curățare, frecare și aspirație în mai multe operații de lucru.

i REMARCĂ

În anumite condiții, la o anumită combinație de color de pardoseală, murdărie și produs de curățat, conducerea mașinii poate fi afectată.

- Prin roți obținute opțional, se poate îmbunătăți tracțiunea mașinii pe pardoseală. Vă rugăm să vă adresați consilierului dumneavoastră TASKI.

Completarea cu soluție de curățat

⚠ AVERTISMENT:

Dacă se lucrează fără soluție de curățat, acest lucru poate provoca deteriorări ale acoperirii de pardoseală.

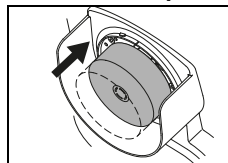
⚠ ATENȚIE:

Un hureit atrage atenția asupra faptului că rezervorul de apă curată este gol.

- Pompa nu trebuie să meargă în gol mai mult timp.
- Mașina trebuie să fie oprită.
- Deschideți capacul rezervorului.
- Umpleți cu apă rezervorul de apă curată, a se vedea pagina 114.
- Adăugați produsul de curățat cu paharul de măsurare.
- Închideți capacul rezervorului.

Golirea apei murdare

Rezervor de apă murdară plin:

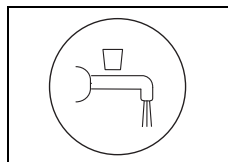


- Când rezervorul de apă murdară este plin, plutitorul este aspirat pe filtrul de aspirație.

Modificarea sunetului prin ridicarea numărului de rotații de aspirație precum și rămânerea apei pe jos, indică acest lucru.

- Goliți rezervorul de apă murdară; a se vedea pagina 117.

Terminarea lucrului

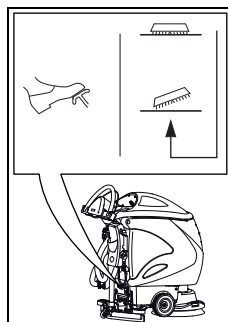


- Apăsați tasta pentru soluție de curățat PORNIT/OPRIT.

Alimentarea cu soluție de curățat se oprește.

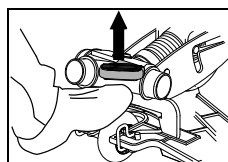
- Mai deplasați-vă câțiva metri pentru ca sculele să continue să se rotească încă puțin timp, evitându-se astfel picurarea reziduală.

Foarte important la discuri de contact TASKI!



- Pentru ridicarea sculei apăsați pedala în jos până se înclichetează.

- Mai deplasați-vă câțiva metri pentru a aspira apa murdară rămasă.

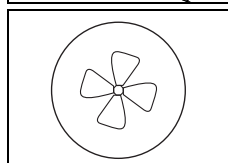


- Ridicați duza de aspirație.

Lăsați să funcționeze agregatul de aspirație până ce restul de apă murdară a fost aspirată în furtun.

- Apăsați tasta agregat de aspirație PORNIT/OPRIT.

Indicatorul se aprinde și motorul de aspirație se oprește.



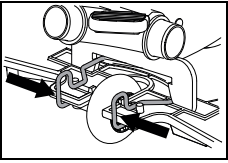
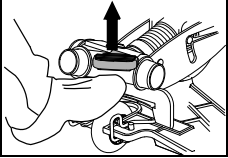
- Opriți mașina.

⚠ ATENȚIE:

La următorii pași pentru golire și curățare, mașina trebuie să fie întotdeauna oprită (de la întrerupătorul principal) și conectorul bateriei trebuie scos din priză.

Îndepărtarea și curățarea duzei de aspirație

- Scoateți furtunul de aspirație de pe suportul duzei.
- Ridicați duza de aspirație cu piciorul.



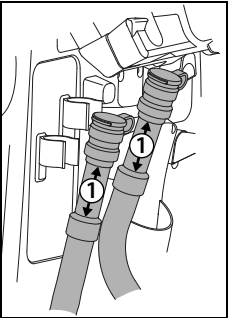
- Comprimați arcurile de blocare. În felul acesta, duza de aspirație se deblochează și poate fi scoasă de pe suportul său.
- Curățați duza de aspirație în apă curgătoare, cu ajutorul unei perii.

i REMARCĂ

Numai lamelele curățate și intacte produc un rezultat optim la aspirație!

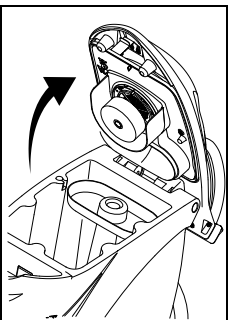
Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă curată

- Desprindeți de pe suport furtunul de golire (roșu) pentru apa murdară.
- Introduceți capătul furtunului de golire într-o scurgere.
- Presați locul de strângere (1) al furtunului de golire.
- Trageți capacul de pe furtunul de golire și goliți rezervorul de apă murdară.



- Folosiți aceeași procedură pentru golirea rezervorului de apă proaspătă. În acest scop, scoateți de pe suport furtunul de golire (albastru) pentru soluția de curățare.

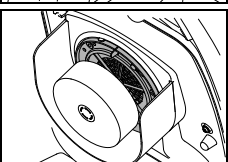
Curățarea rezervorului de apă murdară și de apă proaspătă



- Deschideți capacul rezervorului până ce reazemul se înclișetează pe perețele rezervorului.

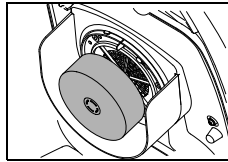


- Clătiți temeinic cu apă curată rezervorul de apă murdară și pe cel de apă curată.



- Scoateți coșul pentru impurități grosiere (galben), goliți-l și clătiți-l temeinic sub apă curgătoare.

- Scoateți filtrul de aspirație (galben) și îndepărtați murdăria cu o lavetă sau o perie moale.



- Controlați capacitatea de funcționare a plutitorului.

- După golire, înșurubați la loc capacul roșu pe cel albastru și fixați din nou furtunul în suport.

⚠ ATENȚIE:

Un filtru de aspirație înfundat poate afecta capacitatea de aspirație.

- Montați la loc coșul de murdărie grosieră (galben), și filtrul de aspirație.
- Reintroduceți furtunurile de golire în suport.

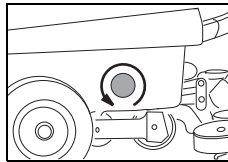
Curățarea filtru apă curată

⚠ ATENȚIE:

Curățați după fiecare utilizare filtrul rezervorului de apă curată.

Filtrele colmatate pot împiedica alimentarea cu detergent și să provoace astfel daune la covoare.

- Mașina trebuie să fie oprită (întrerupător principal).
- Deșurubați filtrul rezervorului de apă curată și scoateți-l.
- Clătiți-l temeinic cu apă curată.



i REMARCĂ

Filtrul este dispus sub ieșirea rezervorului. O cantitate reziduală a soluției de curățare se golește numai după deșurubarea filtrului.

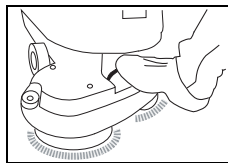
- Introduceți la loc filtrul înșurubați-l.

Îndepărtarea și curățarea sculei

i REMARCĂ

Curățați sculele după fiecare terminare a lucrărilor de curățare.

- Mașina trebuie să fie oprită.



- Apăsăți scurt dar energic cu piciorul pe dispozitivul de eliberare a sculei.

- Scoateți sculele și curățați-le sub apă curgătoare.

Curățarea mașinii

⚠ ATENȚIE:

Nu curățați niciodată mașina cu un aparat de curățare la înaltă presiune sau cu jet de apă.

Apa care pătrunde în mașină poate provoca deteriorări importante la părțile mecanice sau electrice.

- Ștergeți mașina cu o lavetă umedă.

Depozitarea/parcarea mașinii (când nu se află în funcțiune)

i REMARCĂ

Depozitați mașina cu duza de aspirație ridicată, sculele ridicate și capacul rezervorului deschis.

În acest fel, rezervorul poate să se usuce. Se poate astfel împiedica formarea mucegaiului și a mirosurilor neplăcute.

⚠ ATENȚIE:

Nu depozitați niciodată mașina cu baterii descărcate.

În caz contrar, bateriile se vor deteriora în mod iremediabil.

Service, întreținere și îngrijire

Întreținerea mașinii este o precondiție pentru o funcționare impecabilă și o durată de viață îndelungată.

⚠ ATENȚIE:

Se pot folosi numai piese de schimb originale, marca TASKI; în caz contrar, echipamentul își pierde garanția.

i REMARCĂ

Pentru a evita funcțiuni nedorite la mașină, înainte de începerea lucrărilor de întreținere trebuie ca

- mașina să fie oprită,
- cheia să fie scoasă

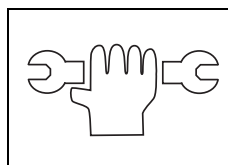
Legendă:

- ◇ = după terminarea fiecărei curățări,
- ◇◇ = în fiecare săptămână, ◇◇◇ = în fiecare lună,
- ⊗ = lampă service

Activitate	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Pagina
Încărcare baterii	•				112
Completare cu apă distilată (baterii cu electrolit lichid) Aveți în vedere registrul de control al producătorului bateriei!		•			113
Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă proaspătă	•				117
Curățarea tuturor pieselor marcate cu galben	•				
Curățare scule	•				117
Curățare duze de aspirație, verificare uzură lamele și, dacă este cazul, înlocuire	•				117
Curățare mașină cu lavetă umedă	•				117
Curățare garnitură de etanșare de la capacul rezervorului, verificare dacă există fisuri și, eventual, înlocuire	•				
Program de întreținere / service efectuat de către tehnicianul de service de la Diversey				•	

Intervale de întreținere

Mașinile TASKI sunt mașini de foarte bună calitate, care au fost verificate în fabrică, precum și de către inspecții autorizate în privința siguranței. Piesele electrice și mecanice sunt supuse, după o perioadă mai lungă de utilizare, uzurii și îmbătrânirii.



- Pentru a menține siguranța de utilizare și disponibilitatea de funcționare, atunci când se aprinde indicatorul de întreținere (setare din fabrică 550 de ore de lucru) sau cel puțin o dată pe an, trebuie efectuată o operație de service.

i REMARCĂ

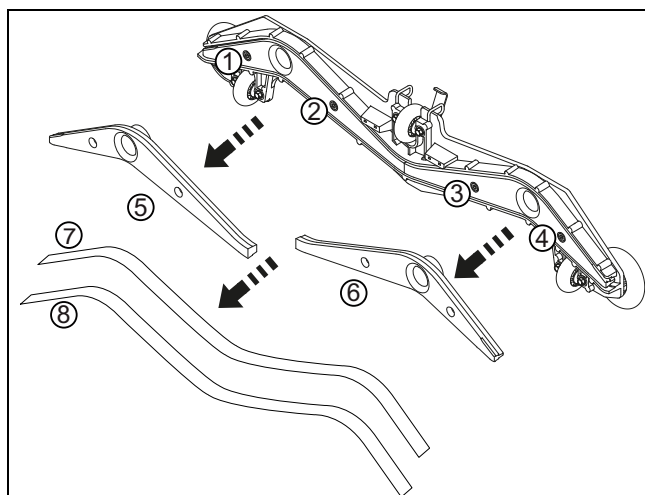
În condiții de funcționare extreme și/ sau în cazul în care întreținerea este insuficientă, sunt necesare perioade de întreținere mai scurte.

Serviciul clienți

Dacă ne contactați în legătură cu o defecțiune în funcționare sau cu o comandă, comunicați-ne întotdeauna denumirea de tip și seria mașinii.

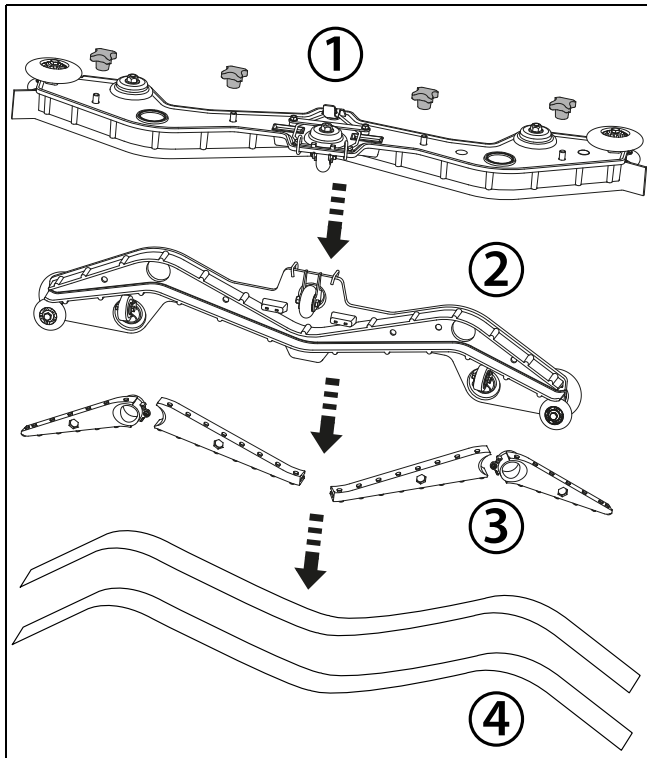
Aceste informații le găsiți pe plăcuța de identificare a mașinii dumneavoastră. Pe ultima pagină a acestor instrucțiuni de utilizare găsiți adresa celui mai apropiat partener de service TASKI.

Înlocuirea lamelelor swingo 1650



- Deșurubați cele patru șuruburi inbus (1, 2, 3, 4).
- Desprindeți corpul duzei (2) de pe miezul duzei (5, 6).
- Scoateți lamelele (7, 8).
- Curățați corpul duzei și cele două miezuri ale duzei sub apă curgătoare.
- Montați pe miezul duzei lamelele „întoarse” sau lamelele noi.
- Introduceți la loc miezul duzei în corpul duzei.
- Înșurubați la loc cele patru șuruburi inbus.

Înlocuirea lamelelor swingo 1850



- Deșurubați cele patru șuruburi cu cap stelat (1) de la duză.
- Desprindeți corpul duzei (2) de miezul duzei (3).
- Scoateți lamelele (4).
- Curățați corpul duzei și cele două miezuri ale duzei sub apă curgătoare.
- Montați pe miezul duzei lamelele „întoarse“ sau lamelele noi.
- Introduceți la loc miezul duzei în corpul duzei.
- Înșurubați la loc cele patru șuruburi cu cap stelat.

Defecțiuni

Defecțiune	Cauză posibilă	Remedierea defecțiunii	Pagina
Mașina nu funcționează și nu poate fi pornită	Mașina este oprită	<ul style="list-style-type: none"> • Rotiți cheia de contact 	111
	Conectorul bateriei nu este cuplat	<ul style="list-style-type: none"> • Conectați ștecherul bateriei la mașină 	111
	Siguranța principală este defectă	<ul style="list-style-type: none"> • Se controlează/se schimbă siguranța • Contactați partenerul de service 	
	Dispozitiv blocare pornire activat sau eroare în sistemul de comandă	<ul style="list-style-type: none"> • Poziționați-vă pe suprafața de călcare 	
	Baterii descărcate sau defecte, încărcător defect	<ul style="list-style-type: none"> • Se încarcă bateria • Se contactează partenerul de service 	114
	Baterii defecte	<ul style="list-style-type: none"> • Se contactează partenerul de service 	
Agregatul de scule sau agregatul de aspirație nu pot fi oprite	Defecțiune la partea electronică sau la panoul de comandă	<ul style="list-style-type: none"> • Se oprește mașina cu oprirea urgentă • Se contactează partenerul de service 	110
Peria nu se rotește	Sistemul de acționare perie este oprit	<ul style="list-style-type: none"> • Se apasă tasta pentru perie 	111
	Siguranța principală este defectă	<ul style="list-style-type: none"> • Se schimbă siguranța 	
	Motorul se rotește dar scula nu	<ul style="list-style-type: none"> • Cureaua de acționare este ruptă • Se contactează partenerul de service 	
Mașina nu aspiră bine Pardoseala rămâne udă Apa murdară nu este absorbită	Agregatul de aspirație nu este pornit	<ul style="list-style-type: none"> • Se apasă tasta pentru agregatul de aspirație 	111
	Furtunul de aspirație nu este fixat	<ul style="list-style-type: none"> • Se fixează furtunul de aspirație 	114
	Duza de aspirație nu este pe pardoseală	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă este funcțional sistemul de suspensie al duzei de aspirație 	114
	Lamele uzate	<ul style="list-style-type: none"> • Se înlocuiesc lamelele 	118
	Furtunul sau duza sunt înfundate (de exemplu bucăți de lemn, resturi de materiale)	<ul style="list-style-type: none"> • Se îndepărtează corpurile străine 	
	Filtrul de aspirație este înfundat	<ul style="list-style-type: none"> • Se îndepărtează corpurile străine 	111
	Indicatorul agregatului de aspirație este aprins dar aspiratorul nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> • Se controlează siguranța; dacă este necesar, se înlocuiește • Dacă siguranța este în ordine, contactați partenerul de service 	114
Agregatul de aspirație se oprește	Rezervorul de apă murdară este plin	<ul style="list-style-type: none"> • Se golește rezervorul de apă murdară • Controlați sistemul de supraveghere al bateriei • Controlați siguranțele 	116
	Rezervorul de apă murdară este murdar	<ul style="list-style-type: none"> • Se controlează și, dacă este cazul, se curăță. 	117
Debit insuficient al soluției de curățare	Rezervorul de soluție pentru curățat este gol	<ul style="list-style-type: none"> • Se controlează rezervorul de soluție pentru curățat 	116
	Setarea pentru soluție de curățat este la nivel prea mic	<ul style="list-style-type: none"> • Setați cantitatea de soluție de curățat cu tasta +/- 	111
	Tasta pentru soluție de curățat este dezactivată	<ul style="list-style-type: none"> • Se apasă tasta pentru soluție de curățat 	111

Informații tehnice

Mașina	1650	1850	
Lățime de lucru	65	85	cm
Lățime duză de aspirație	95	110	cm
Dimensiuni (L x l x H)	154x69x118	164x88x118	cm
Greutate maximă mașină pregătită de lucru	330	347	kg
Tensiune nominală	24 V		c.c.
Putere nominală	1200		W
Rezervor de apă curată, nominal +/- 5%	85		litri

Valori determinate conform IEC 60335-2-72	1650	1850	
Greutatea mașinii cu baterii (greutate de transport)	245	262	kg
Nivel de presiune acustică LpA	61		dB(A)
Incertitudine KpA	2,5		dB(A)
Valoare totală vibrații	<2.5		m/s ²
Incertitudine K	0.25		m/s ²
Protecție contra stropirii cu apă	IPX3		
Clasă de protecție	III		

Accesorii

Cod	Articol	1650	1850
7515515	Regulator conducere 33 cm	x	
7515516	Perie din nylon pentru frecat, 33 cm	x	
7515518	Perie abrazivă pentru frecat din nylon, de 33 cm	x	
7515517	Perie pentru frecat beton spălat, 33 cm	x	
7517858	Regulator conducere 43 cm		x
7517859	Perie din nylon pentru frecat beton, de 43 cm		x
7517861	Perie pentru frecat abrazivă, 43 cm		x
7517860	Perie pentru frecat beton spălat, 43 cm		x
8502830	Furtun de umplere cu apă, cu racord universal	x	x
7516240	Set IntelliDose	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
7516150	Set baterii cu electrolit lichid	x	x
	Diverse discuri (poliester maro, albastru, roșu și disc contact)	x	x

Transportul

⚠️ AVERTISMENT:

Această mașină poate fi ridicată numai cu dispozitive ajutătoare (de exemplu platformă hidraulică, rampă etc.)!

⚠️ ATENȚIE:

Pentru transport trebuie scos conectorul bateriei.

i REMARCĂ

Transportați mașina în poziție orizontală.

i REMARCĂ

Aveți grijă ca mașina să fie ancorată strâns și bine asigurată pe mijlocul de transport.

Evacuarea la deșeur

i REMARCĂ

După terminarea duratei sale de viață, mașina și accesoriile vor fi evacuate la deșeur

în mod corespunzător, conform prevederilor naționale.
- Partenerul dumneavoastră de service Diversey vă poate ajuta.

⚠️ AVERTISMENT:

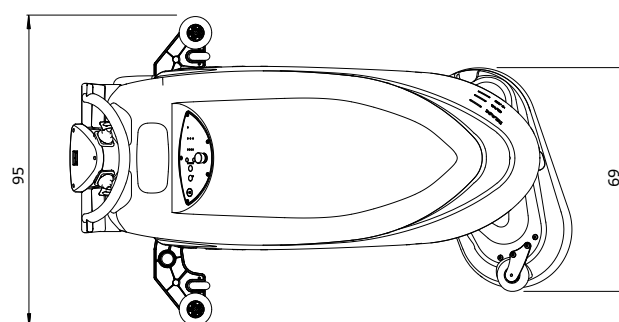
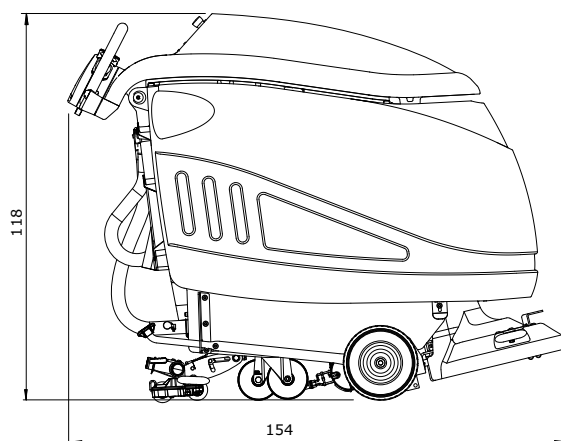
Bateriile trebuie scoase din mașină înainte ca aceasta să fie evacuată la deșeur

în mod corespunzător.
Bateriile consumate vor fi evacuate la deșeur în mod ecologic, în conformitate cu directiva UE 2006/66/CE sau conform prevederilor naționale respective.

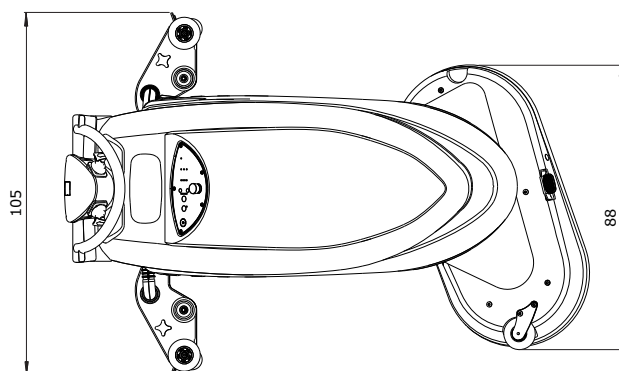
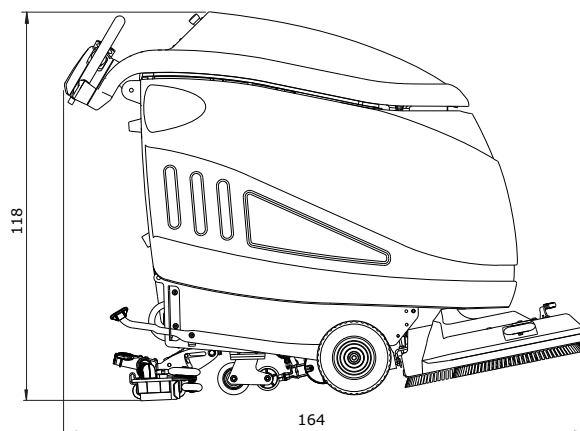
Dimensiunile mașinii

Cotele sunt în centimetri!

swingo 1650



swingo 1850



RU Перевод оригинального руководства по эксплуатации



Перед первым вводом в эксплуатацию в обязательном порядке прочтите руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности. Бережно храните руководство по эксплуатации в доступном месте для получения справочной информации в любое время.

Объяснение условных знаков

STOP ОПАСНО:

Этот символ указывает на важную информацию. Обозначает важные указания, несоблюдение которых может создавать опасность для людей и (или) приводить к значительному материальному ущербу!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Этот символ указывает на важную информацию. Обозначает важные указания, несоблюдение которых может создавать опасность для людей и (или) приводить к значительному материальному ущербу!

⚠ ОСТОРОЖНО:

Этот символ указывает на важную информацию. Несоблюдение этих указаний может привести к неисправностям и материальному ущербу!

i УКАЗАНИЕ

Этот символ указывает на важную информацию, относящуюся к эффективному использованию продукта. Несоблюдение этих указаний может привести к неисправностям!

Оглавление

Указания по технике безопасности	123
Моющие средства	125
Дополнительные документы	125
Защита окружающей среды	125
Общий вид	126
Аккумуляторы	127
Перед вводом в эксплуатацию	129
Начало работы	130
Окончание операции	132
Сервисное и техническое обслуживание и уход	133
Неисправности	135
Технические данные	136
Принадлежности	136
Транспортировка	137
Утилизация	137
Габаритные размеры машины	137

Использование по назначению

Машины предназначены для коммерческого использования (например, в гостиницах, школах, больницах, на заводах, в торговых центрах, спортивных залах и т. п.).

При строгом соблюдении положений настоящего руководства по эксплуатации машина служит для влажной уборки твердых напольных покрытий. Данная машина предназначена для использования исключительно внутри помещений.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Машину запрещается использовать для полировки, нанесения масла и воска, очистки ковров, а также для удаления пыли. Применение машины для влажной уборки паркетных полов и полов с ламинированным покрытием осуществляется на страх и риск пользователя.

STOP ОПАСНО:

При внесении в конструкцию машины изменений, не разрешенных компанией Diversey, знак безопасности и соответствие стандартам CE теряют силу. Использование машины не по назначению может привести к травмированию людей, повреждению машины и рабочего помещения. В этом случае любые гарантийные иски и рекламационные претензии, как правило, не принимаются.

Указания по технике безопасности

Машины TASKI по своему дизайну и конструкции соответствуют основным требованиям по технике безопасности и охране здоровья директив ЕС и в связи с этим имеют знак CE.

STOP ОПАСНО:

Машину разрешается использовать только тем лицам, которые прошли соответствующий инструктаж или подтвердили свою пригодность к обслуживанию и имеют полномочия на использование машины.

STOP ОПАСНО:

К эксплуатации машины не допускаются лица с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями, а также дети и лица, не имеющие достаточного опыта и знаний. *Дети должны находиться под присмотром, им не разрешается играть с машиной.*

STOP ОПАСНО:

Машину запрещается использовать в помещениях, в которых хранятся или используются взрывоопасные и легковоспламеняющиеся вещества (например, бензин, растворители, мазут, пыль и т. п.). *Электрические или механические компоненты могут привести к воспламенению этих веществ.*

STOP ОПАСНО:

Машину запрещается использовать для удаления ядовитых, вредных для здоровья, едких и раздражающих веществ (например, опасной пыли и т. п.) или горючих жидкостей. Фильтровальная система не в достаточной мере задерживает вещества такого рода. *Нельзя исключить возможность нанесения вреда здоровью пользователя и третьих лиц.*

STOP ОПАСНО:

Во время работы учитывайте местные условия, а также обращайте внимание на третьих лиц и детей! В частности, при приближении к местам с недостаточной видимостью, как, например, перед дверями или поворотами, необходимо снижать скорость.

STOP ОПАСНО:

На машине запрещается перевозить других людей и предметы.

STOP ОПАСНО:

При возникновении неисправности, поломки, а также после столкновения или опрокидывания машину перед повторным вводом в эксплуатацию должен проверить специалист. Это также относится к случаям, когда машина была оставлена на открытом воздухе, погружена в воду или подвергалась воздействию влаги.

STOP ОПАСНО:

При повреждении влияющих на безопасность частей, например крышки щеток, сетевого кабеля или крышек, которые закрывают доступ к токопроводящим деталям, следует немедленно прекратить эксплуатацию машины!

STOP ОПАСНО:

Запрещается останавливать машину на наклонных поверхностях, парковать или хранить ее на них.

STOP ОПАСНО:

При выполнении любых работ на машине она должна быть выключена, а ключ — вытасчен.

STOP ОПАСНО:

Запрещается использовать машину в помещениях с электромагнитным загрязнением (электросмог).

STOP ОПАСНО:

Разрешается использовать машину на поверхностях с уклоном < 2%. На покатых участках необходимо двигаться с малой скоростью, в замедленном режиме, чтобы обеспечить безопасную остановку. Запрещается выполнять резкие повороты на наклонных поверхностях, так как это может нарушить устойчивость машины. Существует опасность возникновения аварийной ситуации.

STOP ОПАСНО:

Использовать машину разрешается только на прочных стойких основаниях, имеющих достаточную несущую способность.

При невыполнении этого требования существует опасность возникновения несчастного случая.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Необходимо защитить машину от несанкционированного использования. Для этого после использования машины нужно вынуть ключ или хранить ее в запорном помещении.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Машину разрешается эксплуатировать и хранить только в сухих непыльных помещениях при температуре от +10 °C/+ 50 °F до + 35 °C/+ 95 °F.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ремонтные работы на механических или электрических деталях машины разрешается выполнять только уполномоченным специалистам, которые ознакомлены со всеми важными правилами техники безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Разрешается использовать только те рабочие органы (щетki, диски и т. п.), которые обозначены в настоящем руководстве по эксплуатации как принадлежности или рекомендованы консультантом TASKI. Использование других рабочих органов может нарушить безопасность и ухудшить функции машины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Необходимо постоянно соблюдать предписания по защите персонала и предотвращению несчастных случаев, а также указания производителя по использованию моющих средств.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Немедленно выключите всасывающий блок, если из машины вытекает пена или жидкость!

⚠ ОСТОРОЖНО:

Машину разрешается эксплуатировать только с подходящими аккумуляторными и проверенными зарядными устройствами.

i УКАЗАНИЕ

Машины и устройства TASKI конструируются таким образом, чтобы в соответствии с современным уровнем развития науки можно было исключить опасность для здоровья вследствие возникающего шумового излучения или вибраций.

См. технические данные на странице 136.

Моющие средства

УКАЗАНИЕ

Машины TASKI сконструированы таким образом, что с помощью моющих средств TASKI они достигают оптимальных результатов уборки. Использование других моющих средств может привести к неисправностям и повреждениям машины или окружающей среды. По этой причине мы рекомендуем использовать только моющие средства TASKI.

Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие вследствие использования неподходящих моющих средств.

- Для получения дополнительной информации обратитесь к вашему сервисному партнеру компании TASKI.

Дополнительные документы

УКАЗАНИЕ

Схема электрических соединений данной машины приведена в перечне запасных частей.

- Для получения дополнительной информации обратитесь в сервисную службу.

Защита окружающей среды

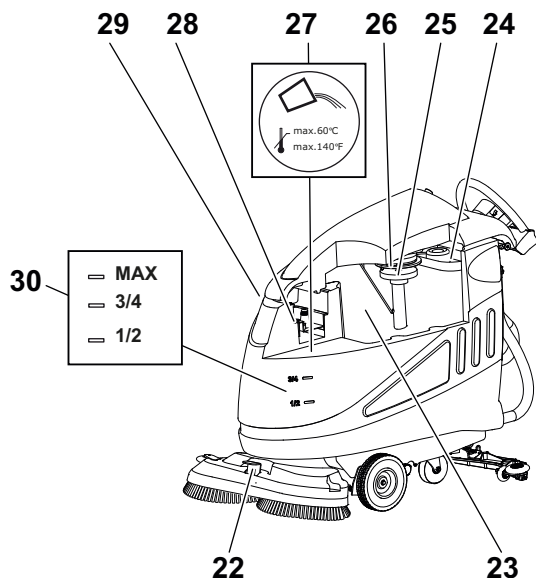
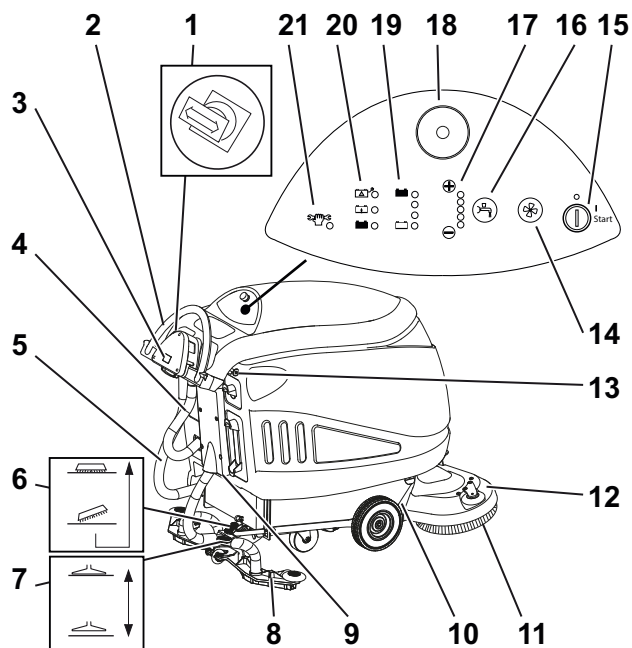


Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, утилизируйте ее в пунктах для вторичной переработки.



В старых устройствах содержатся ценные материалы, которые следует направить на переработку. Аккумуляторы, масло и аналогичные вещества не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые устройства с помощью соответствующих систем сбора.

Общий вид



- 1 Переключатель режимов
- 2 Ходовая рукоятка
- 3 Счетчик времени наработки (опция)
- 4 Сливной шланг для грязной воды (красный)
- 5 Сливной шланг для моющего раствора (синий)
- 6 Педаль рабочего органа
- 7 Педаль осушителя
- 8 Осушитель
- 9 Зарядный штекер для внешнего зарядного устройства
- 10 Ключ отсека питания (опция)
- 11 Рабочий орган (щетки, диски и т. п.)
- 12 Блок рабочих органов
- 13 Держатель форсунки
- 14 Кнопка всасывающего блока (ВКЛ./ВЫКЛ.)
- 15 Выключатель
- 16 Кнопка подачи моющего раствора (ВКЛ./ВЫКЛ.)
- 17 Кнопки подачи моющего раствора, количество (+/-)
- 18 Аварийный останов
- 19 Индикатор заряда аккумуляторной батареи
- 20 Индикатор состояния заряда аккумулятора
- 21 Индикатор техобслуживания
- 22 Педаль разблокировки рабочих органов
- 23 Бак грязной воды
- 24 Фильтр грубой очистки
- 25 Поплавок (переливное устройство бака грязной воды)
- 26 Приемный фильтр
- 27 Бак чистой воды
- 28 Вспомогательное приспособление для дозирования
- 29 Разблокировка крышки бака
- 30 Индикатор уровня заполнения

Аккумуляторы

Разрешенные аккумуляторы

Для работы машины необходимы тяговые аккумуляторы (не стартерные аккумуляторы или аккумуляторы устройств). Рекомендуется использовать чистые тяговые аккумуляторы. Только они обеспечивают долгий срок службы.

Тяговые аккумуляторы выпускаются как открытые (залитые) или необслуживаемые (VRLA) АКБ (гелевые и AGM). Машина должна быть соответствующим образом настроена в зависимости от типа и производителя аккумуляторов.

Аккумуляторы имеют разный срок службы и различные характеристики.

Программирование машины должно осуществляться после установки аккумуляторов или при изменении типа и (или) производителя аккумуляторов и перед вводом в эксплуатацию. Неправильные настройки могут привести к преждевременному выходу аккумуляторов из строя.

Меры предосторожности при обращении с аккумуляторами



Аккумуляторы содержат кислоту. Во время техобслуживания, монтажа и демонтажа залитых аккумуляторов необходимо пользоваться защитными очками!



При попадании брызг кислоты в глаза или на кожу промойте их большим количеством чистой воды. Затем немедленно обратитесь к врачу. Прополощите одежду в воде!



Во время зарядки аккумуляторов образуется опасная газовая смесь. Держите их вдали от открытого огня или раскаленных предметов!



Не курите!



Опасность химического ожога!



Внимание! Полюсные выводы аккумуляторов всегда находятся под напряжением, поэтому на аккумуляторы запрещается класть предметы!

⚠ ОСТОРОЖНО:

Храните аккумуляторы в сухом и чистом месте. Немедленно уберите вытекшую кислоту или воду (залитые АКБ).

- При этом пользуйтесь защитными перчатками.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Аккумуляторы разрешается устанавливать и подсоединять в соответствии со схемой подключения только имеющим официальное разрешение компании Diversey сервисным службам или специалистам.

Ошибки при установке или соединении могут привести к тяжелым травмам, взрыву и серьезным повреждениям машины и рабочего помещения.

i УКАЗАНИЕ

Также соблюдайте инструкции по применению от производителя аккумуляторов.

⚠ ОСТОРОЖНО:

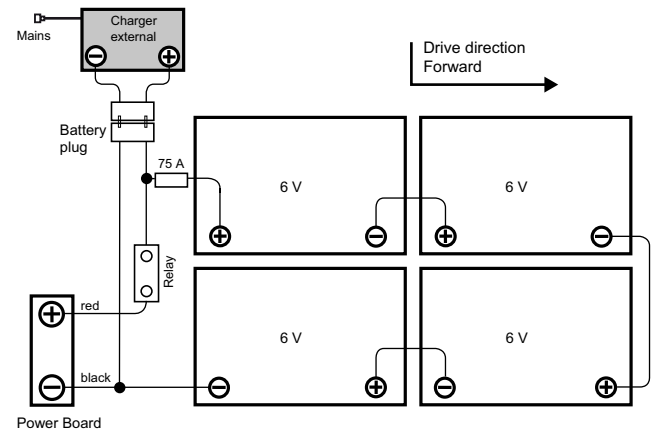
Во время зарядки аккумуляторов необходимо обеспечить достаточную вентиляцию.

⚠ ОСТОРОЖНО:

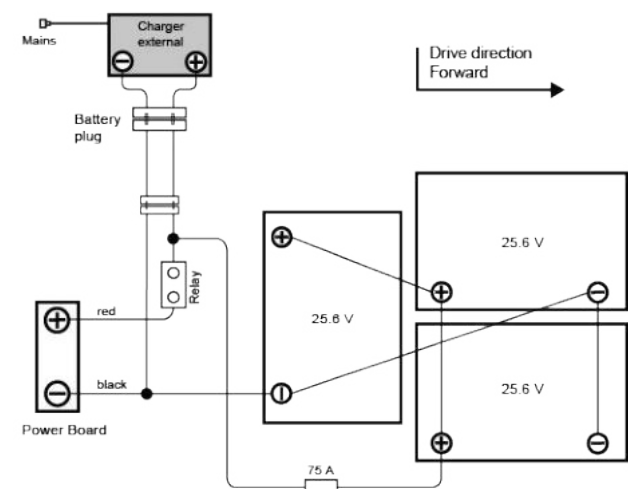
При техобслуживании аккумуляторов их необходимо отсоединить от машины!

Схема соединения аккумуляторов

swingo 1650/1850 (гель)



swingo 1650/1850 (литий)



Процесс зарядки

Аккумуляторы разных типов и (или) производителей требуют различных зарядных характеристик.

i УКАЗАНИЕ

Зарядка с неправильной характеристикой или использование неподходящего зарядного устройства приводят к преждевременному выходу из строя или быстрой поломке аккумуляторов.

Оptionальные встроенные зарядные устройства адаптированы к размеру аккумуляторов и имеют несколько зарядных характеристик, которые устанавливаются на заводе или техником сервисной службы TASKI для рекомендованных аккумуляторов. Данное предписание аналогичным образом применяется при использовании стационарных (внешних) зарядных устройств.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Постоянное непродолжительное использование с последующей подзарядкой может повредить аккумуляторы.

- Рекомендуемое значение: перед подзарядкой минимальный заряд должен составлять прим. 20% от доступной емкости.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Для обеспечения максимально возможного срока службы тяговые аккумуляторы 2 раза в неделю должны проходить полный цикл зарядки (12–16 ч).

⚠ ОСТОРОЖНО:

Перед длительным простоем машины аккумуляторы должны пройти полный цикл зарядки. Затем зарядное устройство отсоединяется от машины (сети). Аккумуляторы со временем разряжаются. В зависимости от типа их следует повторно заряжать через 3–6 месяцев.

- Перед повторным вводом в эксплуатацию аккумуляторы должны снова пройти полный цикл зарядки.

Зарядка с помощью внешнего зарядного устройства

i УКАЗАНИЕ

Разрешается использовать только зарядные устройства, рекомендованные производителем аккумуляторов и сертифицированные согласно SELV (безопасное сверхнизкое напряжение).

STOP ОПАСНО:

Подключите к машине зарядное устройство, не находящееся под напряжением (включенное зарядное устройство).

При этом существует опасность поражения электрическим током.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Зарядные кабели передают высокие токи. При признаках повреждения штекера, кабеля или адаптера запрещается использовать зарядное устройство.

- Подсоедините внешнее зарядное устройство к штепселю для зарядки аккумулятора машины.

i УКАЗАНИЕ

Для обеспечения хорошего электрического контакта штекер должен быть вставлен до упора; убедитесь в этом.

i УКАЗАНИЕ

Проверьте, чтобы подключенное зарядное устройство запустило процесс зарядки.

i УКАЗАНИЕ

Если процесс зарядки не запускается сразу, причиной этого может быть то, что машина все еще находится во включенном состоянии. Это можно определить по подсвеченному главному выключателю.

Машина выключается при подключении зарядного устройства. Процесс зарядки не начинается до тех пор, пока машина не будет выключена.

i УКАЗАНИЕ

Во время процесса зарядки все функции машины выключены.

Зарядка с помощью (опционального) встроенного зарядного устройства

- Вытащите сетевой кабель и вставьте его в (защищенную инерционным предохранителем) розетку.

После завершения процесса зарядки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Выключите зарядное устройство, прежде чем отсоединить его от аккумуляторов.

Отсоединение включенного зарядного устройства может привести к взрыву в отсеке питания.

- Уложите сетевой кабель при использовании (опциональных) зарядных устройств в предусмотренное для него место.
- Храните зарядный кабель в сухом месте, защищенным от повреждений.

Техобслуживание открытых (залитых) аккумуляторов и уход за ними

i УКАЗАНИЕ

Уход за не требующими обслуживания аккумуляторами ограничивается правильным выполнением процесса зарядки.

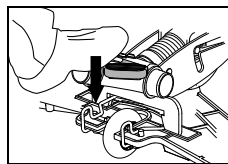
Открытие отсека питания для техобслуживания

- Машина должна быть выключена.

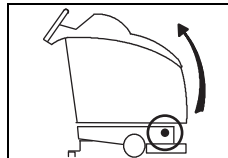
STOP ОПАСНО:

Прежде чем открывать отсек питания, необходимо убедиться в том, что оба бака пусты.

- Отсоедините аккумулятор от машины, извлеките выключатель аккумуляторной батареи.

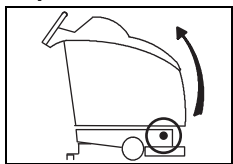


- Опустите осушитель.



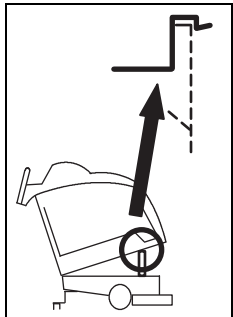
- В нижней части на передней стороне машины слева и справа находится разблокировка аккумуляторного отсека.
- Открутите оба винта и удалите ее.

Вариант: машина с залитыми аккумуляторами

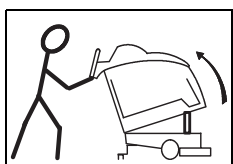


- В нижней части на передней стороне машины слева находится устройство для разблокировки отсека питания.

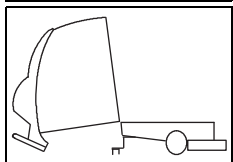
- Нажмите на устройство для разблокировки (например, с помощью отвертки) через предусмотренное для этого отверстие и поднимайте бак до щелчка.



- Положение бака перед изменением положения.



- Встаньте за машиной.



- Осторожно открывайте отсек питания до тех пор, пока ходовая рукоятка не коснется пола.

STOP ОПАСНО:

После завершения техобслуживания осторожно верните бак в исходное положение и заблокируйте его.

i УКАЗАНИЕ

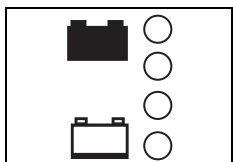
Снова поднимите осушитель.

i УКАЗАНИЕ

Снова подсоедините выключатель аккумуляторной батареи к машине.

Перед вводом в эксплуатацию

Движение

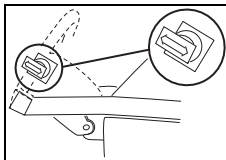
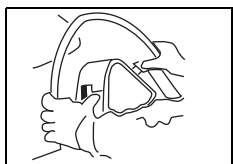


- Включите машину (выключатель с замком).

Индикаторы загорятся на короткое время.

Индикатор заряда аккумулятора информирует о готовности машины к работе (при неисправности см. стр. 135).

- Возьмитесь за ходовую рукоятку и отрегулируйте переключатель режимов по высоте таким образом, чтобы вам с ним было удобно работать.



- При плавном нажатии переключателя режимов в направлении движения машина запускается, при отпускании переключателя режимов она останавливается.

Установка рабочего органа

Перед установкой проверьте:

- чтобы щетка не опускалась ниже красной отметки (щетина) или 1 см длины щетины;
- степень износа и чистоту диска.

⚠ ОСТОРОЖНО:

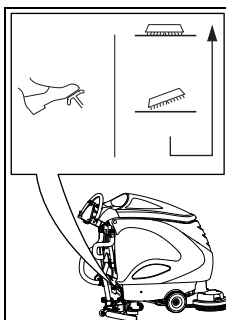
Запрещается использовать щетки, которые достигли максимально допустимого износа. Максимально допустимый износ отображается посредством длины красной щетины.

Запрещается использовать изношенные или грязные диски. Используйте только оригинальные рабочие органы TASKI.

Несоблюдение этого указания может привести к неудовлетворительным результатам уборки вплоть до повреждения напольного покрытия.

- Установите рабочий орган под блоком рабочих органов.
- Включите машину.

Индикаторы загоряются на короткое время.



- Разблокируйте педаль и медленно опустите рабочий орган.

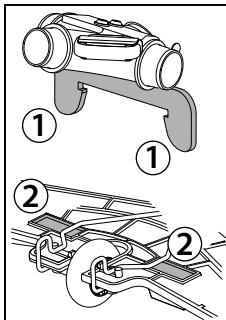
При опускании привод щетки начинает медленно вибрировать. Рабочий орган центрируется и фиксируется. Загорается индикатор привода рабочих органов.

i УКАЗАНИЕ

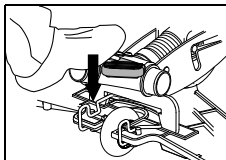
Когда щетка опущена, можно перемещать машину вперед и назад, чтобы облегчить ее фиксацию.

Монтаж осушителя

- Машина должна быть выключена (с помощью главного выключателя).



- Установите осушитель (2) под держателем осушителя (1).



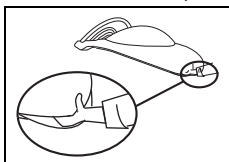
- Нажимайте педаль по направлению вниз до тех пор, пока держатель осушителя не зафиксируется до щелчка.
- Закрепите всасывающий шланг на штуцере осушителя.

Заполнение бака чистой воды

⚠ ОСТОРОЖНО:

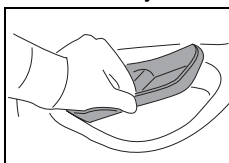
Максимально допустимая температура воды составляет 60 °C/140 °F.

- Компания Diversey рекомендует использовать холодную воду, так как горячая вода при контакте с полом сразу принимает температуру пола и поэтому не дает необходимого результата.
- Машина должна быть выключена (с помощью главного выключателя).



- Просуньте руку в отверстие между крышкой бака и баком.
Ладонью вверх

- Открывайте крышку бака до тех пор, пока опора не повиснет у стенки бака.



- Извлеките вспомогательное приспособление для дозирования.

- Залейте воду в бак чистой воды.

Максимально допустимый уровень заполнения (стр. 126)

- Откиньте крышку бака в исходное положение и прижмите ее по направлению вниз, чтобы она зафиксировалась.

Дозировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При работе с химическими средствами используйте перчатки, защитные очки и соответствующую (защитную) рабочую одежду!

STOP ОПАСНО:

Используйте только рекомендованные компанией Diversey химические средства и в обязательном порядке соблюдайте инструкцию по применению этих средств.

Использование неподходящих средств (в том числе, содержащих хлор, кислоты или растворители) может причинить вред здоровью и привести к серьезным повреждениям машины.

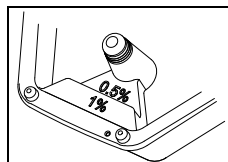
i УКАЗАНИЕ

Для точной дозировки используйте шкалу на дозаторе.

- Отметки уровня на баке соответствуют отметкам на дозаторе. Тип машины также указан на дозаторе!

Указание на упаковке средства	Объем бака	Дозатор
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Использование дозатора



- Влейте точно измеренное с помощью дозатора количество средства в воду в баке чистой воды.

- Немного приподнимите крышку бака.
- Слегка придавите опору крышки бака внутрь.
- Закройте крышку бака.
- Заблокируйте бак, слегка нажав на переднюю часть крышки.

i УКАЗАНИЕ

TASKI предлагает в качестве опции автоматический дозатор. Его также можно установить дополнительно.

- Обращайтесь к консультанту сервисной службы.

Предварительная очистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Удалите все предметы (частицы дерева, металла и т. д.) с очищаемой поверхности.

Они могут разбрасываться в стороны в результате вращения рабочего органа, причиняя травмы людям и ущерб окружающему помещению.

Начало работы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При работе с этой машиной всегда носите нескользящую обувь и соответствующую рабочую одежду!

i УКАЗАНИЕ

Во время эксплуатации машины всегда держите обе руки на руле/ходовой рукоятке, чтобы обеспечить надежное управление.

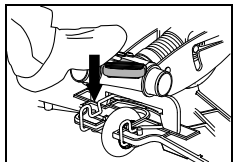
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Сначала ознакомьтесь с машиной, выполнив первые ходовые испытания на свободном участке!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если во время эксплуатации машины возникает опасность падения предметов, необходимо принять или соблюдать соответствующие меры предосторожности, предусмотренные национальными предписаниями.

Начало уборки

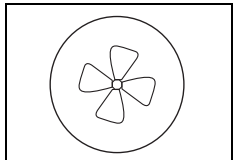


- Опустите осушитель.

- Включите машину (выключатель с замком).

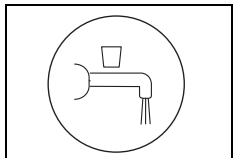
Индикаторы загораются на короткое время.

- Опустите рабочий орган: см. стр. 129.



- Нажмите кнопку «Привод всасывающего блока ВКЛ./ВЫКЛ.».

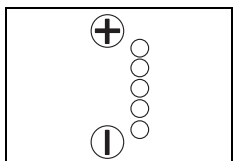
Загорается индикатор, вакуумный двигатель запускается.



- Нажмите кнопку «Подача мощного раствора ВКЛ./ВЫКЛ.».

Загорается индикатор.

Подача мощного раствора начинается, когда рабочие органы вращаются.



- Выберите нужную ступень дозирования, нажав кнопки «+/-» (ступени 1–6).

i УКАЗАНИЕ

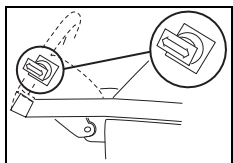
Компания Diversey рекомендует работать экологично, определив нужный объем дозирования средства.

Избыточная или недостаточная дозировка приводит к неудовлетворительным результатам очистки.

i УКАЗАНИЕ

TASKI предлагает в качестве опции автоматический дозатор. Его также можно установить дополнительно.

- Обращайтесь к консультанту сервисной службы.



- При плавном нажатии переключателя режимов в направлении движения машина запускается.

Функция выключения при неиспользовании

i УКАЗАНИЕ

Если машина не используется в течение 5 минут, она автоматически выключается.

В течение этих 5 минут:

- Категорически запрещается производить какие-либо манипуляции со щетками.
- Оператор не должен выпускать машину из поля зрения.
- Разрешается только очистить осушитель от втянутых или застрявших в нем предметов.
- Оператор может отходить от машины, не выпуская ее из поля зрения, только в целых освобождения рабочего пространства.

Емкость аккумулятора: окончание эксплуатационной готовности

Индикатор аккумуляторной батареи информирует о возможном времени работы.

- Если начинает мигать красная лампочка, остается еще примерно 2 минуты для работы.
- На машинах с автоматическим опусканием щеток двигатель щетки отключается и поднимается блок рабочих органов. На машинах, оснащенных педалью, двигатель щетки отключается и блок рабочих органов остается на полу.
- Красная лампочка горит непрерывно.
- Остается еще 10 минут, чтобы переместить машину к зарядной станции. Затем машина останавливается самопроизвольно.
- Для повторного ввода в эксплуатацию необходимо полностью зарядить аккумуляторы.

Способы уборки

Прямой способ

Влажная уборка и осушение одновременно.

Непрямой способ

Использование мощного раствора, влажная уборка и осушение в несколько приемов.

i УКАЗАНИЕ

При определенных условиях специальная комбинация напольного покрытия/загрязнения и мощного средства может отрицательно сказаться на управлении машиной.

- За счет колес, поставляемых в качестве опции, можно улучшить тягу машины на полу. Обращайтесь к консультанту сервисной службы TASKI.

Доливка мощного раствора

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Уборка без мощного раствора может привести к повреждению напольного покрытия.

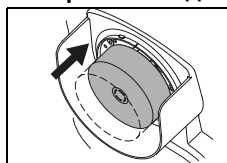
! ОСТОРОЖНО:

Вибрирующий шум насоса указывает на то, что бак чистой воды пуст.

- Длительная работа насоса всухую является недопустимой.
- Машина должна быть выключена.
- Откройте крышку бака.
- Заполните бак чистой воды водой, см. стр. 130.
- Добавьте моющее средство с помощью дозатора.
- Закройте крышку бака.

Опорожнение бака грязной воды

Бак грязной воды заполнен

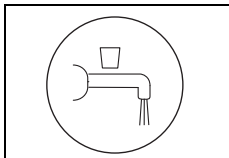


- Если бак грязной воды заполнен, поплавок всасывается приемным фильтром.

На это указывает изменение звучания за счет увеличения частоты вращения всасывающего блока, а также наличие воды на полу.

- Опорожните бак грязной воды, см. стр. 132.

Окончание операции

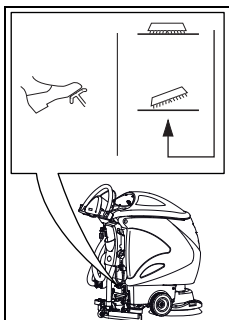


- Нажмите кнопку «Мощный раствор ВКЛ./ВЫКЛ.».

Подача моющего раствора прекращается.

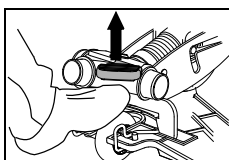
- Проедьте еще несколько метров, чтобы рабочие органы повращались в течение короткого времени, это предотвратит образование подтеков.

Это особенно важно при использовании контактных дисков TASKI!

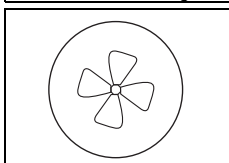


- Для подъема рабочего органа нажимайте педаль по направлению вниз до щелчка.

- Продвиньтесь еще на несколько метров, чтобы собрать оставшуюся грязную воду.



- Поднимите осушитель. *Всасывающий блок должен продолжить работать до полного всасывания оставшейся грязной воды в шланге.*



- Нажмите кнопку «Привод всасывающего блока ВКЛ./ВЫКЛ.».

Загорается индикатор, вакуумный двигатель останавливается.

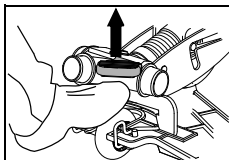
- Выключите машину.

⚠ ОСТОРОЖНО:

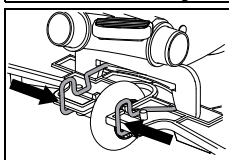
При выполнении следующих операций по опорожнению и очистке машина всегда должна быть выключена (с помощью главного выключателя), а выключатель аккумуляторной батареи извлечен.

Опорожнение и очистка осушителя

- Снимите всасывающий шланг со штуцера осушителя.



- Поднимите осушитель ногой.



- Сожмите пружины фиксатора. Благодаря этому осушитель разблокируется и его можно будет снять с держателя осушителя.

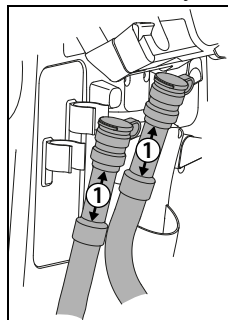
- Очистите осушитель под проточной водой с помощью щетки.

i УКАЗАНИЕ

Только очищенные и неповрежденные водосборные резинки обеспечивают оптимальное осушение!

Опорожнение и очистка баков грязной и чистой воды

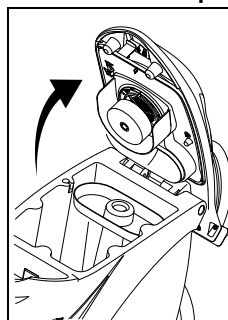
- Вытащите сливной шланг для грязной воды (красный) из держателя.
- Вставьте сливной шланг в слив.
- Сожмите зону защемления (1) сливного шланга.



- Снимите крышку со сливного шланга и опорожните бак грязной воды.

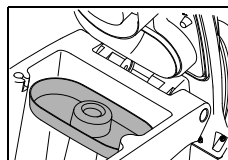
- Повторите операцию для опорожнения бака чистой воды. Для этого извлеките сливной шланг для мощного раствора (синий) из держателя.

Очистка баков грязной и чистой воды

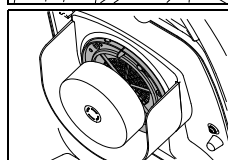


- Открывайте крышку бака до тех пор, пока опора у стенки бака не зафиксируется до щелчка.

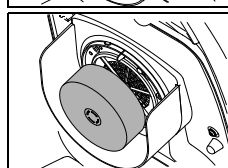
- Тщательно промойте бак грязной и чистой воды чистой водой.



- Извлеките фильтр грубой очистки (желтый), опорожните и тщательно промойте его под проточной водой.



- Извлеките приемный фильтр (желтый) и сотрите грязь салфеткой или мягкой щеткой.



- Проверьте исправность поплавка.

- После опорожнения снова закрутите красную и синюю крышки и вставьте шланг в держатель.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Засорившийся приемный фильтр может ухудшить производительность всасывания.

- Снова установите фильтр грубой очистки (желтый) и приемный фильтр.
- Снова вставьте сливные шланги в держатель.

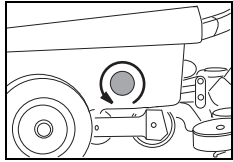
Очистка фильтра бака чистой воды

⚠ ОСТОРОЖНО:

Каждый раз после окончания операции очищайте фильтр бака чистой воды.

Засор фильтра может препятствовать подаче моющего средства и тем самым привести к повреждению покрытия.

- Машина должна быть выключена (с помощью главного выключателя).



- Открутите и извлеките фильтр бака чистой воды.
- Тщательно промойте его чистой водой.

i УКАЗАНИЕ

Фильтр расположен ниже выпускного отверстия бака. Остатки моющего раствора вытекут только после того, как фильтр будет отвинчен.

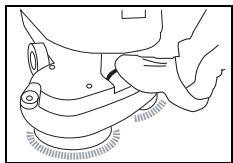
- Снова установите фильтр и завинтите его.

Снятие и очистка рабочего органа

i УКАЗАНИЕ

Очищайте рабочий орган после каждой уборки.

- Машина должна быть выключена.



- Быстро, но сильно нажмите ногой на выталкиватель рабочего органа.

- Вытащите рабочие органы и очистите их под проточной водой.

Очистка машины

⚠ ОСТОРОЖНО:

Категорически запрещается очищать машину с помощью водяной струи или устройства для очистки под высоким давлением.

Проникающая в машину вода может привести к серьезным повреждениям механических или электрических деталей.

- Протрите машину влажной тряпкой.

Хранение/постановка машины на стоянку (не во время работы)

i УКАЗАНИЕ

Храните машину с опущенным осушителем, опущенным рабочим органом и открытой крышкой бака.

Это позволяет баку высохнуть. Тем самым предотвращается образование плесени и неприятного запаха.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Категорически запрещается хранить машину с разряженными аккумуляторами.

Это приведет к повреждению аккумуляторов без возможности их восстановления.

Сервисное и техническое обслуживание и уход

Техобслуживание машины — это залог ее безупречной эксплуатации и долгого срока службы.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Разрешается использовать только оригинальные запчасти TASKI; в противном случае любые гарантийные иски и рекламационные претензии не принимаются.

i УКАЗАНИЕ

Чтобы исключить случайное включение машины, перед началом работ по техобслуживанию необходимо

- выключить машину;
- извлечь ключ.

Объяснение условных знаков

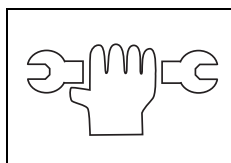
◇ = по окончании уборки, ◇◇ = каждую неделю,

◇◇◇ = каждый месяц, ⊗ = индикатор техобслуживания

Действие	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Страница
Зарядка аккумуляторов	•				127
Доливка дистиллированной воды (залить АКБ). См. контрольную тетрадь производителя аккумуляторов!		•			128
Опорожнение и очистка баков грязной и чистой воды	•				132
Очистка всех деталей, обозначенных желтым цветом	•				
Очистка рабочих органов	•				133
Очистка осушителя, проверка водосборных резинок на износ и при необходимости замена	•				132
Очистка машины влажной тряпкой	•				133
Очистка уплотнения крышки бака, проверка на наличие трещин и при необходимости замена	•				
Программа технического/сервисного обслуживания, выполняемая техником сервисной службы Diversey				•	

Интервалы технического обслуживания

Машины TASKI — это высококачественные машины, которые прошли проверку на безопасность на заводе и уполномоченными контролерами. Электрические и механические части подвержены износу и старению, если они используются в течение долгого времени.



- Для обеспечения эксплуатационной безопасности и работоспособности сервисное обслуживание должно проводиться, когда светится индикатор технического обслуживания (заводская настройка: 550 часов работы) или не реже одного раза в год.

i УКАЗАНИЕ

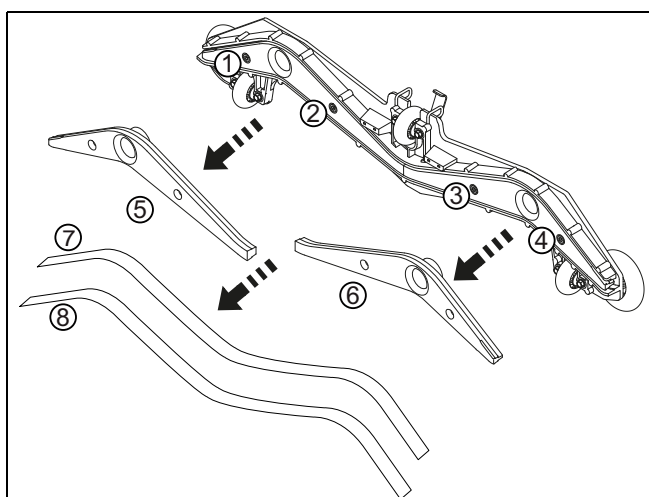
В тяжелых условиях эксплуатации и (или) при недостаточном техобслуживании интервалы следует сократить.

Обслуживание клиентов

При обращении к нам в связи с неполадками в работе машины или для заказа указывайте тип и номер машины.

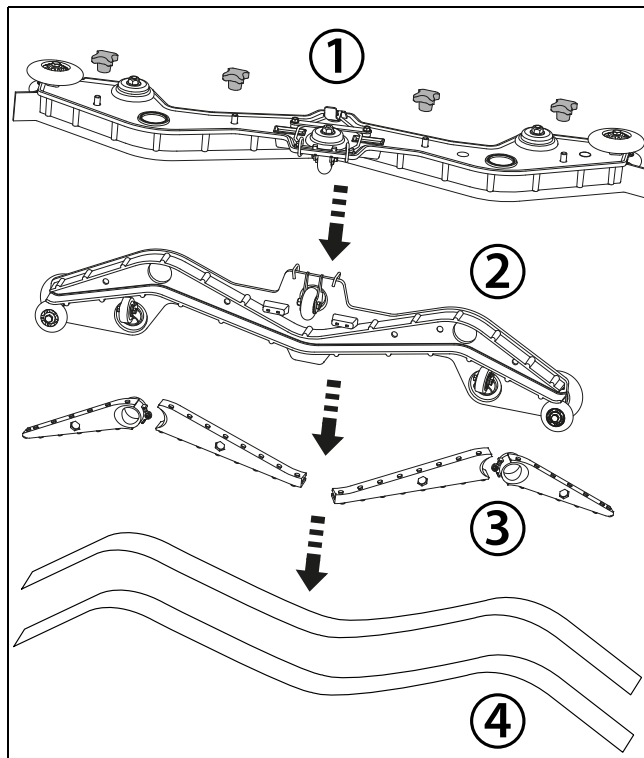
Данная информация указана на заводской табличке вашей машины. На последней странице настоящего руководства по эксплуатации указаны адреса ближайших сервисных центров партнеров компании TASKI.

Замена водосборных резинок swingo 1650



- Открутите винты с внутренним шестигранником (1, 2, 3, 4).
- Отсоедините корпус осушителя (2) от пластины осушителя (6).
- Вытащите ламели (7, 8).
- Очистите корпус осушителя и две пластины осушителя под проточной водой.
- Смонтируйте перевернутые или новые водосборные резинки на пластине осушителя.
- Снова вставьте пластину осушителя в корпус.
- Снова прикрутите четыре винта с внутренним шестигранником.

Замена водосборных резинок swingo 1850



- Открутите четыре звездчатых болта (1) осушителя.
- Отсоедините корпус осушителя (2) от пластины осушителя (3).
- Извлеките водосборные резинки (4).
- Очистите корпус осушителя и две пластины осушителя под проточной водой.
- Смонтируйте перевернутые или новые водосборные резинки на пластине осушителя.
- Снова вставьте пластину осушителя в корпус.
- Снова прикрутите четыре звездчатых болта.

Неисправности

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности	Страница
Машина не работает и не включается.	Машина выключена	<ul style="list-style-type: none"> Поверните ключ 	126
	Выключатель аккумуляторной батареи не подсоединен.	<ul style="list-style-type: none"> Подсоедините выключатель аккумуляторной батареи к машине. 	126
	Главный предохранитель неисправен	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте/замените предохранитель Обратитесь в сервисный центр 	
	Включен иммобилайзер или имеет место неисправность системы управления	<ul style="list-style-type: none"> Встаньте на подножку. 	
	Аккумуляторы разряжены, или неисправно зарядное устройство	<ul style="list-style-type: none"> Зарядите аккумуляторы Обратитесь в партнерский сервисный центр. 	129
	Аккумуляторы неисправны	<ul style="list-style-type: none"> Обратитесь в партнерский сервисный центр. 	
Блок рабочих органов или всасывающий блок не выключаются	Неисправность электронного оборудования или панели управления	<ul style="list-style-type: none"> Выключите машину с помощью аварийного выключателя. Обратитесь в партнерский сервисный центр 	125
Щетка не вращается	Привод щетки выключен	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку «Щетка» 	126
	Главный предохранитель неисправен	<ul style="list-style-type: none"> Замените предохранитель 	
	Двигатель вращается, рабочий орган нет	<ul style="list-style-type: none"> Приводной ремень порвался Обратитесь в сервисный центр 	
Плохая производительность всасывания Пол остается мокрым Грязная вода не всасывается.	Всасывающий блок не включен	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку «Всасывающий блок» 	126
	Всасывающий шланг не подсоединен	<ul style="list-style-type: none"> Подсоедините всасывающий шланг 	129
	Осушитель не опущен на пол	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте функционирование держателя осушителя 	129
	Водосборные резинки изношены	<ul style="list-style-type: none"> Замените водосборные резинки 	134
	Шланг или осушитель засорились (например, кусками дерева, остатками ткани)	<ul style="list-style-type: none"> Удалите посторонние предметы 	
	Приемный фильтр засорился	<ul style="list-style-type: none"> Удалите посторонние предметы 	126
	Индикатор всасывающего блока горит, но всасывающий блок не работает	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте предохранитель, при необходимости замените Если предохранитель в порядке, обратитесь в сервисный центр 	129
Всасывающий блок отключается	Бак грязной воды заполнен	<ul style="list-style-type: none"> Опорожните бак грязной воды Проверьте индикатор контроля аккумуляторов Проверьте предохранители 	131
	Бак грязной воды загрязнен	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте или при необходимости очистите 	132

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности	Страница
Недостаточный выход моющего раствора	Бак моющего раствора пуст	• Проверьте бак моющего раствора	131
	Установлен слишком маленький напор моющего раствора	• Установите напор моющего раствора с помощью кнопки «+/-»	126
	Кнопка «Моющий раствор» не нажата	• Нажмите кнопку «Моющий раствор»	126

Технические данные

Машина	1650	1850	
Рабочая ширина	65	85	см
Ширина осушителя	95	110	см
Размеры (Д x Ш x В)	154 x 69 x 118	164 x 88 x 118	см
Вес машины в рабочем состоянии, макс.	330	347	кг
Номинальное напряжение	24 В		пост. тока
Номинальная мощность	1200		Вт
Номинальный объем бака чистой воды, ±5 %	85		л

Значения, определенные согласно IEC 60335-2-72	1650	1850	
Вес машины с аккумуляторами (транспортный вес)	245	262	кг
Уровень шума LpA	61		дБ(А)
Погрешность KpA	2,5		дБ(А)
Общий показатель вибрации	< 2,5		м/с ²
Погрешность K	0,25		м/с ²
Защита от брызг воды	IPX3		
Класс защиты	III		

Принадлежности

№	Изделие	1650	1850
7515515	Направляющий диск, 33 см	X	
7515516	Моющая щетка из нейлона, 33 см	X	
7515518	Моющая щетка из нейлона, абразивная, 33 см	X	
7515517	Моющая щетка для бетона с обнаженным наполнителем, 33 см	X	
7517858	Направляющий диск, 43 см		X
7517859	Моющая щетка из нейлона, 43 см		X
7517861	Моющая щетка абразивная, 43 см		X
7517860	Моющая щетка для бетона с обнаженным наполнителем, 43 см		X
8502830	Заправочный шланг с универсальным подсоединением для подачи воды	X	X
7516240	Комплект IntelliDose	X	X
7523390	IntelliTrail	X	X
7516150	Комплект залитых аккумуляторов	X	X
	Различные диски (из полиэстера, коричневые, синие, красные и контактный диск)	X	X

Транспортировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для подъема данной машины обязательно использовать вспомогательные приспособления (например, подъемную платформу, въездную рампу и т. д.).

⚠ ОСТОРОЖНО:

Выключатель аккумуляторной батареи необходимо выключить для транспортировки.

i УКАЗАНИЕ

Машину следует транспортировать в вертикальном положении.

i УКАЗАНИЕ

Убедитесь в том, что машина привязана и зафиксирована в транспортном средстве.

Утилизация

i УКАЗАНИЕ

Непригодную для дальнейшей эксплуатации машину и принадлежности необходимо отправить на утилизацию в соответствии с национальными предписаниями.

- Ваши сервисные партнеры компании Diversey могут помочь вам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

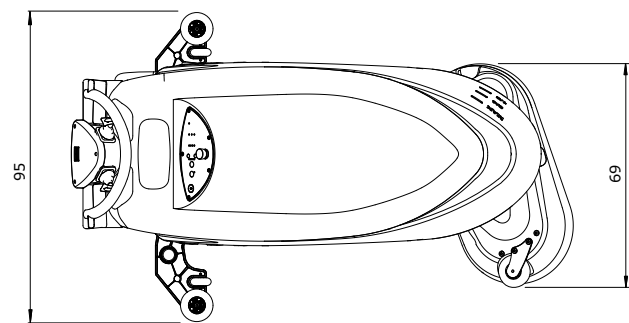
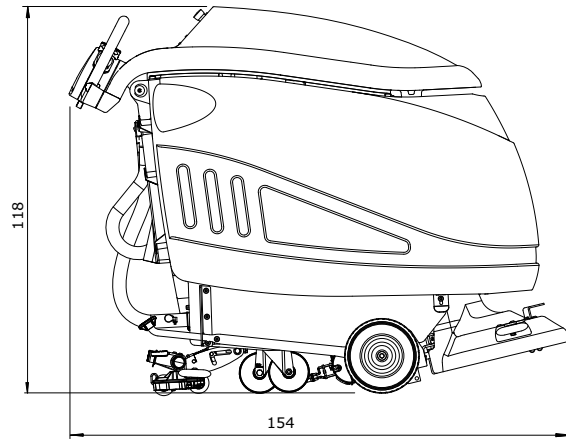
Перед тем как выполнить надлежащую утилизацию аккумуляторов, их необходимо извлечь из машины.

Использованные аккумуляторы следует утилизировать экологически безопасным способом в соответствии с Директивой ЕС 2006/66/ЕС или национальными предписаниями.

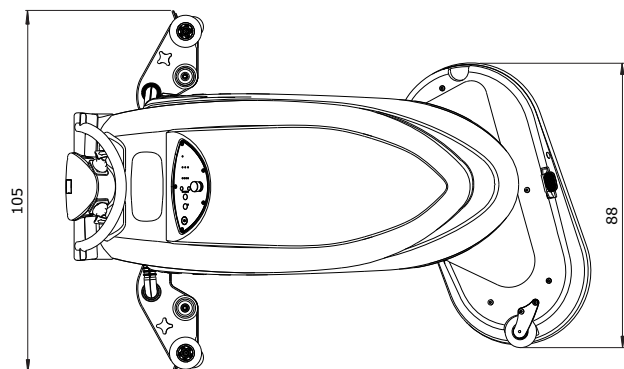
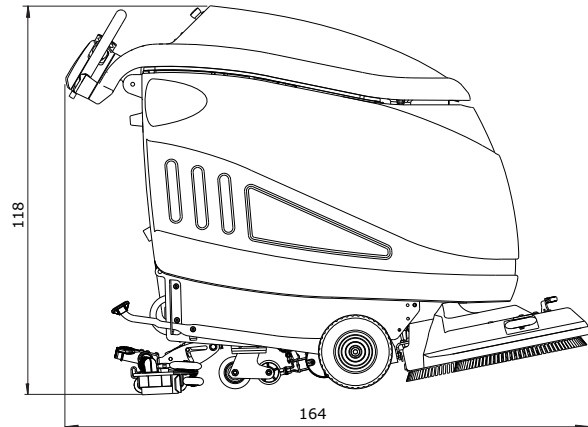
Габаритные размеры машины

Размеры указаны в сантиметрах!

swingo 1650



swingo 1850



SK Preklad originálneho návodu na používanie



Pred prvým použitím stroja si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie a bezpečnostné pokyny. Návod na používanie si starostlivo odložte, aby bol kedykoľvek k dispozícii.

Vysvetlenie symbolov

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť ohrozenie osôb a/alebo rozsiahle vecné škody!

⚠ VÝSTRAHA:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť ohrozenie osôb, poruchy a rozsiahle vecné škody!

⚠ UPOZORNENIE:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám a vecným škodám!

i UPOZORNENIE

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie v súvislosti s efektívnym využívaním výrobku. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám!

Obsah

Bezpečnostné pokyny	138
Čistiace prostriedky	139
Rozšírená dokumentácia	139
Ochrana životného prostredia	139
Prehľad konštrukcie stroja	140
Akumulátory	141
Pred používaním	143
Začiatok práce	144
Ukončenie obsluhy	145
Servis, údržba a ošetrovanie	147
Poruchy	148
Technické parametre	149
Príslušenstvo	149
Preprava	150
Likvidácia	150
Rozmery stroja	150

Používanie zodpovedajúce danému účelu

Stroj je určený na priemyslové použitie (napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, nákupných centrách, kanceláriách a pod.). Pri striktnom dodržiavaní tohto návodu na používanie slúžia tieto stroje na vlhké čistenie tvrdých podlahových krytín. Tieto stroje sú koncipované výlučne pre používanie v interiéri.

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj sa nesmie používať na leštenie, olejovanie, nanášanie vosku, čistenie kobercov a vysávanie prachu. Čistenie parkiet a laminátových podláh namokro s týmto strojom sa vykonáva na vlastné riziko.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Zmeny stroja, neschválené spoločnosťou Diversey, môžu viesť k zániku platnosti bezpečnostnej značky a zhody CE. Používanie stroja v rozpore s určeným účelom môže viesť k zraneniam osôb, poškodeniu stroja a pracovného prostredia. V takýchto prípadoch spravidla zanikajú akékoľvek nároky vyplývajúce zo záruky.

Bezpečnostné pokyny

Stroje TASKI svojou koncepciou a konštrukciou zodpovedajú príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES, a preto sú označené symbolom CE.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj môžu používať iba osoby, ktoré sú primerane poučené o jeho používaní, alebo preukázali svoje schopnosti na jeho obsluhu a sú výslovne poverené jeho používaním.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa so strojom nehrali.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa skladujú alebo spracúvajú potenciálne výbušné a ľahko zápalné látky (napr. benzín, rozpúšťadlá, vykurovací olej, prach atď.).

Elektrické alebo mechanické komponenty by mohli spôsobiť vznietenie týchto látok.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa nesmie používať na nasávanie jedovatých, zdraviu škodlivých, žieravých a dráždivých látok (napr. nebezpečného prachu atď.) alebo horľavých kvapalín. Filtračný systém látky tohto druhu dostatočne neodfiltruje.

Nie je vylúčené možné poškodenie zdravia používateľa a ďalších osôb.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Rešpektujte miestne podmienky a dávajte pozor na ďalšie osoby a deti! Najmä v blízkosti neprehľadných miest, ako napr. pred dverami alebo zákrutami, spomaľte rýchlosť.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Na tomto stroji sa nesmú prepravovať žiadne ďalšie osoby ani predmety.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Pri nefunkčnosti alebo poruche, ako aj po zrážke alebo prevrátení, musí stroj pred jeho opätovným uvedením do prevádzky skontrolovať kvalifikovaný odborník. To isté platí, ak bol stroj ponechaný vonku, ponorený do vody, resp. vystavený vlhkosti.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Pri poškodení dielov dôležitých z hľadiska bezpečnosti, ako sú kryt kefy, sieťová šnúra alebo kryty umožňujúce prístup k častiam pod prúdom, sa musí používanie stroja ihneď prerušiť!

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa nesmie odstaviť, zaparkovať alebo uskladniť na naklonených plochách.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Pri všetkých prácach na stroji musí byť stroj vypnutý a kľúč vytiahnutý.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa nesmie používať v priestoroch s elektromagnetickým poľom (elektrosmog).

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa môže používať na naklonených plochách <2%. Cez spády sa musí prechádzať pomaly, v režime „turtle-mode“ (korytnačím krokom), aby sa stroj dal bezpečne zastaviť.

Ostré zatačanie na spádoch môže ovplyvniť stabilitu stroja, a je preto zakázané. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa smie používať len na pevnom, stabilnom podklade s dostatočnou nosnosťou.

Pri nedodržaní tohto pokynu hrozí nebezpečenstvo úrazu.

UPOZORNENIE:

Stroj sa musí chrániť pred neoprávneným používaním. Pred vzdialením sa od stroja preto vždy vytiahnite kľúč, alebo stroj odložte v uzamknutom priestore.

VÝSTRAHA:

Stroj sa smie používať a skladovať len v suchom, bezprašnom prostredí pri teplotách od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / + 95 °F.

VÝSTRAHA:

Opravy mechanických alebo elektrických častí stroja smú vykonávať len autorizovaní odborníci, oboznámení so všetkými príslušnými bezpečnostnými predpismi.

VÝSTRAHA:

Smú sa používať výlučne nástroje (kefy, kotúče alebo podobné nástroje), ktoré sú uvedené medzi príslušenstvom v tomto návode na používanie, alebo ktoré odporučil poradca spoločnosti TASKI. Iné nástroje môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkcie stroja.

VÝSTRAHA:

Dôsledne treba dodržiavať národné predpisy o ochrane osôb a o prevencii úrazov pri práci, ako aj údaje výrobcu o používaní čistiacich prostriedkov.

UPOZORNENIE:

Pri úniku peny alebo kvapaliny zo stroja ihneď vypnite odsávaciu jednotku!

UPOZORNENIE:

Tento stroj sa smie používať výlučne s vhodnými akumulátormi a certifikovanými nabíjačkami.

UPOZORNENIE

Stroje a zariadenia TASKI sú konštruované tak, aby podľa súčasného stavu vývoja bolo možné vylúčiť ohrozenie zdravia emisiami hluku alebo vibráciami. Pozri technické informácie na strane 149.

Čistiace prostriedky

UPOZORNENIE

Stroje TASKI sú konštruované tak, aby spolu s čistiacimi prostriedkami TASKI dosahovali optimálne výsledky čistenia. Iné čistiace prostriedky môžu viesť k poruchám a poškodeniam stroja alebo životného prostredia. Preto odporúčame používať výlučne čistiace prostriedky značky TASKI.

Na poruchy spôsobené používaním nevhodných čistiacich prostriedkov sa záruka nevzťahuje.

- Ďalšie informácie si vyžiadajte od vášho servisného partnera TASKI.

Rozšírená dokumentácia

UPOZORNENIE

Schému elektrického zapojenia tohto stroja nájdete v zozname náhradných dielcov.

- Ďalšie informácie vám poskytne zákaznícky servis.

Ochrana životného prostredia

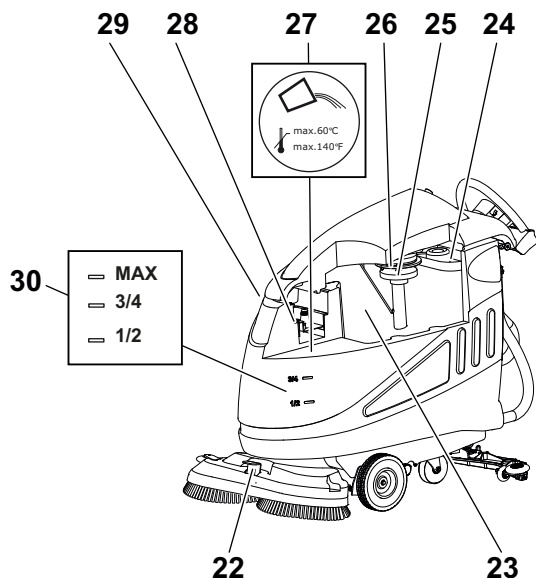
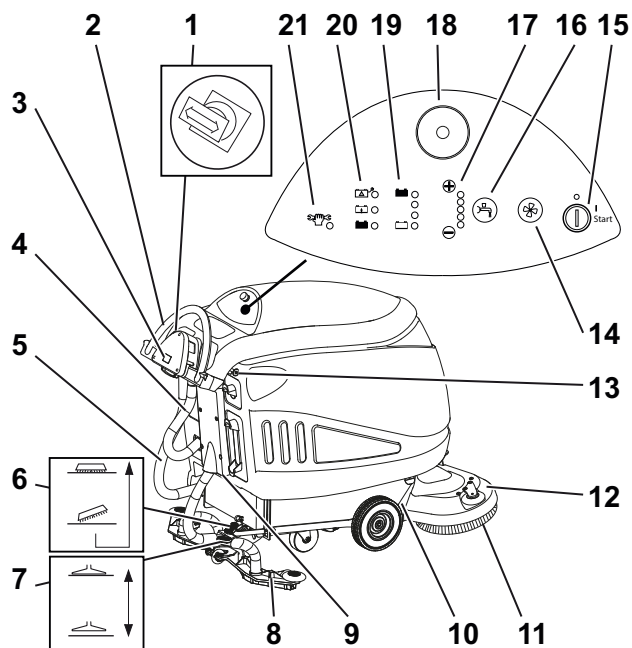


Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie, olej alebo podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Vyradené prístroje likvidujte preto len prostredníctvom na to určených zberných systémov.

Prehľad konštrukcie stroja



- 1 Spínače posuvu
- 2 Riadičlá posuvu
- 3 Počítadlo hodín prevádzky (voliteľné)
- 4 Vypúšťacia hadica znečistenej vody (červená)
- 5 Vypúšťacia hadica čistiaceho roztoku (modrá)
- 6 Nožný pedál – nástroje
- 7 Nožný pedál odsávacej hubice
- 8 Odsávacia hubica
- 9 Konektor nabíjania na pripojenie externej nabíjačky
- 10 Zámok priehradky na akumulátory (voliteľný)
- 11 Nástroj (kefy, kotúče, atď.)
- 12 Jednotka nástroja
- 13 Držiak hubice
- 14 Tlačidlo odsávacej jednotky (ZAP./VYP.)
- 15 Spínač na kľúč
- 16 Tlačidlá prívodu čistiaceho roztoku (ZAP./ VYP.)
- 17 Tlačidlá prívodu čistiaceho roztoku množstvo (+/-)
- 18 Núdzové zastavenie
- 19 Indikátor stavu akumulátora
- 20 Indikátor stavu nabitia akumulátora
- 21 Servisný indikátor
- 22 Uvoľnenie nástroja
- 23 Nádrž na znečistenú vodu
- 24 Kôš na hrubé nečistoty
- 25 Plavák (ochrana proti prepĺneniu v nádrži na znečistenú vodu)
- 26 Nasávací filter
- 27 Nádrž na čistú vodu
- 28 Dávkovacia pomôcka
- 29 Odblokovanie veka nádrže
- 30 Indikátor výšky hladiny

Akumulátory

Prípustné akumulátory

Pre používanie tohto stroja sú potrebné trakčné akumulátory (žiadne štartovacie alebo prístrojové akumulátory). Odporúčajú sa čisté trakčné akumulátory. Iba tie zaručujú dlhú použiteľnosť.

Trakčné akumulátory sa vyrábajú ako otvorené (mokrú) alebo ako bezúdržbové (VRLA) akumulátory (gélové a AGM). Pre každý typ a výrobcu akumulátora sa stroj musí príslušne nastaviť.

Každý akumulátor má iný čas použiteľnosti a odlišné parametre výkonu.

Programovanie stroja sa musí vykonať po vložení akumulátorov, resp. pri zmene typu akumulátora a/alebo výrobcu akumulátora a pred uvedením do prevádzky.

Chybné nastavenie môže k predčasnému zlyhaniu akumulátorov.

Bezpečnostné opatrenia pri manipulácii s akumulátormi



Akumulátory obsahujú kyselinu. Pri údržbe, vkladaní a vyberaní mokrych akumulátorov sa musia používať ochranné okuliare!



Pri vniknutí do očí alebo zasiahnutí pokožky kyselinou oči a pokožku vypláchnite, resp. opláchnite veľkým množstvom tečúcej vody. Potom neodkladne vyhľadajte lekársku pomoc. Odev vyperte vo vode!



Pri nabíjaní akumulátorov vzniká nebezpečná zmes plynov. Akumulátory pri nabíjaní v žiadnom prípade nepribližujte k otvorenému ohňu alebo žeravým predmetom!



Nefajčite!



Nebezpečenstvo poleptania!



Pozor! Póly akumulátorov sú vždy pod napätím, preto na akumulátory nekladte žiadne predmety!

⚠ UPOZORNENIE:

Akumulátory udržiavajte čisté a suché. Vytečenú kyselinu alebo vodu ihneď utrite.

- Používajte pritom ochranné rukavice.

⚠ UPOZORNENIE:

Akumulátory môžu vkladat' len servisné strediská spoločnosti Diversey alebo odborný personál a ich inštalácia musí byť vykonaná podľa schémy pripojenia.

Chyby pri montáži, resp. pripojení, môžu viesť k ťažkým poraneniám, výbuchu a rozsiahlemu poškodeniu stroja a okolia.

i UPOZORNENIE

Taktiež dodržiavajte návod na používanie od výrobcu akumulátorov.

⚠ UPOZORNENIE:

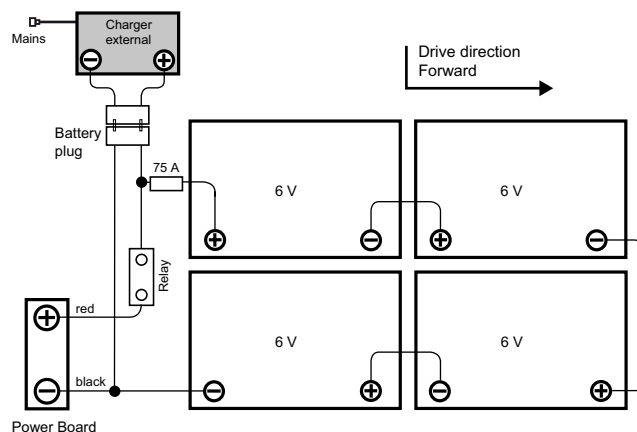
Pri nabíjaní akumulátorov zabezpečte dostatočné vetranie.

⚠ UPOZORNENIE:

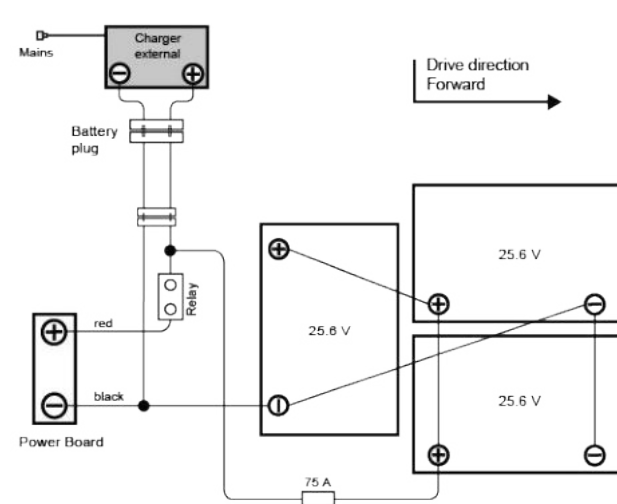
Pri údržbe sa akumulátory musia odpojiť od stroja!

Schéma zapojenia akumulátora

swingo 1650/1850 (Gel)



swingo 1650/1850 (Lithium)



Nabíjanie

Každý typ akumulátora a/alebo výrobcu akumulátorov vyžaduje iné parametre nabíjania.

i UPOZORNENIE

Nesprávne parametre nabíjania alebo použitie nevhodnej nabíjačky vedie k predčasnému zlyhaniu alebo rýchlemu zničeniu akumulátorov.

Voliteľne dostupné palubné nabíjačky sú prispôbené veľkosti akumulátora a obsahujú viaceré charakteristiky (parametre) nabíjania, ktoré sú z výroby alebo servisným technikom TASKI nastavené pre odporúčané akumulátory. Tento predpis platí taktiež pri použití stacionárnych (externých) nabíjačiek.

⚠ UPOZORNENIE:

Trvalé krátkodobé používanie so stále pripojeným dobíjaním môžu akumulátorom dlhodobo škodiť.

- Orientačná hodnota: Dobíjaniu by mal predchádzať minimálny odber vo výške cca 20 % disponibilnej kapacity.

⚠ UPOZORNENIE:

Pre dosiahnutie maximálne možnej životnosti musia trakčné batérie 2x týždenne absolvovať úplný cyklus nabíjania (12 – 16 h).

⚠ UPOZORNENIE:

Pred dlhším odstavením stroja musia akumulátory absolvovať úplný cyklus nabíjania. Nabíjačka sa potom odpojí od stroja alebo od siete. Akumulátory sa časom vybíjajú. V závislosti od typu sa musia znovu dobiť po 3 – 6 mesiacoch.

- Pred opätovným uvedením do prevádzky by sa mali znovu nabiť a prejsť kompletným cyklom nabíjania.

Nabíjanie externou nabíjačkou

i UPOZORNENIE

Používať sa smú výlučne nabíjačky, ktoré boli odporúčané výrobcom akumulátora a certifikované v súlade so SELV (bezpečnostné veľmi nízke napätie).

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Nabíjačku nepripájajte na stroj pod napätím (zapnutá nabíjačka).

Mohlo by dôjsť k zraneniu používateľa zásahom elektrickým prúdom.

⚠ VÝSTRAHA:

Nabíjacie káble prenášajú vysoké prúdy. Pri prejavoch poškodenia konektorov, káblov alebo prípojk zariadenia sa nabíjačka nesmie používať.

- Externú nabíjačku akumulátorov spojte s konektorom nabíjania akumulátora stroja.

i UPOZORNENIE

Dbajte na to, aby bola zástrčka zasunutá až na doraz, aby bol zaručený dobrý elektrický kontakt.

i UPOZORNENIE

Skontrolujte, či sa po pripojení nabíjačky spustilo nabíjanie.

i UPOZORNENIE

Ak sa nabíjanie okamžite nespustilo, dôvodom môže byť ešte zapnutý stroj. Rozpoznáte to podľa rozsvieteného hlavného spínača.

Keď je nabíjačka akumulátorov pripojená, systém stroja sa vypne. Nabíjanie sa spustí, až keď je stroj vypnutý.

i UPOZORNENIE

Počas nabíjania sa deaktivujú všetky funkcie stroja.

Nabíjanie s (voliteľnou) palubnou nabíjačkou

- Sieťovú šnúru vyberte a spojte ju so zásuvkou (s pomalou poistkou).

Po skončení nabíjania

⚠ VÝSTRAHA:

Nabíjačku pred odpojením akumulátorov vypnite. Odpojenie zapnutej nabíjačky môže spôsobiť výbuch v priehradke na akumulátory.

- Sieťovú šnúru (voliteľných) palubných nabíjačiek uložte do určeného priestoru.
- Nabíjací kábel uložte na suchom mieste a chráňte ho pred poškodením.

Údržba a ošetrovanie otvorených (mokrých) akumulátorov

i UPOZORNENIE

Ošetrovanie bezúdržbových akumulátorov sa obmedzuje na dodržiavanie správnych procesov nabíjania.

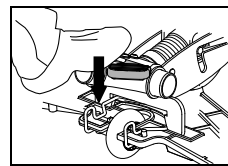
Otvorenie priehradky na akumulátory pre údržbu

- Stroj musí byť vypnutý.

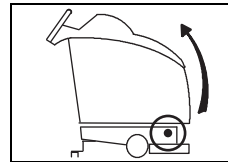
STOP NEBEZPEČENSTVO:

Pred otvorením priehradky na akumulátory sa presvedčte, že obidve nádrže sú prázdne.

- Spojenie akumulátor – stroj prerušte odpájaním konektorom akumulátora.

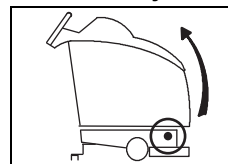


- Odsávaciu hubicu spust'ite.

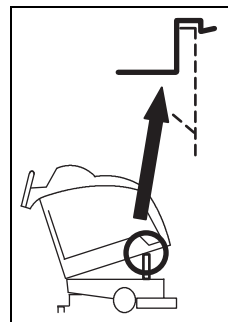


- Dolu vľavo a vpravo na prednej strane stroja nájdete uzáver priehradky na akumulátory.
- Obidve skrutky odskrutkujte a odstráňte ich.

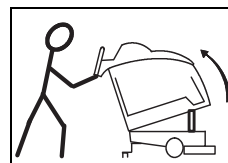
Variant: Stroj s mokrými akumulátormi



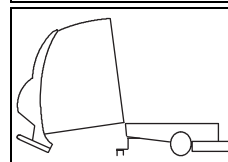
- Dolu vľavo na prednej strane stroja nájdete uzáver priehradky na akumulátory.
- Uzáver zatlačte (napríklad skrutkovačom) do príslušného otvoru a nádrž nadvihnite, pokým nezapadne.
- Poloha nádrže pred zmenou polohy.



- Postavte sa za stroj.



- Priehradku na akumulátory opatrne otvorte, kým riadiace držadlo neleží na podlahe.



STOP NEBEZPEČENSTVO:

Nádrž po skončení údržby opatrne preklopte do pôvodnej polohy a zaistite ju.

i UPOZORNENIE

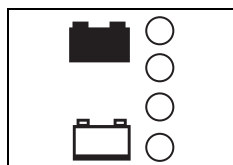
Odsávaciu hubicu opäť nadvihnite

i UPOZORNENIE

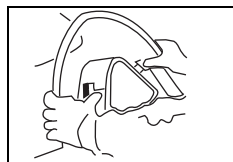
Akumulátor spojte so strojom odpájacím konektorom akumulátorov.

Pred používaním

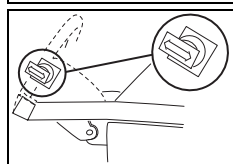
Presúvanie



- Zapnite stroj (spínačom na kľúč).
*Kontrolka sa krátko rozsvieti.
Kontrolka stavu akumulátora signalizuje pripravenosť stroja k používaniu. (v prípade poruchy pozri strana 148)*



- Uchopte riadiacu páku a nastavte výšku spínačov pojazdu tak, aby ste ich mohli pohodlne ovládať.



- Ľahkým stlačením spínača pojazdu v smere pohybu uvediete stroj do pohybu, pri uvoľnení spínača stroj zastane.

Vkladanie nástroja

Pred používaním skontrolujte:

- či kefa (štetiny) nie je pod červenou značkou alebo štetiny nie sú kratšie ako 1 cm.
- čistotu a opotrebovanie padu.

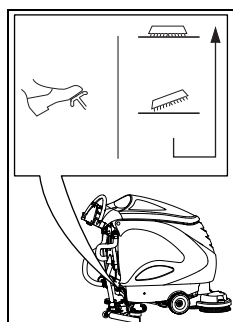
⚠ UPOZORNENIE:

Kefy, ktoré dosiahli hranicu opotrebovania, nepoužívajte. Zistíte to podľa dĺžky červenej časti štetín. Opotrebované alebo znečistené pady nepoužívajte. Používajte výlučne originálne nástroje TASKI.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k nedobrym výsledkom čistenia až k poškodeniu podlahy.

- Nástroje umiestnite pod jednotku nástrojov.
- Zapnite stroj.

Kontrolky sa krátko rozsvietia.



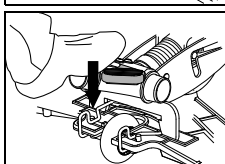
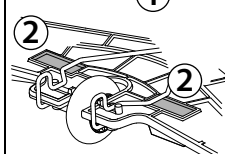
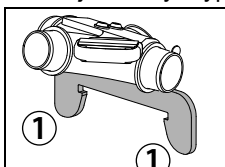
- Pedál odblokujte a nástroj pomaly spustíte dolu.
*Pohon kefy počas spúšťania začne pomaly vibrovať. Nástroj sa tým vystredí a pripojí.
Kontrolka pohonu nástroja sa rozsvieti.*

i UPOZORNENIE

Keď je kefa dolu, možno ľahkým pohybom stroja dopredu a dozadu uľahčiť jej pripojenie.

Montáž odsávacej hubice

- Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom).
- Odsávaciu hubicu (2) umiestnite pod držiak hubice (1).



- Pedál zatlačte nadol, kým držiak hubice nezapadne.
- Odsávaciu hadicu nasuňte na nátrubok hubice.

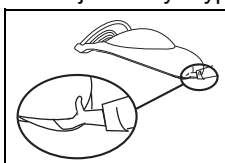
Naplnenie nádrže načistú vodu

⚠ UPOZORNENIE:

Maximálne prípustná teplota vody je 60 °C/140 °F.

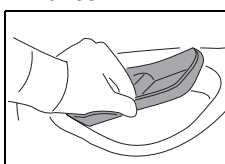
- Spoločnosť Diversey odporúča používať studenú vodu, pretože horúca voda pri styku s podlahou okamžite absorbuje teplotu podlahy, a preto jej používanie nemá žiadne výhody.

- Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom).



- Siahnite do otvoru medzi vekom nádrže a nádržou.
Dlaňou hore.

- Otvorte veko nádrže, kým sa podpera pri stene nádrže nezavesí.



- Odstráňte dávkovaciu pomôcku.

- Nádrž na čistú vodu naplňte vodou.

Maximálne prípustná výška hladiny (strana 140).

- Veko nádrže opäť sklopte do pôvodnej polohy a zatlačte ho nadol, kým sa nezaaretuje.

Dávkovanie

⚠ VÝSTRAHA:

Pri manipulácii s chemickými produktami sa musia používať rukavice, ochranné okuliare a príslušné (ochranné) pracovné oblečenie!

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Používajte len chemické produkty, odporúčané spoločnosťou Diversey a bezpodmienečne dodržiavajte informácie o produkte.

Používanie nevhodných produktov (o. i. produktov obsahujúcich chlór, kyseliny alebo rozpúšťadlá) môže ohroziť zdravie, ako aj spôsobiť rozsiahle poškodenie stroja.

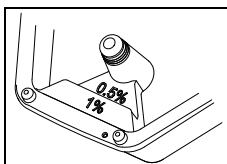
i UPOZORNENIE

Pre presné dávkovanie použite stupnicu na dávkovacej odmerke.

- Značka výšky hladiny na nádrži zodpovedá značke na dávkovacej odmerke. Typ stroja je uvedený v dávkovacej odmerke!

Údaj na obale produktu	Objem nádrže	Dávkovacia odmerka
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Používanie dávkovacej odmerky



- Odmeraný výrobok dávkovacou odmerkou pridajte do vody v nádrži čistej vody.

- Veko nádrže mierne nadvihnite.
- Podperu veka nádrže mierne zatlačte dovnútra.
- Zatvorte kryt nádrže.
- Nádrž miernym zatlačením na prednú časť veka nádrže uzavrite.

i UPOZORNENIE

Spoločnosť TASKI ponúka voliteľné automatické dávkovanie. Toto dávkovanie sa môže namontovať aj dodatočne.

- Obráťte sa, prosím, na svojho servisného poradcu.

Hrubé čistenie

⚠ VÝSTRAHA:

Z čistenej plochy odstráňte prípadné predmety (kúsky dreva, kovov, atď.).

V dôsledku toho sa môžu nástroje poškodiť, predmety môžu byť vymrštené rotovaním a môžu spôsobiť pritom zranenie osôb a škody na majetku.

Začiatok práce

⚠ VÝSTRAHA:

Pri práci s týmto strojom sa musí vždy používať obuv s protišmykovou podrážkou a vhodné pracovné oblečenie!

i UPOZORNENIE

Pre zaistenie bezpečnej obsluhy nechajte vždy obe ruky pri práci so strojom na volante/rukoväti stroja.

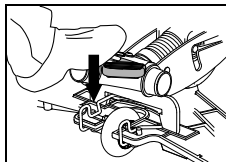
⚠ VÝSTRAHA:

Najprv sa oboznámte so strojom tak, že si vyskúšate jazdu s ním na voľnom priestranstve!

⚠ VÝSTRAHA:

Ak pri používaní stroja hrozí nebezpečenstvo padajúcich predmetov, musia sa vykonať, resp. dodržiavať nevyhnutné ochranné opatrenia podľa národných predpisov.

Začiatok čistenia

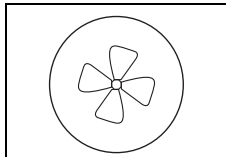


- Odsávaciu hubicu spust'zte.

- Zapnite stroj (kľúčovým spínačom).

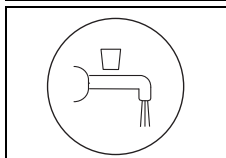
Kontrolky sa krátko rozsvietia.

- Spust'zte nástroj: pozri variant na strane 143.



- Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky ZAP/VYP.

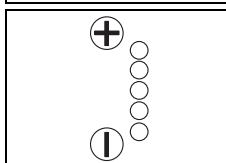
Kontrolka sa rozsvieti, motor vysávača sa spustí.



- Stlačte tlačidlo prívodu čistiaceho roztoku ZAP/VYP.

Kontrolka sa rozsvieti.

Prívod čistiaceho roztoku sa spustí pri rotujúcich nástrojoch.



- Stláčaním tlačidiel +/- (v stupňoch od 1 do 6) si zvolíte požadovaný stupeň dávkovania.

i UPOZORNENIE

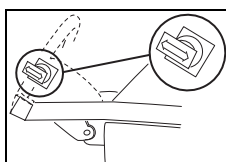
Spoločnosť Diversey pre dlhodobú prácu odporúča zistiť správne dávkovanie produktu.

Pri nadmernom alebo nedostatočnom dávkovaní nebude výsledok čistenia uspokojivý.

i UPOZORNENIE

Spoločnosť TASKI ponúka voliteľné automatické dávkovanie. Toto dávkovanie sa môže namontovať aj dodatočne.

- Obráťte sa, prosím, na svojho servisného poradcu.



- Ľahkým stlačením spínača pojazdu v smere pohybu uvediete stroj do pohybu.

Funkcia vypnutia pri nepoužívaní

i UPOZORNENIE

Stroj sa pri nepoužívaní po 5 minútach automaticky vypne.

Počas týchto 5 minút:

- sa nesmú na kefách vykonávať žiadne úkony.
- používateľ sa nesmie vzdialiť od stroja tak, aby ho nemal v dohľade.
- sa smie čistiť iba odsávacia hubica od nasatých alebo zaseknutých predmetov.
- sa používateľ smie od stroja vzdialiť iba kvôli uvoľneniu pracovného priestoru, pri zachovaní zrakového kontaktu so strojom.

Kapacita akumulátora – koniec pracovnej pohotovosti

Kontrolka stavu akumulátora poskytuje informáciu o dostupnom čase použiteľnosti akumulátora.

- Ak červená kontrolka začne blikať, ostáva ešte cca 2 minút zvyšného pracovného času.
- Pri strojoch s automatickou jednotkou na spustenie kefy sa motor kefy vypne a jednotka nástrojov nadvihne. Pri strojoch s pedálom sa motor kefy vypne a jednotka nástrojov zostáva na podlahe.
- Červená kontrolka začne trvalo svietiť.
- Potom ostáva ešte ďalších 10 minút, aby ste so strojom prešli k nabíjacej stanici. Potom sa stroj automaticky vypne.
- Pre opätovné používanie sa akumulátory musia úplne nabiť.

Metóda čistenia

Priama pracovná metóda:

Čistenie a odsávanie v jednom pracovnom úkone

Nepriama pracovná metóda:

Nanesenie čistiaceho roztoku, čistenie a odsávanie vo viacerých pracovných úkonoch.

i UPOZORNENIE

Špeciálna kombinácia podlahovej krytiny/znečistenia a čistiaceho prostriedku môže mať za určitých okolností nepriaznivý vplyv na riadenie stroja.

- Pomocou voliteľne dostupných koliesok možno trakciu stroja na podlahe zlepšiť. Obráťte sa, prosím, na servisného poradcu TASKI.

Doplnenie čistiaceho roztoku

⚠ VÝSTRAHA:

Práca bez čistiaceho roztoku môže spôsobiť poškodenie podlahy.

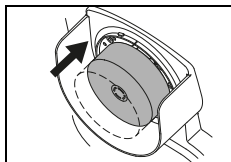
⚠ UPOZORNENIE:

Hrnot čerpadla poukazuje na to, že nádrž na čistú vodu je prázdna.

- Čerpadlo nikdy nesmie dlhší čas bežať nasucho.
- Stroj musí byť vypnutý.
- Otvorte veko nádrže.
- Nádrž na čistú vodu naplňte vodou, pozri stranu 143.
- Dávkovaciou odmerkou pridajte čistiaci prostriedok.
- Zatvorte kryt nádrže.

Vypustenie znečistenej vody

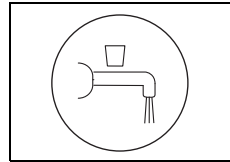
Plná nádrž na znečistenú vodu:



- Keď je nádrž na znečistenú vodu plná, plavák sa prisaje na sací filter. *Upozorní vás na to zmena zvuku, spôsobená zvýšením otáčok vysávača, ako aj voda, zostávajúca na podlahe.*

- Nádrž za znečistenú vodu vypustíte, pozri stranu 146.

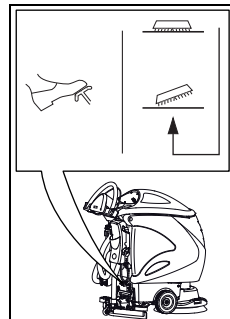
Ukončenie obsluhy



- Stlačte tlačidlo čistiaceho roztoku ZAP/VYP. *Prívod čistiaceho roztoku sa zastaví.*

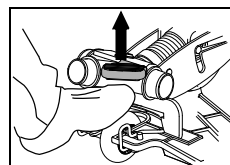
- Prejdite ešte niekoľko metrov, aby sa nástroje ešte krátky čas otáčali, čím zabránite odkvapkávaniu.

Mimoriadne dôležité pri kontaktných kotúčoch (contact pads) TASKI!

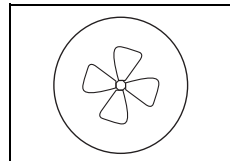


- Pre nadvihnutie nástroja zošliapnite pedál nadol, kým nezapadne.

- Prejdite niekoľko metrov ďalej, aby ste odsali zvyšnú znečistenú vodu.



- Odsávaciu hubicu nadvihnite. *Odsávaciu jednotku nechajte ďalej bežať, kým sa zvyšky znečistenej vody neodsajú z hadice.*



- Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky ZAP/VYP. *Kontrolka sa rozsvieti, motor vysávača zastane.*

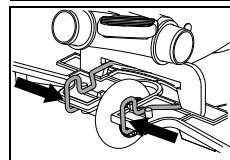
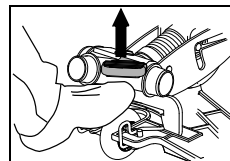
- Stroj vypnite.

⚠ UPOZORNENIE:

Pri nasledujúcich krokoch pri vyprázdňovaní a čistení musí byť stroj vždy vypnutý (hlavným spínačom) a konektor odpájania akumulátora vyťahaný.

Vybratie a vyčistenie odsávacej hubice

- Odsávaciu hadicu vyťahnite z nátrubku hubice.
- Odsávaciu hubicu nohou nadvihnite.



- Poistné pružiny stlačte k sebe. Odsávaciu hubicu sa tým odblokuje a možno ju z držiaka hubice vybrať.

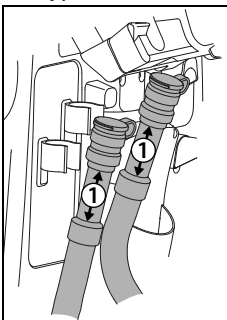
- Odsávaciu hubicu pod tečúcou vodou vyčistíte kefou.

i UPOZORNENIE

Len vyčistené a intaktné lamely dosahujú optimálny výsledok odsávania!

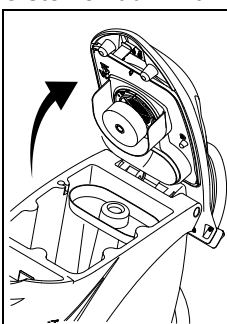
Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú a čistú vodu

- Vypúšťaciu hadicu znečistenej vody (červená) vyberte z držiaka.
- Vypúšťaciu hadicu zasuňte do odtoku.
- Vypúšťaciu hadicu v mieste pre zovretie (1) stlačte.
- Zátku vypúšťacej hadice stiahnite a nádrž na znečistenú vodu vypustíte.

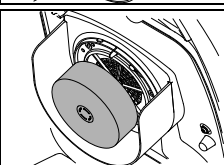
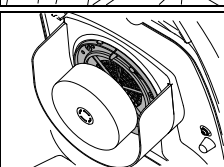


- Rovnaký postup dodržte aj pri vyprázdňovaní nádrže na čistú vodu. Vypúšťaciu hadicu čistiaceho roztoku (modrá) pritom vyberte z držiaka.

Čistenie nádrží na znečistenú a čistú vodu



- Otvorte veko nádrže, kým podpera pri stene nádrže nezapadne.



- Nádrž na znečistenú vodu a nádrž na čistú vodu dôkladne vypláchnite čistou vodou.
- Kôš na hrubé nečistoty (žltý) vyberte, vyprázdňte ho a dôkladne ho vypláchnite pod tečúcou vodou.
- Sací filter (žltý) vyberte a nečistoty odstráňte utierkou alebo mäkkou kefou.
- Skontrolujte funkčnosť plaváka.

⚠ UPOZORNENIE:

Upchatý sací filter môže ovplyvniť sací výkon.

- Filter na hrubé nečistoty (žltý) a sací filter namontujte naspäť.
- Vypúšťaciu hadicu opäť vložte do držiaka.

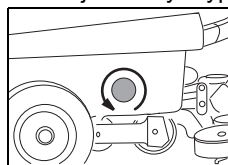
Vyčistenie filtra nádrže na čistú vodu

⚠ UPOZORNENIE:

Filter nádrže na čistú vodu po každom ukončení práce vyčistite.

Upchaté filtre môžu zabrániť prívodu čistiaceho prostriedku, a tým spôsobiť poškodenie podlahy.

- Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom).
- Filter nádrže na čistú vodu odskrutkujte a vyberte ho.
- Dôkladne ho opláchnite čistou vodou.



i UPOZORNENIE

Filter je umiestnený nižšie ako výtok nádrže. Zvyšok čistiaceho prostriedku vytečie až po vyskrutkovaní filtra.

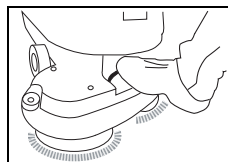
- Filter nasadíte späť a zaskrutkujete ho.

Odstránenie a vyčistenie nástroja

i UPOZORNENIE

Nástroj vyčistite po každom ukončení čistiacich prác.

- Stroj musí byť vypnutý.
- Vyhadzovač nástroja nohou krátko, ale silno zošliapnite.



- Nástroje vyberte a vyčistite ich pod tečúcou vodou.

Čistenie stroja

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj nikdy nečistite vysokotlakovým čističom alebo prúdom vody.

Voda, ktorá vnikne do stroja, môže spôsobiť závažné poškodenie mechanických alebo elektrických častí stroja.

- Stroj poutierajte vlhkou utierkou.

Skladovanie/parkovanie stroja (vypnutého)

i UPOZORNENIE

Stroj skladujte s nadvihnutou odsávacou hubicou, nadvihnutým nástrojom a otvoreným vekom nádrže.

Nádrž môže takto vyschnúť. Zabráni sa tým rastu plesní a nepríjemného zápachu.

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj nikdy neskladujte s vybitými akumulátormi.

Akumulátory by sa tým neopraviteľne poškodili.

Servis, údržba a ošetrovanie

Údržba stroja je predpokladom jeho bezchybného fungovania a dlhšej životnosti.

⚠ UPOZORNENIE:

Smú sa používať iba originálne diely TASKI; v opačnom prípade zanikajú všetky nároky vyplývajúce zo záruky.

i UPOZORNENIE

Aby sa predišlo neúmyselnému spusteniu funkcií stroja, musí sa vždy pred údržbou

- stroj vypnúť,
- kľúč vytiahnuť a

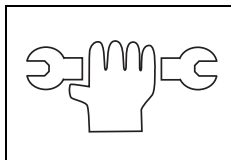
Symbols a ich význam:

◇ = Pri každom ukončení čistenia, ◇◇ = každý týždeň,
◇◇◇ = každý mesiac, ⊗ = servisná žiarovka

Činnosť	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strana
Nabitie akumulátorov	•				141
Doplnenie destilovanej vody (mokrú akumulátory). Dodržiavajte pokyny výrobcu akumulátora!		•			142
Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú vodu a nádrže na čistú vodu	•				146
Vyčistenie všetkých žltou označených častí	•				
Vyčistenie nástrojov	•				146
Vyčistenie odsávacej hubice, kontrola opotrebovania lamiel a prípadná výmena	•				145
Utretie stroja mokrou utierkou	•				146
Vyčistenie tesnenia veka nádrže a jeho kontrola prítomnosť trhlín a v prípade potreby výmena	•				
Program údržby/servisu, vykonaný servisným technikom Diversey				•	

Intervaly údržby

Stroje TASKI sú vysokokvalitné stroje, ktorých bezpečnosť bola kontrolovaná v priebehu výroby a autorizovanými skúšobňami. Elektrické a mechanické diely podliehajú po dlhšom čase používania opotrebovaniu a starnutiu.



- Pre zachovanie prevádzkovej bezpečnosti a pracovnej pohotovosti stroja sa musí pri rozsvietení indikátora údržby (nastavenie z výroby 550 pracovných hodín) alebo minimálne raz ročne vykonať servis stroja.

i UPOZORNENIE

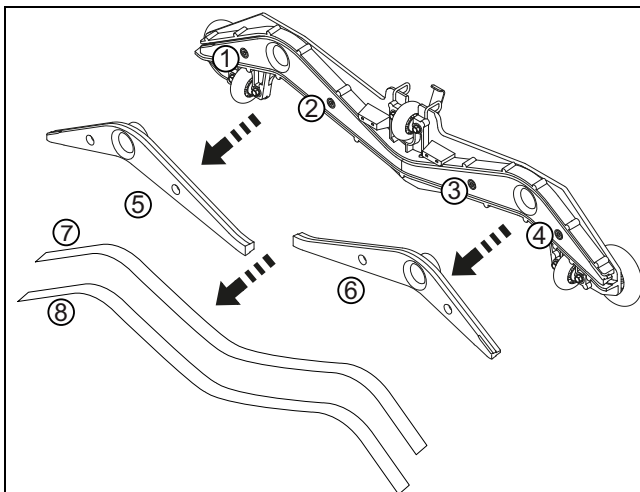
Pri mimoriadnom zaťažení a/alebo nesprávnej údržbe stroja sú potrebné kratšie intervaly.

Zákaznícky servis

Pri komunikácii s nami v prípade porúch stroja alebo objednávky vždy uveďte typové označenie a číslo stroja.

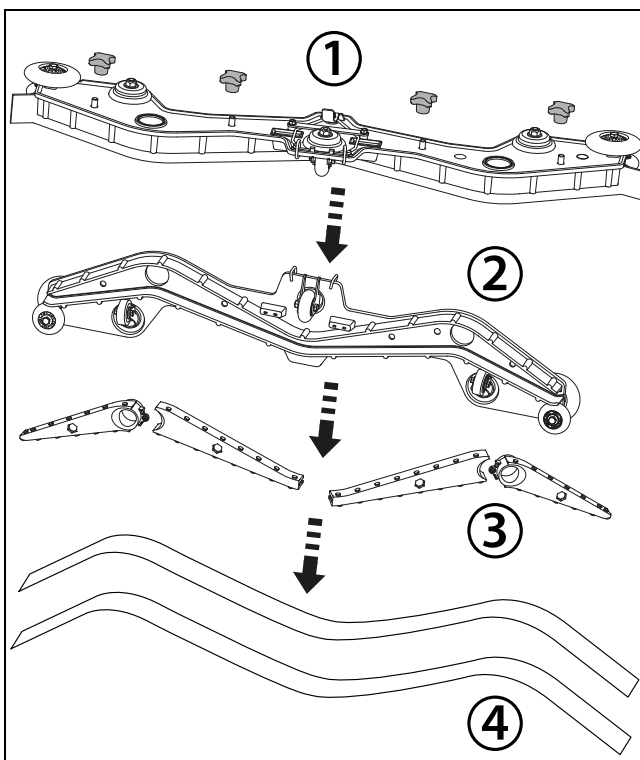
Tieto údaje nájdete na typovom štítku stroja. Na poslednej strane tohto návodu na použitie nájdete adresu vášho najbližšieho servisného partnera TASKI.

Výmena lamiel swingo 1650



- Štyri imbusové skrutky (1, 2, 3, 4) vyskrutkujte.
- Teleso hubice oddeľte od jadra hubice (5, 6).
- Lamely (7, 8) vyberte.
- Teleso hubice a dve jadrá hubice vyčistite pod tečúcou vodou.
- Na jadro hubice namontujte „obrátene“ alebo nové lamely.
- Jadro hubice opäť zasuňte do telesa hubice.
- Štyri imbusové skrutky opäť zaskrutkujte.

Výmena lamiel swingo 1850



- Z hubice odskrutkujte štyri skrutky s ružicou (1).
- Teleso hubice (2) odpojte od jadra hubice (3).
- Lamely (4) vyberte.
- Teleso hubice a dve jadrá hubice vyčistite pod tečúcou vodou.
- Na jadro hubice namontujte obrátene alebo nové lamely.
- Jadro hubice opäť zasuňte do telesa hubice.
- Štyri skrutky s ružicou opäť zaskrutkujte.

Poruchy

Porucha	Možná príčina	Odstránenie poruchy	Strana
Stroj nefunguje, nedá sa zapnúť	Stroj je vypnutý	• Otočte kľúčom	140
	Odpájací konektor akumulátora nie je pripojený.	• Odpájací konektor akumulátora spojte so strojom.	140
	Chybná hlavná poistka	• Skontrolujte/vymeňte poistku • Obráťte sa na servisného partnera.	
	Imobilizér je aktivovaný, alebo je chyba v ovládaní	• Postavte sa na nástupnú plošinu.	
	Vybité akumulátory alebo chybná nabíjačka akumulátorov.	• Akumulátory nabite. • Obráťte sa na servisného partnera	143
	Chybné akumulátory	• Obráťte sa na servisného partnera	
Jednotka na nástroje alebo odsávací jednotka sa nedá vypnúť	Chyba v elektronike alebo na ovládacom paneli	• Používanie stroja prerušte tlačidlom núdzového zastavenia • Obráťte sa na servisného partnera	139
Kefa sa neotáča	Vypnutý pohon kefy	• Stlačte tlačidlo kefy	140
	Chybná hlavná poistka	• Vymeňte poistku	
	Motor sa otáča, nástroj nie	• Pretrhnúť hnací remeň. • Obráťte sa na servisného partnera.	
Nedostatočný sací výkon Podlaha ostáva mokrá. Znečistená voda sa neodsaje	Odsávací jednotka nie je zapnutá	• Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky	140
	Odsávací hadica nie je nasunutá	• Odsávaciu hadicu nasuňte	143
	Odsávací hubica nie je na podlahe	• Skontrolujte funkčnosť zavesenia odsávacej hubice	143
	Opatrované lamely	• Vymeňte lamely	147
	Upchatá hadica alebo hubica (napr. kúskami dreva, zvyškami látky)	• Odstráňte cudzie telesá	
	Upchatý nasávací filter	• Odstráňte cudzie telesá	140
	Kontrolka odsávacej jednotky svieti, ale vysávač nefunguje	• Skontrolujte poistku, v prípade potreby ju vymeňte • Poistka je v poriadku, obráťte sa na servisného partnera	143
Odsávací jednotka sa vypína	Plná nádrž na znečistenú vodu	• Nádrž na znečistenú vodu vyprázdňte • Skontrolujte sledovanie akumulátora • Skontrolujte poistky	145
	Nádrž na znečistenú vodu je znečistená	• Skontrolujte a prípadne vyčistite	146
Nedostatočný výstup čistiaceho roztoku	Nádrž na čistiaci roztok je prázdna.	• Skontrolujte nádrž na čistiaci roztok	145
	Príliš malé nastavenie čistiaceho roztoku.	• Tlačidlom +/- nastavte množstvo čistiaceho roztoku	140
	Vypnuté tlačidlo čistiaceho roztoku	• Stlačte tlačidlo čistiaceho roztoku	140

Technické parametre

Stroj	1650	1850	
Pracovná šírka	65	85	cm
Šírka odsávacej hubice	95	110	cm
Rozmery (d x š x v)	154x69x118	164x88x118	cm
Maximálna hmotnosť stroja v pohotovostnom stave	330	347	kg
Menovité napätie	24 V		=
Menovitý výkon	1200		W
Menovitý objem nádrže na čistú vodu +/- 5 %	85		l

Zistené hodnoty podľa IEC 60335-2-72	1650	1850	
Hmotnosť stroja s trakčnými akumulátormi (prepravná hmotnosť)	245	262	kg
Hladina akustického tlaku LpA	61		dB(A)
Nepresnosť KpA	2.5		dB(A)
Celková hodnota vibrácií	< 2.5		m/s ²
Nepresnosť K	0,25		m/s ²
Ochrana proti striekajúcej vode	IPX3		
Ochranná trieda	III		

Príslušenstvo

Č.	Výrobok	1650	1850
7515515	Vodiaci tanier 33 cm	x	
7515516	Nylonová kefa na drhnutie, 33 cm	x	
7515518	Nylonová kefa na drhnutie, abrazívna, 33 cm	x	
7515517	Kefa na čistú betónovú podlahu 33 cm	x	
7517858	Vodiaci tanier 43 cm		x
7517859	Nylonová kefa na drhnutie, 43 cm		x
7517861	Kefa na drhnutie, abrazívna, 43 cm		x
7517860	Kefa na čistú betónovú podlahu 43 cm		x
8502830	Plniaca hadica s univerzálnou prípojkou vody	x	x
7516240	IntelliDose kit	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
7516150	Súprava mokrých akumulátorov	x	x
	Rôzne kútúče (polyesterový hnedý, modrý, červený a contact pad)	x	x

Preprava

⚠ VÝSTRAHA:

Tento stroj sa smie zdvíhať iba s použitím pomocných prostriedkov (napr. zdvíhacej plošiny, nájazdovej rampy atď.).

⚠ UPOZORNENIE:

Konektor odpájania akumulátora sa musí pred transportom vytiahnuť.

i UPOZORNENIE

Stroj prepravujte postojáčky.

i UPOZORNENIE

Dbajte na to, aby bol stroj v transportnom vozidle pevne uviazaný a zaistený.

Likvidácia

i UPOZORNENIE

Stroj a príslušenstvo sa po vyradení z prevádzky musí odborne zlikvidovať v súlade s národnými predpismi.

- Váš servisný partner Diversey vám pri tom pomôže.

⚠ VÝSTRAHA:

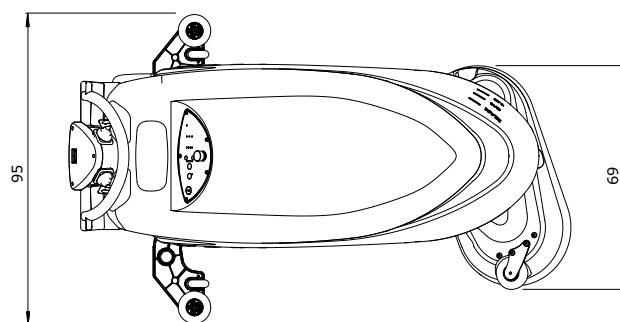
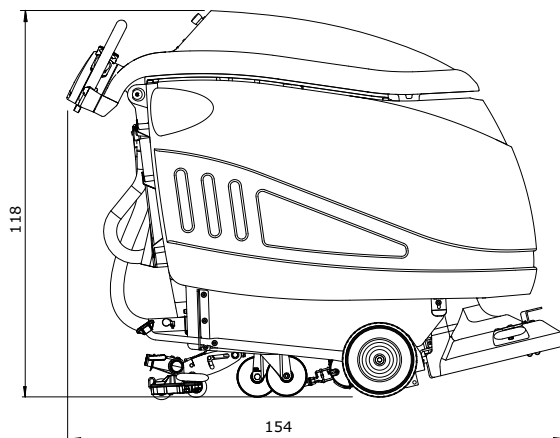
Pred odovzdaním stroja na odbornú likvidáciu sa musia akumulátory vybrať.

Použitú akumuláciu sa musia ekologicky zlikvidovať podľa smerníc EÚ 2006/66/ES alebo v súlade s príslušnými národnými predpismi.

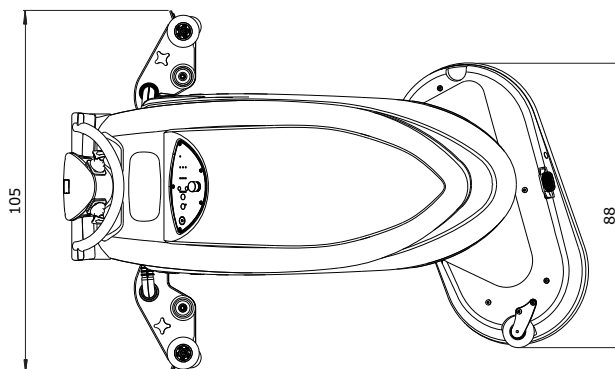
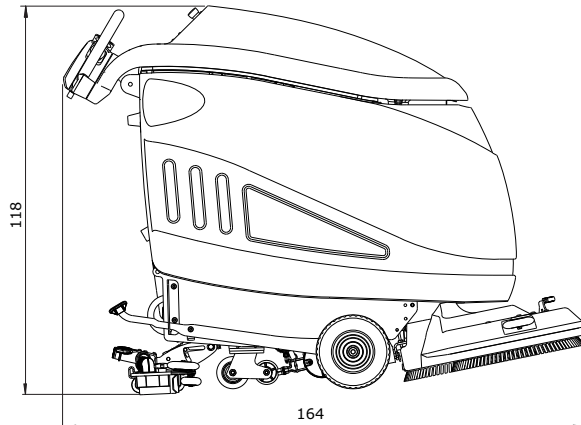
Rozmery stroja

Rozmery sú v centimetroch!

swingo 1650



swingo 1850



SL Prevod originalnih navodil za uporabo



Pred prvim zagonom obvezno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila. Navodila za uporabo skrbno shranite, tako da bodo vedno na doseg in si jih boste lahko po potrebi znova ogledali.

Razlaga oznak

STOP NEVARNOST:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nevarnost za osebe in/ali obsežno materialno škodo!

! OPOZORILO:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nevarnost za osebe in/ali obsežno materialno škodo!

! PREVIDNO:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje v delovanju in materialno škodo!

i NAPOTEK

Ta simbol opozarja na pomembne informacije o učinkoviti uporabi izdelka. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje v delovanju!

Kazalo

Varnostna opozorila	151
Izdelki za čiščenje	152
Razširjena dokumentacija	152
Varstvo okolja	152
Pregled zgradbe	153
Akumulatorji	154
Pred zagonom	156
Pričetek dela	157
Zaključek dela	158
Servisiranje, vzdrževanje in nega	160
Motnje	162
Tehnični podatki	163
Pribor	163
Transport	164
Odstranjevanje	164
Mere stroja	164

Namen uporabe stroja

Stroji so namenjeni profesionalni uporabi (npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, nakupovalnih središčih, telovadnicah ipd.).

Stroji so ob strogem upoštevanju teh navodil za uporabo namenjeni mokremu čiščenju trdih talnih oblog. Ti stroji so zasnovani izključno za uporabo v notranjih prostorih.

! PREVIDNO:

Stroja ni dovoljeno uporabljati za poliranje, oljenje, voskanje, čiščenje preprog in sesanje prahu. Mokro čiščenje parketnih in laminatnih talnih oblog s tem strojem poteka na lastno odgovornost.

STOP NEVARNOST:

Pri spremembah stroja, ki jih ne odobri družba Di-versey, se razveljavita varnostna oznaka in oznaka skladnosti CE. Nepravilna uporaba stroja lahko povzroči telesne poškodbe, okvare stroja in škodo v delovnem okolju. V teh primerih se praviloma razveljavijo vsaka garancija in morebitni garancijski zahtevki.

Varnostna opozorila

Stroji TASKI zaradi svoje izvedbe in konstrukcije izpolnjujejo zadevne temeljne zahteve glede varnosti in zdravja, opredeljene v direktivah ES, in so zato opremljeni z oznako CE.

STOP NEVARNOST:

Stroj lahko uporabljajo samo osebe, ki so bile usposobljene za njegovo uporabo ali so dokazale ustrezne sposobnosti za njegovo upravljanje in so izrecno pooblašene za njegovo uporabo.

STOP NEVARNOST:

Stroja ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanj, vključno z otroki.

Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se s strojem ne igrajo.

STOP NEVARNOST:

Stroj se ne sme uporabljati v prostorih, kjer se skladiščijo ali obdelujejo eksplozivne ali lahko gorljive snovi (npr. bencin, topila, kurilno olje, prah ipd.). Električne ali mehanske komponente lahko povzročijo vžig teh snovi.

STOP NEVARNOST:

Stroja ne uporabljajte za sesanje strupenih, zdravju škodljivih, jedkih in dražljivih snovi (npr. nevarnega prahu ipd.) ter vnetljivih tekočin. Filtrirni sistem ne prečisti zadostne količine takih snovi.

Morebitnih vplivov na zdravje uporabnika in tretjih oseb ni mogoče izključiti.

STOP NEVARNOST:

Bodite pozorni na okolico, npr. na prisotnost drugih oseb in otrok! Zlasti v bližini nepreglednih mest, npr. pred vrati ali zavoji, morate upočasniti hitrost stroja.

STOP NEVARNOST:

S tem strojem ni dovoljeno prevažati oseb ali predmetov.

STOP NEVARNOST:

Ob pojavu okvare ali napake v delovanju, po trku oziroma padcu mora stroj pred ponovnim zagonom pregledati pooblaščen serviser. Enako velja, če ste stroj pustili na prostem, ga potopili v vodo ali izpostavili vlagi.

STOP NEVARNOST:

Pri poškodbah delov, ki so pomembni za varnost, npr. pokrova krtač, omrežnega kabla ali pokrovov, ki omogočajo dostop do delov pod napetostjo, nemudoma prenehajte uporabljati stroj!

STOP NEVARNOST:

Stroja ne smete zaustavljati, odlagati ali skladiščiti na nagnjenih površinah.

STOP NEVARNOST:

Pri vseh delih, ki se izvajajo na stroju, mora biti ta izklopljen in ključ odstranjen iz ključavnice.

STOP NEVARNOST:

Stroja ni dovoljeno uporabljati v elektromagnetno obremenjenih prostorih (elektrosmog).

STOP NEVARNOST:

Stroj lahko uporabljate na površinah z naklonom < 2%. Na nagnjenih površinah je treba voziti počasi v načinu „želva“, da se zagotovi varno ustavljanje.

Ostro zavijanje na nagnjenih površinah lahko zmanjša stabilnost stroja, zato je prepovedano. Obstaja nevarnost nesreče.

STOP NEVARNOST:

Stroj se lahko uporablja le na utrjeni, stabilni in dovolj nosilni podlagi.

Pri neupoštevanju navodil obstaja nevarnost nesreče.

PREVIDNO:

Stroj je treba zavarovati pred nepooblaščenno uporabo. Preden se oddaljite od stroja, zato vedno izvlecite ključ ali pa stroj hranite v zaklenjenem prostoru.

OPOZORILO:

Stroj je dovoljeno uporabljati in shranjevati samo v suhem okolju brez prahu, pri temperaturah od +10 °C / + 50 °F do + 35 °C / + 95 °F.

OPOZORILO:

Popravila na mehanskih ali električnih delih stroja lahko izvajajo samo pooblaščen strokovnjaki, ki so seznanjeni z vsemi zadevnimi varnostnimi predpisi.

OPOZORILO:

Dovoljeno je uporabljati izključno tisto orodje (krtače, blazinice ali podobno), ki je v teh navodilih za uporabo opredeljeno pod orodjem ali ki ga priporoči svetovalec za izdelke TASKI. Drugo orodje lahko poslabša varnost in delovanje stroja.

OPOZORILO:

Dosledno je treba upoštevati nacionalne predpise za zaščito oseb in preprečevanje nesreč ter navedbe proizvajalca glede uporabe čistil.

PREVIDNO:

Sesalno enoto nemudoma izklopite, če iz stroja uhaja pena ali tekočina!

PREVIDNO:

Ta stroj se lahko uporablja izključno s primernimi akumulatorji in preverjenimi polnilniki.

NAPOTEK

Stroji in naprave TASKI so zasnovani tako, da je skladno s trenutnim stanjem znanosti mogoče izključiti nevarnost za zdravje zaradi hrupa ali vibracij, ki nastajajo pri delu.

Oglejte si tehnične podatke na strani 163.

Izdelki za čiščenje

NAPOTEK

Stroji TASKI so zasnovani tako, da skupaj z izdelki za čiščenje TASKI zagotavljajo optimalne rezultate čiščenja. Drugi izdelki za čiščenje lahko povzročijo motnje v delovanju in poškodbe stroja ali delovnega okolja. Zato priporočamo uporabo izključno izdelkov za čiščenje TASKI.

Garancija ne krije motenj, ki so posledica uporabe neustreznih izdelkov za čiščenje.

- Za nadaljnje informacije se obrnite na servisnega partnerja družbe TASKI.

Razširjena dokumentacija

NAPOTEK

Električno shemo tega stroja najdete na seznamu nadomestnih delov.

- Za dodatne informacije se obrnite na službo za pomoč strankam.

Varstvo okolja

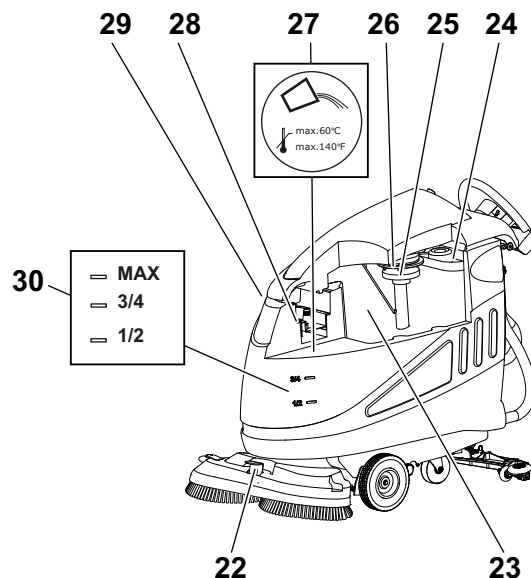
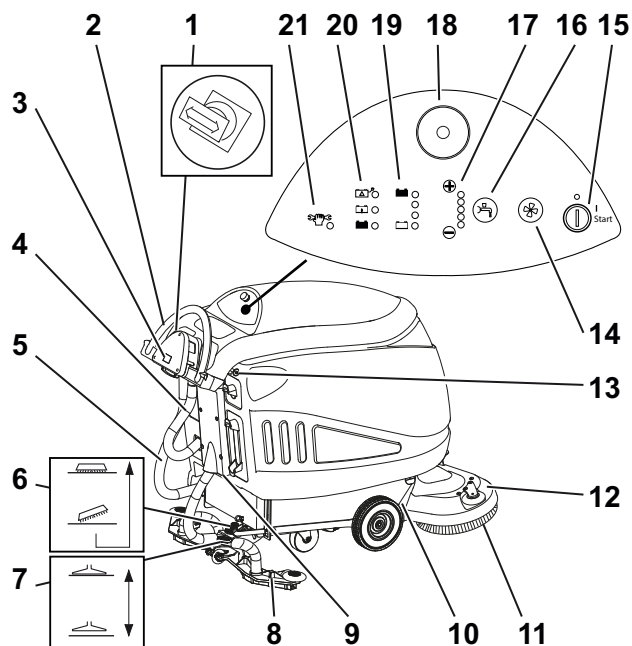


Emblaža je primerna za recikliranje. Embalaže ne odvrzite med gospodinjne odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati, zato jih morate oddati za reciklažo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavržite v ustrezne zbiralne sisteme.

Pregled zgradbe



- 1 Vozno stikalo
- 2 Upravljalni ročaj
- 3 Števec obratovalnih ur (dodatna oprema)
- 4 Izpustna cev za umazano vodo (rdeča)
- 5 Izpustna cev za čistilno raztopino (modra)
- 6 Orodje za stopalko
- 7 Stopalka za sesalno šobo
- 8 Sesalna šoba
- 9 Vtič polnilca za zunanji polnilec baterij
- 10 Zaklep prostora za baterijo (dodatna oprema)
- 11 Orodje (krtače, vodilna kolesa itd.)
- 12 Krtačna enota
- 13 Držalo za šobe
- 14 Tipka sesalne enote (VKLOP/IZKLOP)
- 15 Stikalo na ključ
- 16 Tipka za dovajanje čistilne raztopine (VKLOP/IZKLOP)
- 17 Tipke za dovajanje čistilne raztopine, količina (+/-)
- 18 Ustavitev v sili
- 19 Indikator baterije
- 20 Indikator napolnjenosti baterije
- 21 Prikaz servisa
- 22 Sprostitev orodja
- 23 Rezervoar za umazano vodo
- 24 Sito za umazanijo
- 25 Plovec (zaščita pred prenapolnjenostjo rezervoarja za umazano vodo)
- 26 Sesalni filter
- 27 Rezervoar za svežo vodo
- 28 Pomoč pri doziranju
- 29 Sprostitev za pokrov rezervoarja
- 30 Prikaz višine polnjenja

Akumulatorji

Dovoljeni akumulatorji

Za delovanje strojev so potrebni traksijski akumulatorji (in ne akumulatorji za zagon ali napajanje). Priporočamo akumulatorje, ki so izključno traksijski. Samo ti zagotavljajo dolgo življenjsko dobo.

Traksijski akumulatorji so na voljo kot odprti (mokri) akumulatorji ali akumulatorji, ki ne potrebujejo vzdrževanja (VRLA) (želatinasti in AGM). Za vsako izvedbo in glede na proizvajalca je treba stroj ustrezno nastaviti.

Posamezni akumulatorji imajo različne življenjske dobe in različne zmogljivosti.

Programiranje stroja je treba izvesti po vgradnji akumulatorjev oz. pri menjavi vrste akumulatorja in/ali njegovega proizvajalca ter pred zagonom.

Neustrezna nastavitve lahko povzročijo prezgodnjo izrabo akumulatorja.

Varnostni ukrepi pri delu z akumulatorji



Akumulatorji vsebujejo kislino. Med vzdrževanjem ter vgradnjo in odstranjevanjem mokrih akumulatorjev je treba nositi zaščitna očala!



Če vam kislina brizgne v oko ali na kožo, prizadeto mesto sperite oz. umijte z obilico čiste vode. Nato nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Oblečila sperite z vodo!



Med polnjenjem akumulatorjev nastaja nevarna mešanica plinov. V bližini ne uporabljajte odprtega ognja ali žarečih predmetov!



Ne kadite!



Nevarnost razjed!



Pozor! Pola akumulatorjev sta vedno pod napetostjo, zato na akumulator ne odlagajte nobenih predmetov!

⚠ PREVIDNO:

Poskrbite, da bodo akumulatorji čisti in suhi. Razli- to kislino ali vodo nemudoma obrišite.

- Pri tem nosite zaščitne rokavice.

⚠ PREVIDNO:

Akumulatorje lahko vgrajujejo samo servisne de- lavnice ali strokovnjaki s pooblastilom družbe Di- versey, njihova namestitvev pa mora potekati skladno z vezalno shemo.

Napake pri vgradnji oz. priključitvi lahko povzročijo tež- ke poškodbe, eksplozijo ali večje poškodbe stroja in njegove okolice.

i NAPOTEK

Dodatno upoštevajte predpise proizvajalca akumu- latorjev.

⚠ PREVIDNO:

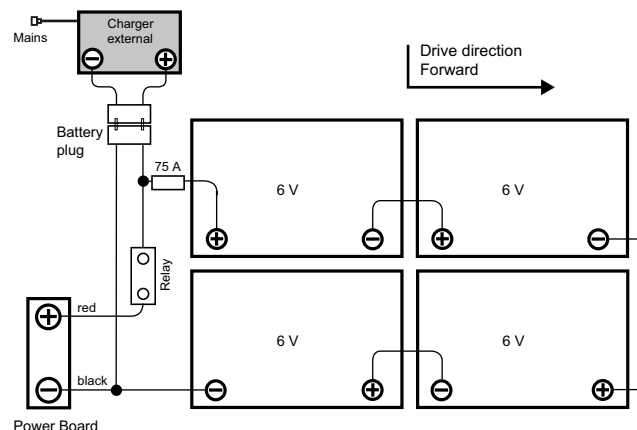
Med polnjenjem akumulatorjev zagotovite za- dostno prezračevanje.

⚠ PREVIDNO:

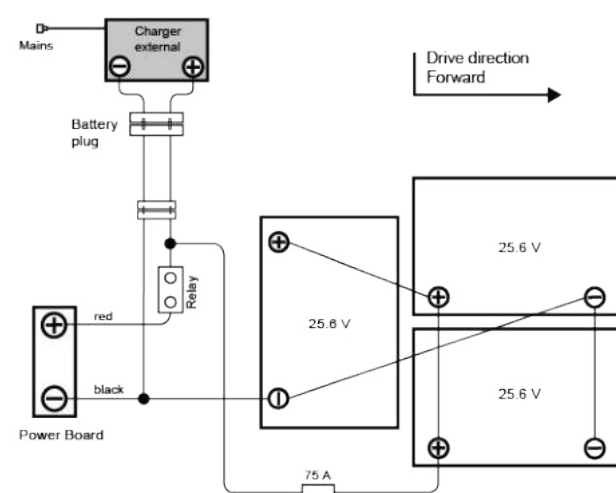
Med vzdrževanjem akumulatorjev jih je treba odklo- piti od stroja!

Priključni načrt akumulatorjev

swingo 1650/1850 (Gel)



swingo 1650/1850 (Lithium)



Postopek polnjenja

Vsaka vrsta akumulatorja in/ali vsak proizvajalec akumulatorjev za- hteva drugačen potek polnjenja.

i NAPOTEK

Neustrezen potek polnjenja ali uporaba neprimer- nega polnilnika lahko povzročijo prehitro iztrošenost ali uničenje akumulatorja.

Kot dodatna oprema so na voljo integrirani polnilniki, ki so prilagojeni velikosti akumulatorja in zagotavljajo več krivulj polnjenja, ki so tovar- niško nastavljene za priporočene akumulatorje ali pa jih nastavijo ser- viserji TASKI. Ta predpis v enakem smislu velja pri uporabi stacionarnih (zunanjih) polnilnikov.

⚠ PREVIDNO:

Nenehna kratka obdobja uporabe z naknadnim pol- njenjem lahko trajno poškodujejo akumulatorje.

- Orientacijska vrednost: Pred vsakim polnjenjem se mora porabiti pribl. 20 % celotne kapacitete.

⚠ PREVIDNO:

Za zagotavljanje najdaljše možne življenjske dobe je treba na traksijskih akumulatorjih dvakrat te- densko izvesti celotni cikel polnjenja (12–16 ur).

⚠ PREVIDNO:

Pred daljšo neuporabo stroja izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev. Polnilnik nato odklopite s stroja oz. omrežja. Akumulatorji se sčasoma izpraznijo. Glede na tip jih je treba po 3–6 mesecih znova napolniti.

- Pred ponovnim zagonom stroja znova izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev.

Postopek polnjenja z zunanjim polnilnikom

i NAPOTEK

Uporabljati je dovoljeno izključno polnilnike, ki jih je priporočil proizvajalec akumulatorjev in imajo certifikat SELV (zelo varna nizka napetost).

STOP NEVARNOST:

Polnilnika ne priključujte na stroj, ko je ta pod napetostjo (tj. ko je vklopljen).

Zaradi udara toka se namreč lahko poškoduje uporabnik.

⚠ OPOZORILO:

Polnilni kabli prenašajo močne tokove. Če na vtičacu, kablu ali priključku naprave opazite poškodbe, polnilca ne uporabljajte.

- Zunanji polnilnik akumulatorjev povežite z akumulatorskim vtičem polnilca na stroju.

i NAPOTEK

Bodite pozorni, da je vtičac vstavljen do konca, da je zagotovljen dober električni stik.

i NAPOTEK

Preverite, ali se je po vključitvi polnilca začelo polnjenje.

i NAPOTEK

Če se postopek polnjenja ne začne takoj, je to morda posledica tega, da je stroj še vklopljen. Na to kaže lučka na glavnem stikalu.

Ob vključitvi polnilca akumulatorjev se sistem stroja zaustavi. Šele ko je stroj izklopljen, se polnjenje začne.

i NAPOTEK

Med polnjenjem so vse funkcije stroja onemogočene.

Postopek polnjenja z (izbirnim) integriranim polnilnikom

- Vzemite omrežni kabel in ga vključite v (fiksirano) vtičnico.

Po zaključku polnjenja

⚠ OPOZORILO:

Izklopite polnilnik, preden ga odklopite od akumulatorjev.

Odklop vklopljenega polnilnika lahko povzroči eksplozijo v prostoru za baterijo.

- Omrežni kabel pri integriranih polnilnikih (dodatna oprema) shranite na predvideno območje.
- Med shranjevanjem naj bo polnilni kabel suh in zaščiten pred poškodbami.

Vzdrževanje in nega odprtih (mokrih) akumulatorjev

i NAPOTEK

Nega akumulatorjev, ki ne zahtevajo vzdrževanja, je omejena na upoštevanje pravih postopkov polnjenja in na pravilno nastavljeno krivuljo polnjenja.

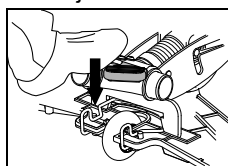
Odpiranje prostora za akumulator za vzdrževanje

- Stroj mora biti izklopljen.

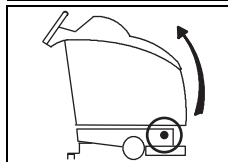
STOP NEVARNOST:

Pred odpiranjem prostora za akumulator je treba zagotoviti, da sta oba rezervoarja prazna.

- Pri baterijskem vtičacu prekinite povezavo med baterijo in strojem.

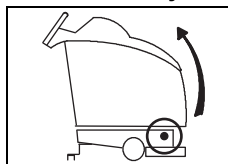


- Spustite sesalno šobo.

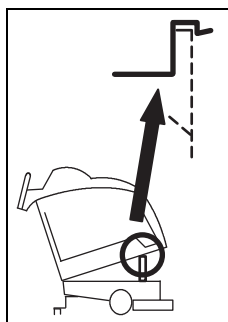


- Na levi in desni sprednji strani stroja lahko sprostite prostor za baterijo.
- Odvijte oba vijaka in ju odstranite.

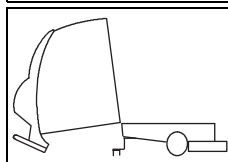
Različica: stroj s setom "mokrih" baterij



- Na levi sprednji strani stroja lahko sprostite prostor za baterijo.
- Pritisnite mehanizem za sprostitve (npr. z izvijačem) v predvideni odprtini in privzdignite rezervoar tako, da se zaskoči.
- Položaj rezervoarja pred menjavo položaja.



- Postavite se za stroj.



- Previdno odprite prostor za baterijo tako, da je upravljalni ročaj na tleh.

STOP NEVARNOST:

Po končanem vzdrževanju previdno nagnite rezervoar v prvotni položaj in ga zapahnite.

i NAPOTEK

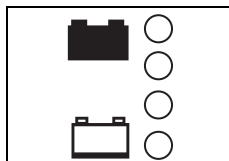
Dvignite sesalno šobo.

i NAPOTEK

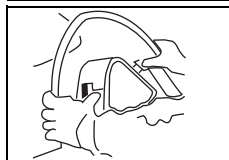
Pri baterijskem vtikaču ponovno povežite baterijo in stroj.

Pred zagonom

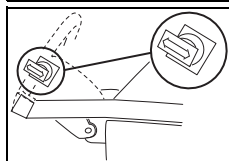
Premikanje na drug položaj



- Vklonite stroj (s stikalom na ključ).
Prikaz na kratko zasveti.
Indikator akumulatorja vas opozori, da je stroj pripravljen na uporabo (v primeru motenj glejte 162. stran).



- Primite upravljalni ročaj in nastavite višino stikala za vožnjo tako, da bo delo udobno.



- Nežno pritisnite stikalo za vožnjo v smeri vožnje, da se stroj začne premikati. Če stikalo za vožnjo spustite, se bo stroj ustavil.

Vstavljanje orodja

Pred vstavljanjem se prepričajte:

- da se krtača ne spusti pod rdečo oznako (na ščetinah) ali da se njena dolžina ne zmanjša pod 1 cm;
- da je vodilno kolo neobrabiljeno in čisto.

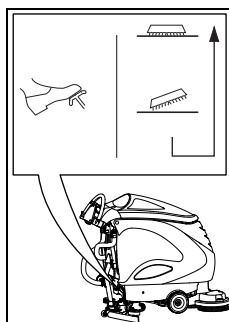
⚠ PREVIDNO:

Ne uporabljajte krtač, pri katerih je bila dosežena meja obrabljenosti. To mejo prikazuje dolžina rdečih ščetin. Ne uporabljajte obrabljenih ali zamazanih blazinic. Uporabljajte izključno originalno orodje TASKI.

Neupoštevanje lahko povzroči pomanjkljivo čiščenje in celo poškodbe talne obloge.

- Orodje namestite pod krtačno enoto.
- Vklonite stroj.

Indikator na kratko zasveti.



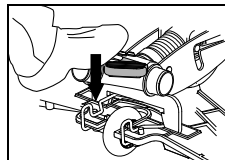
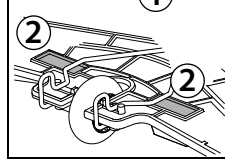
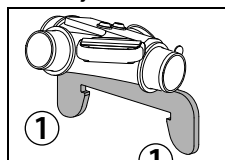
- Sprostite nožno ročico in počasi spustite orodje.
Med spuščanjem začne pogon krtače počasi utripati. S tem se orodje centrira in priklopi.
Zasveti prikaz pogona motorja.

i NAPOTEK

Ko je krtača spodaj, se lahko priklop olajša z nežnim premikanjem stroja naprej in nazaj.

Namestitev sesalne šobe

- Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo).
- Namestite sesalno šobo (2) pod držalo (1).



- Nožno ročico pritisnite navzdol tako, da se držalo za šobe zaskoči.
- Sesalno cev namestite na nastavke šobe.

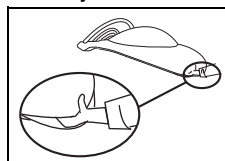
Polnjenje rezervoarja za svežo vodo

⚠ PREVIDNO:

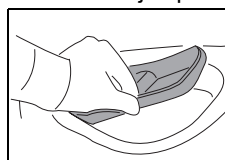
Najvišja dovoljena temperatura vode znaša 60 °C/ 140 °F.

- Družba Diversey priporoča uporabo hladne vode, saj vroča voda ob stiku s tlemi takoj prevzame temperaturo tal, zato nima nobene prednosti.

- Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo).
- Sezite v odprtino med pokrovom rezervoarja in rezervoarjem.
Dlan je obrnjena navzgor.



- Odprite pokrov rezervoarja tako, da je podpornik pri steni rezervoarja vpet.



- Odstranite dozirno pomoč.

- V rezervoar za svežo vodo dolijte vodo.
Najvišji dovoljeni dozirni nivo (stran 153)
- Ponovno nagnite pokrov rezervoarja v prvotni položaj in ga pritisnite navzdol, da se zapahne.

Odmerjanje

⚠ OPOZORILO:

Pri uporabi kemičnih izdelkov nosite rokavice, zaščitna očala in ustrezna (zaščitna) delovna oblačila!

STOP NEVARNOST:

Uporabljajte samo kemične izdelke, ki jih priporoča družba Diversey, in obvezno upoštevajte informacije o izdelku.

Uporaba neprimernih izdelkov (med drugim izdelkov, ki vsebujejo klor, kislino ali topila) lahko ogrozi zdravje in povzroči precejšnje okvare stroja.

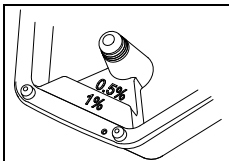
i NAPOTEK

Za natančno odmerjanje uporabite merilo v dozirni merici.

- Oznaka nivoja polnjenja na rezervoarju ustreza oznaki nivoja polnjenja v dozirni merici. V dozirni merici je naveden tudi tip stroja!

Podatek na embalaži izdelka	Prostornina rezervoarja	Dozirna merica
0,5 %	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Uporaba dozirne merice



- Z dozirno merico vlijete odmerjeni izdelek v vodo v rezervoarju za čisto vodo.

- Pokrov rezervoarja nekoliko privzdignite.
- Podpornike pokrova rezervoarja nekoliko potisnite navznoter.
- Zaprite pokrov rezervoarja.
- Nežno pritisnite sprednji del pokrova rezervoarja in zapahnite rezervoar.

i NAPOTEK

Družba TASKI po želji ponuja samodejno odmerjanje. Namestiti ga je mogoče tudi naknadno.

- Obrnite se na svojega svetovalca za stranke.

Predhodno čiščenje

⚠ OPOZORILO:

Odstranite morebitne predmete (lesene, kovinske dele itd.) s čistilne površine.

Orodje bi se lahko poškodovalo, če bi vrteče se orodje izvrglo predmete, pri čemer bi lahko prišlo do poškodb oseb in materialne škode.

Pričetek dela

⚠ OPOZORILO:

Pri delu s tem strojem vedno nosite obutev z zanesljivim oprijemom in primerna delovna oblačila.

i NAPOTEK

Med obratovanjem stroja vedno držite obe roki na volanu/upravljalnem ročaju, da je zagotovljeno varno upravljanje.

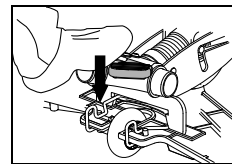
⚠ OPOZORILO:

Najprej se seznanite s strojem, tako da ga poskusite voziti na dovolj prostornem mestu.

⚠ OPOZORILO:

Če med uporabo stroja obstaja nevarnost padajočih predmetov, je treba predvideti ali upoštevati potrebne ukrepe v skladu z nacionalnimi predpisi.

Začetek čiščenja

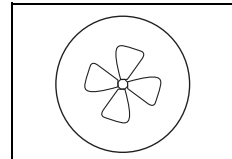


- Spustite sesalno šobo.

- Vključite stroj (s stikalom na ključ).

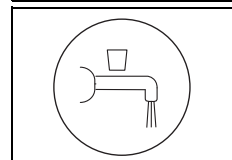
Indikator na kratko zasveti.

- Spustite orodje: glej različico na strani 156.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP sesalne enote.

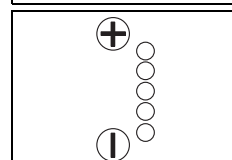
Prikaz zasveti in motor sesalne enote se zažene.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP dovajanja čistilne raztopine.

Prikaz zasveti.

Dovajanje čistilne tekočine se aktivira, ko se orodje začne vrteti.



- S pritiskanjem tipk +/- izberite želeno stopnjo odmerjanja na lestvici od 1 do 6.

i NAPOTEK

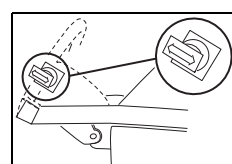
Družba Diversey priporoča trajnostno uporabo izdelka z določitvijo ustreznega odmerka izdelka.

Prenizko ali previsoko odmerjanje privede do nezadostnih rezultatov čiščenja.

i NAPOTEK

Družba TASKI po želji ponuja samodejno odmerjanje. Namestiti ga je mogoče tudi naknadno.

- Obrnite se na svojega svetovalca za stranke.



- Nežno pritisnite stikalo za vožnjo v smeri vožnje, da se stroj začne premikati.

Funkcija izklopa v primeru neuporabe

i NAPOTEK

V primeru neuporabe se stroj po petih minutah samodejno izklopi.

V teh petih minutah:

- nikakor ne smete uporabljati krtač,
- stroj mora biti v vidnem polju upravljalca,
- lahko očistite le sesalno šobo, kjer so se nabrali posesani oziroma zataknjeni predmeti,
- upravljalcev se lahko oddalji le zato, da se sprost delovno okolje, pri čemer mora biti stroj v njegovem vidnem polju.

Kapaciteta akumulatorja – konec pripravljenosti za delovanje

Indikator akumulatorja vas obvešča o razpoložljivi kapaciteti akumulatorja.

- Če rdeči prikaz začne utripati, je delo mogoče opravljati še pribl. 2 minut.
- Pri strojih s samodejnim spuščanjem krtače se motor krtače izklopi in krtačna enota se dvigne. Pri strojih z nožno ročico se motor krtače izklopi in krtačna enota ostane na tleh.
- Rdeči prikaz začne svetiti neprekinjeno.
- Nato imate še dodatnih 10 minut, da stroj zapeljete do polnilne postaje. Nato se stroj samodejno izklopi.
- Pred ponovnim zagonom je treba akumulatorje v celoti napolniti.

Čistilna metoda

Neposredna delovna metoda:

ribanje in sesanje v enem delovnem koraku.

Posredna delovna metoda:

nanos čistilne tekočine, ribanje in sesanje v več delovnih korakih.

i NAPOTEK

V določenih razmerah je pri posebni kombinaciji talne obloge/umazanije in čistilnega izdelka vodenje stroja lahko ovirano.

- Z opcijsko dobavljivimi kolesci je mogoče izboljšati tek stroja na tleh. Obrnite se na svetovalca TASKI.

Dolivanje čistilne raztopine

! OPOZORILO:

Pri delu brez čistilne raztopine lahko poškodujete talno oblogo.

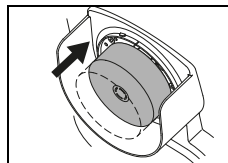
! PREVIDNO:

Drdranje črpalke opozarja, da je rezervoar za svežo vodo prazen.

- Črpalka ne sme nikoli dalj časa teči na suho.
- Stroj mora biti izklopljen.
- Odprite pokrov rezervoarja.
- Napolnite rezervoar za svežo vodo z vodo, glejte 156. stran.
- Z dozirno merico dodajte čistilni izdelek.
- Zaprite pokrov rezervoarja.

Praznjenje umazane vode

Rezervoar za umazano vodo je poln:

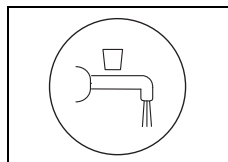


- Ko je rezervoar za umazano vodo poln, se plovec prisesa na sesalni filter.

Sprememba zvoka zaradi povečanja števila vrtljajev sesalnega elementa in puščanje vode na tla vas opozarjata na to.

- Izpraznite rezervoar za umazano vodo, glejte 159. stran.

Zaključek dela

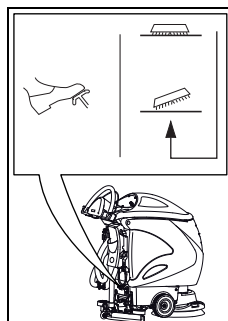


- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP čistilne raztopine.

Dovajanje čistilne raztopine se prekinne.

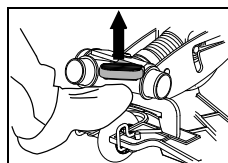
- Stroj pomikajte še nekaj metrov, da se orodje še nekaj časa vrti, s čimer boste preprečili kapljanje.

To je še posebej pomembno pri kontaktnih blazinicah TASKI!



- Za dvig orodja pritisnite nožno ročico navzdol, da se zaskoči.

- Zapeljite se še nekaj metrov, da posesate preostalo umazano vodo.

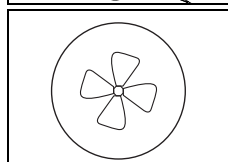


- Dvignite sesalno šobo.

Sesalna enota naj deluje še toliko, da se posesa preostala umazana voda v cevi.

- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP sesalne enote.

Prikaz zasveti in motor sesalne enote se zaustavi.



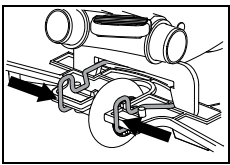
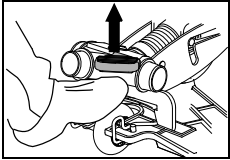
- Izklopite stroj.

! PREVIDNO:

Pri naslednjih korakih za praznjenje in čiščenje mora biti stroj vedno izklopljen (glavno stikalo), akumulatorski vtikač pa izvlečen.

Odstranitev in čiščenje sesalne šobe

- Snemite sesalno cev iz nastavkov šob.
- Z nogo dvignite sesalno šobo.



- Stisnite varovala. S tem se sesalna šoba odklene in jo je mogoče sneti z držala.

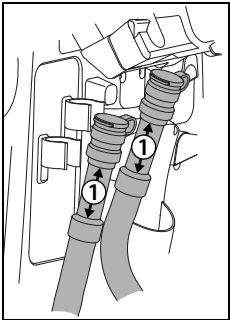
- Sesalno šobo s pomočjo ščetke očistite pod tekočo vodo.

i NAPOTEK

Samo očiščene in nepoškodovane sesalne gumice zagotavljajo optimalno sesanje.

Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo

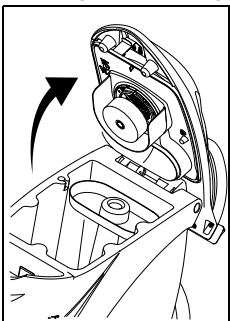
- Izpustno cev za umazano vodo (rdeča) snemite z držala.
- Izpustno cev položite v odtok.
- Stisnite pritisno mesto (1) izpustne cevi.



- Z izpustne cevi snemite pokrovček in izpraznite rezervoar za umazano vodo.

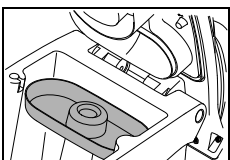
- Enak postopek upoštevajte tudi pri praznjenju rezervoarja za svežo vodo. Za ta namen snemite izpustno cev za čistilno raztopino (modra) z držala.

Čiščenje rezervoarja za umazano in čisto vodo

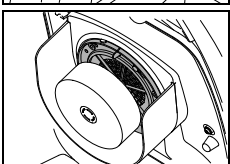


- Odprite pokrov rezervoarja tako, da se podpornik pri steni rezervoarja zaskoči.

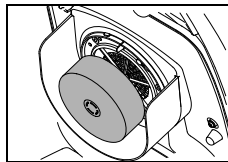
- Rezervoar za umazano in čisto vodo temeljito sperite s čisto vodo.



- Izvlecite sito za umazanijo (rumeno), ga izpraznite in temeljito sperite pod tekočo vodo.



- Demontirajte sesalni filter (rumen) in s krpo ali mehko ščetko odstranite umazanijo.



- Preverite pravilno delovanje plovca.

- Po praznjenju ponovno privijte rdeči in modri pokrovček in obesite cev na držalo.

⚠ PREVIDNO:

Zamašen sesalni filter lahko zmanjša sesalno moč.

- Ponovno montirajte sito za umazanijo (rumene barve) in sesalni filter.
- Izpustne cevi obesite na držalo.

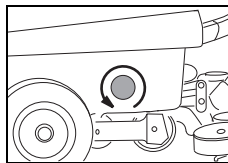
Čiščenje filtra rezervoarja za svežo vodo

⚠ PREVIDNO:

Očistite filter rezervoarja za svežo vodo po vsakem zaključku dela.

Zamašeni filtri lahko ovirajo dovod čistila in poškodujejo talno oblogo.

- Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo).
- Odvijte filter rezervoarja za svežo vodo in ga demontirajte.
- Temeljito ga sperite s čisto vodo.



i NAPOTEK

Filter je nameščen globlje od izpusta rezervoarja. Preostala čistilna raztopina bo odtekla šele ob odstranitvi filtra.

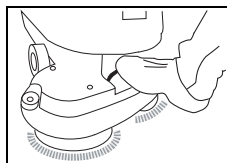
- Ponovno vstavite filter in ga privijte.

Odstranitev in čiščenje orodja

i NAPOTEK

Orodje očistite po vsakem zaključku čiščenja.

- Stroj mora biti izklopljen.



- Z nogo na kratko, a močno pritisnite mehanizem za izmet orodja.

- Odstranjeno orodje očistite pod tekočo vodo.

Čiščenje stroja

⚠ PREVIDNO:

Stroja nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilnikom ali vodnim curkom.

Voda, ki vdre v stroj, lahko močno poškoduje mehanske ali električne dele.

- Stroj obrišite z vlažno krpo.

Skladiščenje/parkiranje stroja (ko ni v uporabi)

i NAPOTEK

Stroj shranjujte z dvignjeno sesalno šobo, dvignjenim orodjem in odprtim pokrovom rezervoarja.

Rezervoar se tako lahko suši. S tem lahko preprečite nastanek plesni in neprijetnih vonjav.

⚠ PREVIDNO:

Stroja ne smete nikoli shranjevati z izpraznjenim akumulatorjem.

Akumulator se tako lahko nepopravljivo poškoduje.

Servisiranje, vzdrževanje in nega

Vzdrževanje stroja je pogoj za nemoteno delovanje in dolgo življenjsko dobo.

⚠ PREVIDNO:

Uporabljati je dovoljeno samo originalne dele TASKI, saj v nasprotnem primeru garancija preneha veljati in garancijski zahtevki ne bodo upoštevani.

i NAPOTEK

Da ne bi prišlo do nehotenega delovanja stroja, je treba pred začetkom vzdrževalnih del:

- izklopiti stroj,
- izvleči ključ.

Razlaga simbolov:

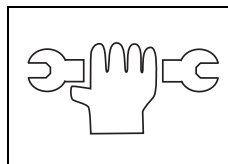
◇ = ob vsakem zaključku čiščenja, ◇◇ = vsak teden,

◇◇◇ = vsak mesec, ⊗ = servisna lučka

Dejavnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Stran
Polnjenje baterije	•				154
Dolijte destilirano vodo (za mokre akumulatorje). Upoštevajte kontrolno knjižico proizvajalca akumulatorjev.		•			155
Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo	•				159
Čiščenje vseh rumeno označenih delov	•				
Čiščenje orodja	•				159
Čiščenje sesalne šobe, preverjanje obrabljenosti sesalnih gumic in po potrebi njihova zamenjava	•				159
Čiščenje stroja z vlažno krpo	•				159
Čiščenje tesnila pokrova rezervoarja in preverjanje, ali obstajajo morebitne razpoke, ter po potrebi zamenjava tesnila	•				
Vzdrževalni/servisni program, ki ga izvajajo serviserji Diversey				•	

Intervali vzdrževanja

Stroji TASKI so visokokakovostni stroji, katerih varnost preverijo pooblaščen kontrolorji v proizvodnem obratu. Električni in mehanski deli so ob daljši uporabi izpostavljeni obrabi in staranju.



- Za ohranitev obratovalne varnosti in pripravljenosti na obratovanje je treba ob vklopu vzdrževalnega opozorila (tovarniška nastavitve znaša 550delovnih ur) ali vsaj enkrat letno izvesti servis.

i NAPOTEK

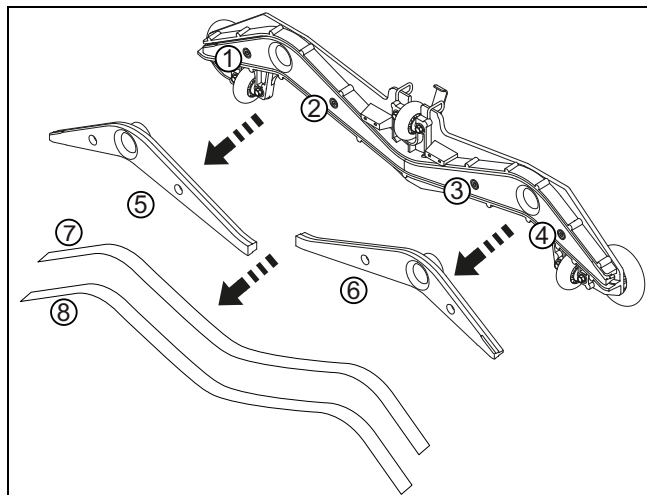
Ob izjemni obremenitvi in/ali nezadostnem vzdrževanju so potrebni krajši intervali.

Služba za pomoč strankam

Če se obrnete na nas zaradi motnje v delovanju ali naročila, vedno navedite oznako tipa in številko stroja.

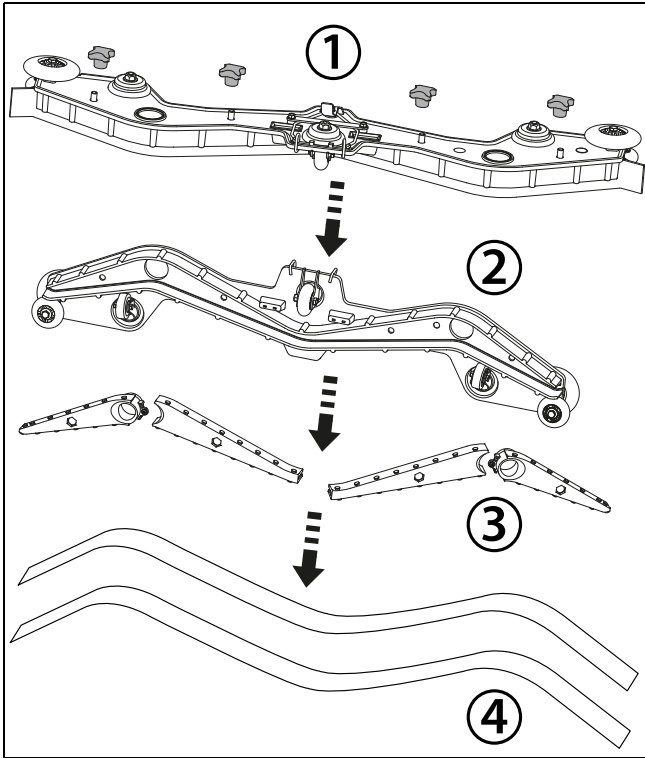
Ti podatki so navedeni na tipski ploščici stroja. Na zadnji strani teh navodil za uporabo najdete naslov najbližjega servisnega partnerja družbe TASKI.

Zamenjava sesalnih gumic swingo 1650



- Odvijte štiri imbusne vijake (1, 2, 3 in 4).
- Telo šobe odstranite z njenega jedra (5, 6).
- Snemite sesalne gumice (7, 8).
- Telo šobe in obe jedri očistite pod tekočo vodo.
- »Obrnjene« ali nove sesalne gumice namestite na jedro šobe.
- Jedro šobe znova vstavite v telo šobe.
- Vse štiri imbusne vijake znova privijte.

Zamenjava sesalnih gumic swingo 1850



- S šobe odvijte vse štiri zvezdaste vijake (1).
- Telo šobe (2) odstranite z njenega jedra (3).
- Snemite sesalne gumice (4).
- Telo šobe in obe jedri očistite pod tekočo vodo.
- »Obrnjene« ali nove sesalne gumice namestite na jedro šobe.
- Jedro šobe znova vstavite v telo šobe.
- Vse štiri zvezdaste vijake znova privijte.

Motnje

Motnja	Možen vzrok	Odpravljanje motenj	Stran
Stroj ne deluje, ni ga mogoče vklopiti.	Stroj je izklopljen.	• Obrnite ključ.	153
	Baterijski vtikač ni povezan.	• Baterijski vtikač povežite s strojem.	153
	Glavna varovalka je okvarjena.	• Preverite/zamenjajte varovalko. • Obrnite se na servisnega partnerja.	
	Aktivirana je zagonska blokada motorja ali pa je napaka v krmiljenju.	• Stopite na stopnico.	
	Akumulator je izpraznjen ali pokvarjen, ali pa je pokvarjen polnilnik akumulatorja.	• Napolnite akumulator. • Obrnite se na servisnega partnerja.	156
	Akumulator je pokvarjen.	• Obrnite se na servisnega partnerja.	
Krtačne enote ali sesalne enote ni mogoče izklopiti	Napake v elektroniki ali na krmilni plošči	• Stroj zaustavite s pomočjo ustavitve v sili. • Obrnite se na servisnega partnerja.	152
Krtača se ne vrti	Pogon krtače je izklopljen.	• Pritisnite tipko za krtačo.	153
	Glavna varovalka je pokvarjena.	• Zamenjajte varovalko.	
	Motor se vrti, orodje pa ne.	• Pogonski jermen je strgan • Obrnite se na servisnega partnerja	
Slaba sesalna moč. Tla ostanejo mokra. Umazana voda se ne posesa.	Sesalna enota ni vklopljena	• Pritisnite tipko za sesalno enoto.	153
	Sesalna cev ni nataknjena.	• Nataknite sesalno cev	156
	Sesalna šoba ni spuščena na tla	• Preverite delovanje vpetja sesalne šobe	156
	Sesalne gumice so obrabljene	• Zamenjajte sesalne gumice	160
	Cev ali šoba je zamašena (npr. s koščki lesa, z ostanki tekstila)	• Odstranite tujke.	
	Sesalni filter je zamašen.	• Odstranite tujke.	153
	Prikaz sesalne enote sveti, vendar sesalnik ne deluje.	• Preverite varovalko, po potrebi jo zamenjajte. • Varovalka je v redu, obrnite se na servisnega partnerja.	156
Sesalna enota se izklopi.	Rezervoar za umazano vodo je poln.	• Izpraznite rezervoar za umazano vodo. • Preverite nadzor baterije. • Preverite varovalke.	158
	Rezervoar za umazano vodo je umazan.	• Preverite ga in ga po potrebi očistite.	159
Izstopanje čistilne raztopine ni zadostno.	Rezervoar za čistilno raztopino je prazen.	• Preverite rezervoar za čistilno raztopino.	158
	Nastavljeno dovajanje čistilne raztopine je nezadostno.	• Količino dovajanja čistilne raztopine nastavite s tipko +/-.	153
	Tipka za dovajanje čistilne raztopine je izklopljena.	• Pritisnite tipko za dovajanje čistilne raztopine.	153

Tehnični podatki

Stroj	1650	1850	
Delovna širina	65	85	cm
Širina sesalne šobe	95	110	cm
Mere (D x Š x V)	154x69x118	164x88x118	cm
Največja teža stroja v delovni pripravljenosti	330	347	kg
Nazivna napetost	24 V		DC
Nazivna moč	1200		W
Nazivna prostornina rezervoarja za svežo vodo, +/- 5 %	85		l

Vrednosti določene v skladu s standardom IEC 60335-2-72	1650	1850	
Masa stroja z baterijo (transportna masa)	245	262	kg
Raven zvočnega tlaka LpA	61		dB (A)
Negotovost KpA	2.5		dB (A)
Skupna vrednost nihanja	< 2.5		m/s ²
Negotovost K	0,25		m/s ²
Zaščita pred škropljenjem vode	IPX3		
Zaščitni razred	III		

Pribor

Št.	izdelka	1650	1850
7515515	Vodilna plošča, 33 cm	x	
7515516	Krtača za čiščenje iz najlona, 33 cm	x	
7515518	Abrazivna krtača za čiščenje iz najlona, 33 cm	x	
7515517	Krtača za čiščenje, pran beton, 33 cm	x	
7517858	Vodilna plošča, 43 cm		x
7517859	Krtača za čiščenje iz najlona, 43 cm		x
7517861	Krtača za čiščenje abrazivna, 43 cm		x
7517860	Krtača za čiščenje, pran beton, 43 cm		x
8502830	Polnilna cev z univerzalnim priključkom za vodo	x	x
7516240	Komplet IntelliDose	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
7516150	Set "mokrih" baterij	x	x
	Različna vodilna kolesa (iz poliestra, rjava, rdeča in kontaktna)	x	x

Transport

⚠ OPOZORILO:

Ta stroj je dovoljeno dvigati le s pripomočki (npr. dvigalom, navozno rampo itd.).

⚠ PREVIDNO:

Pred transportom izvalcite akumulatorski vtikač.

i NAPOTEK

Stroj prevažajte v pokončnem položaju.

i NAPOTEK

Zagotovite, da bo stroj med prevozom v transportnem vozilu trdno privezan in zavarovan.

Odstranjevanje

i NAPOTEK

Po koncu uporabnosti stroja in pribora poskrbite za pravilno odstranitev skladno z nacionalno zakonodajo.

- Pri tem vam lahko pomaga servisni partner Diversey.

⚠ OPOZORILO:

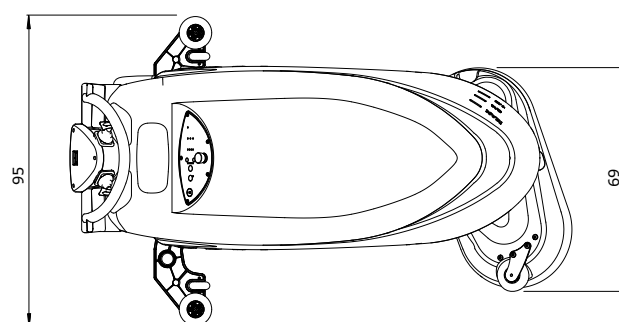
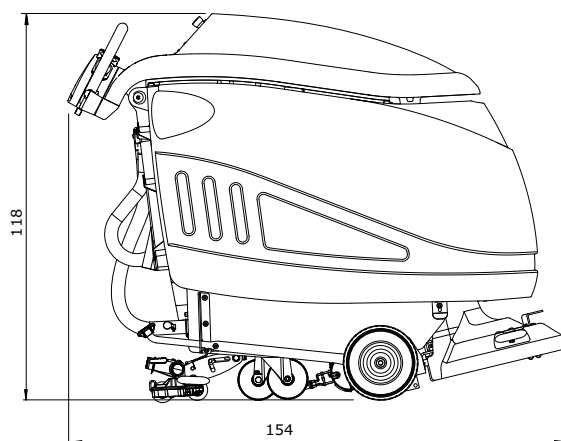
Preden stroj predate strokovni službi za odstranitev odpadkov, iz njega odstranite akumulatorje.

Izrabljene akumulatorje je treba odstraniti na okolju prijazen način skladno z Direktivo 2006/66/ES ali zadevnimi nacionalnimi predpisi.

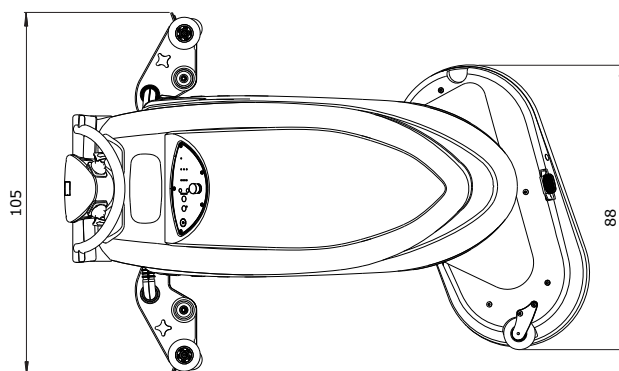
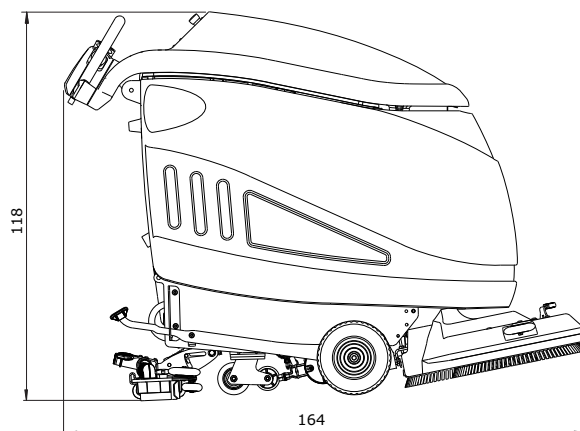
Mere stroja

Mere so navedene v centimetrih!

swingo 1650



swingo 1850



AT Diversey Austria Trading GmbH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0	BE Diversey Belgium BVBA Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 61 77 06	CH Diversey Europe B.V., Utrecht Zweigniederlassung Münchwilen Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27	CZ Diversey Česká republika, s.r.o K Hájum 1233/2 155 00 Praha 5 Tel (420) 296 357 460
DE Diversey Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 0800 82 75 473	DK Diversey Danmark ApS Teglbuén 10 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11	ES Diversey España S.L. C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75	FI Diversey Elieel Saarisentie 2 00400 Helsinki Tel (358) 20 747 42 30
FR Diversey (France) S.A.S. 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76	GB Diversey Limited Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311	GR Diversey Hellas S.A. 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00	HU Diversey Ltd. Puskás Tivadar u. 6. 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100
IE Diversey Hygiene Sales Limited Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82	IT Diversey S.r.L. Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33	MT Forestals (Appliances) Ltd. The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7	NL Diversey B.V. Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box:40441 3542 DN Utrecht Tel (31) 30 247 69 11
NO Lilleborg Profesjonell Postboks 673 - Skøyen 0214 Oslo Tel (47) 815 36 000	PL Diversey Polska Sp. Z o.o. Aleje Jerozolimskie 134 02-305 Warsaw Tel (+48) 161 1700	PT Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda Rua Victor Cãmara Edifício Q61 D. Amélia, 1º andar, Lado B Quinta da Fonte 2770-229 Paço de Arcos Tel (351) 2 191 57 000	RO Diversey Romania S.R.L. Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894
RU LLC Diversey 125445, Russia, Moscow, 24D Smolnaya str, Meridian Commercial Tower 2d floor Tel (7) 095 970 17 97	SV Diversey Sverige AB Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300	SK Diversey Slovensko s.r.o Rybničná 40 831 06 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895	SL Diversey d.o.o. Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000
TR Diversey Sanayi ve Ticaret A.S. İçerenköy Mahallesi, Bahçelerarası Sok.No:43 34752 Ataşehir / İstanbul, Türkiye Tel (90) 216 57 86 400	US Diversey 2415 Cascade Pointe Boulevard Charlotte, NC USA, 28277 Tel 1-800-827-5487	CA Diversey 3755 Laird Road Mississauga, Ontario CANADA L5L 0B3 Tel 1-800-827-5487	